le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

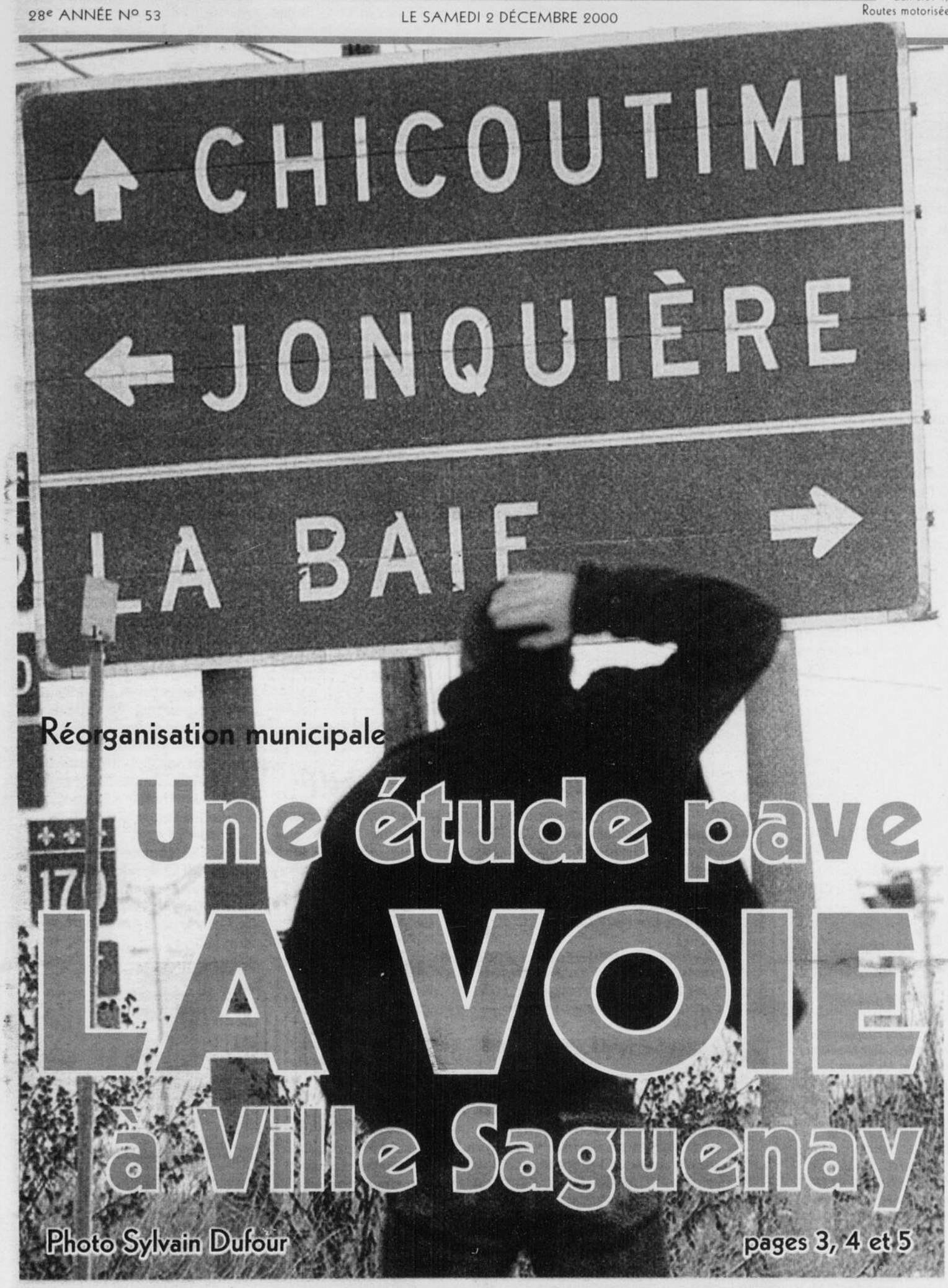
56 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 53

LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2000

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
Base: (418) 677-2226
GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
466670
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Réorganisation municipale

Une étude pave LA VOIE à Ville Saguenay

Photo Sylvain Dufour

pages 3, 4 et 5

LES ARTS

Solide, ce Lemire!

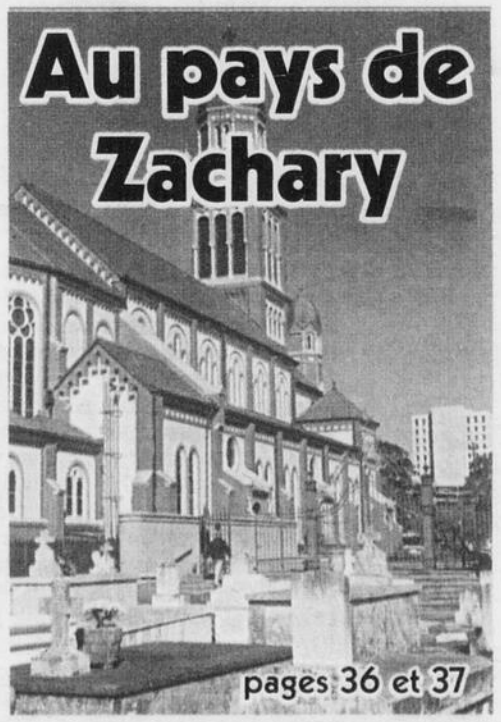
page 32

Motoneige

Les sentiers resteront fermés

page 10

LES VOYAGES



Au pays de Zachary

pages 36 et 37

Bienvenue!
QUOTIDIEN progrès-dimanche

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité
de nos annonceurs
et visitez leurs pages WEB

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
00469166

Bras droit de «Melou» Roy

«Le Pif» écope de 17 mois de prison

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) — Éric «Le Pif» Fournier, reconnu comme étant le bras droit du Hells Angels Louis «Melou» Roy, a été condamné hier au Palais de justice de Chicoutimi à une peine de 17 mois de prison.

L'individu de 29 ans, membre des Rockers, ainsi que sa conjointe Nathalie Houde, 22 ans, de Jonquière, faisaient face tous les deux à des accusations identiques, soit d'avoir été en possession d'un revolver de calibre .357 Magnum dont le numéro d'identification avait été maquillé et de possession d'une arme prohibée.

Sur une suggestion commune de la substitut du Procureur général, Claudine Roy, et de l'avocate de Fournier, Christiane Filteau, le juge Rosaire Larouche a accepté l'arrêt des procédures contre Nathalie Houde, et les plaidoyers de culpabilité enregistrés par Fournier. Aux chefs de possession d'une arme à feu qui pesaient contre lui s'ajoutent deux bris d'engagement et un bris d'ordonnance pour avoir eu en sa possession une arme alors que cela lui était interdit. Lors de son arrestation le 29 août dernier, Fournier était en effet en attente de procès à Montréal pour possession d'une arme à feu et il n'avait pas le droit d'en posséder durant une période de 10 ans.

Les deux avocats ont soumis une proposition commune de 17 mois de prison pour Fournier. Comme ce dernier est détenu préventivement depuis son arrestation il y a trois mois et que le temps de détention préventive vaut le double, il reste à Fournier à purger onze mois de prison. Pour sa part, Nathalie Houde avait déjà été libérée.

«Je constate que devant les lourdes sentences que vous avez déjà purgées, ce passage devant la cour ne doit pas vous impressionner. Vous avez déjà entendu des discours, de la moralité, mais vous avez fait vos choix et vous devez vivre avec», a mentionné le juge à l'accusé avant d'entériner la suggestion commune.

Faits

Sur la foi des propos d'une source codée, les policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont intercepté Éric Fournier alors que ce dernier allait chercher sa conjointe qui travaille dans un bar. Selon les renseignements obtenus, l'individu avait en sa possession une arme à feu chargée. Après avoir fouillé Fournier et sa conjointe, ainsi que leur véhicule en vain, ils ont obtenu mandat pour perquisitionner leur résidence et c'est à cet endroit qu'ils ont trouvé un revolver de calibre .357 Magnum.

Évaluée à l'Institut Pinel

CHICOUTIMI (IL) — Le juge Rosaire Larouche a décidé de donner des outils à une jeune femme de 23 ans de Chicoutimi en ordonnant, hier matin, la confection d'un rapport présentenciel.

Sonia Jobin est accusée de menaces de mort envers sa mère et d'avoir trompé un agent de la paix en faisant démarrer une fausse enquête. Elle était détenue depuis son arrestation.

L'avocat de Mme Jobin, Charles Cantin, a suggéré au juge de la chambre criminelle de la Cour du Québec, que la jeune femme soit évaluée et que l'intervenant rédige ensuite un rapport présentenciel avec volet psychiatrique.

Le juge Larouche a acquiescé à cette demande en mentionnant qu'il pourrait ensuite rendre une sentence sur la gravité des actes commis, une sentence qui pourrait se traduire par des mois de prison. Il a par ailleurs souligné que les problèmes auxquels faisait face Sonia Jobin étaient d'ordre personnel, et qu'il était de son intérêt de trouver la meilleure solution possible à long terme. Il croit que la confection d'un rapport pourrait lui donner les outils nécessaires pour améliorer son sort. La jeune femme sera donc évaluée à l'Institut Louis-Philippe Pinel au cours des prochains jours, puis elle reviendra en cour au plus tard le 20 décembre.

Problèmes

Au cours de l'été dernier, Sonia Jobin avait eu des démêlés avec la justice pour ne pas avoir respecté des conditions de la cour lui ordonnant de suivre des cures de désintoxication. La jeune femme, qui possède un certificat en toxicomanie, a séjourné à la Villa Saint-Léonard de Québec, où son cas a semble-t-il été jugé trop lourd, puis à la Maison Carignan, qu'elle a quitté parce qu'elle n'aimait pas le type de thérapie. Elle a ensuite demandé à aller suivre une cure psycho-affective au pavillon Nouveau point de vue, mais le juge Marc Dufour avait décidé qu'elle devait d'abord régler ses dossiers.

Novembre

Chaud et nuageux

CHICOUTIMI (JSTP) — Plus chaud mais aussi plus nuageux. Voilà qui caractérise le climat du mois de novembre 2000.

En effet, la température moyenne enregistrée au cours du dernier mois le place au 6e rang des mois de novembre les plus chauds depuis 1943 (0,1°Celcius pour novembre 2000 alors que la moyenne climatique est de moins 2,3°C).

Le centre météorologique des Forces canadiennes précise qu'il faut remonter à 1977 pour relever une moyenne plus élevée en novembre. «C'est la température minimale qui a été particulièrement chaude, souligne-t-on dans le communiqué. En effet, la température minimum moyenne a été de moins 2,8 °C, soit 3,3 degrés supérieurs à la moyenne climatique. Ceci nous classe au deuxième rang des mois de novembre avec le minimum le plus chaud, soit derrière novembre 1953.

D'ailleurs, deux nouveaux records ont été établis au cours du mois qui vient de se terminer, soit le minimum le plus chaud, 2,8 °C, enregistré le 14 novembre (l'ancienne marque était de 1,7 °C en 1951), mais aussi le minimum le plus froid avec un moins 9,0 °C contre un mois 8,5 °C en 1996.

Le soleil aura aussi été plutôt rare en novembre 2000, comme vous l'aurez sans doute constaté. On signale que les nuages ont été présents pendant 25 des 30 jours du mois.

Au chapitre des précipitations, le centre météorologiques fait état d'une quantité en deçà de la moyenne climatique. On rapporte un total de 67,8 millimètres de précipitations (pluie et neige), soit 10,5 mm de moins que la moyenne.

Les températures chaudes ont donné un peu plus de pluie et un peu moins de neige. On parle de 41,7 mm de pluie en novembre 2000 contre 35,1 mm pour la moyenne climatique. En terme de neige, il est tombé 46,3 centimètres de flocons contre 49,2 cm en moyenne.

Depuis le début de l'hiver, le ciel aura déversé 60,4 cm de neige, mais il en reste moins que cela sur le sol en raison de la température plus chaude qui a prévalu.

La 16e édition de l'Opération Nez rouge a pris son envol, hier soir, au Saguenay avec un nouvel équipement informatique. Le service sera disponible ce soir et fera relâche jusqu'au 8 décembre. Par la suite, les bénévoles seront à leur poste à tous les soirs jusqu'au 23 décembre ainsi que pour les soirées du 29 au 31 décembre. Pour contacter Nez rouge, composez le 695-1011 ou 696-1011 (Chicoutimi-Jonquière) et le 544-1011 ou 697-4011 (La Baie). On aperçoit ici le président d'honneur, Robert Croteau et François Boivin, respectivement des Assurances générales des Caisses Desjardins et de la SAAQ (organismes parrains de Nez Rouge), le président de la 16e édition, Yves Lévesque, et la responsable des relations publiques, Lise Lacasse.

(Photo Rocket Lavoie)

Pas possible

Stationnement prolongé

OSLO (AP) — Deux frères milliardaires britanniques viennent sans doute de battre le record du plus long stationnement du monde. Depuis mars 1999, leur magnifique Rolls-Royce de couleur bleue trône sur le parking d'un aéroport norvégien et s'y trouve toujours. Pour l'instant, ils doivent s'acquitter d'un faramineux ticket de... 55 000 couronnes norvégiennes, soit la bagatelle d'environ 9000 $.

«C'est un véritable record pour nous», souligne Bjorn Bjornsen, directeur du parking de l'aéroport de Flesland, près de Bergen, la deuxième ville de Norvège (ouest). Le prix d'un stationnement d'une journée est de 85 couronnes (14 $).

Bjornsen a expliqué mercredi que les deux frères avaient garé leur voiture, pris un ticket et étaient partis sans même demander s'il existait un tarif préférentiel pour stationnement prolongé. Depuis, la limousine recouverte de poussière est devenue une attraction touristique.

Le quotidien local «Bergens Tidene» a réussi à localiser les deux frères en Grande-Bretagne. Adrian Lyal a confirmé qu'ils avaient emporté une Rolls avec eux en rendant à Bergen en mars 1999. Mais, a-t-il ajouté, «nous en avons deux ou trois autres sur différents aéroports en Angleterre. Elles sont très pratiques quand nous voyageons.»

Météo

Neige
CIEL VARIABLE
MAX: -8

Aujourd'hui -—Un peu de neige le matin. Ciel variable par la suite. Froid. Maximum près de moins 8. Vents du nord-ouest de 15 à 30 km/h.

Dimanche — Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 17. Maximum près de moins 6.

Lundi -—Ciel variable. Minimum près de moins 8. Maximum près de moins 1.

Lever: 7 h 15
Coucher: 15 h 52

Sommaire

Arts	32
Bandes dessinées	27-30
Bourse	38-39
Détente	28
Décès	47
Finances	40-41
Horoscope	28
Petites annonces	42-45à 23
Sports	48 à 55
Télévision	27-30

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

La marée

CHICOUTIMI- La marée sera basse à 1h45 (1m1) et haute à 7h (3m4). Elle sera à nouveau basse à 13h35 (1m4) et haute à 19h05 (4m0).
LA BAIE - La marée sera basse à 00h30 (1m3) et haute à 6h45 (3m8). Elle sera basse à 12h20 (1m6) et haute à 18h50 (4m4).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Étude commandée par Chicoutimi

Des experts optent pour Ville Saguenay

CHICOUTIMI (DB) — De tous les scénarios de réorganisation municipale connus au Saguenay, la fusion de Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Canton-Tremblay, Laterrière, Shipshaw, Lac-Kénogami et Larouche, est le plus avantageux à tous les plans.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

L'étude indépendante, réalisée par des comptables et fiscalistes de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, pour le compte de la ville de Chicoutimi, et dévoilée hier devant un parterre de professionnels et de gens d'affaires, en arrive à cette conclusion, sans y ajouter aucun, mais aucun bémol.

L'analyse comparative et de préfaisabilité fiscale place par dessus tout la formation de Ville Saguenay, tel que proposée et défendue par le maire de Chicoutimi Jean Tremblay. Elle assure un meilleur équilibre et pave la voie à un développement harmonieux beaucoup plus efficacement que ne le feraient la Cité du Fjord (La Baie et Bas-Saguenay), le G7 du maire de Jonquière, une communauté urbaine et même une MRC avec des pouvoirs additionnels.

Le poids d'une ville

La nouvelle municipalité de 154 221 habitants, d'une superficie de 1116 km carrés, aurait un véritable poids politique, étant la septième en importance au Québec et parmi les 40 plus grosses au pays. Surtout, sa création mettrait fin à des guerres de clochers, ce qui aurait pour effet de la rendre plus séduisante aux yeux des investisseurs.

Et, suggère Pierre Campeau, vaut mieux choisir sur une base volontaire que de se faire imposer par le gouvernement une formule qui ne plaît pas. Le Saguenay est rendu là, Québec a passé sa commande il y a de ça deux ans et se prépare à intervenir, comme il l'a fait pour Québec, Montréal et l'Outaouais.

Le contexte saguenéen est tel, a expliqué Pierre Campeau, un spécialiste des études sur les fusions municipales de Raymond Chabot Grant Thornton, que la concurrence entre les villes profite à personne. «Les investisseurs, dit-il, n'aiment pas les conflits entre les villes et ne sont jamais certains que les avantages consentis dans un contexte de concurrence peuvent être maintenus.»

Les huit municipalités comprises dans l'étude forment le territoire le plus homogène qui soit, territoire qui ne menace pas les secteurs typiquement agricoles ou forestiers et ne fragmente pas les vocations historiques.

«Les dimensions assez compactes du regroupement, souligne le rapport, soit environ 30 km sur 60 km dans sa plus grande dimension, ne placent aucune parcelle territoriale loin de la centralité que représentent les zones plus peuplées et équipées que sont Jonquière, Chicoutimi et La Baie.»

Trois pôles

Les auteurs de l'étude insistent sur les trois pôles en place, Chicoutimi, Jonquière et La Baie. La nouvelle ville doit gérer et se développer autour de ceux-ci, en respectant et accentuant leur vocation respective. Il s'agit-là, a noté Pierre Campeau, d'un défi réalisable, comme l'ont réussi les villes de Saint-Hyacinthe et Drummondville qui en retirent maintenant des bénéfices.

L'identité et le sentiment d'appartenance pourraient se construire sur certains éléments, croient les auteurs, tels la reconnaissance d'intérêts communs, les identités locales et collective, sur le contrôle du développement par une décentralisation et la simplification des structures.

La formation d'une nouvelle ville permettrait d'éliminer sur son territoire la MRC, qui constitue un palier supplémentaire dans les prises de décisions. Les autres territoires, cependant, devront maintenir une MRC pour continuer à harmoniser leur développement.

AVANTAGES

Lorraine Picard et Pierre Campeau, spécialistes de la fiscalité, Denis Dahl, directeur des communications de Chicoutimi, le maire Jean Tremblay, et Luc Papillon, comptable, sont unanimes: le meilleur intérêt des contribuables du Saguenay se trouve dans la formation d'une grande ville.

(Photo Sylvain Dufour)

Le pouvoir devra à la fois tenir compte de la représentativité et éviter la lourdeur décisionnelle. Pour une ville de cette dimension, la loi prévoit un maire (évidemment) et de 14 à 20 conseillers.

L'étude va jusqu'à prêter des vertus insoupçonnées à la fusion. Elle enrayerait ainsi l'exode des jeunes et le déficit démographique en créant de bonnes conditions économiques. Toutefois, cela n'effacerait pas le pouvoir d'attraction des grands centres.

La fusion se solderait par un gel des taxes

CHICOUTIMI (DB) — Le contexte fiscal du Saguenay est tel qu'une fusion municipale se solderait par un gel des taxes et même une baisse si ça devenait la priorité des élus.

Les spécialistes de Raymond Chabot Grant Thornton sont formels: il n'y aucune raison pour que la création d'une grande ville au Saguenay alourdisse le fardeau fiscal des contribuables concernés.

Fiscaliste, Lorraine Picard a vu dans l'état des finances des huit partenaires du scénario d'une grande ville au Saguenay une situation favorable qu'elle appelle dans son jargon, «une fiscalité neutre».

Le premier principe d'une fusion, énonce la fiscaliste, est de rechercher l'équité à partir d'indices financiers différents, qui tiennent compte de la population, de la richesse foncière uniformisée, de l'effort fiscal des contribuables et des dépenses.

À ce chapitre, précise l'étude, Chicoutimi, Laterrière et Lac-Kénogami sont en équilibre, alors que Jonquière et La Baie ont des dépenses supérieures à l'effort fiscal. Larouche et Shipshaw, à l'inverse, ont un effort fiscal supérieur aux dépenses.

Deuxième principe: rechercher l'équité à partir de bases fiscales non imposables compensées différemment. Cela réfère à la présence des bâtiments gouvernementaux, qui a requis une stratégie fiscale particulière. Chicoutimi, La Baie et Jonquière, par exemple, ont des bases fiscales non imposables très importantes.

Le respect des stratégies fiscales devient le troisième principe à respecter. À titre d'exemple, la fiscaliste cite le cas de La Baie qui englobe dans la taxe foncière les dépenses d'hygiène du milieu, alors que celles-ci se traduisent par des taxes de service à Chicoutimi et Jonquière.

Ce qu'il faut savoir, ont longuement expliqué les spécialistes, c'est que la fusion fiscale totale n'a pas lieu immédiatement. Chaque secteur continue de payer sa dette, comme ce fut le cas dans la création de Chicoutimi, Jonquière et La Baie, en 1975 et 1976, de profiter de ses surplus accumulés et de tirer avantage de ses décisions du passé. Par exemple, Jonquière a un réseau de distribution électrique qui rapporte autour de trois millions $ par année. Ce revenu doit être réinjecté dans le développement de ce territoire.

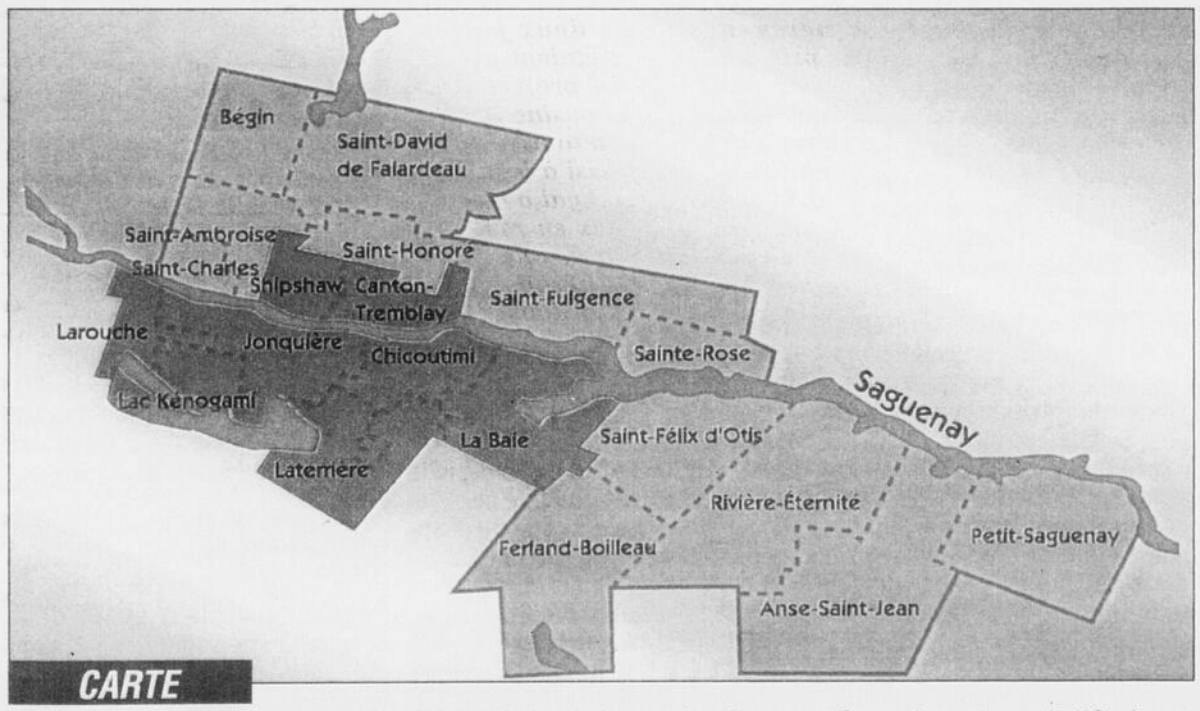
L'étude propose qu'une taxe foncière générale commune basée sur l'assiette fiscale unifiée soit appliquée à l'administration et la sécurité publique, aux loisirs et à la culture, à l'urbanisme, à la mise en valeur du territoire et au transport.

Les villes qui tarifient séparément certains services devront continuer à le faire.

Beaucoup de travail reste à faire pour avoir un portrait précis des coûts de la fusion, de la gestion du personnel, des politiques à mettre en place pour favoriser l'attrition, les conventions collectives, etc. Il faut aussi tenir compte, disent les auteurs, des subventions que le gouvernement accorde pour favoriser les fusions et atténuer les impacts sur la fiscalité.

Pierre Campeau est catégorique: un seul directeur général, un seul chef de police, un seul directeur d'urbanisme, etc, ça coûtera moins cher que huit.

Les spécialistes indiquent également que la loi sur les fusions prévoit des mécanismes qui empêchent les syndicats de vouloir niveler par le haut les conventions collectives.



CARTE

Voici à quoi ressemblerait le territoire de la grande ville proposée par les auteurs de l'étude.

Cité du Fjord et G7

La MRC récupèrerait certains pouvoirs

CHICOUTIMI (CD) - La fusion des municipalités du G7 (Jonquière et les environs) et celle des municipalités qui composeraient la Cité du Fjord auraient un effet pervers puisqu'une partie des pouvoirs de chaque municipalité serait récupérée par la MRC.

C'est ce qu'affirment les professionnels de la firme Raymond Chabot Grant Thornton dans l'étude qu'ils ont réalisée sur le regroupement des municipalités du Saguenay.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Parmi les autres effets négatifs, les experts notent la persistance d'enjeux locaux divergents, le fractionnement du leadership, la compétition contre-productive et le développement de guerres de clochers. Selon eux, une MRC renforcée fait en sorte que les municipalités conservent le découpage territorial de leur ville sans conserver les pouvoirs qui leur étaient auparavant dévolus. «L'effet net de cette situation, peut-on lire dans le rapport, c'est la constitution de territoires municipaux sans pouvoirs réels.» Quant à l'impact sur la démocratie locale, ils soutiennent qu'il est dévastateur puisque le citoyen est réduit à fractionner son vote au maintien du territoire de sa municipalité et d'accorder les pouvoirs de gérer à une autre instance.

Concernant la formation d'une communauté urbaine, les auteurs de l'étude admettent qu'elle est moins gourmande qu'une MRC, mais ils ajoutent que ses nouvelles responsabilités à récupérer restent à définir ou à négocier et que, par conséquent, on ne peut présumer du résultat final des tractations. Ce qu'ils craignent, au bout du compte, c'est que ce mouvement, qui ne correspond même pas à l'esprit de la réforme municipale, provoque une compétition accrue entre les municipalités et une situation contre-productive.

Désintégration de la région

Ce qui est clair dans l'étude, c'est que la fusion des municipalités du G7 et celle des municipalités de la Cité du Fjord n'offrent aucun nouvel outil pour freiner la désintégration progressive de la région et inverser le déclin démographique, le vieillissement et les déplacements massifs. Même que la fusion de La Baie et des municipalités environnantes, selon les experts, apparaît encore plus vulnérable que celle du G7 en raison de la taille relativement modeste de La Baie, sa principale municipalité dans la dynamique régionale et nationale. «Ces fusions ne font pas le poids sur le plan démographique pour inverser les tendances et créer une dynamique de relance et de développement continu», lit-on dans le rapport.

La fusion des communautés (celle du G7 et celle de la Cité du Fjord) permettrait de conserver un maire et des conseillers dans chacune des anciennes municipalités.

Cependant, les experts considèrent que les enjeux, souvent divergents, ne seront pas bien représentés à la table du conseil municipal que la représentation soit établie sur la base territoriale ou sur la base du nombre d'électeurs. Selon les professionnels, les besoins de La Baie sont différents de ceux des autres municipalités du Bas-Saguenay et c'est la même chose pour Jonquière et ses municipalités environnantes. «Cette inadéquation dans les besoins, disent les professionnels, provoquera une pression sur la demande de services avec les coûts et les investissements en conséquence.» Également, ces deux fusions offriraient un faible contrôle du développement socio-économique et des contraintes de l'aménagement.

À ceux qui s'inquiètent de ce qui pourrait advenir d'une municipalité comme Larouche dans le cas de la création d'une grande Ville Saguenay, Pierre Campeau, de la firme de comptables, répond qu'il est plus facile d'exercer un pouvoir d'attraction sur un investisseur lorsqu'on est 150 000 de population que seulement un millier. «Ce n'est pas parce qu'on est petit qu'on est défavorisé, fait-il remarquer. C'est le statu quo qui est le plus difficile à supporter lorsqu'on est une petite population de 1000 personnes.»

ATTENTIFS

Trois conseillers municipaux de Chicoutimi, Jean-Guy Girard, Jean-Guy Villeneuve et Rémi Hamel, ont été attentifs au dévoilement de l'étude sur la formation d'une grande ville au Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

Le maire de La Baie aime bien mieux l'étude de 98

LA BAIE (CD) - Le maire de La Baie, Réjean Simard, est satisfait de l'étude publiée par le groupe Raymond Chabot... mais pas celle publiée, hier. Il préfère plutôt celle qui avait été dévoilée... en 1998.

Dans une étude commandée en 1998 par Ville de La Baie concernant la possibilité d'établir une nouvelle MRC dans le Bas-Saguenay, la firme Raymond Chabot, la même qui vient de réaliser celle sur le regroupement des municipalités commandée par le maire de Chicoutimi Jean Tremblay, en arrivait à la conclusion que les municipalités de la Cité du Fjord ont développé un sentiment d'appartenance et un tissu social qui les caractérisent et les unissent. On pouvait d'ailleurs y lire : «Nous croyons qu'il est temps que le gouvernement du Québec convienne de l'existence de la communauté du Bas-Saguenay et fournisse l'écoute et le support nécessaires à son accomplissement et à son développement économique. La région du Bas-Saguenay est prête à contribuer à la relance économique et sociale du Québec».

On pouvait aussi y lire : «Le Bas-Saguenay ne cherche pas à s'isoler ou à faire fi des réalités régionales, il veut uniquement garder dans son milieu les leviers de son développement».

CITÉ

Réjean Simard croit toujours à la Cité du Fjord.

Le maire Réjean Simard dit que la nouvelle étude de la firme d'experts ne réussit pas à lui prouver que la solution passe par la grande Ville Saguenay. La force de la Cité du Fjord, dit-il, réside dans l'habitude qu'ont les municipalités de vivre ensemble. Il ajoute qu'elles ont développé une franche collaboration pour intensifier le développement économique et touristique, notamment. Selon lui, il y a encore plein de potentiel à exploiter. «Notre géographie et notre histoire nous lient plus qu'avec Chicoutimi», analyse-t-il encore.

Réjean Simard ne veut pas d'une grande Ville Saguenay qui ferait que «La Baie se retrouverait dans un bloc appartement plutôt que dans sa propre maison», dit-il de manière imagée. Il croit encore à l'importance d'établir trois pôles majeurs (Jonquière, Chicoutimi et La Baie) en plus d'une communauté municipale. «Les villes conserveraient l'organisation de la vie quotidienne comme la voirie, la culture, les loisirs, l'eau...», énumère-t-il.

Le maire Simard est fier de rappeler, qu'au Saguenay, c'est encore à La Baie qu'on en a le plus pour son argent. La Baie se situe au 18e rang au Québec, alors que Jonquière est au 73e rang et Chicoutimi, au 88e.

Quant au maire de Jonquière, Daniel Giguère, il commentera le rapport des experts lundi.

«On peut vendre le projet de fusion»

- Jean Tremblay

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Fort satisfait du rapport sur la réorganisation municipale qui confirme sa position, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, croit important que le projet de fusion soit soumis au jugement de la population.

Même si la dernière analyse de la firme Raymond Chabot Grant Thornton indique que l'avenir du Saguenay passe par une grande ville, Jean Tremblay lie sa réalisation au résultat d'un référendum.

«Il y a suffisamment de bonnes choses là-dedans, dit-il en référant à l'étude, pour qu'on soit capable de vendre le projet de fusion.»

Si la population, poursuit-il, n'en veut pas de la fusion, elle devra avoir raison.

Pourtant, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, refuse l'idée de consulter les populations concernées par les projets de fusion des régions de Québec, Montréal et l'Outaouais.

D'ailleurs, Jean Tremblay affirme lui-même que sa position diverge de la table des villes-centres.

Le maire Tremblay ne pouvait espérer davantage de l'étude commandée à des experts. Elle est directement en ligne avec un document, «Le courage de changer les choses», qu'il a confectionné avec l'aide de fonctionnaires, au printemps dernier.

Mais depuis ce temps, Jonquière et La Baie ont fait connaître leurs intentions. Elles préfèrent un regroupement avec leur périphérie afin de conserver toute leur autonomie.

ÉTUDE

Les résultats de l'étude font plaisir au maire de Chicoutimi, Jean Tremblay.

(Photo François Roy)

Interrogé sur l'effet que pourrait avoir l'étude sur le mandataire du gouvernement dans le dossier de la réorganisation municipale au Saguenay, Jean Tremblay a répondu qu'il souhaite un impact positif.

De toutes façons, le mandataire, le juge Pierre Bergeron, a aussi vu et écouté les autres maires du Saguenay sur leur vision de la réorganisation municipale, dont Jonquière et La Baie, comme il a aussi pu observer la direction que prend le gouvernement.

Une règle s'impose: la loi du nombre

CHICOUTIMI (CD) — Une réorganisation municipale structurante, au Saguenay, ne passe pas par la fusion de Jonquière et de ses municipalités environnantes (le G7) ni même par une fusion de La Baie avec les municipalités du Bas-Saguenay (Cité du Fjord).

C'est ce qui ressort d'une étude commandée par le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, et réalisée par les professionnels de la firme Raymond Chabot Grant Thornton. Hier, en conférence de presse, Pierre Campeau a insisté pour dire que cette étude en arriverait aux mêmes conclusions qu'importe par qui elle aurait été commandée. Il explique que ce rapport sur le regroupement des municipalités du Saguenay est une analyse comparative et de préfaisabilité fiscale qui repose donc sur de vrais chiffres et, surtout, qui ne se livre à aucune interprétation politique.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Le choix que retiennent les professionnels est le regroupement des municipalités du Saguenay avec la formation d'une municipalité centrale à partir des agglomérations existantes soit Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Laterrière, Lac-Kénogami, Larouche, Shipshaw et Canton-Tremblay.

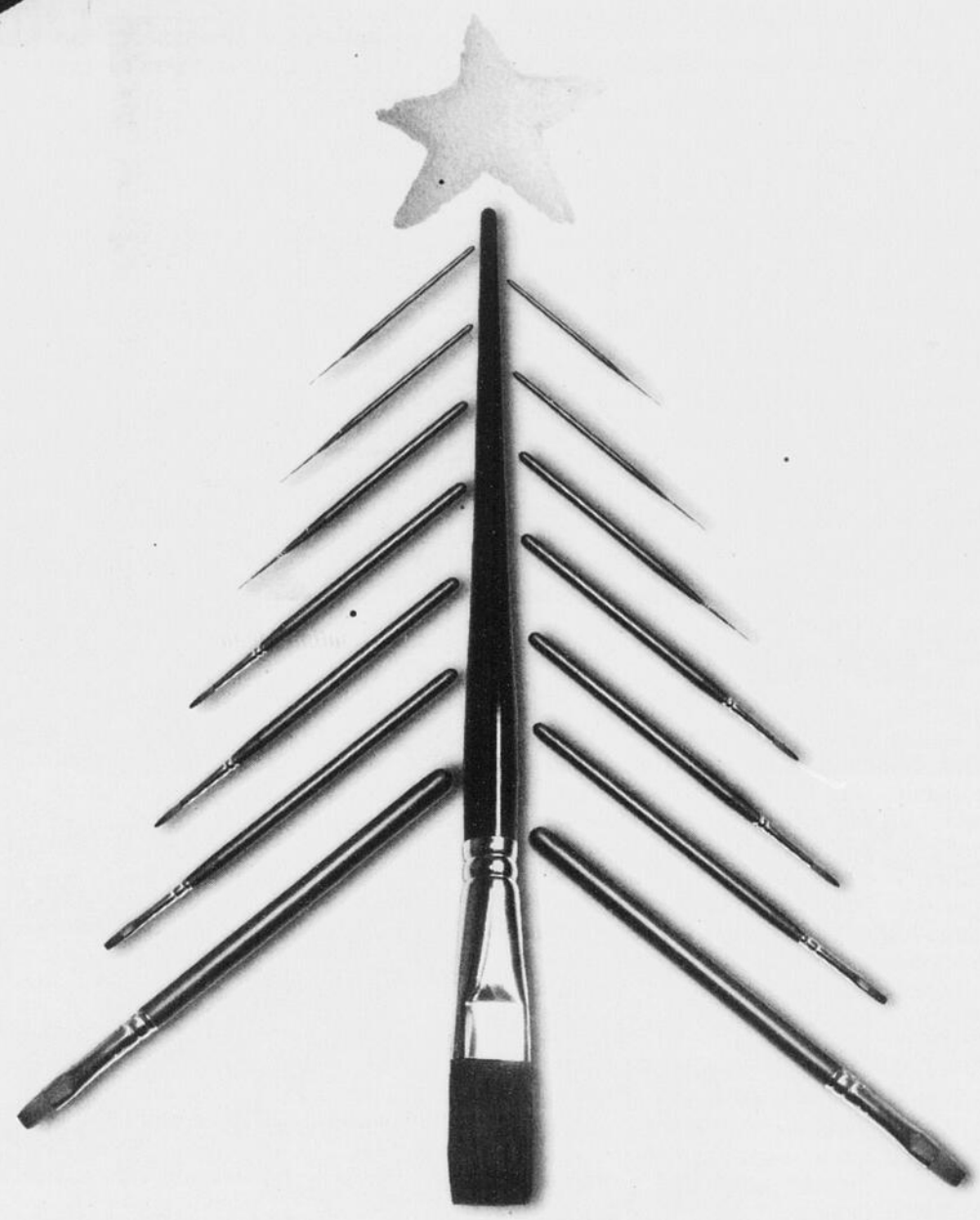
Dans leur analyse, les experts étudient aussi la fusion des communautés de l'est avec six municipalités: La Baie, Saint-Félix-d'Otis, Ferland-Boilleau, Rivière-Éternité, L'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay (le regroupement mieux sous le nom de Cité du Fjord) et la fusion avec les communautés de l'ouest, soit Jonquière, Lac-Kénogami, Larouche, Shipshaw, Saint-Charles-de-Bourget, Saint-Ambroise et Bégin (qu'on appelle le G7).

Dans le cas d'une fusion pour créer la Cité du Fjord, les experts soutiennent que cette nouvelle entité, avec ses 25 614 habitants sur une superficie de 2232 kilomètres carrés, aurait un impact nul aux niveaux provincial et national et qu'elle n'aurait pas davantage d'attraits sur les plans régional et local. Pierre Campeau ne voit dans cette fusion qu'un caractère administratif. «On n'aurait pas le poids pour avoir droit au chapitre dans les discussions», dit-il.

Dans le cas d'une fusion des municipalités du G7, les auteurs de l'étude considèrent que le regroupement de services est une option intermédiaire entre le statu quo et la fusion. La nouvelle municipalité, avec ses 66 717 habitants sur une superficie de 926 kilomètres carrés, aurait cependant aucun impact provincial ni même d'impact socio-économique, analysent les auteurs.

Les professionnels au dossier soutiennent que ces projets de fusion ont un effet neutre et cela, dans le meilleur des cas, ou un effet déstructurant sur l'organisation territoriale. Selon eux, le plus grand défaut est de ne pas avoir de vision régionale. C'est pourquoi, ils considèrent que le statu quo est préférable à une situation où deux pôles majeurs situés côte à côte sont orientés dans un sens opposé quant à leur développement futur.

Omer DeSerres
Matériel artistique



Noël, c'est créatif !

Jean, Audrey, Elen, Pierre, François, Nathalie, Nancy, Laurent, Judith, Sylvie, Marie-Josée, Claude, Marie-Élaine, Isabelle, Claudine, Mélanie, Jean-François, Patrick, Éric, Jean, Brigitte, Mireille, Lise et Geneviève
vous attendent dans leur tout nouveau magasin !

00469045

1830, boul. Talbot • Chicoutimi • Tél. : 549-5547

Protection de la Loi de la faillite

Alumiform gagne du temps pour sa survie

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) — L'entreprise Alumiform (1999) inc. vient de se placer sous la protection de la Loi sur les faillites et l'insolvabilité. De cette manière, ses dirigeants bénéficient d'un certain délai qui pourrait leur permettre de trouver un groupe d'investisseurs intéressés à relancer cette entreprise oeuvrant dans la transformation d'aluminium.

C'est du moins ce qu'a expliqué René T. Tremblay, président de Tégesco, le groupe propriétaire d'Alumiform, au cours d'un entretien téléphonique. M. Tremblay a indiqué que le dossier avait été confié au syndic Raymond Chabot et qu'il avait bon espoir de sauver la jeune entreprise ayant pignon au 2702 boulevard Talbot, à Chicoutimi. Il espérait même être en mesure de soumettre une proposition de réglement aux quelque 164 créanciers d'ici au premier délai de 30 jours.

En déposant un avis d'intention, le 27 novembre dernier au Palais de justice de Chicoutimi, Alumiform dispose d'un premier délai de 30 jours pour soumettre une proposition pour régler des dettes s'élevant à 13 millions $, mais ce délai peut être extensionné jusqu'à six mois.

«Cette démarche fait en sorte de gagner du temps pour permettre à des investisseurs ou à d'éventuels acquéreurs de restructurer la compagnie pour la relancer. Cette décision (avis d'intention) s'est faite en accord avec la Banque Nationale», poursuit M. Tremblay.

Le fait de se placer sous le parapluie de la Loi permet de poursuivre les opérations à l'abri des pressions des créanciers (les comptes dus aux fournisseurs sont gelés et personne ne peut poursuivre durant ce délai).

M. Tremblay reconnaît que rien n'a été facile depuis la création de cette entreprise fondée en décembre 1996 et spécialisé dans l'extrusion d'aluminium. Il s'agit d'un secteur en expansion mais il est difficile de percer le marché. Selon lui, le problème d'Alumiform n'a d'ailleurs rien à voir avec son potentiel, mais il se situe davantage au niveau de l'équipement.

Dans ce dernier cas, il faudrait faire l'acquisition de machines permettant de répondre aux besoins des marchés américains, en particulier celui de l'automobile, explique le président d'Alumiform. À son avis, les futurs acquéreurs devront, entre autres, faire l'acquisition d'une presse à extruder pour accéder à ces marchés et ainsi atteindre le point de la rentabilité.

Il mentionne que des investisseurs potentiels ont déjà été approchés sans vouloir préciser lesquels. Toutefois, Le Quotidien a eu vent de rumeurs à l'effet que la société régionale d'investissements Pluri-Capital soit intéressée et qu'elle fasse partie des éventuels investisseurs qui pourraient redonner un nouveau souffle à Alumiform. Mentionnons enfin qu'Alumiform emploie actuellement à une vingtaine d'employés.

Sapin du bon sens

Une invitation à la population

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — Prélude à la cueillette d'arbres qui sera réalisée pour une neuvième année consécutive, le 6 janvier, les artisans de la campagne Sapin du bon sens demandent à la population de protéger l'environnement en se procurant leur arbre de Noël auprès d'un producteur reconnu, au lieu de se servir eux-mêmes.

Ce qu'ils souhaitent ainsi favoriser, c'est la préservation des sapins non cultivés, aussi connus sous le nom de sauvageons. Le fait d'aller soi-même en couper un dans la forêt, sans autorisation, ni expertise, représente en effet la recette idéale pour gaspiller la ressource et meubler son salon avec un arbre de moindre qualité.

«On a déjà vu plusieurs sapins coupés dans le même secteur, probablement par une même personne. Elle avait effectué un premier prélèvement, puis avait abandonné cet arbre sur le chemin du retour, après en avoir abattu un autre qui lui paraissait plus beau. Et ainsi de suite», raconte Fernand Émond, membre du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le problème, c'est que même les personnes qui croient bien faire en se limitant à un seul prélèvement causent parfois des dommages substantiels. «Plusieurs pousses sont affectées par le passage des motoneiges, confirme le porte-parole du syndicat. Les gens ne les remarquent pas, ce qui est aussi le cas des personnes qui se déplacent à l'aide d'un véhicule tout-terrain.»

Qualité accrue

L'autre argument, celui de la qualité, se rapporte au fait que les sauvageons ne sont pas taillés au fil de leur croissance. Or, c'est justement ce type d'intervention qui permet aux producteurs d'arbres de Noël de livrer des sapins d'une forme conique presque parfaite. Toutes les branches sont fournies, ce qui prévient les maux de tête au moment de les installer dans la maison.

«C'est pour ça qu'avant, il y avait des trous dans la plupart des arbres et que c'était compliqué de trouver le bon angle, la face la plus avantageuse», rappelle Diane Bouchard, directrice générale de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un autre partenaire de la campagne. Là encore, la meilleure option consiste à recourir aux services d'un producteur reconnu.

«Les arbres cultivés proviennent principalement des Cantons de l'Est, où ils mettent seulement une dizaine d'années à arriver à maturité, par rapport à 17 dans la région. Il existe toutefois deux producteurs établis à Saint-Ambroise et Alma qui offrent des sapins semi-cultivés, lesquels sont taillés un peu moins souvent que les autres, mais sont quand même très beaux», révèle Fernand Émond.

On y pratique l'autocueillette sous supervision, une méthode à laquelle souscrivent également quelques propriétaires de boisés faisant partie du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Elle représente un heureux compromis pour ceux qui tiennent à mettre la main à la pâte, tout en limitant l'impact environnemental de leur intervention.

Plusieurs partenaires sont associés à la neuvième édition de la campagne Sapin du bon sens. On retrouve ici Claude Couture, ingénieur chez Gazon Savard, Claude Paradis, coordonnateur de la collecte au sein de la MRC Fjord-du-Saguenay, Ursula Larouche, directrice générale du Conseil régional de l'environnement, Diane Bouchard, directrice générale de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et Fernand Émond, représentant du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Sylvain Dufour)

Une formule bien rodée et intégrée

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) — L'édition 2001 de Sapin du bon sens mobilisera 44 municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean, en plus de la communauté montagnaise de Mashteuiatsh, le 6 janvier, ce qui confère à cette campagne une dimension régionale qui n'a guère d'équivalent au Québec.

«Il y a d'autres endroits où l'on procède à la cueillette des arbres de Noël, mais c'est ici que cette opération est la mieux intégrée, mentionne le coordonnateur Claude Paradis. Après neuf ans, la formule est bien rodée et a permis de récupérer 70 527 arbres avec lesquels on a produit 1600 mètres cubes de compost.»

Une fois de plus, c'est l'entreprise Gazon Savard, de Chicoutimi, qui transformera la plupart des arbres récupérés dans la région. L'année dernière, il y en a eu près de 11 000, soit le deuxième meilleur résultat de l'histoire, et cette matière a été mélangée à des boues provenant soit des papetières, soit des municipalités.

«Comme celles des municipalités peuvent comporter des substances pathogènes, on les réserve aux activités agricoles et au traitement de sites dégradés comme les sablières, fait observer Claude Couture, ingénieur chez Gazon Savard. Quant à celles des papetières, tous peuvent s'en procurer, en vrac ou à l'unité.»

Formation renouvelée

Pour revenir à la cueillette, elle aura lieu de 9h à 17h, alors que les citoyens pourront laisser leurs arbres dans les points de dépôts identifiés dans leur secteur. Auparavant, ils devront cependant retirer toutes les décorations, de même que les clous, histoire de prévenir les accidents à l'étape du déchiquetage.

Enfin, les artisans de Sapin du bon sens accueillent un nouveau partenaire cette année: le Conseil régional de l'environnement. Il a contribué à la campagne dès la fin de l'été, en s'associant à l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour élaborer le programme éducatif proposé aux élèves de l'élémentaire.

«Nous avons jumelé le contenu des formations que chaque organisme dispensait au Lac-Saint-Jean et au Saguenay, révèle la directrice générale du conseil, Ursula Larouche. Il y a trois options adaptées à différents niveaux académiques, mais chacune dure près d'une heure et insiste sur les notions de recyclage et de récupération.»

Vidéotron dans la région

Les coupures budgétaires menacent 18 postes

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) — Les coupures budgétaires annoncées il y a une dizaine de jours par les nouveaux propriétaires de Vidéotron pourraient se traduire par la disparition de 18 postes au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Tout comme ses collègues des autres syndicats de la province, le président du Syndicat des employés de Vidéotron (FNC-CSN) au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Denis Bouchard, a rencontré des dirigeants de Vidéotron, jeudi. Il n'a pas vraiment apprécié le message entendu à cette occasion.

Selon lui, la proposition présentée par Vidéotron entraînerait la disparition de 18 postes dans la région.

«Notre service à la clientèle est présentement ouvert une partie de la soirée et durant la fin de semaine, explique le président du syndicat. Vidéotron désire fermer le service en soirée et pendant la fin de semaine.

«En ce moment, nous avons cinq employés réguliers et 14 employés à temps partiel au service à la clientèle. Vidéotron veut couper les 14 postes à temps partiel au service à la clientèle, trois postes à temps plein aux services techniques et un poste régulier aux finances. Vidéotron nous propose de transférer ces trois postes des services techniques et le poste des finances au service à la clientèle. Avec neuf réguliers à cet endroit, ils mettraient à la porte les 14 employés à temps partiel. On parle de 14 personnes qui perdraient leur emploi, mais en fait de la disparition de 18 postes.

«Pour nous, il s'agit évidemment d'une proposition inacceptable. Elle n'est surtout pas équitable. Un dirigeant de Vidéotron nous a laissé entendre qu'il y a une marge de manoeuvre. Nous aurions pu comprendre, par exemple, qu'on cherche à diminuer le nombre d'heures de travail des employés à temps partiel.» Dans la région, la convention collective entre le syndicat et Vidéotron est échue depuis janvier 2000. Denis Bouchard laisse entendre que cette situation a peut-être incité l'employeur à présenter une offre plus sévère.

Une nouvelle réunion entre le président du syndicat et la partie patronale est prévue pour la semaine prochaine.

Agrinor et Nutrilait

Nutrinor unique actionnaire

SAINT-BRUNO (SE) — Depuis jeudi, Nutrinor est l'unique actionnaire d'Agrinor et de Nutrilait.

Le président de la coopérative agro-alimentaire, Gaston Lajoie, a annoncé, hier, l'acquisition de toutes les actions que détenait Agrifoods International (Dairyworld) dans Agrinor et Nutrilait.

Avant cette transaction, Nutrinor et Dairyworld étaient partenaires dans ces deux sociétés depuis 1998.

Agrinor possède les laiteries Nutrinor d'Alma et Château de Buckingham. La première compte 36 employés et sa production annuelle s'élève à 27 millions de litres de lait. Son chiffre d'affaires est de 24 millions $. La laiterie Château donne du travail à 22 personnes. Elle présente un chiffre d'affaires de 11 millions $ et une production annuelle de 12,5 millions de litres de lait.

Pour sa part, Nutrilait se spécialise dans la distribution du lait dans les régions de l'Outaouais, Montréal, Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette entreprise compte un total de 43 employés.

Le président de Nutrinor a assuré que cette transaction, dont le montant n'a pas été précisé, n'entraînera aucun changement digne de ce nom dans le fonctionnement d'Agrinor et de Nutrilait. Les emplois seront maintenus et la commercialisation des produits des laiteries Château et Nutrinor se poursuivra sous les mêmes marques.

«Nutrinor choisit de préserver ses acquis régionaux en se donnant les outils nécessaires pour assurer la mise en marché de ses produits, a indiqué Gaston Lajoie par le biais d'un communiqué. L'achat des usines laitières et l'acquisition du réseau québécois de distribution de Nutrilait lui procurent ces avantages. Par ailleurs, une entente de services est intervenue avec Dairyworld, ce qui lui permettra de continuer à servir ses clients nationaux par l'entreprise de Nutrinor.»

Prochaine session: 8 janvier 2001

Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

COURS: SOIR et JOUR

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Choix de cours temps plein ou partiel, intensif de base avancé ou de base

00468595

Date limite d'inscription: 13 décembre 2000

698-1688

L'AVENTURIER POUR TOUT TROUVER

MOINS DE 25$
Thermos l'Aventurier 5L
régulier 29.99 $
SPÉCIAL 19.99 $
Lampe chandelle Aurora
à partir de **19.99 $**
couleurs variées

MOINS DE 50$
Lampe frontale Petz
modèle zoom **39.99 $**
et matelas auto gonflant 20"
régulier 54.99 $
SPÉCIAL 49.99 $

MOINS DE 100$
Polar l'Aventurier
modèle Kiel et
pantalon Zipoff
l'Aventurier
69.99 $/ch

TOUJOURS L'AVENTURIER

Quantité limitée en vigueur jusqu'au 24 décembre 2000

FINANCEMENT accord D Desjardins

Chicoutimi
250 Racine E.
418-545-2251

Québec
710 Bouvier
418-624-9088

Ste-Foy
Place de la Cité
418-654-1774

Montréal
1610 St-Denis
514-849-4100

Laval
Centre Décor 440
3912 autoroute 440 O.
450-681-8030

Brossard
8025 Boul. Taschereau
450-462-3389

00468179

NISSAN À LA PUISSANCE 2001

DOMPTEZ NOS 250 CHEVAUX SAUVAGES

LE PATHFINDER 2001

■ MOTEUR V6 DE 250 CHEVAUX – LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE† ■ RADIO AM/FM/DC AVEC 6 HAUT-PARLEURS 100 WATTS ■ JANTES EN ALLIAGE 16 PO ■ SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE ■ DISPOSITIF ANTI-BLOCAGE DES ROUES «TOUT TERRAIN» ■ CLIMATISEUR ■ ENSEMBLE ÉLECTRIQUE ■ DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT ARRIÈRE ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

399$ PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE **4,8 %****

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4995$. Limite de 24 000 km par année avec 0,08$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement à partir de 4,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. †D'après des comparaisons avec l'année-modèle 2000. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

00468824

ÉDITEUR: Claude Gagnon
cgagnonpres@lequotidien.com

ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Québec maintient le cap sur les fusions

Si la ministre Louise Harel et son mandataire, Me Pierre Bergeron, anticipaient une sage orientation de la part des gens d'affaires dans la réorganisation municipale du Saguenay, ils doivent être déçus. Après une profonde réflexion, la Conférence des Chambres de commerce leur offre plutôt le plat de la confusion.

BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Certes, les porte-parole du monde économique régional sont pour la vertu de l'unité... mais dans une conception plutôt virtuelle. Ils insistent évidemment sur l'importance d'établir une seule structure sur le territoire de la MRC, mais ils se montrent mi-figue, mi-raisin dans l'application de la formule appropriée.

Ils relancent leur appel à l'unité régionale, mais sans dire comment la réaliser.

Avec son projet de loi 172 qu'il promet d'adopter avant le congé des Fêtes, le gouvernement du Québec entend mettre un terme à 30 ans de savantes études et de discussions stériles. Il veut que Montréal englobe les 27 municipalités qui profitent de sa puissance économique sans y contribuer pour devenir une véritable métropole capable de rivaliser avec Toronto et les grandes villes américaines.

Volonté politique

La volonté politique qui se manifeste fermement à l'Assemblée nationale corrigera, par la même occasion, cette incongruité d'une capitale que l'étalement urbain prive de ses attributs les plus rentables que constituent les ministères et services de l'État ainsi que la cité universitaire de Laval.

Le gouvernement reprend les arguments que la Mission économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean, menée sous l'autorité du dernier gouvernement de l'Union nationale avec la complicité de l'ancien CRD, avait avancés, en 1970, pour recommander la formation d'un pôle de croissance (Ville Saguenay) et la construction d'une autoroute entre Alma et La Baie.

Il est urgent de s'unir dans un ensemble homogène, martèle Québec, pour affronter les défis de la mondialisation des marchés. Quant aux centres régionaux de Sherbrooke, Trois-Rivières et Chicoutimi-Jonquière, la ministre Harel ne perçoit pas comment ils peuvent, dans le contexte actuel de leur fragmentation municipale, contrôler leur développement.

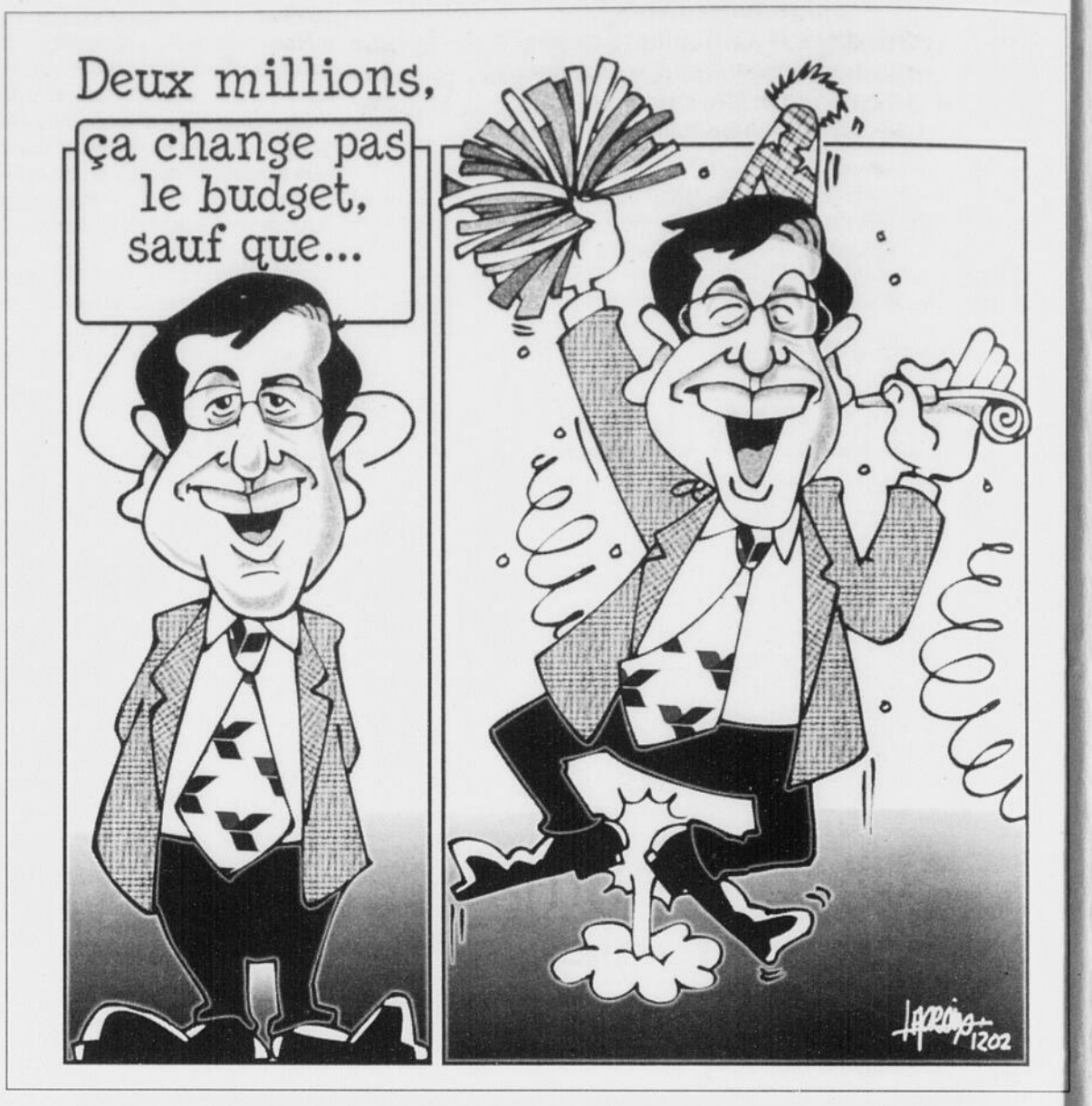
Des villes fortes et performantes

Au canal Vox, l'économiste André Hains expliquait dernièrement le principe des fusions par une image toute simple : «Prenez une douzaine de cordes faciles à casser une après l'autre. Tressez-les ensemble et vous en ferez un câble résistant. Remettre un dollar à un million de personnes ne produit aucun effet valable, mais si ce million est distribué à 10, 15 ou 20 jeunes entrepreneurs ambitieux et audacieux, animés par la détermination de générer des emplois, il pourra éventuellement créer un nouveau Bombardier». C'est avec cette philosophie que le Québec de la Révolution tranquille a forgé de nouveaux instruments comme la Caisse de dépôt et la Société générale de financement.

Après les fusions qui rendront les villes de Montréal, Québec et Hull fortes et performantes, les centres régionaux du Saguenay, de la Mauricie et de l'Estrie vont réaliser, à leur tour, a confié le premier ministre à l'animateur Paul Arcand sur les ondes de TVA, mercredi soir dernier, l'élan qu'une telle opération peut imprimer sur l'évolution socio-économique de leur communauté respective.

Le Saguenay va-t-il enfin monter dans le train du développement ou laisser sa jeunesse continuer à emprunter celui de l'exode?

Il possède pourtant tous les atouts pour développer le dynamisme nécessaire : une démographie encore suffisante, une ossature économique solide avec la présence notamment des géants Alcan et Abitibi-Consol, deux ports, un aéroport, deux cégeps, une université et un futur centre du Conseil national de recherche du Canada sur les technologies de l'aluminium.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

École St-Georges: une deuxième bataille débute!

Après une première bataille qui a débuté il y a quelques jours, une seconde bataille, beaucoup plus fondamentale, s'amorce pour les parents de l'école Saint-Georges de Chicoutimi.

En effet, les coupures budgétaires effectuées dans le réseau de l'éducation depuis quelques années se font au détriment de la qualité de l'enseignement. La loi de l'équité qui préconise l'égalité des chances d'apprentissage pour tous les enfants ne trouve pas écho présentement à l'école Saint-Georges. Et ce n'est pas faute d'implication ni de la part des professeurs et ni de la part des parents.

Malgré la réputation (mauvaise perception) de l'école Saint-Georges qui est située dans un des quartiers les plus défavorisés de Chicoutimi, la qualité de l'enseignement y est exceptionnelle, ainsi que la mobilisation et l'implication du milieu.

Taux reconnu

Le taux élevé de «défavorisation» est actuellement de 60 % et est reconnu au ministère de l'Éducation. Les plans d'intervention y sont nombreux; jusqu'à 50 % dans certaines classes, et tout près de 30 % pour l'ensemble de l'école.

Cette situation peut, à la limite, être bien encadrée si les services spécialisés sont suffisants. Mais on ne fait pas de miracles avec rien!

Cette année il y a encore eu des coupures au niveau des ressources professionnelles qui supportent normalement les jeunes en difficulté et, du même coup, les professeurs dans leur travail. Comme parent, notre questionnement quant à la capacité de nos élus à gérer le dossier épineux de l'éducation est très fondamental.

L'alternative du privé

Sommes-nous en train de pousser les familles à considérer l'école privée comme la seule alternative valable pour une éducation de qualité? Devrons-nous déménager de quartier de façon à choisir une école plus favorisée? Sommes-nous en train de vivre la même précipitation qui a conduit à la grande détérioration de notre système de santé?

Aurons-nous, enfin, à tout reconstruire dans quelques années?

Le choix d'une vision plus globale s'impose.

On ne peut pas faire que des calculs à bout de nez. C'est l'avenir de toute la société qui est en jeu. Quant le bien-être des enfants est au cœur des débats, nous sommes en droit de s'attendre à ce que tous les acteurs des différentes organisations travaillent dans le même sens.

Un deuxième combat s'amorce pour le bien-être des enfants!

Hélène Philion,
Chicoutimi.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau

Le marché de l'emploi fléchit

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - La région commence à ressentir les effets de la fin prochaine du mégachantier de l'usine Alcan à Alma puisque le marché de l'emploi au Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau commencé à fléchir.

C'est ce que constate l'économiste Jean-Pierre Lachance, de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) dans son analyse de la période de septembre à novembre 2000. Selon le relevé qu'il fait, le nombre de personne occupées a diminué par rapport aux données de novembre 1999, passant à quelque 125 200 personnes en emploi contre 123 800 (perte de 1400 postes).

«Il s'agit d'un premier recul de l'emploi depuis mai 1998, soit 30 mois consécutifs où le volume de personnes occupées est supérieur à l'estimation du même mois de l'année précédente, souligne M. Lachance. Selon nos prévisions, ce constat devrait se répéter au fil des prochains mois.»

En plus de la diminution des heures travaillées dans la construction régionale et du ralentissement économique général provoqué par la fin des travaux du chantier d'Alcan, l'économiste cite en exemple les répercussions qu'auront la chute du prix du bois d'oeuvre sur la main-d'oeuvre des scieries de même que les fluctuations du cours de l'or sur les employés des exploitations minières de Chibougamau.

Jean-Pierre Lachance note aussi un mouvement de recul au chapitre de la population active, passant de 140 800 personnes en âge de travailler en novembre 1999 à 139 200 en novembre 2000. Par conséquent, le taux d'activité diminue, passant de 60,8 % en 1999 à 59,7 pour la présente enquête. Par ricochet, la population inactive a augmenté ses effectifs qui se chiffrent maintenant à 94 000.

En ce qui concerne le nombre de chômeurs, cette donnée est relativement stable, avec une baisse de 200 personnes d'une année à l'autre. Le taux de novembre 1999 et 2000 reste d'ailleurs le même (10,1 %).

Autre preuve que la situation amorce une décroissance: pendant que le taux d'activité continue de croître au Québec, celui de la région et de la région métropolitain de Chicoutimi-Jonquière a diminué.

Chicoutimi-Jonquière

Dans la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière, la situation continue de s'effriter lentement. De fait, le taux d'activité au Québec continue de croître tandis qu'il diminue dans la région. M. Lachance relève que le nombre de personne en emploi continue de fléchir lorsqu'on le compare aux données de la même période en 1999. Le nombre de personnes à l'oeuvre est passé de 70 000 en novembre 1999 à 69 800 en novembre 2000, pour un retrait de 200 postes. Le taux de participation au marché du travail continue à décroître tandis que le taux d'emploi poursuit sa dérive (en baisse pour un huitième mois consécutif depuis novembre 1999).

Enfin, même si le taux de chômage décline, passant de 10,9 % à 9,7 %, cela ne signifie pas que la situation s'améliore, signale M. Lachance, puisque la diminution peut être occasionnée par des personnes qui se découragent et cessent tout simplement de chercher de l'emploi.

Le taux de chômage demeure stable

OTTAWA (PC)-Le taux de chômage au Canada est demeuré stable à 6,9 pour cent en novembre, a indiqué vendredi Statistique Canada.

Quelque 58 000 Canadiens de plus qu'au mois précédent ont travaillé en novembre, mais cette croissance de l'emploi a été annulée par une hausse similaire de la population active.

Après une brève pause en juin et juillet, l'emploi a augmenté au cours de chacun des mois d'août à novembre. Cela s'inscrit dans une tendance à la hausse observable depuis trois ans.

Au Québec, le taux de chômage s'est établi à 8,3 pour cent en novembre, alors qu'il était de 8,5 pour cent en octobre. L'emploi a peu varié en novembre, alors qu'une hausse de l'emploi à temps plein de 35 000 a été partiellement annulée par une baisse de 26 000 de l'emploi à temps partiel.

Le travail à temps plein a augmenté de 79 000 en novembre, au Canada, principalement du côté des adultes de 25 ans et plus.

Chez les femmes adultes, le nombre d'emplois à temps plein a été en hausse, tandis que le travail à temps partiel a montré une baisse. Depuis le mois d'août, la hausse de l'emploi à temps plein chez les femmes révèle une hausse mensuelle moyenne de 28 000.

Le nombre d'emplois chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans a peu varié en novembre, alors qu'une augmentation de l'emploi à temps partiel a été annulée par une baisse de l'emploi à temps plein.

Toutes les hausses en novembre étaient attribuables aux employés du secteur privé. Le nombre d'emplois dans le secteur public ainsi que le nombre de travailleurs indépendants étaient légèrement en baisse.

L'emploi dans les secteurs de la construction et de la fabrication a connu des gains, en novembre, tout comme dans les domaines du transport et de l'entreposage, ainsi que dans la finance, l'assurance, l'immobilier et la location. On note cependant une baisse de l'emploi dans les secteurs des soins de santé et de l'assistance sociale.

En tout et partout, quelque 15 millions de Canadiens travaillaient en novembre, tandis que près de 1,1 million cherchaient de l'emploi.

Chômage par ville

	Sept. - Nov. Moyenne %
Saint-Jean, T.-N.	9,1
Halifax	5,9
Saint-Jean, N.-B.	7,4
Chicoutimi-Jonquière	10,0
Québec	7,5
Trois–Rivières	11,3
Sherbrooke	7,8
Montréal	7,8
Ottawa-Hull	5,4
Toronto	5,6
Hamilton	5,5
Winnipeg	4,9
Régina	5,0
Calgary	3,9
Edmonton	5,6
Vancouver	6,1

Motoneige

Les clubs garderont leurs sentiers fermés

par Claude Côté

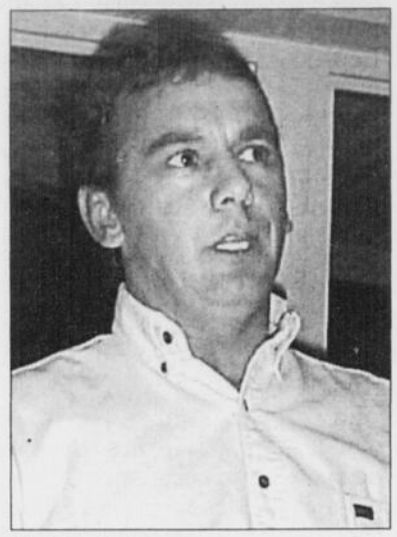
SAINT-BRUNO (CC) - Aucun des sentiers de motoneige ne sera ouvert sur tout le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, tant et aussi longtemps que la Fédération régionale de l'UPA maintiendra sa décision de n'accorder aux motoneigistes aucun droit de passage sur les terres agricoles.

Les dirigeants de 12 des 13 clubs de motoneiges (ceux du club Caribou étaient absents) ont convenu unanimement de cette décision, hier soir, au Relais Ski-Bee-Doo de Saint-Bruno, où ils étaient réunis en assemblée extraordinaire afin de prendre une orientation par suite de l'interdit renouvelé, la semaine dernière, par la Fédération régionale de l'UPA. On se souviendra que les dirigeants de celle-ci cherchent ainsi à faire pression sur les municipalités, les MRC et le gouvernement dans le dossier de l'implantation de la filière porcine dans la région.

Rappelant qu'on trouve quelque 11 560 membres en règle dans les 15 clubs (incluant ceux de Chibougamau et de Chapais qui font partie de la région) de motoneige du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Antoine Larouche, directeur régional de la fédération, a indiqué que, sur les 3300 kilomètres de sentiers qui sillonnent cette grande région, environ un millier traversent la forêt publique. Et, sur les 2300 kilomètres restant, environ les deux tiers passent sur des terres publiques, de sorte qu'il y a moins de 800 kilomètres de sentiers qui empruntent des terres agricoles et dont le droit de passage est présentement refusé par leurs propriétaires.

Même si certains agriculteurs accordaient des droits de passage aux motoneiges, il est impossible pour l'ensemble des clubs d'ouvrir quelques sentiers seulement et de permettre que les motoneigistes se buttent à des sections fermées, comme ce serait le cas dans plusieurs secteurs de la région. «Nous ne pouvons nous permettre de n'ouvrir que quelques sections de sentiers, car il y va de la sécurité des motoneigistes et les clubs seront responsables des accidents qui pourraient survenir», a affirmé Antoine Larouche.

De plus, les dirigeants sont conscients du fait que, s'ils permettent



Antoine Larouche
(Photo Steeve Tremblay)

aux motoneigistes de ne pas respecter l'interdit prononcé par l'UPA, ils risquent de se mettre à dos les agriculteurs pour longtemps. «Nous devons éviter à tout prix de contourner leur interdit et adopter une position ferme qui nous permettra d'en arriver rapidement à un accord avec l'UPA», a commenté Pierre Brisson, du secteur nord de Lac-Saint-Jean-Est.

Se montrant d'accord avec ce dernier, le directeur régional a admis que la position était tout à fait politique et que, par conséquent, elle se devait d'être ferme. «Si nous décidons de ne pas ouvrir les sentiers pour le moment, dit-il, ça ne doit pas être pour appuyer l'UPA dans sa démarche, mais strictement par mesure de sécurité, un aspect de la motoneige sur lequel nous avons énormément travaillé au cours des dernières années avant de parvenir à baisser le taux des accidents.»

Après avoir convenu unanimement de laisser fermés les sentiers de motoneige, les dirigeants des clubs se sont entendus pour tenir une autre assemblée spéciale, à laquelle devront participer les clubs de Chibougamau et de Chapais, avant de décider d'ouvrir les sentiers. Et, non seulement faudra-t-il que l'UPA ait levé son interdit concernant les droits de passage, mais la Fédération des clubs de motoneige devra démontrer qu'elle a négocié un «protocole de retour» avec le monde agricole.

L'un des dirigeants régionaux croit que, même si les dirigeants de la Fédération régionale de l'UPA vont se réunir le mardi 5 décembre afin de se pencher à nouveau sur leur interdit, il ne faut pas s'attendre à une réponse positive.

Tourisme

Assistant à cette assemblée comme observateur, Serge Plourde, directeur général de la Fédération régionale du tourisme, a indiqué, au cours d'une entrevue, que cette situation touchant la motoneige avait déjà des répercussions sur le plan des réservations. «Ça n'a rien de dramatique pour le moment, mais ça pourrait le devenir si cet interdit dépassait Noël», croit-il.

Les retombées de la motoneige, selon Plourde, sont d'environ 500 millions $ par année au Québec, dont 50 millions $ au Saguenay-Lac-Saint-Jean qui constitue le carrefour pour des régions avoisinantes. «L'industrie touristique ne peut pas se permettre de sauter une saison», dit-il, en rappelant que la Fédération régionale du tourisme, l'hôtellerie et d'autres commerces ont investi 200 000 $ en efforts de commercialisation afin de supporter la motoneige.

En bref

Pneus convoités

JONQUIÈRE (JSTP) - Les policiers de la Sûreté municipale de Jonquière ont mis à l'épreuve leur condition physique en remportant le sprint amorcé par deux Jonquiérois de 18 ans.

Les policiers ont été avisés que deux jeunes s'affairaient à déboulonner les roues d'une véhicule stationné au 2633, rue Saint-Hubert. En voyant la police, les suspects ont déguerpi à toute vitesse mais en vain, puisque les policiers ont réussi à les épingler. Ils ont été relâchés sur engagement de comparaître, le 14 décembre, au Palais de justice de Chicoutimi.

Livreur éméché

CHICOUTIMI (JSTP) - Le comportement suspect d'un livreur a incité des employés de commerces du centre-ville de Chicoutimi à demander aux policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi de vérifier si l'individu conduisait en état d'ébriété... même s'il n'était que 10h25 du matin!

Leurs craintes se sont malheureusement avérées fondées puisque l'individu a présenté un taux d'alcoolémie de 120 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, alors que la limite permise est de 80.

L'histoire ne dit pas si l'individu avait commencé tôt à consommer de l'alcool ou s'il avait fini tard de faire la fête.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

004675J8

PARTY DU 31 DÉCEMBRE 2000

Le Montagnais
Saguenay–Lac-Saint-Jean
Hôtel et Centre de congrès

L'accueil légendaire d'un Royaume!

31 DÉCEMBRE
à la Salle de Bal « La Montagnaise »

- Décoration et accessoires d'ambiance
- Musique à partir de 21 h

20 $ par personne, service et taxes inclus

Le de Minuit... et le goûter « fin de soirée »

Réservations: 543-1521
www.lemontagnais.qc.ca

00468687

loto-québec résultats
Célébration 2001

Tirage du: 2000-12-01

5 Cadillac ESCALADE 4X4*
(numéros non décomposables)

655B138 173E713 352H127
786K879 990K855

*Chaque lot est échangeable contre un chèque de 70 000 $

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

5 autres Cadillac le vendredi 8 décembre 2000

loto-québec résultats

laMini — Tirage du 2000-12-01

NUMÉROS	LOTS
913717	50 000 $
13717	5 000 $
3717	250 $
717	25 $
17	5 $
91371	1 000 $
9137	100 $
913	10 $

Banco — Tirage du 2000-12-01

04 05 07 10 13
19 20 24 25 26
28 35 36 46 51
55 56 62 65 68

La Quotidienne — Tirage du 2000-12-01

3 4
127 0897

Extra — Tirage du 2000-12-01

501515

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-12-01

01 14 17 22 26 33 36
Numéro complémentaire 40

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

POUR VOS SORTIES DES FÊTES

Pour femmes Pour hommes

Rodrigue le Bottier
337, rue Racine, Chicoutimi
• 543-8538
RODRIGUE LE BOTTIER

00465969

Société touristique du fjord

Journée d'orientation aujourd'hui

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - La Société touristique du fjord (STF) tient aujourd'hui, 2 décembre, au Musée du fjord de La Baie, une «Journée d'orientation sur le tourisme» qui pourrait mener éventuellement à l'adoption d'une stratégie de développement touristique pour les prochaines années.

Pour l'occasion, les responsables de la STF présenteront et feront ressortir l'importance de poursuivre et de réaliser des objectifs communs en favorisant l'établissement d'une synergie entre les représentants du milieu commercial, culturel et touristique.

«Une nouvelle dynamique devrait émerger à l'issue de cette journée», avance le directeur adjoint de la STF, Langis Bouchard.

Ressembler et rassembler

L'assise prévue sera aussi l'occasion de se familiariser avec le nouveau «concept rassembleur» que l'on entend mettre de l'avant.

«Un concept qu'il devrait être possible d'appliquer de manière bien concrète», fait remarquer le directeur adjoint.

Les organisateurs de l'événement entendent par ailleurs brosser un tableau de la situation touristique qui prévaut depuis le colloque sur le tourisme tenu à La Baie, en 1993.

Les participants, eux, seront appelés à évaluer la nature, le potentiel et la valeur d'attraction des principaux pôles touristiques existants ainsi que leurs aires respectives contiguës.

«Ces pôles au nombre de six sont les suivants, précise Langis Bouchard, le quai Agésilas-Lepage, le Musée du fjord-Pyramide, le parc de la Nordicité (Anse-à-Benjamin et Cap à l'Ouest), le parc linéaire qui s'étend du centre de plein air Bec-Scie jusqu'à la passe migratoire à saumon de la Rivière-à-Mars, la Fabuleuse histoire d'un Royaume, et l'espace compris entre le Parc des Ha! Ha! et le chemin Juste-Aza Simard sur la Rivière Ha! Ha!»

La réflexion, qui se fera tant dans le cadre d'ateliers que lors de la plénière, permettra d'identifier et de définir les principales thématiques et actions à réaliser pour appliquer la stratégie globale qui sera retenue.

Il est prévu de plus que les participants discuteront du meilleur moyen de se doter d'un mécanisme visant à assurer le suivi des actions retenues.

Normandin

Pas de hausse de taxes en 2001

Par Dominique Rivard

NORMANDIN (DR) – Bonne nouvelle pour les contribuables de Normandin, leur facture de taxes ne devrait subir aucune augmentation en 2001.

Dans son rapport sur la situation financière de la municipalité, le maire Réjean Boivin souligne que Normandin doit consacrer les économies (33 000$) provenant de la réduction de la facture pour l'assainissement des finances du Québec, aux dépenses en immobilisations, «qui ont chuté dramatiquement chez nous depuis quelques années». Pour éviter des emprunts dans le futur, le conseil prévoit donc investir davantage dans le développement et la restauration des infrastructures.

Nouveau site des neiges usées, projet d'approvisionnement en eau potable du site touristique de la Chute à l'Ours, asphaltage du rang Nord, inspection générale de tout le réseau d'aqueduc municipal, figurent au programme de l'an prochain.

La dissolution du corps de police locale devrait aussi engendrer des économies substantielles, qui seront toutefois inférieures aux prévisions en 2001 à cause du retard accumulé dans ce dossier.

Pour ce qui est du présent exercice, il devrait se terminer avec un léger surplus 8300$ sur des revenus totalisant 3 743 141$.

La Commission scolaire De La Jonquière

Québec Emploi-Québec

La Commission scolaire De La Jonquière, en collaboration avec Emploi-Québec, vous offre la possibilité de vous inscrire à ce programme.

Nouveau! Nouveau! Nouveau!

OPÉRATION DE MACHINES INDUSTRIELLES

Début: 11 décembre 2000

Cours offert le jour
EN ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES
DURÉE: 900 heures + FORMATION COMPLÉMENTAIRE

FORTE POSSIBILITÉ D'EMPLOI

Objectif du programme

Acquérir les connaissances, les habiletés pour assumer en tout ou en partie le processus de fabrication manufacturière d'un produit en :

- préparant la matière première, le matériel et la machinerie;
- conduisant la machine ou le système de production automatisé;
- contrôlant la qualité des produits fabriqués;
- manutentionnant les produits pour l'expédition;
- assurant l'entretien de la machinerie.

Conditions d'admission

✓ Avoir cumulé 24 mois d'absence des études régulières à temps plein;
✓ être prestataire de l'assurance-emploi ou de l'assistance-emploi (sécurité du revenu);
✓ être sans emploi et avoir reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 36 derniers mois;
✓ être mobile, donc disponible pour travailler à l'extérieur de Jonquière et même à l'extérieur de la région.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION:
Centre de formation professionnelle Jonquière
Monsieur Roland Néron, tél.: (418) 695-5195, poste 229

00469178

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

LIQUIDATION

jusqu'à **90%** DE RABAIS

VENTE avant Noël

Quantité limitée

MARCHANDISE EN MAGASIN SEULEMENT

Aucune mise de côté

Spécial:
- SOUS-VÊTEMENTS
- TENUES DE NUIT
- ET PLUS ENCORE

SOUTIENS-GORGE 9 99$ ET MOINS

VENTE D'OUVERTURE

Besoin de connaître vos mesures?

Pour toute assistance, rencontrez notre personnel expérimenté

Style et sélection peuvent variés d'un magasin à l'autre et ne peuvent être jumelés à aucune autre offre, escompte ou coupons

WonderBra

Triumph INTERNATIONAL

Daisyfresh

Playtex

Hanes

Vandiora Le belleza esta en tu interior

Volage PARIS • NEW YORK • MILAN fine lingerie

WARNER'S

PANTALONS DE JOGGING	CULOTTES DE COTON	PYJAMAS 1 PIÈCE
couleurs et grandeurs assorties 6 99$ ch	À votre mesure 3/pqt Rég.: 20 $ 7 99$ ch	Motifs Pooh ou Mickey Rég.: 40 $ 9 99$ ch
JEANS POUR ADOLESCENTS	**JUPES PARACHUTES**	**PYJAMAS POUR ENFANTS**
Rég. : 49,99 $ 9 99$ ch	Pour femmes Rég.: 40 $ 9 99$ ch	Motifs: Pokemon Scoobydoo Simpsons 4-14 ans Rég.: 29,99 $ 9 99$ ch

Carrefour St-Félicien

Lingerie DÉPÔT

• 1200, boul. St-Félicien
(418) 630-4038

VISA MasterCard Interac DIRECT PAYMENT

00468140

Fourre-tout

Interruption des Fêtes

(AR) - Avec décembre disparaissent pour un temps, celui des Fêtes, plusieurs des téléromans populaires au coeur des Québécois: ainsi en sera-t-il dès la semaine prochaine du «Retour» qui ne reviendra qu'après l'An nouveau. La semaine suivante, ce sera au tour des «Machos» de quitter à tout jamais le petit écran...

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Pour ma part, tout ce que j'espère de cette finale, c'est que le sexiste François Caron «mange sa claque», une vraie claque pour clôturer en beauté 2000! Mais, bon, qui pourrait la lui asséner dans le cadre de l'émission?

Pas ses partenaires de garage: pas un n'est assez ferré. Et l'impitoyable Lawrence qui est capable de ramasser tout le monde, ou peu s'en faut, l'a déjà viré. Juliette, l'ex-blonde qui s'ennuie peut-être des beaux côtés cachés du goujat? Ou —tiens, c'est une avenue plausible—, le fils de François, ce dernier craignant pardessus tout que son rejeton ne soit pas un vrai gars qui fait les vraies choses comme tous les vrais gars comme lui, François...

Je me demande si l'auteure Lise Payette va commettre un autre téléroman... Dans quel milieu pourrait-il se dérouler? J'aimerais bien en usine, où hommes et femmes de milieu ouvrier pourraient être les sujets et objets d'une foule d'intrigues.

Fido

Z'avez vu les annonces de téléphones Fido, où chaque propriétaire est accompagné d'un chien ressemblant à son maître? Vraiment super amusant! Et pas d'oubli en ce temps de l'année, car même le Père Noël possède son sympathique Fido à 4 pattes!

En bavardant

Foire artisanale

La foire artisanale pour le Fonds Dominique de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, et dont les profits vont aux MÈRES célibataires ÉTUDIANTES de l'école, se tiendra le dimanche 3 décembre, de 10 h à 17 h. Quelque 25 exposants seront sur place, il y aura également des confiseries et un tirage de cadeaux.

Sclérose en plaques

La Sclérose en plaques, section Saguenay, invite ses membres à participer aux cafés-rencontre des secteurs Jonquière et Chicoutimi, le 6 décembre prochain. Pour le secteur Jonquière, un dîner de Noël est prévu à compter de 11 h 30 chez St-Hubert; pour le secteur de Chicoutimi, les membres sont attendus à 14 h au Centre socio-culturel. Pour plus d'informations: 543-8325.

Exposition

Une exposition artisanale des oeuvres d'ESTELLE FORTIN (662-7918) se tient jusqu'au 1er janvier, au 225 Grande-Décharge à Delisle.

Ouvroir de Noël

L'ouvroir missionnaire des Antoniennes de Marie (927 Est Jacques-Cartier, Chicoutimi) offre jusqu'à Noël des crèches et personnages de circonstance: du lundi au samedi, de 10 h à 11 h et de 13 h à 17 h.

INAUGURATION

L'inauguration cette semaine du nouveau magasin «Omer DeSerres», un commerce spécialisé dans le matériel d'artiste, s'est faite, comme il se doit, dans une ambiance colorée et inspirée, où propriétaires, dirigeants et personnel étaient entourés d'artistes en pleine démonstration de leurs talents. Sur les PHOTOS DU HAUT, l'aquarelliste Thérèse Fournier est totalement absorbée par son travail; et, à droite, l'artiste Alain Thériault a installé son chevalet dans un lieu privilégié d'observation!

ATTENTIFS

CI-CONTRE, Ginette Chavarie, Jean-Paul Paquette et Vic Dallaire (qui s'envolera sous peu en France pour des réalisations de sculpture sur glace), s'activent avec passion et attention, sous l'oeil des visiteurs et invités.

COULEUR

La couleur, aux effets étonnants et séduisants lorsqu'appliquée sur le pigment naturel de la peau, requiert minutie et concentration, comme en témoigne cette photo.

(Photos Jeannot Lévesque)

Grand patron propriétaire de la chaîne Omer DeSerres, Marc DeSerres (2e sur la photo de gauche) a exprimé sa satisfaction devant la réalisation de ce magnifique projet que constitue le moderne magasin. Il est ici accompagné de Jean Gagnon, directeur de la succursale chicoutimienne; Bruno Côté, représentant commercial au Quotidien; et Alain Gravel, directeur marketing du magasin au plan national.

(Photo Jeannot Lévesque)

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
COURRIEL: classees@lequotidien.com

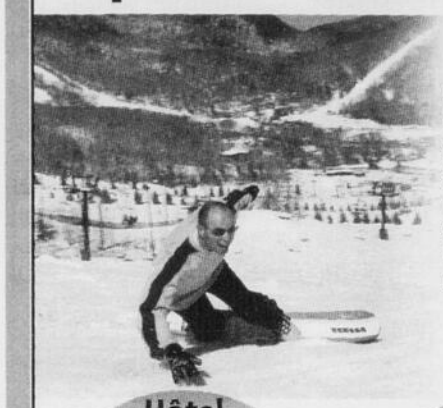
0046804G

www.regiondeQUEBEC.com/forfaits

Culture & divertissements · Événements · Sport & plein air

STATION TOURISTIQUE STONEHAM

Spécial Festi-Famille



Le forfait comprend : l'hébergement pour 2 adultes et 2 enfants (7 à 13 ans) et les billets de remontée de jour et de soirée.

Hôtel Stoneham à partir de **132 $** par jour taxes en sus

Studio confortable à partir de **149 $** par jour taxes en sus (minimum 2 nuits)

Stoneham
STATION TOURISTIQUE

Renseignements et réservations : **1 800 463-6888**
www.ski-stoneham.com

UN RETOUR AUX SOURCES DE LA *Villégiature*

FORFAIT GRANDES VACANCES
MENU 1

• Entrée à la station de jeux d'hiver « Village des Sports » • Entrée à IMAX
• Parc d'amusement des Galeries de la Capitale (carte de points familiale)

1 NUIT 239$ 2 adultes et 2 enfants Taxes en sus
2 NUITS 334$ 2 adultes et 2 enfants Taxes en sus

LE MANOIR DU LAC DELAGE
HÔTELLERIE CHAMPÊTRE
CENTRE DE SANTÉ • CONGRÈS

1 800 463-2841
40, avenue du Lac, Lac Delage (Québec) G0A 4P0 www.lacdelage.com

AU PIED DUMONT SAINTE-ANNE
LE VILLAGE VACANCES ANIMÉES

Forfait évasion

«Ski évasion»

178$

2 nuités/2 jours ski • 3 montagnes au choix
Stoneham/Mont-St-Anne/Massif • Du vendredi au dimanche
Du 5 janvier au 17 mars 2001
Prix par personne en occupation quadruple. Condo 2 chambres à coucher mezzanine entièrement équipé. Taxes non incluses

INFORMATIONS : 1 (800) 463-1870
2 Boul. Antoine Bélanger, Beaupré (Québec) G0A 1E0
http://www.au-pied-du-mont-ste-anne.qc.ca
info@au-pied-du-mont-ste-anne.qc.ca

MONT-SAINTE-ANNE

Forfait économique

Le forfait comprend : 3 nuits d'hébergement dans une unité catégorie régulière, les billets de remontée pour 3 jours et 3 soirées, 3 petits déjeuners et le vestiaire à ski/surf pour la durée du séjour.

à partir de **179 $** par personnes en occ. double, taxes en sus

Mont-Sainte-Anne

Renseignements et réservations : **1 800 463-1568**
www.mont-sainte-anne.com

UN SEUL TARIF, TOUT INCLUS ! • UN SEUL TARIF, TROIS HÔTELS !

FORFAIT
CHARME & GASTRONOMIE

www.vieux-quebec.com

Découvrez le Vieux-Québec !

- 1 nuitée à l'hôtel de votre choix (chambre régulière)
- 1 déjeuner complet
- 1 souper gastronomique (5 services) dans l'un des restaurants participants :
  - Le Louis-Hébert
  - Les Anciens Canadiens
  - Le Ciccio Café
- Le stationnement, les taxes et les pourboires sont inclus.

***89,50 $** *par personne en occupation double minimun 2 nuits les week-end & jours fériés*

Valide jusqu'au 30 avril 2001
Non disponible le 31 décembre 2000 et les 9, 10 février 2001
** Disponible du 1er mai au 22 juin 2001 avec supplément de 10 $ par personne*

CHÂTEAU LAURIER — 1220, Place George-V Ouest (Coin Grande-Allée) Québec (Québec) G1R 5B8

CHÂTEAU BELLEVUE — 16, rue de la Porte Québec (Québec) G1R 4M9

LE MANOIR LAFAYETTE — 661, rue Grande-Allée Est Québec (Québec) G1R 4K4

Renseignements et réservations : 1. 877. 333. 9212

Québec Tourisme Québec

Communauté urbaine de QUÉBEC TOURISME & CONGRÈS

Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de la Capitale nationale et de Tourisme Québec.
Une publicité de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec.

Pour savoir tout ce qu'on peut faire chez nous :
1 877 BONJOUR, poste 682

Produits pharmaceutiques

Des propos déplaisent au Conseil de l'âge d'or

par Serge Émond

ALMA (SE) - Le Conseil de l'âge d'or du Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau-Chapais s'élève contre des propos émis cette semaine par le vice-président de l'Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques.

Robert Simard, président du Conseil, déplore que le dirigeant de l'ACFPP ait laissé entendre que les consommateurs favorisent les médicaments d'origine au détriment des médicaments génériques et contribuent ainsi à l'augmentation du déficit du régime d'assurance-médicaments. Selon lui, il s'agit de pure démagogie.

Robert Simard rappelle que ce sont les médecins qui prescrivent un médicament plutôt qu'un autre, que des pharmaciens suggèrent de remplacer un médicament d'origine par un médicament générique lorsque la chose est possible et que les médicaments génériques sont aussi présents sur la liste des médicaments couverts par la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Le Conseil regrette aussi que l'âge d'or soit constamment pointé du doigt quand il est question du déficit du régime.

Loi 102

Par ailleurs, le Conseil de l'âge d'or déplore aussi l'adoption de la loi 102 par le gouvernement du Québec. Il est convaincu que cette loi qui apporte des modifications aux régimes complémentaires de retraite est erronée. Il s'élève principalement contre les congés de cotisation aux employeurs. Le Conseil accueille avec satisfaction les articles de la loi qui sont reliés à l'acquisition du droit à une rente différée dès l'adhésion au régime. Il estime qu'adapter les régimes de retraite aux réalités du marché du travail est un point positif.

«Cependant, l'intérêt public dans une loi encadrant les régimes complémentaires doit être protégé, note le directeur général du Conseil de l'âge d'or, Patrice Saint-Pierre. Cet intérêt est celui des travailleurs et des retraités. La loi a beau prévoir que ce sont les comités qui ont voix au chapitre des décisions relatives à la gestion des régimes, dont les congés de cotisation, ce n'est pas la parole d'un ou deux retraités qui pèsera bien fort dans la balance. Il en va de la qualité de vie des retraités et surtout de leur autonomie financière.»

Nettoyeur Martel de Chicoutimi

Le juge Duchesne accepte la requête

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Le juge Gratien Duchesne de la Cour supérieure a acquiescé à la requête de l'entreprise de nettoyage à sec, Nettoyeur Martel de Chicoutimi, en émettant une ordonnance d'injonction interlocutoire contre Claude et Dominique Martel, deux employés-clés qui ont été congédiés parce qu'ils se seraient emparés de biens et d'informations privilégiés de leur ancien employeur.

L'audition de la requête a été fixée au 8 décembre. D'ici là, le juge Duchesne interdit aux défendeurs, Claude et Dominique Martel, ainsi qu'à leurs conjointes respectives, Marie Tremblay et Martine Tremblay et à la compagnie faisant affaires sous le nom de Nettoyeur Martel-Chatel, d'utiliser tout document, équipement, liste ou contrats de clients, programme informatique, et autres biens appartenant à Nettoyeur Martel. Le juge ordonne également aux défendeurs de tout remettre ces biens et documents à son propriétaire, soit Nettoyeur Martel.

L'ordonnance émise hier interdit, entre autres, au quatuor d'exploiter, individuellement ou collectivement, un commerce de nettoyage à sec au 1353 rue Des Champs-Élysées de Chicoutimi (Nettoyeur Martel a pignon au 1415 de la même rue) ou ailleurs sur le territoire de la Ville de Chicoutimi, et ce, tant et aussi longtemps que la Cour n'aura pas déterminé, par l'audition appropriée, que Nettoyeur Martel ait récupéré tous ses biens et informations privilégiés et que les défendeurs n'en aient pas gardé de copie.

Il leur est aussi interdit «d'annoncer, publiciser leur entreprise ou leurs services d'une manière à entacher la réputation de la demanderesse (Nettoyeur Martel) et de ses représentants ou administrateurs».

Caisses populaires

Un projet de fusion tombe

Par Dominique Rivard

ALBANEL (DR) - Le projet de fusion des caisses populaires Desjardins d'Albanel, Girardville et St-Edmond-les-Plaines est mort.

Les administrateurs de la Caisse d'Albanel renonce à se soumettre une deuxième fois à l'approbation des membres. Ils viennent d'annuler la deuxième assemblée générale extraordinaire qu'ils avaient convoquée pour le 12 décembre, histoire de donner une seconde chance à un maximum de sociétaires de s'exprimer favorablement sur la proposition de regroupement.

Au début novembre, 62 pour cent des 117 sociétaires présents à l'assemblée générale extraordinaire, ont voté contre la fusion parce qu'ils s'objectaient à la décision des administrateurs de centraliser à Girardville le siège social de la futur entité «La Caisse populaire des Plaines du Nord».

Depuis ce temps le débat s'est envenimé. À un point tel que les dirigeants de la caisse d'Albanel ont jugé qu'il serait plus sain de tout abandonner pour mettre fin à l'enflure verbale qui jette le discrédit sur l'institution et lui porte préjudice.

Pour modifier le projet il aurait fallu reprendre tout le processus de regroupement et les administrateurs des Caisses populaires de Girardville et St-Edmond y étaient opposés. Il faut dire que leurs membres ont presque plébiscité la fusion avec des appuis de 100% et 94%.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00467536

Spéciaux voyages
voyagegilbert.com
00469041

Dr Sandra Tremblay
Neurologue

Je désire aviser ma clientèle que je cesserai ma pratique dans la région vers la fin de décembre 2000.

Tous mes dossiers seront pris en charge par les neurologues de la Clinique de sciences neurologiques du Saguenay, 874, boulevard Université, bureau 215, Chicoutimi G7H 6B9, tél.: 549-9571

Veuillez noter qu'à partir de juin 2001, je pratiquerai à l'Hôtel-Dieu de Lévis au 143, rue Wolfe, Lévis (QC) G7V 3Z1, **tél.: (418) 835-7121** centrale des rendez-vous.

00468862

La meilleure de tous les temps.

La nouvelle Dodge Grand Caravan 2001†

Notre meilleure Grand Caravan jamais construite.

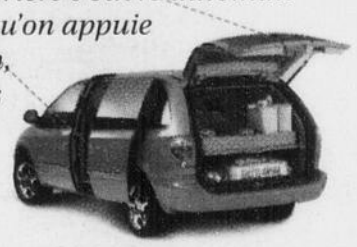
Moteur V6 de 3,8 litres, 215 chevaux • Transmission automatique à 4 rapports avec Autostick[MD] • Climatisation avec commande de température à 3 zones • Système de chauffage/climatisation arrière • Nouveaux sièges à roulettes Easy Out[MD] • Nouvelle console centrale amovible avec bloc d'alimentation • Nouveau hayon à télécommande électrique • Freins antiblocage • Antipatinage • Nouveaux phares plus puissants • Nouvelles portes coulissantes à commande électrique • Télédéverrouillage • Glaces et glaces de custode à commande électrique • Porte-bagages au toit • Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD • Sacs gonflables avant de nouvelle génération à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[Ω]

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur • Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*

Votre mini-fourgonnette vous offre-t-elle tout ça?

Porte arrière automatique et avertisseurs de sécurité sur les portes latérales

Notre porte arrière s'ouvre automatiquement lorsqu'on appuie sur un bouton, et nos portières coulissantes latérales sont munies d'avertisseurs de sécurité afin qu'elles puissent s'arrêter automatiquement en cas d'obstacle.



Sièges baquets

Une deuxième rangée de sièges baquets est offerte de série†. Les sièges s'inclinent et basculent tout comme la nouvelle banquette arrière divisée et rabattable. Tous les sièges sont équipés du mécanisme à roulettes Easy Out[MD].

Tranquillité d'esprit

Avec la protection Cinq étoiles, c'est facile d'être propriétaire d'une Dodge Grand Caravan. Vous obtenez une protection de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière durant 5 ans ou 100 000 km. Partez l'esprit en paix!

5/100

Pour un test routier virtuel, visitez le www.daimlerchrysler.ca.

5/100 Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur. Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Dodge Caravan

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† Description basée sur la Dodge Grand Caravan ES 2001 ensemble 29S + JRC. Certains éléments peuvent être en option ou non disponibles sur d'autres modèles Dodge Grand Caravan 2001. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Dodge Caravan et Grand Caravan neufs. Photos à titre indicatif seulement. Jeep[MD] et les ailes Chrysler sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep CHRYSLER Dodge Jeep

Décès de Lionel Villeneuve

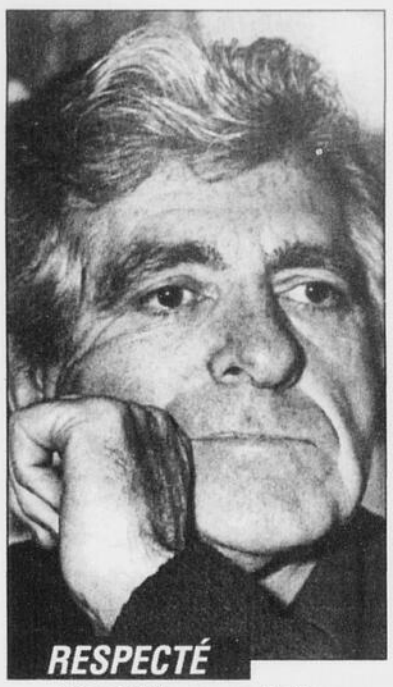
Gilles Pelletier se souvient de son ami

par PIERRE ROBERGE

MONTREAL (PC)-Des amis et compagnons de travail ont salué la mémoire de l'acteur Lionel Villeneuve, décédé jeudi à l'âge de 75 ans.

Son collègue Gilles Pelletier l'avait connu en 1947 alors que le disparu, originaire de Roberval, arrivait à Montréal, accueilli par les gens de théâtre comme «la merveille du Lac Saint-Jean».

«Nous avons partagé les débuts, les moments les plus forts pour des comédiens», rappelle-t-il. Avec les Compagnons de Saint-Laurent, ils ont joué «Britannicus», de Racine: «Il était Néron, j'étais Britannicus», se souvient Gilles Pelletier, né comme son ami au printemps de 1925.



Lionel Villeneuve était un souverainiste convaincu et un acteur respecté.

«Il était beau comme un dieu, c'était aussi un colosse, avec une belle tête. Et en plus il est devenu bon, raconte-t-il encore. Lionel, c'était un grand caractère, il était entier, sans compromission.»

Plus tard, lui et Villeneuve, qui avaient aussi une passion commune pour la navigation, se mirent en tête d'avoir leur bateau, une affaire de 25 000 $, somme considérable pour l'époque.

Peu après que le navire ait été construit par un charpentier de Saint-Joseph-de-la-Rive, dans Charlevoix, la grève des réalisateurs de Radio-Canada est survenue, en décembre 1959, de sorte que leur première tempête fut d'ordre financier.

L'un d'eux dut même hypothéquer sa maison mais «nous sommes passés à travers, raconte Pelletier. On s'est regardés tout fiers, comme si nous venions de traverser l'Atlantique sur notre esquif».

Outre l'appel du large et le métier d'acteur, les deux amis avaient pour point commun d'être souverainistes. «Lionel était très engagé, je dirais qu'il est mort engagé.»

Avec sa femme Hélène Loiselle, Villeneuve s'est beaucoup dépensé pour le camp de René Lévesque au référendum de mai 1980, où l'option indépendantiste fut battue par 59 pour cent des voix.

Selon Gilles Pelletier, son collègue était «parfois soupe au lait là-dessus. Moi, j'ai beau être souverainiste, je n'ai pas d'agressivité envers ceux qui ne le sont pas».

Villeneuve trouvait que c'était «notre devoir de persuader. Je pense que des fois, le peuple le décourageait», dit encore Gilles Pelletier.

Les deux enfants du couple Loiselle-Villeneuve, Anne et Pierre, avaient été interpellés en octobre 1970 et détenus plusieurs semaines sans être accusés, sur le soupçon de complicité avec le FLQ.

Pour sa part la comédienne Françoise Faucher, qui l'a connu en arrivant au Québec en 1951, voyait en lui «un beau grand Québécois, un homme chaleureux, affectueux, faternel».

«Nous sommes tous dans le deuil, c'était un merveilleux camarade de travail. C'était un brave homme», ajoute Mme Faucher.

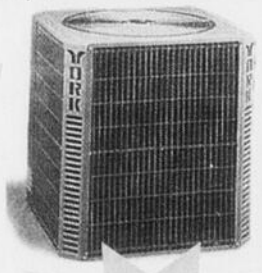
Par ailleurs au cinéma, Villeneuve a joué entre autres dans «Mon oncle Antoine», de Claude Jutra, et «Cordélia», de Jean Beaudin. Il n'était pas toutefois du film «Les ordres», de Michel Brault, comme l'a erronément écrit, jeudi, la Presse Canadienne.

Jean-Louis Roux, lui aussi acteur émérite, se souvient d'«un comédien remarquable», avec qui il a joué entre autres dans «Un chapeau de paille d'Italie», d'Eugène Labiche, au TNM.

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

Économisez 40, 50, 60 %
sur votre facture d'huile
ou d'électricité dès cet hiver!!!

Combiner à votre système de chauffage
actuel une thermopompe haute efficacité
et du même coup, climatiser et filtrer votre maison



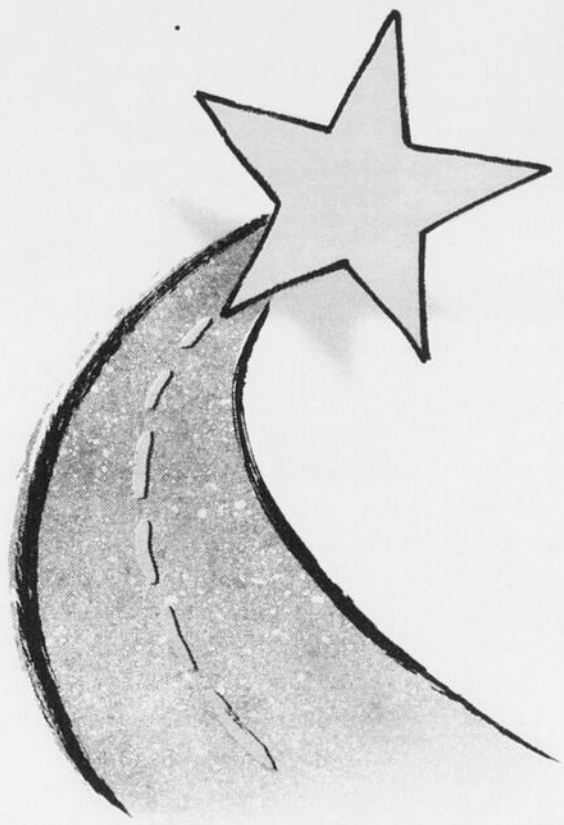
YORK Depuis 125 ans
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES CLIMATE CONTROL, INC.
MITSUBISHI ÉLECTRIQUE
vanEE
Friedrich
PRIX INCOMPARABLE
Financement sur 10 ans
RUUD
FUJITSU
PROMAC
Thermopompe Saguenay
Pinguino
Analyse énergétique GRATUITE
partout au Saguenay — Lac-Saint-Jean
7 JOURS SUR 7

548-2222

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

00461290

UNE ROUTE, UN RÊVE



On a tous un rêve.

Certains sont à portée de la main;
d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce.
Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route...
et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.

Au profit de :
La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Du 1er au 31 décembre 2000, lorsque vous ferez l'achat ou la location d'un de nos modèles, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra automatiquement un montant de 20 $ à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Comment choisir votre véhicule ? Votre représentant se fera un plaisir de vous proposer celui qui répond le mieux à vos goûts et à vos besoins.

Voilà une occasion unique de prendre le volant d'une magnifique Mazda, tout en participant à une bonne cause. Passez donc chez votre concessionnaire Mazda entre le 1er et le 31 décembre 2000 et participez à la réalisation d'un rêve.

www.mazda.ca
mazda
Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

Mise à jour sur la fusion n° 4

Bâtir une meilleure banque pour vous.

Un message important à nos clients et clientes :

Aujourd'hui, c'est la quatrième fois que je vous fais part des progrès réalisés dans l'intégration des activités de détail de La Banque TD et de Canada Trust.

La véritable intégration a commencé

Jusqu'ici, **les affaires se déroulent comme d'habitude** pour nos clients, et les bienfaits de l'intégration annoncée en février ont commencé à se matérialiser pour eux : beaucoup de succursales de La Banque TD du pays sont ouvertes plus longtemps et **les frais de retraits Interac* ont été éliminés à nos 2 800 guichets automatiques réunis**. Le regroupement récent de nos activités de courtage réduit à l'intérieur de Services d'investissement TD Waterhouse et de nos activités de fonds communs de placement à l'intérieur de Gestion de placements TD Inc. s'est fait à l'avantage des clients.

Il est maintenant temps de passer aux prochaines étapes qui seront de plus grande envergure : nous unifierons tous nos produits et services de détail, y compris nos services télébancaires et du Web, de même que notre réseau de succursales de détail.

Il est important de comprendre comment cette intégration se déroulera

À partir de l'an prochain, vous commencerez à percevoir les premiers signes de l'intégration de nos produits, services et succursales. **Dès le 1er mars 2001, La Banque TD et Canada Trust offriront une gamme harmonisée de comptes de chèques, d'épargne et pour les petites entreprises. Ces produits se ressembleront en tous points et présenteront une tarification simplifiée.** De plus, d'ici l'automne 2001, l'élimination des bordereaux de dépôt et de retrait procurera à tous les clients de La Banque TD les mêmes services bancaires sans papier que ceux déjà à la portée des clients de Canada Trust.

L'intégration des autres produits et du réseau de succursales se déroulera en quatre vagues et, **d'ici l'automne prochain, le processus de création d'une seule institution de détail, TD *Canada* Trust, devrait être chose faite**. Les changements auront lieu la fin de semaine du 24 mars dans les provinces de l'Atlantique; celle du 19 mai en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut; celle du 23 juin au Manitoba, en Saskatchewan, au Québec et dans le nord-ouest de l'Ontario, y compris à Thunder Bay; et celle du 4 août dans le reste de l'Ontario.

Nos deux réseaux de succursales fusionneront eux aussi

Une fois que nos succursales, produits et services, y compris les services télébancaires et du Web, auront été réunis sous la bannière de TD *Canada Trust*, nous commencerons une deuxième phase, c'est-à-dire la consolidation de notre réseau de succursales afin de le rendre davantage efficace.

Nous devrons prendre des décisions difficiles, car nos succursales existantes ne répondront pas toutes aux besoins futurs de nos clients. ***La plupart de nos quelque 1 300 succursales demeureront ouvertes, mais certaines devront être fusionnées ou déménagées.*** Afin de déterminer quelles succursales seront touchées, nous étudions actuellement toutes sortes de facteurs, depuis la taille des succursales et des marchés jusqu'au stationnement et à l'accès en fauteuil roulant. ***De plus, nous ouvrirons de nouvelles succursales pendant cette période de transition afin de mieux servir notre clientèle.*** Quand nous devrons consolider des succursales, nous le ferons en minimisant les inconvénients pour nos clients et employés. Afin de prendre les bonnes décisions, le processus de consolidation des succursales pourrait durer jusqu'à trois ans.

Notre engagement envers vous

Quelle que soit l'incidence de ces changements sur vous, je peux vous assurer de trois choses :

1. Nous vous avertirons à l'avance. Par exemple, tous les clients au détail de La Banque TD dont les comptes chèques ou épargne seront touchés par des changements après le 1er mars 2001 recevront une lettre datée du 31 janvier leur donnant de l'information sur la nouvelle famille de comptes. De plus, des avis seront affichés dans toutes les succursales et joints aux relevés mensuels.

Les clients voyageant à l'extérieur du Canada en hiver devront faire acheminer leur courrier afin de recevoir tous les avis et d'assurer la continuité du service.

2. La qualité de vos services bancaires ira en s'améliorant. Pour nous aider à bâtir une meilleure banque, tous les employés des succursales prendront part à l'un des programmes de formation bancaire les plus intensifs au Canada. De plus, nos systèmes et notre technologie vous permettront d'accéder à nos services bancaires de façon plus pratique et diversifiée que jamais.

3. Nous corrigerons rapidement toute erreur. La fusion de deux des plus grandes institutions financières canadiennes n'est pas une mince entreprise – et il nous arrivera de commettre des erreurs. Mais nous réagirons rapidement pour les corriger vite, bien et avec entrain.

Nous réinvestirons dans les collectivités que nous servons

En plus de soutenir nos grandes causes éducatives et environnementales, nous faisons cadeau d'un livre à plus de 400 000 enfants de 1re année de partout au Canada pour souligner la Semaine canadienne du livre pour enfants TD. Par ce don, nous espérons encourager les enfants à découvrir les joies de la lecture.

Je conclurai en répétant que nous ferons tout notre possible pour vous tenir informés des mesures que nous prendrons pour bâtir une meilleure banque au cours de l'intégration de nos deux institutions. Nous sommes des milliers à travailler afin d'assurer le succès de cette opération.

Notre seul but est d'offrir à nos clients le même service bancaire pratique et agréable, que ce soit en succursale, par téléphone ou sur le Web.

Vous pouvez obtenir un exemplaire de nos rapports sur la fusion publiés régulièrement dans nos succursales. Je continuerai aussi de vous informer personnellement grâce à des mises à jour, comme celle-ci, publiées dans les journaux canadiens. Si vous avez des questions ou pensez que nous ne répondons pas à vos attentes, n'hésitez pas à utiliser notre Centre de renseignements de la clientèle de TD *Canada Trust* au 1 800 577-6103.

Sincères salutations,

Ed Clark
TD *Canada Trust*

BANQUE TD Canada Trust

Les fils illégitimes de Monsieur le maire

TORONTO (PC) - Les deux présumés fils illégitimes du maire Mel Lastman affirment qu'ils n'ont jamais voulu lui causer d'embarras en intentant des poursuites de 6 millions $ contre lui.

Le maire de Toronto a reconnu publiquement, jeudi, avoir eu une liaison avec une femme mariée, il y a 40 ans, alors que lui-même était marié.

Les deux fils présumément nés de cette liaison, Todd Louie, âgé de 38 ans, et son frère Kim, âgé de 42 ans, ont donné vendredi une conférence de presse en compagnie de leur mère, Grace Louie.

Le plus jeune des frères a lu une brève déclaration précisant que s'ils avaient voulu nuire au maire, ils auraient intenté les poursuites avant les élections municipales du 13 novembre. «Nous ne voulions pas causer d'embarras à M. Lastman», indiquent-ils.

Le maire Lastman a été réélu pour un nouveau mandat de trois ans.

Les frères expliquent qu'ils n'avaient pas réalisé que M. Lastman était leur père avant que Kim ne le voie à la télévision pendant la campagne électorale municipale de 1997, et se rende compte de sa ressemblance avec le maire.

«Nous avons appris récemment que M. Lastman est notre père, a déclaré Todd Louie, mais il connaissait notre existence depuis le début. Il connaissait aussi l'état de grande pauvreté dans lequel nous vivions.

«Nous croyons que les pères doivent subvenir aux besoins de leurs enfants, même s'ils ne souhaitent pas créer de liens avec eux. La position de M. Lastman ne le dispense pas de ce devoir.»

La déclaration ajoute qu'en 1974, M. Lastman a versé à Mme Louie une somme de 25 000 $, plus les frais judiciaires, pour qu'elle renonce aux allégations selon lesquelles il était le père de ses enfants.

Les frères disent qu'ils ont tenté récemment de conclure une entente hors cour avec Mel Lastman, mais que leur demande a été rejetée.

Ils affirment que c'est le maire qui a décidé de rendre les poursuites publiques.

Le maire de Toronto dit qu'il a décidé de rendre l'affaire publique parce que tous ses efforts pour la régler en privé ont échoué.

Un voleur chez Madonna!

LONDRES (AP) - Désillusion pour Madonna, qui affirmait avoir choisi d'élire domicile dans la capitale britannique parce qu'elle s'y sentait en sécurité : des cambrioleurs se sont introduits jeudi soir dans sa nouvelle résidence londonienne de la pop star et ont volé une voiture après en avoir dérobé les clés, a déclaré la police.

Selon la presse britannique à paraître samedi, la chanteuse, ses deux enfants et son compagnon Guy Ritchie étaient en train de dormir à l'étage lorsque les voleurs se sont introduits par effraction dans leur maison de Nothing Hill, un quartier chic de Londres.

La Range Rover dérobée par les cambrioleurs a été retrouvée peu après par la police. D'autres objets, dont la liste n'a pas été communiquée, auraient été volés, affirment les journaux anglais.

Problèmes de suspension

Ford rappelle ses Explorer

TORONTO (PC) - Ford Canada rappelle 25 500 «véhicules sport utilitaires» Explorer à la suite d'informations en provenance des États-Unis selon lesquelles certaines pièces de la suspension pourraient être défectueuses. Ces véhicules font partie du rappel de 876 000 Ford Explorer et Mercury Mountaineers annoncé vendredi par le siège social du fabricant, à Detroit. Le Mountaineer n'est pas offert au Canada.

Selon le porte-parole de Ford Canada, John Arnone, on n'a signalé aucun incident sur les modèles de 1995 à 1997 touchés par le rappel.

Aux États-Unis, on a reçu treize plaintes, mais on n'a signalé aucun accident avec blessé.

«La situation pourrait toucher davantage les provinces de l'Atlantique, car la corrosion est un facteur qui entre en ligne de compte», a indiqué M. Arnone.

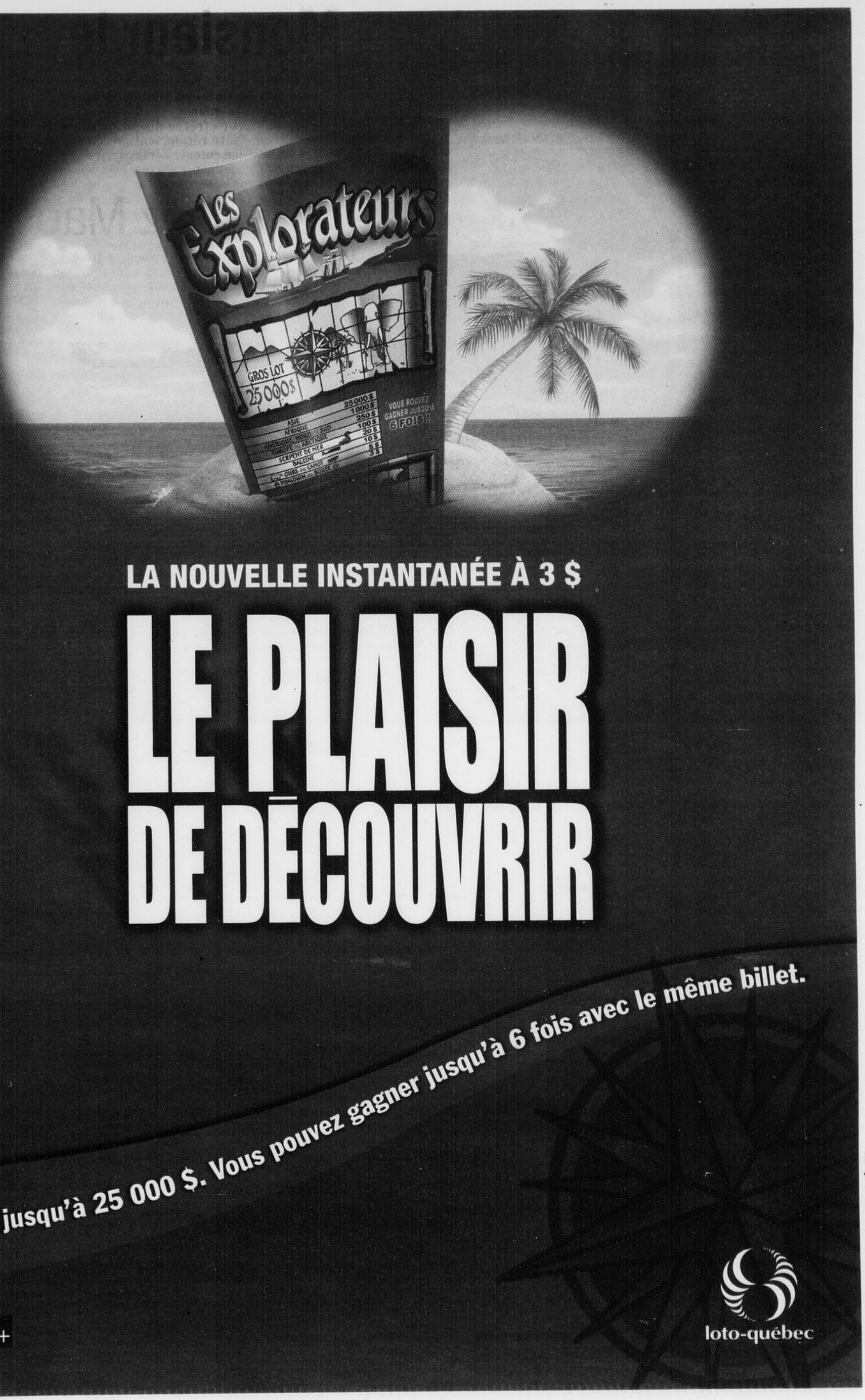
Complicité et collaboration pour une deuxième année!

Consomat et Le Progrès du Saguenay ont paraphé récemment une nouvelle entente afin de vous offrir une circulaire attrayante et toujours pleine de spéciaux encore plus «agressifs». Les marchés Consomat du Saguenay – Lac-Saint-Jean, répondent au besoin de leur clientèle en leur offrant une circulaire distribuée sur une seule et même journée, soit le mardi..

Sur la photo: M. Marc Maltais, président-directeur général de Consomat, M. Jean Simard, directeur des opérations au Progrès du Saguenay, à l'arrière: M. Jean Tremblay, directeur du marketing au Progrès du Saguenay, Mme Marie-Josée Gagnon, directrice du marketing et des communications pour Consomat, ainsi que M. Carol Morin, représentant du journal Le Quotidien et du Progrès-Dimanche.

À compter du 5 décembre, surveillez la circulaire Consomat distribuée le mardi matin pour les abonnés du journal Le Quotidien et le mardi avant 18 h pour ceux qui ne reçoivent pas le journal Le Quotidien.

consomat®


Les Explorateurs
GROS LOT
25 000$
ASIE 25 000 $
AFRIQUE 1 000 $
AMÉRIQUE NORD SUD 250 $
EUROPE ARCTIQUE 100 $
SERPENT DE MER 20 $
BALEINE 10 $
OURS 5 $
PINGOUIN 3 $
VOUS POUVEZ GAGNER JUSQU'À 6 FOIS !!
LA NOUVELLE INSTANTANÉE À 3 $
LE PLAISIR DE DÉCOUVRIR
jusqu'à 25 000 $. Vous pouvez gagner jusqu'à 6 fois avec le même billet.
loto-québec

Pour les universités

Québec débloque 323 millions $ additionnels

QUEBEC (PC)-Le budget des universités augmentera de 323 millions $ au cours des trois prochaines années, a annoncé vendredi le ministre de l'Education, François Legault.

Il s'agit d'une hausse de 25 pour cent en trois ans, qui portera les investissements du gouvernement québécois dans les universités de 1,265 milliard $ à 1,588 milliard $.

Le financement des universités sera par ailleurs relié à leur signature avec le ministère d'un contrat de rendement.

Déjà 17 des 18 universités québécoises sont en négociation avec le ministère au sujet du contenu de ce contrat. «L'argent sera versé lorsque les contrats de performance seront signés», a dit M. Legault.

Seule l'Université du Québec en Abitibi n'a pas encore entrepris ses négociations dans ce dossier. D'autres universités par contre sont sur le point de signer publiquement leur contrat avec l'Etat.

Selon le nouveau plan de financement, le budget des universités augmentera de 120 millions $ cette année et de 180 millions $ l'an prochain. La troisième année, l'augmentation atteindra 323 millions $.

Les effets bénéfiques de ces réinvestissements ont déjà commencé à se faire sentir: des postes d'enseignants universitaires sont régulièrement publiés dans les quotidiens du Québec depuis quelques temps, a signalé le ministre Legault.

Les nouvelles modalités des subventions tiendront compte de plusieurs facteurs, dont le poids relatif des programmes d'études. Par exemple, on tient compte qu'un étudiant en médecine coûte plus cher qu'un étudiant en droit.

Par ailleurs, des mesures favoriseront les universités installées en région, pour tenir compte de leur vocation régionale. Cinq composantes de l'Université du Québec se partageront ainsi 23 millions $.

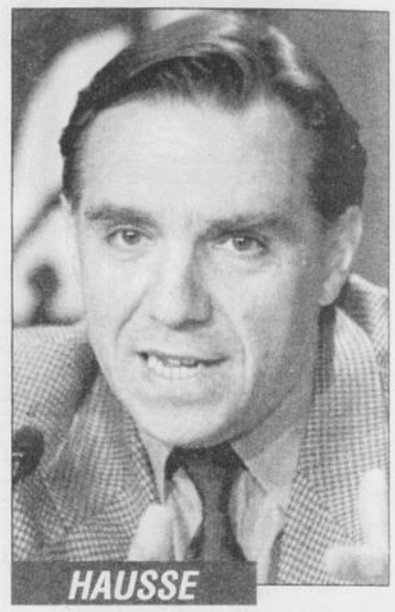
Des mesures plus spécifiques seront mises en place: les subventions pour les étudiants en maîtrise grimperont de 600 $ à 1000 $ et pour le doctorat, de 1000 $ à 7000 $.

Un régime de bourses pour la poursuite des études à l'étranger sera instauré. L'enveloppe de 10 millions $ devrait permettre des bourses pouvant aller jusqu'à 1000 $ par mois.

Un autre tranche de 10 millions $ ira pour l'insertion des diplômés sur le marché du travail.

Par ailleurs, pour encourager le financement des fonds de dotation des universités, le gouvernement investira 0,25 $ pour chaque dollar qu'une entreprise ou qu'un individu contribuera, jusqu'à un maximum d'un million de dollars par université.

Le ministre Legault a expliqué que la nouvelle politique de financement des universités avait été adoptée par le conseil des ministres à sa dernière séance régulière.



Le ministre de l'Education François Legault a annoncé une hausse du budget des universités.

Code de la route modifié

Québec respecte le rapport du coroner

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec modifie le Code de la route pour respecter une recommandation du coroner sur la tragédie de Nicolet.

Dorénavant, un véhicule de promenade fabriqué après 1973 ne pourra pas transporter plus de passagers que le nombre de places munies de ceintures de sécurité installées par le fabricant.

Un projet de loi en ce sens a été déposé vendredi à l'Assemblée nationale par le ministre des Transports, Guy Chevrette.

M. Chevrette agit ainsi tel qu'il s'y était engagé lors du dépôt du rapport du coroner Gauthier sur l'accident de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, indique un communiqué émis par son ministère.

Cette tragédie avait causé la mort de huit jeunes enfants, quand un minibus transportant les enfants d'une garderie avait été impliqué dans une collision en mars 2000.

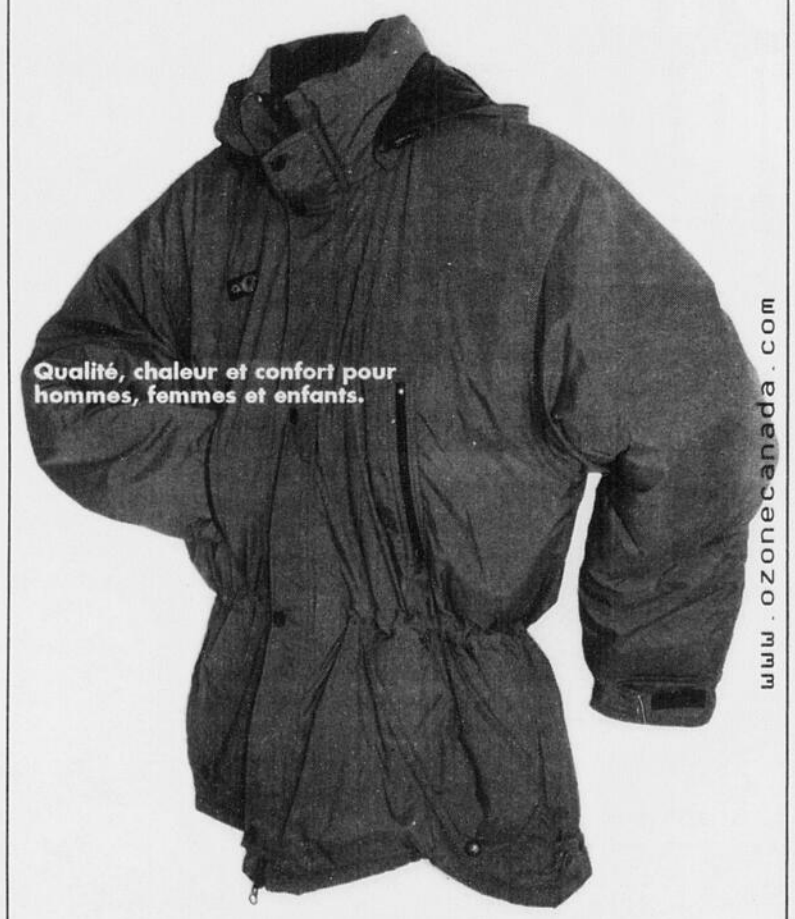
Le projet de loi, qui vise à modifier le Code de la sécurité routière, va «clarifier aux yeux de la population et de tous les intervenants concernés qu'il est interdit de transporter plus de personnes que le nombre de places munies d'une ceinture», a expliqué le ministre.

M. Chevrette en a profité pour demander à l'Assemblée nationale d'adopter la loi avant la fin de la présente session parlementaire, même si le texte législatif n'a pas été déposé dans les délais normaux pour son adoption avant Noël.

«Si l'on veut donner suite rapidement au rapport du coroner Raynald Gauthier et clarifier l'article du Code mis en cause à la suite de l'accident de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, ce projet de loi doit être adopté avant Noël», a déclaré M. Chevrette.

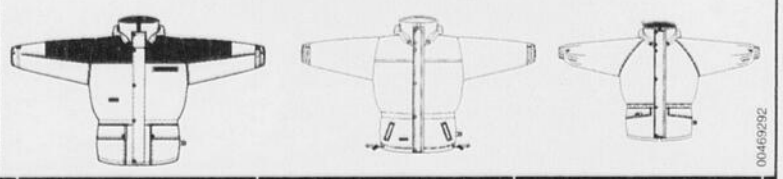
[[Les doudounes de ville]]

OZONE



Qualité, chaleur et confort pour hommes, femmes et enfants.

www.ozonecanada.com



00469292

HOMMES 229 $ | FEMMES 209 $ | ENFANTS 169 $

MAGASIN OZONE CHICOUTIMI • 2053, BOUL. SAINT-JEAN-BAPTISTE • 549-3857

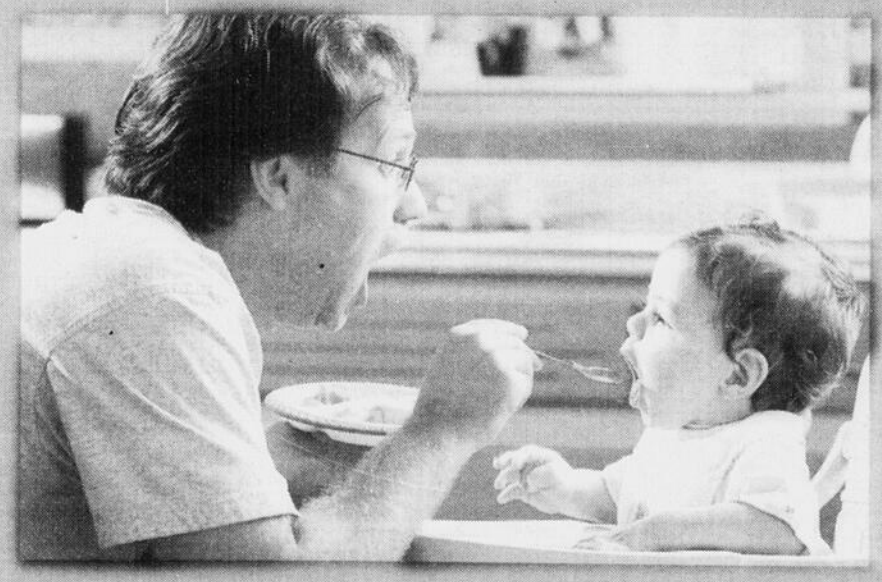
Maintenant vous pouvez rester plus longtemps à la maison avec votre nouveau bébé.

À compter du 31 décembre, le gouvernement du Canada fait passer le congé de maternité et parental de six mois à un an. Vous avez maintenant la possibilité de passer plus de temps à la maison avec votre bébé durant sa première année. Il n'en tient qu'à vous de prendre le congé au complet ou de le partager avec votre conjoint ou votre conjointe – les deux parents restant à la maison en même temps ou l'un après l'autre.

Pour plus d'information, **composez sans frais le 1 800 O-Canada** (1 800 622-6232) ou visitez notre site Web au : www.drhc-hrdc.gc.ca

Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735.

Pour les enfants nés à compter du 31 décembre 2000, ou les enfants adoptés et qui vous sont confiés à compter du 31 décembre 2000.



Nos enfants, notre avenir.

Canada

00468929

2000

PME LES PME DE LA BANQUE NATIONALE

Distinction

André Bérard
Président du
conseil et chef
de la direction
Banque Nationale

Reconnaître l'excellence. Contribuer au rayonnement des entreprises d'ici. Depuis 7 ans, c'est une question de priorité. Parce que nous croyons que les succès des uns, peuvent être pour les autres une grande source d'inspiration.

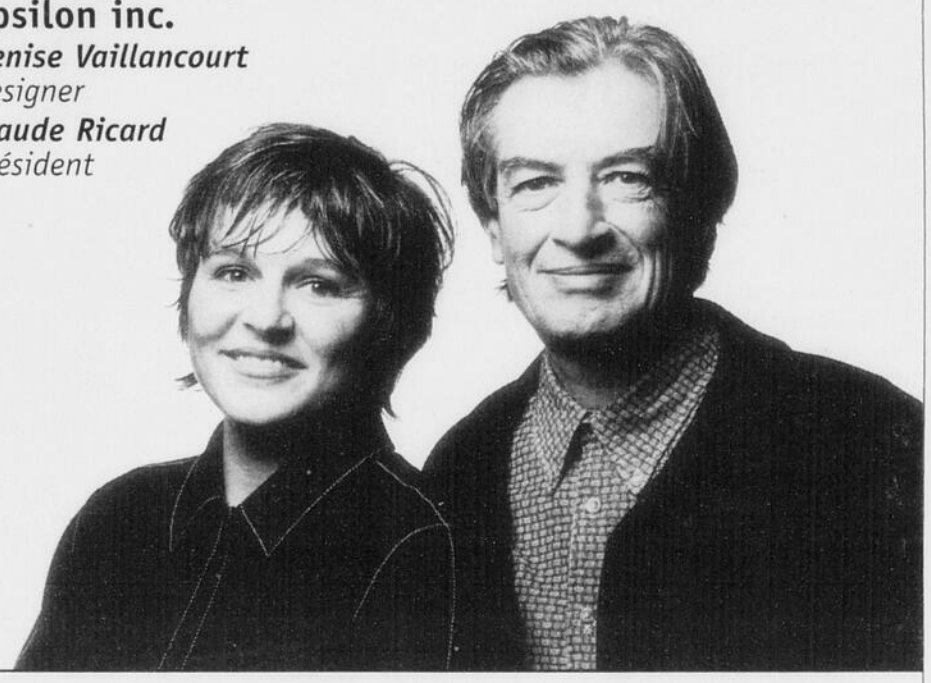
Félicitations aux grands lauréats provinciaux 2000 du Programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale.

OUTAOUAIS — PME

Hemera Technologies inc.
Marc-Antoine Benglia
Président
Simon Grégoire
Chef développement technologique
David Hood
Directeur général

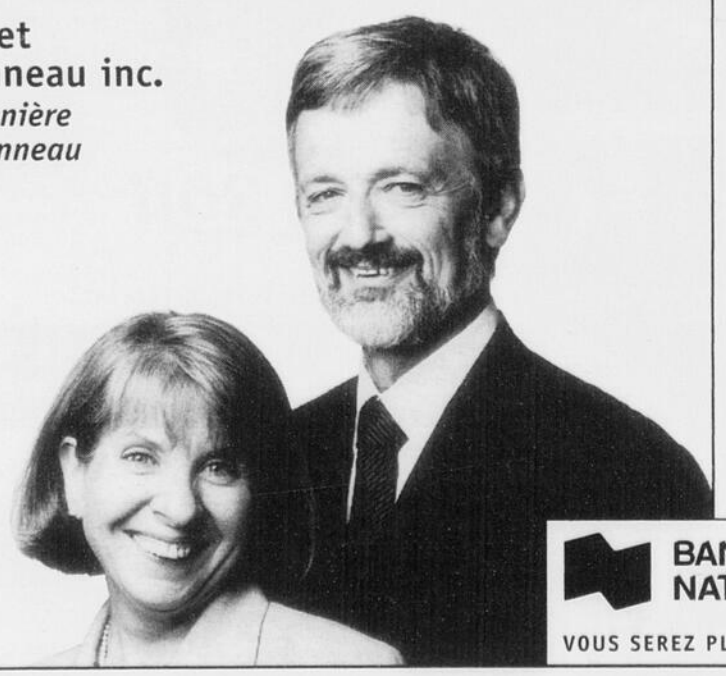
OUTAOUAIS — PETITE ENTREPRISE

Epsilon inc.
Denise Vaillancourt
Designer
Claude Ricard
Président



CHAUDIÈRE-APPALACHES/ RIVE-NORD — PME AGRICOLE

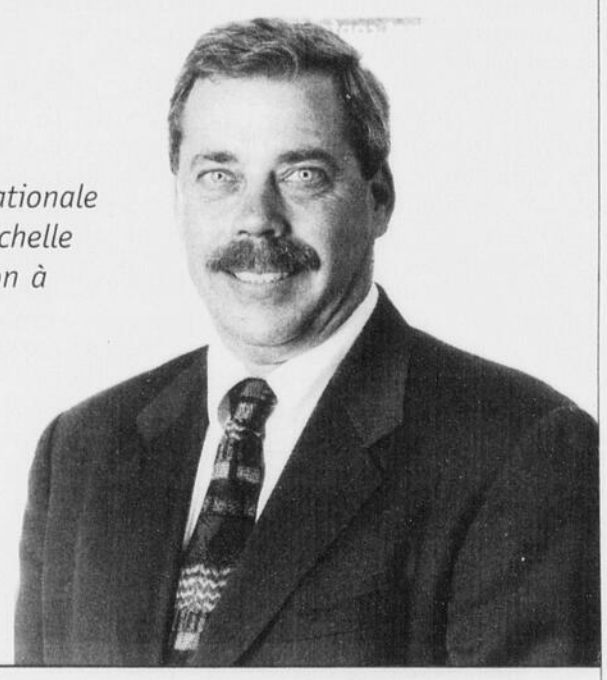
Ferme Gérard et Marie Charbonneau inc.
Marie-Claire lafrenière et Gérard Charbonneau
Propriétaires



RIVE-SUD — EXPORTATION

Microslate inc.
Daniel Ouellette
Vice-président ingénierie

Cette année, la Banque Nationale innove en décernant, à l'échelle provinciale, une distinction à l'Exportation présentée par Air France.



BANQUE NATIONALE
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

La Presse · TVA · IBM · AIR FRANCE

00468851

Suggestion de la vice-présidente du PQ

Les fédéralistes ne doivent pas pavoiser

QUEBEC (PC)-La vice-présidente du Parti québécois Marie Malavoy met en garde tous les fédéralistes contre la tentation de croire que la souveraineté recule au Québec depuis le dernier scrutin fédéral et la réélection d'un gouvernement libéral majoritaire.

D'ailleurs, les dirigeants du mouvement souverainiste, le premier ministre, les élus et les militants péquistes ont la ferme intention de profiter du Conseil national de samedi et dimanche pour bien démontrer que «l'option» est on ne peut plus vivante et réaliste».

«Je ne vois pas comment les résultats peuvent nous laisser croire que la souveraineté recule. J'estime au contraire que la réalité québécoise démontre que la question de notre statut constitutionnel n'est pas réglé», a déclaré Mme Malavoy à La Presse Canadienne.

Le plus récent exemple, selon la vice-présidente du PQ, c'est l'accrochage entre le Canada et le Québec survenu jeudi, qui a contraint le premier ministre Lucien Bouchard à annuler son voyage au Mexique. Elle est d'ailleurs convaincue que ce genre d'incident va se répéter.

Cela dit, la vice-présidente invite les militants péquistes à profiter du Conseil national de samedi et dimanche pour redonner la priorité à la souveraineté «d'une façon qui soit intelligente et crédible pour les gens».

«Quand on parle de souveraineté, a-t-elle expliqué, on le fait comme s'il s'agissait d'une espèce de bulle qui flotte quelque part en dehors du monde alors que c'est une question qui traverse tout notre quotidien et toute notre actualité.

«On ne peut pas parler, ni d'éducation, ni de santé, ni d'emploi, ni d'autonomie du Québec, a soutenu Mme Malavoy, si on ne se pose pas la question de la souveraineté.»

La fin de semaine du Conseil national, selon elle, sera l'occasion rêvée «de sonner le réveil de la souveraineté».

«Il faut qu'on se mette à en parler de façon plus vigoureuse, a-t-elle affirmé, il faut passer à l'attaque et non seulement se défendre de ce que nos adversaires disent de nous. Il faut que nous attrapions la balle au bond.»

Mme Malavoy ne s'offusque pas plus qu'il ne le faut de la nouvelle arrogance post-électorale du gouvernement fédéral. Pour elle, une telle attitude risque de «stimuler nos troupes».

Une résolution présentée par les militants de Laurier-Dorion apparaît déjà au programme du Conseil national. Elle suggère au gouvernement de rétablir le Conseil de la souveraineté afin de faire contrepoids au Conseil pour l'unité canadienne, «ainsi qu'à l'utilisation massive de fonds publics par Ottawa pour la propagande fédéraliste».

La vice-présidente du PQ sait aussi que les militants ont beaucoup de questions à poser sur les politiques du gouvernement et qu'ils souhaitent que l'aile sociale-démocrate reprenne du service après les dernières années de lutte au déficit.

«Les militants ont le droit de dire que si le gouvernement a une marge de manoeuvre plus grande, a expliqué Mme Malavoy, on peut s'attendre à ce qu'il réalise plus de choses dans le sens de nos orientations sociales-démocrates.»

Mme Malavoy souhaite que la santé demeure en tête de liste des préoccupations du gouvernement et des militants. «C'est un problème majeur, a-t-elle dit, et on n'a pas encore tout à fait réussi à bien le cerner.»

L'autre priorité, c'est la lutte à la pauvreté. D'ailleurs, les militants seront appelés à débattre d'une résolution qui demande au gouvernement de majorer «dans les plus brefs délais, le salaire minimum de 10,5 pour cent».

La ministre Lemieux rabroue les libéraux

QUEBEC (PC)-La ministre d'Etat au travail et à l'emploi Diane Lemieux a rabroué, vendredi, les porte-parole libéraux aux affaires municipales en les invitant à avoir le courage politique de critiquer ouvertement et en leur présence les chefs des grandes centrales syndicales.

Accusée d'avoir fait preuve de trop de bienveillance, jeudi, lorsque les chef syndicaux se sont présentés devant la commission parlementaire chargée d'étudier le projet de loi 170, Mme Lemieux a souligné aux députés Roch Cholette (Hull) et François Ouimet (Marquette) que c'est elle et sa collègue des Affaires municipales Louise Harel, qui ont dû poser les vraies questions et rechercher des engagements.

Alors que le député de Hull remettait vivement en doute la bonne foi des syndicats qui, selon lui, appuient les fusions municipales à certaines conditions auxquelles le gouvernement donne l'impression de vouloir se soumettre, Mme Lemieux a répliqué sur le même ton.

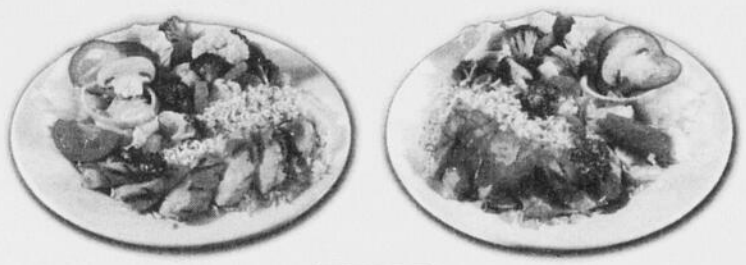
«Il aurait été fort intéressant, a-t-elle lancé, que le député de Hull ait autant de tonus, hier (jeudi), lorsqu'il était devant les syndicats.

«Le député de Hull, a précisé la ministre, était en commission parlementaire avec nous. Il sait très bien qu'il y a plusieurs organisations syndicales qui sont très inconfortables avec le fait que le gouvernement ait décidé que cette démarche de réorganisation municipale devait être encadrée au chapitre des relations de travail.»

La ministre du Travail a souligné qu'elle aurait alors aimé entendre le critique libéral appuyer ses propos lorsqu'elle a affirmé devant les chefs syndicaux «que le gouvernement ne céderait pas et qu'il y aura une démarche d'intégration des conventions collectives même si plusieurs syndicats ne veulent pas de tels paramètres».

Lorsque le député de Marquette François Ouimet est revenu à la charge en rappelant que ce sont à ces syndicats, qui ont exercé des moyens de pression de nature criminelle depuis 1997, que le gouvernement s'apprête à livrer en pâture la nouvelle ville de Montréal, c'est la ministre Louise harel qui, à son tour, a répliqué.

J'ai le goût !
J'ai le goût !
J'ai le goût !



Poulet Cajun — NOUVEAU — Poulet Thaï

...de voyager mon poulet !

Courez la chance de gagner un voyage en Louisiane ou en Thaïlande

Pour un temps limité, Le Coq Rôti vous offre deux nouveaux plats de poulet : la poitrine de poulet grillée Thaï et la poitrine de poulet grillée Cajun. Et pour cette occasion, Le Coq Rôti vous offre la chance de vous envoler pour la Louisiane ou la Thaïlande.

le Coq Rôti

Je t'aime mon poulet !

Chicoutimi • 805, boul. Talbot
Alma • 430, rue Sacré-Cœur
Roberval • 1221, St-Dominique
Dolbeau • 1300, Les Promenades du boul.

00469226

Mettez la main sur
100 ans d'histoire !

Encart spécial
dans votre journal d'aujourd'hui
« Desjardins, au cœur de notre histoire et de notre économie »

Desjardins
Cent ans
Toujours en mouvement

00468760

Hétérosexuels à faible risque

L'épidémie de sida gagne du terrain

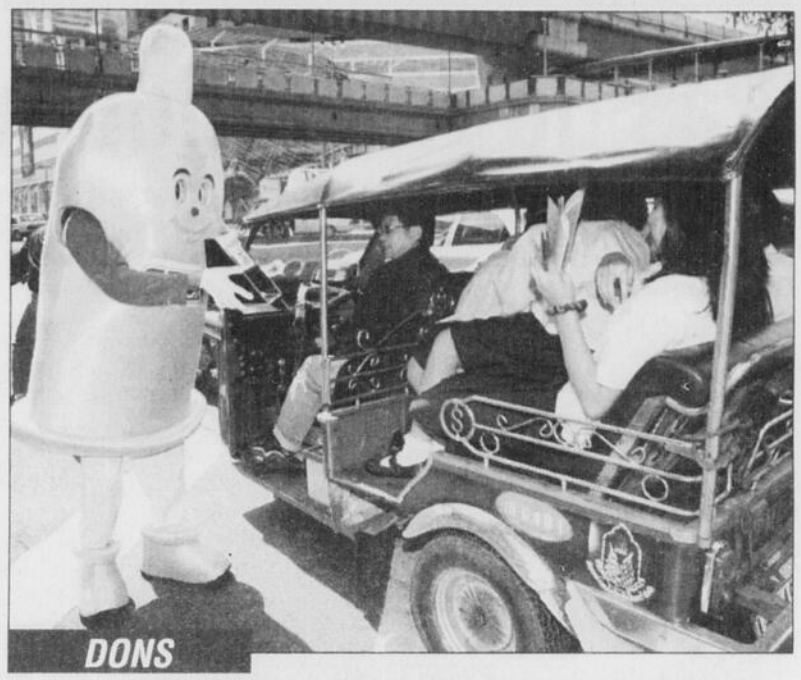
MONTREAL (PC)-L'épidémie de sida au Québec pourrait changer complètement de visage d'ici à quelques années. De récentes données démontrent que le VIH n'est plus seulement l'affaire des homosexuels ou des toxicomanes: le virus gagne du terrain parmi les hétérosexuels, chez qui les infections ont bondi de 400 pour cent en dix ans.

Telles sont du moins les conclusions tirées d'une étude d'envergure effectuée auprès de plus de 2000 patients de la clinique médicale l'Actuel, spécialisée dans le traitement des MTS et du sida. «En regardant nos données, nous avons eu un choc. On savait que le sida avait évolué, mais la grande surprise a été de constater que 40 pour cent des nouvelles infections touchent des hommes et des femmes hétérosexuels, dont une grande proportion sont l'homme et la femme ordinaires qui ne consomment pas de drogues», a souligné, vendredi, le Dr Réjean Thomas, spécialiste du sida et médecin à la clinique l'Actuel.

Il y a dix ans, seulement 10 pour cent des infections rapportées touchaient des hétérosexuels, et 90 pour cent des homosexuels et des bisexuels. Aujourd'hui, 37 pour cent des infections frappent les hétérosexuels, 54 pour cent les homosexuels et 7 pour cent les personnes bisexuelles. Fait encore plus surprenant, parmi les hétérosexuels infectés, au moins le tiers des hommes et 62 pour cent des femmes ne sont pas des consommateurs de drogues, un des facteurs de risque les plus importants pour contracter le VIH.

«La population considérée traditionnellement à faible risque n'est plus à l'abri de l'infection», met en garde le Dr Thomas. En fait, c'est la propagation du VIH au sein des toxicomanes, amorcée au début des années 90, qui a servi de principale porte d'entrée à l'épidémie actuelle de sida au sein de la population hétérosexuelle.

Trop souvent, les hommes et les femmes hétérosexuelles se croient hors de danger et continuent à avoir des relations sexuelles non protégées, affirme le médecin. Après l'usage de drogues injectables, les pratiques sexuelles non sécuritaires sont toutefois devenues le deuxième facteur de risque en importance pour les hétérosexuelles, avant même le fait de provenir d'un pays où le VIH existe à l'état endémique. L'étude de la clinique l'Actuel révèle en outre que l'infection par le VIH est de plus en plus concomitante à celle de l'hépatite C. Pas moins de 87 pour cent des toxicomanes séropositifs sont porteurs du virus de l'hépatite C, mais aussi 14 pour cent des homosexuels, dont 8 pour cent n'ont jamais consommé de drogues injectables. «Cela soulève une grande inquiétude face à la transmission de ce virus dans la communauté hétérosexuelle. On avait toujours pensé qu'il y avait de faibles risques de transmission. Cela vient définitivement alourdir la problématique de tous ces patients», affirme le Dr Thomas. Chose certaine, les auteurs de l'étude croient que les moyens de lutte déployés contre le sida au Québec sont bien peu adaptés à ces nouveaux profils, et que le gouvernement baisse les bras face aux besoins de cette clientèle doublement infectée. Sans soutien psychologique ni suivi spécialisé, plusieurs de ces patients abandonnent leurs traitements. «Les clientèles défavorisées et multipiquées sont encore aujourd'hui les victimes de l'inertie gouvernementale et du labyrinthe bureaucratique de notre système, tranche le Dr Thomas. Si trop de citoyens contractent le VIH, suivent mal leur traitement et transmettent à leur tour des virus résistants, quelles seront les répercussions sur la population générale d'ici aux cinq prochaines années?»



Une mascotte «condom» recevait des dons de jeunes étudiants pour la lutte contre le sida; la scène se passait à Bangkok.

Chez vos concessionnaires Ford du Québec,
DES OFFRES À NE PAS MANQUER !
0% DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
0 PAIEMENT PENDANT 90 JOURS
0$ DE MISE DE FONDS
Sur la plupart de nos modèles de voitures, VUS, Windstar, Ranger et F-150 2000 neufs en stock.
En plus d'offres de location avantageuses sur nos modèles 2000 et 2001.
FAITES VITE. OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.
Ford
VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com
1 000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS
L'offre pour le taux de crédit de 0 % jusqu'à 48 mois, ainsi que le congé de paiement pendant 90 jours est offerte par Crédit Ford et s'applique à l'achat au détail des modèles Ford 2000 neufs en stock suivants : Windstar/Explorer/Expedition/Excursion/F-150 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb)/Ranger/Focus/ZX2/Mustang/Cougar/Taurus/Grand Marquis. Les modèles Lincoln et Econoline ne font pas partie de cette offre. Exemple : pour un prêt de 15 000 $ à un taux d'intérêt de 0 % pendant 48 mois, les mensualités sont de 312,50 $, le coût de l'emprunt est de 0 $ et le montant total à rembourser s'élève à 15 000 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.
00468133

Selon le chef de l'Alliance

Pas de référendum dans un avenir rapproché

QUEBEC (PC)-La performance mitigée du Bloc québécois aux élections fédérales montrent un désir de changement chez les Québécois, estime le chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day.

Il fait une lecture des événements similaire à celle des ténors du gouvernement Chrétien: un déclin de l'option souverainiste qui amenuise les possibilités de voir le gouvernement Bouchard déclencher un référendum dans un avenir rapproché.

Stockwell Day compte s'imposer comme une alternative à l'affrontement entre libéraux et souverainistes.

Les Québécois, soutient-il, en ont assez d'être forcés de choisir entre les libéraux de Jean Chrétien et le Bloc québécois de Gilles Duceppe. Le défi de l'Alliance canadienne sera de tirer profit de cette situation.

«Je pense que les résultats montrent un changement, que les Québécois veulent une alternative. Ils n'ont pas beaucoup de choix entre Jean Chrétien et le séparatisme», a déclaré M. Day, de passage à Québec, vendredi.

M. Day et son épouse passeront la fin de semaine dans la Vieille capitale. Ils ont déjeuné avec des organisateurs et des candidats alliancistes dans un club privé du Vieux-Québec. L'Alliance n'a pas fait élire un seul député au Québec. Mais les 200 000 votes obtenus réconfortent Stockwell Day, qui rêve déjà d'en découdre avec les libéraux fédéraux.

«On n'aura pas 36 jours mais 36 mois pour se préparer pour la prochaine élection. Jean Chrétien a eu une bonne stratégie de déclencher une élection si vite. Contre un nouveau parti, un nouveau chef, il a gagné cette fois, mais il ne gagnera pas la prochaine fois», a assuré M. Day.

En vue de cette prochaine fois, l'Alliance se rapprochera du Québec en vantant la notion de «partenariat» dans le cadre constitutionnel actuel. Stockwell Day compte s'imposer comme une alternative à l'affrontement entre libéraux et souverainistes.

«Il y aura moins de désir pour un référendum parce que nous proposons un partenariat et une paix constitutionnelle. Il n'y aura pas juste un choix entre Jean Chrétien et le séparatisme.

«Quand les Québécois sauront qu'il y a un parti fédéral qui comprend le Québec, qui apprécie le Québec et qui offre une alternative, je pense que vous continuerez à voir un déclin des appuis pour un référendum», a expliqué le chef de l'Alliance. Il ne blâme toutefois personne pour le peu de succès remporté au Québec cette année. Il s'en dit l'unique responsable.

Dans trois circonscriptions

Un recomptage judiciaire est prévu

OTTAWA (PC)-Des recomptages judiciaires doivent débuter la semaine prochaine dans trois circonscriptions, dont celles de Laval-Centre et Champlain, où le Bloc québécois l'a emporté par une faible majorité.

Le troisième recomptage faisant suite aux élections fédérales de lundi dernier est prévu dans la circonscription de Saskatoon-Rosetown-Biggar, en Saskatchewan.

Les documents pour obtenir un recomptage à Laval-Centre devaient être déposés vendredi en Cour supérieure du Québec, a indiqué Pierre Blain, porte-parole d'Elections Canada. Une requête similaire sera déposée lundi pour la circonscription de Champlain.

A Saskatoon, la demande de recomptage a été déposée vendredi après-midi.

En vertu de la loi électorale fédérale, les juges affectés à ces causes doivent procéder au recomptage moins de quatre jours ouvrables après le dépôt des documents.

Le recomptage est automatique dans toute circonscription où la majorité est inférieure à un millième du total des bulletins de vote recueillis.

Ce genre de situation s'est produit à Laval-Centre, au nord de Montréal, où la candidate du Bloc québécois, Madeleine Dalphond-Guiral, a défait le libéral Pierre Lafleur par 32 voix.

Dans Champlain, dans la région de Trois-Rivières, Marcel Gagnon, du Bloc québécois, a obtenu sept voix de plus que la candidate libérale Julie Boulet.

Dans Saskatoon-Rosetown-Biggar, la candidate de l'Alliance canadienne, Carol Skelton, l'a emporté par 73 voix sur Dennis Gruending, du Nouveau Parti démocratique.

A Grand Falls, au Nouveau-Brunswick, le candidat conservateur défait, Gilles Bernier, a annoncé qu'il allait demander au tribunal d'annuler la victoire du candidat libéral Andy Savoy.

M. Bernier, qui a obtenu 150 voix de moins que son adversaire, affirme qu'il s'est produit des irrégularités dans sa circonscription de Tobique-Mactaquac, et accuse son adversaire d'inconduite.

En attendant les résultats des recomptages, le Parti libéral détient 172 sièges, l'Alliance canadienne 66, le Bloc québécois 38; le Nouveau Parti démocratique 13 et le Parti conservateur 12.

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES D'ARMES À FEU

1

Le permis d'armes à feu est OBLIGATOIRE dès le 1er janvier 2001.

En raison du grand nombre de demandes pour le permis de possession, les frais seront maintenus à 10 $ jusqu'au 31 décembre 2000.

Après le 31 décembre 2000, vous ne pourrez vous procurer que le permis de possession et d'acquisition au coût de 60 $. (Pour obtenir ce permis, vous devrez réussir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu ou l'équivalent.)

Pour plus de renseignements, un formulaire ou de l'aide à le remplir, composez le **1 800 731-4000** ou visitez notre site Web au **www.ccaf.gc.ca**

Les formulaires pour l'obtention d'un permis d'armes à feu sont également disponibles aux comptoirs postaux et dans les Centres d'accès Service Canada.

2

Vous ne désirez pas obtenir un permis d'armes à feu avant le 1er janvier 2001? Trois possibilités s'offrent à vous:

A Vous pouvez vendre ou donner votre arme à feu à une personne ou à une entreprise titulaire d'un permis d'armes à feu valide.

B Vous pouvez la remettre à un service de police. (Veuillez téléphoner avant de vous présenter.)

C Vous pouvez faire neutraliser votre arme à feu, selon les normes.

Sans permis, ON NE PEUT LÉGALEMENT posséder une arme à feu.

Pour connaître vos obligations légales en fonction des possibilités ci-dessus, composez le **1 800 731-4000** ou visitez notre site Web au **www.ccaf.gc.ca**

Canada

00469010

Prêtre québécois dans le trouble

EVREUX, France (AP-PC) - Un prêtre du diocèse d'Evreux, en France, le Québécois Denis Vadeboncoeur, a été accusé, vendredi, d'agressions sexuelles après s'être livré à la justice sur les conseils de l'évêque d'Evreux, Mgr Jacques David.

Le père Vadeboncoeur avait été reconnu coupable et condamné à une peine de 20 mois de prison, en 1985, pour une affaire semblable alors qu'il était vicaire de la paroisse Saint-Benoît, à Sainte-Foy.

Cette fois-ci, le père Vadeboncoeur, membre de l'ordre de Saint-Vincent de Paul et vicaire épiscopal du diocèse d'Evreux, est inculpé pour «viols sur mineur de moins de 15 ans».

Le prêtre québécois, âgé maintenant de 60 ans, est également poursuivi pour «viols sur mineur de plus de 15 ans par une personne ayant abusé de la qualité que lui confère ses fonctions», a précisé au cours d'une conférence de presse le procureur de la république d'Evreux, Jean Karni.

Denis Vadeboncoeur, installé en France depuis 10 ans, s'est livré jeudi matin à la justice, a ajouté le procureur. «Il était accompagné de son avocat et il a aussitôt été placé en garde à vue. Le 23 novembre dernier, j'avais également reçu par écrit la plainte de la victime, aujourd'hui majeure», un jeune homme victime de viols commis lorsqu'il était mineur et une fois devenu légalement adulte.

OPÉRATION NEZ ROUGE

UNE PRÉSENTATION DE:
Québec
Société de l'assurance automobile du Québec

PARRAIN DEPUIS 1985

Desjardins
Assurances générales des caisses Desjardins

COMMANDITAIRE PROVINCIAL

JONQUIÈRE 695-1011
CHICOUTIMI 696-1011
LA BAIE 544-1011 697-4011

1er, 2, du 8 au 23 et les 29, 30 et 31 décembre 2000 de 21 h à 3 h

CELLULAIRE Chic · Bell Mobilité · LE QUOTIDIEN · Super Sagamie · Le Faubourg Sagamie · CFIX Rock détente 93,5 FM · MA RADIO AU ROULOT · IRVING · Gravel & Fils · Nault Caron · Aubin · SUBWAY · ARNOLD

00468863

Pensez-y!

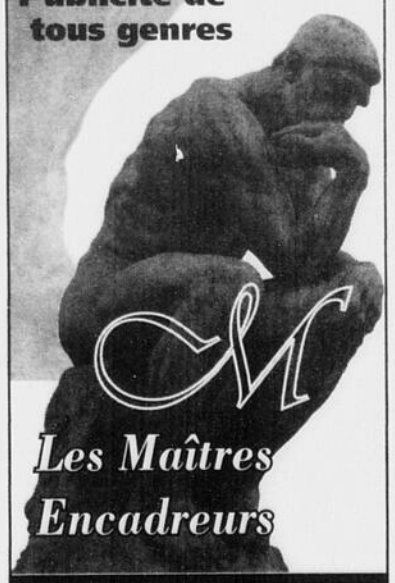
Nos services...

ENCADREMENT
Cadres décoratifs
Cadres préfabriqués
Cadres sur mesure
Transferts sur toile
Cadres de bureau
Miroirs
Conception personnalisée
Visite à domicile

INFOGRAPHIE
Impression grand format
Impression laser
Mosaïques
Retouche photo
T-shirts

LAMINAGE
Type régulier
Montages spéciaux

PLASTIFICATION
Intérieur et extérieur
Grand format
Qualité kiosque
Publicité de tous genres



Les Maîtres Encadreurs

34, rue Racine Est, Chicoutimi
Dans les locaux de Justin Maltais inc.
• 698-2224
• FAX 549-8905
• justinmaltais@qc.aira.com

00465973

Votre voiture est prête!

UNIROYAL Tiger Paw Ice & Snow
59,95$
UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE
P155/80R13
P185/75R14 à 79,95 $
P205/75R15 à 89,95 $
Pose, valve et équilibrage inclus

Batterie ACDelco (ACD70-60) 89,95$
INSTALLATION INCLUSE!
Garantie 5 ans

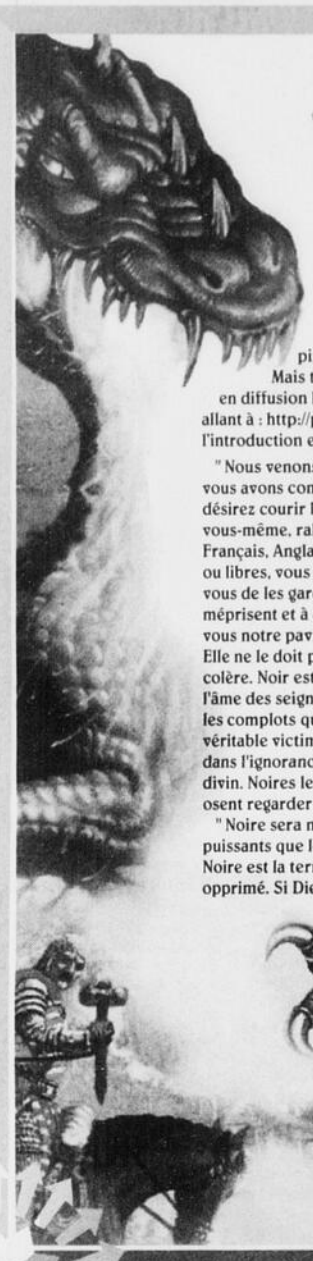
VIDANGE D'HUILE incluant une inspection en 15 points**	FREINS DURASTOP MC (avant)*	ANTIGEL D'ESSENCE (150 ml)	SUPPLÉMENT D'HUILE MOTEUR (350 ml)
28,95$	À partir de 119,95$	89¢	5,99$
INSPECTION EN 35 POINTS Lave-glace inclus!	**PARE-BOUE NOIRS** pour Cavalier et Sunfire***	**DÉGLACEUR DE SERRURES** (300 g)	**DÉTERSIF D'ESSENCE POUR INJECTEUR** (350 ml)
54,95$	9,99$	6,99$	10,99$

CHEVROLET Oldsmobile · PONTIAC BUICK GMC · Cadillac

Service Goodwrench
Bien fait. À temps.
1 800 463-7483 / www.goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour tous les détails et conditions, voyez votre concessionnaire participant du Québec. * Cette offre ne s'applique pas aux Corvette. ** Cette offre ne s'applique pas aux Corvette ni aux camions à moteur diesel. *** Installation en sus. MC DuraStop est une marque de commerce de ACDelco. 00469002

LA BANDE DU C



LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle: Pavillon Noir

Pavillon Noir est un jeu de rôle historique sur la piraterie et la flibuste. Sa Version intégrale est gratuite. Mais tout d'abord, voici ce qu'il représente : Un Jeu de Rôle en diffusion libre i.e qu'il est gratuit!. Vous pouvez le télécharger en allant à : http://pavillonnoir.free.fr/heavy/pavnoir.html. En voici l'introduction et la description faite par l'auteur :

" Nous venons de vous combattre mais nous sommes frères. Nous vous avons combattu pour votre propre liberté, matelots. Si vous désirez courir les mers librement, sans connaître d'autre maître que vous-même, ralliez-vous sous le Pavillon Noir. Que vous soyez Français, Anglais, Hollandais, Espagnols, Nègres ou Indiens, esclaves ou libres, vous êtes nos frères. Si vos chaînes vous plaisent, libre à vous de les garder et de retourner servir les puissants qui vous méprisent et à qui votre mort sera indifférente. Pourquoi regardez-vous notre pavillon avec appréhension, sa couleur vous effraie-t-elle ? Elle ne le doit pas, car seuls doivent trembler ceux qui méritent notre colère. Noir est notre pavillon, et voici pourquoi, frères : Noire est l'âme des seigneurs pour qui le peuple n'est que chair à canon. Noirs les complots qu'ils ourdissent les uns contre les autres et dont la seule véritable victime est le peuple. Noire l'Église qui maintient le peuple dans l'ignorance et la terreur, en déclarant les rois bouchers de droit divin. Noires les souffrances des marins qui meurent sous le fouet s'ils osent regarder en face leur liberté. "

" Noire sera notre vengeance, lorsque nous deviendrons plus puissants que lesPuissants. Noir est le canon : notre voix et notre bras. Noire est la terreur du Puissant livré à la merci de ceux qu'il a opprimé. Si Dieu ne nous veut pas vainqueurs, alors le deviendrons-nous par nous-mêmes, grisés par la beauté de la liberté que chaque jour nous embrassons. Si un jour un capitaine prend des allures de seigneur, il aura tout le temps de méditer son méfait, seul sur une île déserte, loin des compagnons qu'il a lui-même abandonnés. Les prétendus rois de droit divin ne sont autres que des malandrins à qui la chance a souri et permis de construire un royaume. Si notre flotte devient plus puissante que celle du Roi de France, alors celui-ci nous traitera comme les autres Puissants. La seule différence viendra de sa nature de tyran, ce que jamais nous ne serons. "

" Bienvenue parmi les descendants des Frères de la Côte, à un contre cent, à un contre mille, nous vaincrons, car la liberté est notre alliée et la fraternité notre devoir. Si nous devons mourir demain, nous mourrons l'âme en paix, car si courte qu'aura été notre vie, nous, au moins, aurons vécu ! "

Pavillon Noir est un jeu complet ou presque, puisqu'il compte déjà un livre de base et trois suppléments que vous pourrez récupérer sur le site. Le tout, pour un total de plus de mille pages, se veut parfaitement historique, car la réelle histoire de ces hommes libres dépasse de loin la fiction. Seule la magie enfreint la réalité historique. Tout le background décrit dans le livre de règles forme un cadre de vie, une toile de fond qui passe de temps en temps au premier plan. Vous pourrez vivre les aventures épiques des aventuriers révoltés et suivre leur sillage sanglant. Si jouer des pirates ne vous tente pas, Pavillon Noir peut parfaitement servir de cadre à des aventures de cape et d'épée, plus banales dans le monde du jeu de rôle. Vous incarnerez alors ceux-là même que les pirates exècrent, ou bien suivrez-vous la tragédie des peuples d'Amérique Centrale tombés sous le joug des Espagnols.

Vous aurez entre les mains la cinquième version de Pavillon Noir. Le jeu et surtout les règles ont beaucoup évolué depuis la première version, il y a deux ans et demi de cela. Pavillon Noir a été testé par trois groupes de joueurs, qui ont joué plus de quarante parties en tout. D'après les remarques des testeurs, les règles d'escrime se sont faites plus variées et plus simples d'utilisation. Les combats de groupes ont évolué plus que toute autre partie du jeu, car ils étaient au départ beaucoup trop lourds. Un unique jet de dé suffit maintenant à gérer les actions d'un groupe, quelle que soit sa taille. Le commandement du navire, souvent incarné par les joueurs, a pris un impact énorme sur les compétences de groupe de l'équipage. Récemment, j'ai orienté les règles de base pour que chaque poste sur le navire soit palpitant et influe sur les actions de groupe sans alourdir le jeu. Enfin, la magie, qui ressemblait au début aux systèmes de magie des autres jeux de rôle, a pris un tournant essentiel depuis un an et demi. Les magiciens peuvent désormais doser les risques inhérents à son utilisation et découvrent à chaque utilisation de nouveaux pouvoirs. Toute remarque de votre part concernant les règles ou la présentation du livre est la bienvenue. Bon jeu!!

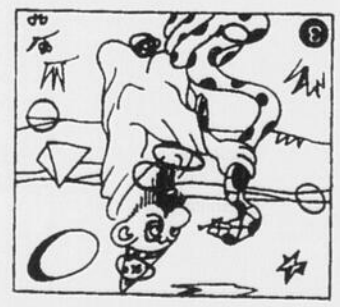
LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!
Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera plaisir de vous répondre. Bonne lecture!

– CinemaWare présentera Robin Hood: Defender of the Crown pour PS2 et X-Box. Le jeu basé sur le classique Defender of the Crown, sera disponible au printemps 2002 si tout va bien.
– Si vous désirez avoir un aperçu de Devil May Cry pour PS2, il y a une vidéo du jeu d'horreur disponible sur ConsoleQcCa, dans les nouvelles du 22 novembre.
– M&M's MINIs Madness sera présenté par Pipe Dream Interactive sur GameBoy Color et sera disponible dans peu de temps.
– Bien que Capcom trouve l'idée bonne, la compagnie n'a aucun plan pour présenter un Street Fighter RPG pour le moment.
– Il semblerait que Shenmue 2 pour DC serait cédulé pour le troisième trimestre de 2001 et sera étendu sur six GDs. Selon les rumeurs, il y aura davantage d'événement «Réaction Rapide» et de combats libres.
– Sega of America a affirmé que les plans de paiement, s'il en a, de Phantasy Star Online n'ont toujours pas été établis. ConsoleQcCa vous tiendra au courant.
– Sonic Compilation comprendra tous les jeux Sonic présentés dans le passé, mise à part Sonic X, qui fut développé par une autre compagnie. Il se pourrait que Sonic Xtreme soit aussi compris, jeu qui avait été annulé sur Saturn. Bien sûr, les deux Sonic disponibles sur DC n'y seront pas.
– Si vous désirez voir une vidéo d'Onimusha et/ou de Dark Cloud pour PS2, vous pouvez aller sur ConsoleQcCa, dans les nouvelles du 23 novembre.
– Sega Gaga pour DC sera à la fois un RPG et une simulation. Dans la partie RPG, vous aurez à vous battre contre des créateurs de jeu, et une fois battu, vous pourrez utiliser dans la partie simulation, en plus de vous occuper de différents points de la business.
– THQ a confirmé Championship Motocross 2002 freaturing Ricky Carmichael, Rocket Power, Rugrats, SpongeBob Squarepants et Tetris pour GBA.
– La Turquie pense à bannir les produits Pokémon parce que des enfants imitent les Pokémons. Une jeune fillette aurait sauté de son balcon pour faire comme un Pokémon. Je trouve ça un peu poussé ... quand Superman et Peter Pan étaient populaires... on sautais-tu de notre toit?
– Grandia : Parellel Tripper sera présenté sur GBC. Le jeu aura un nouveau système de combat, basé sur le principe des cartes, lesquels seront échangeables via GameLink.
– Rugrats : Totally Angelica pour PSX a été confirmé par THQ. Le nouveau jeu Razmoket sera surtout pour l'audience féminine et sera disponible au printemps 2001.
– Le RPG Aidyn Chronicles pour N64 de THQ semble prêt pour être lancé le premier mars 2001.
– Un commercial de The Bouncer pour PS2 est disponible dans les Nouvelles du 28 novembre sur ConsoleQcCa.

amuse-toi

Jeu des 7 erreurs



contre LA BANDE

Les points d'inaptitude

La Société de l'assurance automobile du Québec inscrit des points d'inaptitude au dossier des personnes qui commettent des infractions au Code de la sécurité routière ou aux lois et règlements municipaux, provinciaux ou fédéraux relatifs à la sécurité routière.
Lorsqu'une telle infraction est commise dans une province canadienne ou dans un État américain avec lesquels le Québec a conclu une entente de réciprocité, la Société en est informée. Cette infraction est traitée comme si elle avait été commise au Québec.
Les points d'inaptitude restent inscrits au dossier pendant les deux années qui survient la date de la déclaration de culpabilité ou du paiement de l'amende. Il est à noter qu'aucun avis n'est transmis lorsque des points d'inaptitude s'effacent du dossier.

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mona le vampire	La Cour de récré	Hercule	Papyrus	Croyez-le ou non!	Histeria!	Anima-niacs	Lassie	Le Midi	Les Jeux paralympiques de Sydney				Des mots et des maux	L'Accent franco.	Trajec-toires	Expresso	Chiens au travail	La Grande Aventure du ski / Par moins de 55 degrés	
TQS	Vision mondiale		Pub	Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en nord	Box Office	Habitac-tion	Pub	Cinéma / BETELGEUSE (4) avec Alec Baldwin, Geena Davis				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Prenez le volant	Bec et Museau	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub			Magie sur glace			
TQc		Teletub-bies	Urgence Nounours	Pierre... / Iris (9h45)	Croque-Cerise	Marsupi-lami	Les En-quêtes...	Fantô-mette	Crash Zone	Bob Morane	Délirium	Zone X	Attendez que je vous raconte...		J'aime / Les Huiles		La Face cachée...	Cultivé et bien élevé	Le Septième	Branché

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 2 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Claude Charron / Michel Côté	Hockey / Canadiens - Flames						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Fitz (22h50)		Cinéma / TATIE DANIELLE (4) (23h50)
TQS	Les Simpson	Cinéma / LA BANDE À ROBIN DES BOIS (6) avec Clayton Taylor, Steven Losack				Le Grand Journal	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche, 22h00.						
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / DOUG (5) avec Doug Stone, Kristy Young				Cinéma / PARTIES INTIMES (4) avec Howard Stern, Mary McCormack					Le TVA	TVA Sports (23h25) / Loteries (23h46)	Cinéma / VENGEANCE... (23h55)
TQc	Documentaires - Sciences / L'Homme à la main greffée		Cinéma / HOMÈRE, LA DERNIÈRE ODYSSÉE (4) avec Claude Rich, Valeria Cavalli				Cinéma / LA NUIT AMÉRICAINE (3) avec François Truffaut, Jean-Pierre Léaud				Dream on (23h03)	Hors-circuit (23h52)	Attendez que je vous... (0h18)
TV5	Vins et Fromages	Journal suisse	Journal FR2	Tapis rouge / À la nouvelle génération				Union libre / Roch Voisine		Gros Plan sur Claude Lelouch	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Samedi PM en rappel	15 Ans Juste pour rire / Manger	Le Goût du monde / Palm Beach		Familles célèbres / La Famille Lennon		Biographies / Le Cardinal Paul-Émile Léger		Navarro / À l'ami à la mort			Cinéma / AGAGUK (5) avec Lou Diamond Phillips, Jennifer Tilly	
RDI	Une Canadienne en Norvège	Culture-choc	Le Journal RDI	Médias	Enjeux		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	Une Canadienne en Norvège	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Football universitaire / Coupe Vanier: Ottawa - Regina (16h00)			Sports 30 Mag	Golf PGA / Williams 2000 - 3e ronde				Sports 30 Mag	Le Journal des Canadiens	Hors-jeu avec Paul Buisson		La Lutte WCW
S.E.	Tykho Moon (17h20)		Les Mystères de l'ouest (19h05)				N'importe où sauf ici				Le Manipulateur (22h55)		
VIE	Quelques secondes...	Les Copines d'abord	Dos Ado		Quand la vie est un combat		Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma		Cinéma / DAVID ET LISA (5)
SERIES+	La Boutique aux maléfices		Saint-Tropez, sous le soleil		Fréquence Crime		La Firme de Boston		Cinéma / COUSINE BETTE (4) avec Jessica Lange, Elisabeth Shue				Sexe à New York
Z	Au-delà du réel		Star Trek: la nouvelle génération				Battlestar Galactica		X Files		Highlander		Star Trek: nouvelle génération
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		Histoires de trains		La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / MA GUERRE DANS LA GESTAPO (5) avec Martha Plimpton, Eric Stoltz (1/2)				Histoire des États-Unis		Cinéma / L'ÎLE DES BRAVES
ÉVASION	Prêt à partir		D'îles en îles		Aqua Planet	Travel Travel	Les Plus Belles Villes du monde		Carte postale de Floride		Prêt à partir		Vidéo Guide
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Canadiens - Flames						Hockey / Oilers - Canucks				
CFCF	Pulse	Habs this Week	Higher Ground		24th Annual Telethon...	Cinéma / SPEED (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock							Cinéma / LOVE POTION NO.9 (6)
WVNY	College Football SEC Championship / Florida - Auburn (16h30)				College Football Big XII Championship / Oklahoma - Kansas State							News	Baywatch Hawaii
WCAX	News	CBS News	Entertainment this Week		Frosty the Snowman	Frosty Returns	Ice Wars: Four the World				News	ER	
WPTZ		NBC Nightly News	Stargate SG-1		Cinéma / THE ARRIVAL (5) avec Charlie Sheen, Ron Silver							Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	Standard Deviants TV	The Editors	The McLaughlin Group	Doo Wop 51						BBC World News	Independent Lens	
FOX	Queen of Swords		Sabrina	Drew Carey	Cops		Guinness World Records		The X-Files		Mad TV		The Cindy Margolis Show
TSN	CIAU Football / Coupe Vanier: Ottawa - Regina (16h00)			Guy's TV	Curling / Skins Game: demi-finales #2						Sportsdesk		PGA Golf / Williams 2000
SPNET	Sportscentral Gamenight	Sportscentral	Figure Skating / Cup of Russia				Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Goin' Deep		Sportscentral
DISC.	You Asked for it	Timeslot	Storm Warning! / Taken by Storm		How'd they do that?		Vets in Practice	The Sex Files / The Rear End	Into the Unknown		Discovery Connection	You Asked for it	Discover Magazine / Cannibalism
GLOBAL	Olive the Other Reindeer		Rudolph The Red-Nosed Reindeer		Frosty the Snowman	Frosty Returns	Andromeda		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 02 DÉCEMBRE

10h00

CANAL D — BANZAJI **8193173** (5) Fr. 1983. Comédie de C. Zidi avec Michel Coluche, Valérie Mairesse et Eva Darlan. - Un employé d'une agence de secours pour touristes est entraîné dans diverses aventures. (2h)

14h00

CANAL VIE — DAVID **8198276** (5) (David's Mother), É.-U. 1993. Drame psychologique de R.A. Ackerman avec Kirstie Alley, Sam Waterston et Stockard Channing. - Une mère divorcée qui élève seule son fils autistique est perturbée par la venue d'un homme qui s'est épris d'elle. (2h)

15h30

TQS — BETELGEUSE **788289** (4) (Beetlejuice), É.-U. 1988. Comédie fantaisiste de T. Burton avec Alec Baldwin, Geena Davis et Michael Keaton. - Un couple de fantômes fait appel à un esprit malin pour chasser les nouveaux propriétaires de leur ancienne maison. (2h)

18h30

TQS — LA BANDE À ROBIN DES BOIS **511444** (6) (The Robin Hood Gang), É.-U. 1997. Aventures d'E. Hendershot avec Clayton Taylor, Steven Losack et Dalin Christiansen. - Deux gamins découvrent une importante somme d'argent provenant d'un vol de banque et s'en servent pour aider les démunis. (2h)

CJPM -CFER — PLANCHES! **199227** (6) (Snowboard Academy), Can. 1996. Comédie de J. Shepphird avec Corey Haim, Jim Varney et Brigitte Nielsen. - Le fils du propriétaire d'un centre de ski est mis au défi par son frère jaloux de transformer en deux semaines des maladroits en champions de la planche. (2h)

19h00

TQc -CIVV — HOMERE, LA DERNIERE ODYSSÉE **18647** (4) It. 1997. Drame psychologique de F. Carpi avec Claude Rich, Valeria Cavalli et Grégoire Colin. - Un vieil écrivain devenu aveugle parcourt le monde avec sa compagne pour donner une dernière série de conférences. (2h)

20h30

CJPM -CFER — PARTIES INTIMES **882685** (4) (Private Parts), É.-U. 1997. Comédie de B. Thomas avec Howard Stern, Mary McCormack et Robin Quivers. - L'ascension fulgurante d'un animateur radiophonique au style provocant. (2h30)

21h00

TQc -CIVV — LA NUIT AMÉRICAINE **9632802** (3) Fr. 1973. Comédie dramatique réalisée et interprétée par François Truffaut avec Jean-Pierre Léaud et Jacqueline Bisset. - Des incidents inattendus posent des problèmes d'ordres divers à un réalisateur en plein tournage. (2h03)

23h30

CANAL D — AGAGUK **5418260** (5) Can. 1992. Aventures de J. Dorfmann avec Lou Diamond Phillips, Jennifer Tilly et Toshiro Mifune. - En 1935 dans le Grand Nord canadien, un jeune Inuit rebelle tue un trafiquant de fourrures, ce qui l'oblige à s'éloigner de son peuple. (2h)

23h50

CKTV — TATIE DANIELLE **50873685** (4) Fr. 1990. Comédie satirique d'E. Chatiliez avec Tsilla Chelton, Catherine Jacob et Isabelle Nanty. - Une petite vieille acariâtre se retrouve aux soins d'une gardienne qui ne s'en laisse pas imposer. (2h20)

23h55

CJPM-CFER — VENGEANCE DU DESTIN **1967111** (5) (One Good Turn), É.-U. 1995. Drame policier de T. Randel avec James Remar, Suzy Amis et Lenny Von Dohlen. - En voulant aidé un inconnu qui lui a sauvé la vie autrefois, un homme d'affaires se retrouve plongé dans une sombre histoire de vengeance. (2h)

00h00

CANAL VIE — DAVID ET LISA **5363135** (5) (David and Lisa), É.-U. 1998. Drame psychologique de L. Kramer avec Lukas Haas, Brittany Murphy et Sidney Poitier. - Placés en institution, deux adolescents souffrant de troubles mentaux sont aidés par un psychiatre plein de compassion. (2h)

00h15

TV5 — LE DERNIER TOUR **48707703** (5) Fr. 1993. Comédie dramatique de T. Chabert avec Jean-Pierre Darroussin, Henri Virlojeux et Laure Duthilleul. - Dans une petite ville de province, les tribulations d'un jeune homme excentrique passionné de cyclisme. (1h35)

01h00

CBJET — PSYCHO **622864** (1) É.-U. 1960. Drame policier d'A. Hitchcock avec Anthony Perkins, Janet Leigh et Vera Miles. - Des meurtres successifs se produisent dans un motel géré par un jeune homme étrange. (2h30)

TQS — LE TEMPS DE L'INNOCENCE **632970** (2) (The Age of Innocence), É.-U. 1993. Drame de moeurs de M. Scorsese avec Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer et Winona Ryder. - En 1870, un jeune New-Yorkais de la haute bourgeoisie tombe amoureux d'une cousine de sa fiancée. (3h)

04h00

TQS — ROBOCOP III **180883** (5) É.-U. 1992. Science-fiction de F. Dekker avec Robert John Burke, Nancy Allen et Rip Torn. - Un policier mi-homme mi-robot se joint à des résidants d'un quartier pauvre qui luttent contre des promoteurs immobiliers crapuleux. (2h)

CANAL D — POUR L'AMOUR DU STRESS. **5617086** Can. 1991. Documentaire de J. Godbout. - La vie, la carrière et la personnalité du Dr Hans Selye, mondialement connu pour avoir découvert et étudié le stress. (2h)

DIMANCHE 03 DÉCEMBRE

6h00

TQS — AMIS OU ENNEMIS **183970** (6) Fr. 1992. Comédie sentimentale de C. Wiseman avec Molly Ringwald, Patrick Dempsey et Lysette Anthony. - Pendant une tournée à Paris, une chanteuse américaine se souvient de ses débuts lorsqu'elle formait un duo avec son mari. (2h)

10h00

CJPM -CFER — UN NOEL INESPÉRÉ **60845** (6) (A Holiday to Remember), É.-U. 1995. Comédie dramatique de J. Taylor avec Connie Sellecca, Randy Travis et Kyle Fairlie. - De retour dans sa ville natale où elle retrouve un ancien amour, une divorcée accueille un gamin en fugue. (2h)

CANAL D — LA FEMME DE MON POTE **8160845** (5) Fr. 1983. Comédie de B. Blier avec Michel Coluche, Isabelle Huppert et Thierry Lhermitte. - L'amitié de deux hommes est mise en péril à cause d'une femme. (2h)

12h15

TV5 — LE SECRET DE SAINT-JUNIEN **9415319** (6) Fr. 1997. Comédie de moeurs de C. Spiero avec Caroline Tresca, Luc Thuillier et Grace de Capitani. - Ayant perdu son emploi, un jeune homme décide de retourner vivre dans la ferme familiale pour devenir fromager. (1h30)

14h00

CANAL VIE — L'ENVOUTEMENT **2493488** (4) (Split Image), É.-U. 1982. Drame psychologique de T. Kotcheff avec Michael O'Keefe, Brian Dennehy et James Woods. - Un adolescent sportif est entraîné par une jeune femme dans une organisation qui se révèle être une secte. (2h)

17h00

CBJET — MICKEY'S ONCE UPON A CHRISTMAS **69593** (5) É.-U. 1999. Dessins animés de B. Raymond, J. Falkenstein, B. Speers et T. Shelton. - Trois contes de Noël mettant en vedette Mickey Mouse, Donald Duck et Goofy. (2h)

20h00

CBJET — MUST BE SANTA **45425** (6) É.-U. 1999. Conte de B. Turner avec Arnold Pinnock, Deanna Milligan et Dabney Coleman. - Un père de famille afro-américain plutôt paumé est choisi pour devenir le nouveau Père Noël. (2h)

CJPM -CFER — LES WONDERS **734048** (4) (That Thing You Do!), É.-U. 1996. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Tom Hanks avec Tom Everett Scott et Liv Tyler. - En 1964, l'ascension fulgurante mais courte d'un groupe de rock'n'roll. (2h30)

21h00

CANAL D — DISPARAITRE **7975135** (5) Can. 1989. Documentaire de J.-F. Mercier. - Présentation et défense d'une thèse voulant que les francophones du Québec soient menacés de disparaître en raison de la baisse du taux de natalité. (2h)

21h30

TQS — À WONG FOO, MERCI POUR TOUT JULIE NEWMAR **9637135** (4) (To Wong Foo, Thanks for Everything! Julie Newmar), É.-U. 1995. Comédie de moeurs de B. Kidron avec Wesley Snipes, Patrick Swayze et John Leguizamo. - Trois travestis tombent en panne d'automobile dans un bled perdu du Nebraska où ils demeurent coincés pendant 48 heures. (2h16)

23h00

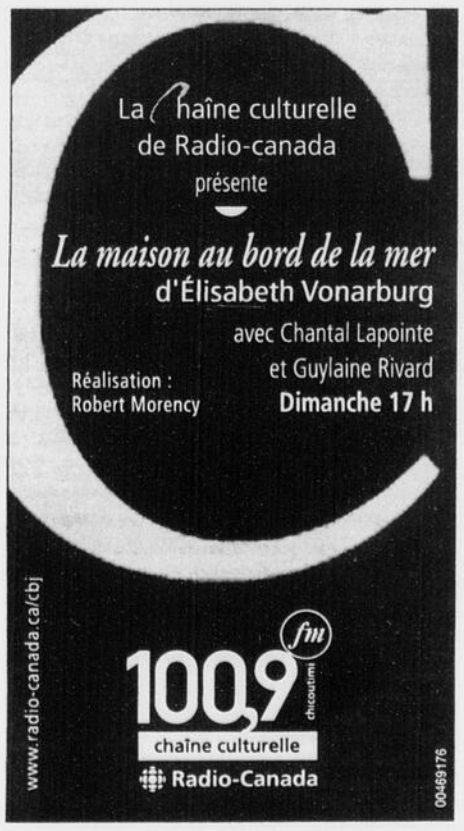
CANAL D — LES VEUFS **7046999** (6) (Entangled), Can. 1992. Drame policier de M. Fischer avec Judd Nelson, Pierce Brosnan et Laurence Treil. - Un écrivain tue accidentellement un photographe qu'il croyait être l'amant de sa concubine. (2h)

23h18

CKTV — QUO VADIS? **39700319** (3) É.-U. 1951. Drame historique de M. Le Roy avec Peter Ustinov, Robert Taylor et Deborah Kerr. - Durant la persécution de Néron, un général romain s'éprend d'une jeune chrétienne. (2h47)

00h00

CANAL VIE — LIBRE COMME LE VENT **5267907** (6) (Ride with the Wind), É.-U. 1993. Drame de B. Roth avec Craig T. Nelson, Helen Shaver et Bradley Pierce. - Un pilote de moto souffrant de commotion sympathise avec un garçon cancéreux et la mère de celui-ci. (2h)



Mots croisés

NO 1083

HORIZONTALEMENT

1 - Empressement - Douze mois.
2 - Fabuliste grec - Le prochain.
3 - Fibre textile naturelle - Rend concaye.
4 - Laize - Édile - Mot latin.
5 - Prénom masc. - Grison.
6 - Éclos - Saison - Employé d'une étude d'officier public.
7 - Te situes - Salle aménagée pour recevoir une collection d'oeuvres d'art.
8 - Interj. exprimant un mouvement soudain - Canot automobile rapide - Thallium.
9 - Qui concerne l'élevage des abeilles - Estourbie.
10 - Poinçon - Trois fois.
11 - Cordage disposé en rond et en souches superposées - Abjurer.
12 - Cube - Pièce de poésie de quatorze vers - Sodium.

VERTICALEMENT

1 - Souleva - Gadolinium.
2 - Il porte des sporanges de deux sortes - Hyalite.
3 - Ration - Ôte le poil.
4 - Patates douces - Recensement qui servait au recrutement de l'armée (hist. rom.).
5 - Embarrassant - Machine servant à reproduire des textes au stencil.
6 - Raboteuse.
7 - Irisé - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Radon.
8 - Traitement en psychanalyse - Solution - Cheville.
9 - Saison - Attirent l'attention de.
10 - Ratiboiser - Canton suisse.
11 - Rigorisme de moeurs - De là.
12 - Démentie - Solennisa.

SOLUTION DU PROBLÈME 1082

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	B	O	T	E	■	D	A	N	S	A
2	E	M	I	N	E	N	T	E	■	I	O	N
3	C	E	S	■	T	E	O	C	A	L	L	I
4	A	R	S	O	U	I	L	L	E	■	E	■
5	T	■	E	L	■	D	E	I	T	E	■	P
6	E	N	L	E	V	E	■	N	I	C	H	E
7	U	U	■	A	I	■	S	E	T	T	E	R
8	R	E	S	C	R	I	T	■	E	O	L	E
9	■	■	P	E	T	R	E	L	■	P	I	N
10	E	P	I	E	U	■	R	A	T	I	O	N
11	L	A	C	■	E	O	N	■	R	E	N	E
12	U	S	S	E	L	■	E	P	I	■	S	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1										■		
2						■						
3						■						
4			■						■			
5								■				■
6			■				■					
7		■			■							
8				■						■		
9								■				
10	■						■				■	
11						■						
12			■							■		

Horoscope

SAMEDI, LE 2 DÉCEMBRE 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Au travail, vous émettrez des opinions pourtant fort valables qui ne seront malheureusement pas prises au sérieux. Certaines tâches plutôt ennuyeuses nuisent à la concrétisation de vos désirs. L'entente entre vous et la personne aimée devient vraiment houleuse. Certaines paroles devront être dites, certains gestes posés.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Il ne faudrait surtout pas que les ennuis des autres vous perturbent plus qu'il ne le faut. Vous avez des tâches à accomplir et le fait de les négliger n'aidera en rien à résoudre les problèmes d'autrui. Des restrictions monétaires vous obligeront à annuler certaines sorties en soirée. Cela est peut-être pour le mieux, car un moment de répit et de solitude vous ferait le plus grand bien.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Une tâche supplémentaire vous sera confiée en plus du travail usuel. Il ne servira à rien de réchigner; il faudra plutôt retrousser vos manches et en finir au plus tôt. En soirée, une sortie sera au programme. Il y aura une entente merveilleuse avec des amis. Vous émettrez vos opinions sur divers sujets et on vous écoutera attentivement.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous augmenteriez votre rendement en vous associant à d'autres. Un travail exécuté à plusieurs est plus vite terminé. Un membre de votre famille sera source de joie, car il vous aidera à la concrétisation d'un projet. Côté sentimental, le charme incontestable qu'est le vôtre saura enjôler la personne aimée.

Lion: du 23 juillet au 23 août
On vous demandera un service qui sera très difficile à refuser; il faudrait pourtant penser un peu plus à vous. Une sortie en compagnie d'amis sera décidée très rapidement et à votre grande joie. De folles dépenses sont à prévoir, mais cela en vaudra la peine. Surveillez mieux votre santé, car vous n'êtes pas à l'abri des grippes.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Des retards se font sentir dans l'exécution de vos tâches; il serait temps de mettre la main à la pâte dès maintenant sinon il vous sera impossible de corriger le retard accumulé. Au niveau sentimental, il serait bon de montrer un peu plus vos sentiments à la personne aimée. Vous avez tendance à prendre votre situation comme acquise.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous êtes beaucoup trop absorbé par votre travail, négligeant et vous-même et votre entourage. Il vous sera très ardu d'expliquer certaines de vos opinions qui ne coincident définitivement pas avec celles des autres. Votre partenaire vous proposera une sortie au cinéma ou au théâtre. Acceptez, car vous avez besoin de vous changer les idées.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vos supérieurs reconnaîtront enfin votre dur labeur. Des éloges et surtout une récompense substantielle sont à prévoir. D'autre part, des rentrées d'argent se feront si rapidement que vous en resterez bouche bée. Ceux qui sont célibataires pourraient bien voir leurs rêves se réaliser. Cependant, il sera important de toujours demeurer vous-même.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
A la suite de pourparlers et de démarches, vous obtiendrez raison dans une cause qui vous est importante. Une proposition des plus surprenantes et alléchante concernant un travail nouveau vous sera offerte. Au plan sentimental, malgré votre sincérité, votre affection s'extériorisera de façon maladroite. Vous aurez de la difficulté à être vous-même.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Beaucoup d'énergie se dégagera de votre personne aujourd'hui. Vous deviendrez très entreprenant dans tout ce que vous touchez. Vous vous exprimerez franchement et puissamment afin de vous faire rembourser une dette depuis trop longtemps due. De petites complications impliquant une relation importante risquent de surgir.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
En ce qui concerne votre vie sociale, une vague de popularité vous entoure. Ne vous laissez pas emporter par un orgueil démesuré qui en rebuterait plusieurs. Au travail, vous serez inspiré par des traits de créativité et on vous admirera. Dans votre vie sentimentale, vous serez porté à l'exagération. Ne tentez pas de décrocher la lune et soyez modéré.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Au travail, vous aurez une belle occasion de montrer vos talents et votre esprit d'invention. C'est le moment de dominer la situation et d'obtenir l'avancement espéré. Il n'est pas nécessaire pour cela de jouer un rôle, vous n'avez qu'à plaider vos états de service. Attention aux accidents si vous sortez la nuit.

Mot mystère

NO 3663

6 LETTRES — COUDRE

agile	Dior	linge	pièce	surjet
aiguille	doigt		poche	
atelier		maille	pongé	tailler
	ganse	main	posé	tambour
beau	gaze			tergal
bleu	gris	navette	rabat	tissu
bobine	guide		ravauder	tricot
bride	guipure	ourlet	rebras	triplure
		ouvroir	réparé	
chemise	habile		robe	Versace
cintré		Patou	ruché	
costume	jupe	pelote		
cousu		perlé	satin	
coût	laine	picot	surfilage	

Solution du problème précédent: sardane

E	Z	A	G	E	E	E	T	T	E	V	A	N	P	T
R	L	E	D	L	N	R	R	E	B	R	A	S	O	B
U	E	I	L	I	E	A	I	R	J	N	A	C	L	E
O	R	I	B	L	V	P	C	T	E	R	I	E	B	M
B	A	O	L	A	I	U	O	T	A	P	U	T	E	U
M	B	I	U	E	H	U	T	L	C	R	A	S	A	T
A	A	D	C	R	T	E	G	A	L	I	F	R	U	S
T	E	E	O	E	L	A	N	I	A	M	N	G	E	O
R	E	I	R	I	P	E	U	N	A	G	U	T	U	C
I	D	G	G	O	G	S	T	E	C	I	I	V	R	H
P	A	E	N	R	S	T	T	O	P	E	R	L	E	E
L	O	G	D	I	I	O	U	U	S	O	J	R	E	M
U	E	C	T	I	L	S	R	N	I	C	O	U	T	I
R	U	C	H	E	U	E	A	R	A	B	A	T	P	S
E	S	O	P	E	O	G	N	V	E	R	S	A	C	E

GM

Taux

0,9 %
de financement
à l'achat*

ou

Tard

Rien à payer avant 1 an*

Faites votre choix mais faites vite !
Sur la plupart de nos véhicules 2001 et 2000 en stock.
Pour un temps limité.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant 90 jours. Exclut, Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : Cadillac, camionnettes de série CK 1500/2500/3500, châssis-cabine, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. *L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9 % jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant un an. Exclut Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les modèles 2001 suivants : camionnettes de série CK 2500/3500, châssis-cabine, Sierra C3, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali. 'Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

GM 9gmcanada.com

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Kléo	Titi & Grosminet...	Timon & Pumbaa	Doug	Le Jour du Seigneur		Médias	Point de presse	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Entrée des artistes	Culture-choc	Terre comprise / Pour mieux vivre ensemble		Jamais sans mon livre		MC / Stefie Shock, Diane Miljours	
TQS	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à 22h00.																			
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / UN NOËL INESPÉRÉ (6) avec Connie Sellecca, Randy Travis				Quoi de neuf Bugs?		Évangélisation 2000	Boutique TVA		Pub			Magie sur glace			
TQc		Teletubbies	Kipper	Archibald le koala	Croque-Cerise	Marsupilami	Les Enquêtes...	Fantômette	Le Monde merveilleux de Disney		Une famille comme...	Cent Titres	Chasseurs d'idées / Régine Robin		Droit de parole		National Geographic / ...marées africaines		Les Pieds dans les plats / Les Cadeaux-bouffe	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 3 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les commotions cérébrales; la grenouille Xenopus		Le Monde de Charlotte	Les Beaux Dimanches / Le Show du Refuge			Les Beaux Dimanches	Le Téléjournal	Les Idées Lumière / John Saul	Les Nouvelles du sport	Cinéma / QUO VADIS? (3) avec Peter Ustinov, Robert Taylor (23h18)	
TQS	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles								Le Grand Journal	Planète Pub	Auto Stop		
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Fort Boyard / Catherine Vachon, Dany Dubé		Cinéma / LES WONDERS (4) avec Tom Hanks, Tom Everett Scott					Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h16)	Pub (23h22)	
TQc	Zone X	Les Francs-tireurs	Le National d'impro Juste pour rire		Le plaisir croît avec l'usage... / Suzanne Lévesque			L'Oeil ouvert / Libres Courts - La Loi et l'Ordure		Chasseurs d'idées / Régine Robin (22h31)		Le Septième (23h31)	Attendez que je vous raconte... (0h01)
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Vivement dimanche / Bernard Loiseau			Bouillon de culture / L'Art des voyages, les voyages de l'art (21h15)			...Marie-Thérèse (22h35)	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	TV5 le Journal / Tapis rouge (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Marais et Mystères		Hors Série / La Vie secrète des geishas				Filière D / DISPARAÎTRE (5) Documentaire				Cinéma / LES VEUFS (6) avec Judd Nelson, Pierce Brosnan		
RDI	Marc Garneau / 50... et un monde	Une Canadienne en Norvège	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Zone libre		Le Téléjournal	Culture-choc	Point de presse	Second Regard	Enjeux		Le Téléjournal
RDS	Football / Bills - Colts (16h00)		Sports 30 Mag	Golf PGA / Williams 2000 - dernière ronde					Sports 30 Mag		Tennis Masters Series		
S.E.	Mon nom est Joe (16h30)	Nico la licorne (18h20)			Une histoire vraie				Affliction (21h55)				Résurrection (23h50)
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Trauma		Coup de coeur / Portés par les anges		Quelques secondes...	La Santé en vedette	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats / L'Effeuillage masculin		Cinéma / LIBRE COMME LE VENT (5)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Haute Finance		La Pieuvre		Sexe à New York		La Loi & l'Ordre		Cinéma / COUSINE BETTE
Z	Tekwar		Zone extrême		Invasion Planète Terre		Sliders		X Files		Technofolie	Le Grand Test	Millennium
HISTORIA	Trouvailles et Trésors		Les 30 Journées qui ont fait le Québec		La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / MA GUERRE DANS LA GESTAPO (5) avec Martha Plimpton, Eric Stoltz (2/2)				La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / UNE CASSE D'ENFER (4)
ÉVASION	Prêt à partir		Mémoires de palaces		Évasion romantique	Plaisirs champêtres	Vidéo Guide		Blanches Montagnes	Le Québec vu d'en haut	Prêt à partir		Destinations
CBJET	Cinéma / MICKEY'S ONCE UPON A CHRISTMAS (5) (17h00)		Wind at my Back		Cinéma / MUST BE SANTA (6) avec Arnold Pinnock, Deanna Milligan				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes		Touched by an Angel		Rita McNeil's Christmas Special		W-5		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / Mad about... (0h05)
WVNY	News	ABC World News	Winnie the Pooh and Christmas Too	The Tangerine Bear	Christina Aguilera: My Reflection		Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	The Pretender	
WCAX	NFL Football / Colts - Jets (16h00)		60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / PAPA'S ANGELS avec Scott Bakula, Eva Marie Saint					ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	World's Most Amazing Videos		Dateline NBC		Cinéma / IN HIS LIFE: THE JOHN LENNON STORY avec Philip McQuillan, Blair Brown					Cinéma / TURNER & HOOCH (5) avec T. Hanks, M. Winningham	
WCFE	James Last: Gentleman of Music (17h35)					The British Invasion Returns (20h35)					BBC World News	Cinéma / HUSH... HUSH, SWEET CHARLOTTE (5) avec Bette Davis, Olivia de Havilland	
FOX	The Jamie Foxx Show	The PJ's	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Hype	Nikki	Sports Machine
TSN	The Canadian Eight-Ball Open	Sportsdesk	That's Golf	NFL Primetime		Football / Packers - Bears						Sportsdesk	
SPNET	Hockey / Sénateurs - Hurricanes (17h00)				Sportscentral	You Gotta See this	Wrestling: WWF Heat		Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Sportscentral
DISC.	Science of Christmas		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase / Master of Deception		Discovery's Sunday Showcase / Are you being Watched?		Deadly Force / Twister		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	Alfred Hitchcock	Global News	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Alfred Hitchcock	Sportsline	Entertainment Tonight (0h05)

Le conseil de LA BANDE

Conseils pour l'achat des cadeaux

(SOP) – En matière de retour de cadeaux, il est bien entendu que les grands magasins sont très souples et qu'ils reprendront sans hésiter une marchandise neuve pour laquelle on peut prouver qu'elle a été achetée d'eux (la facture ou l'emballage suffit généralement).

Les boutiques posent un autre genre de problème: certaines d'entre elles, si elles acceptent de faire un échange, iront rarement jusqu'au remboursement.

Il faut donc, lorsqu'on achète un cadeau dans une boutique, s'assurer des politiques d'échange et de remboursement.

Les vêtements: Tu les achèteras généralement dans une boutique. Il vaut donc mieux t'assurer de la politique d'échange et de remboursement qui s'applique. Les magasins à rayons, s'ils se montrent en général plus ouverts en matière d'échange et de remboursement, ne le seront vraisemblablement pas toujours, ni dans le cas de tous les vêtements. Les maillots de bain, par exemple, peuvent poser un problème. Prends note de la politique du magasin ou de la boutique.

Les bijoux: Adresse-toi à un bijoutier ou à un magasin à rayons reconnu, avec lequel tu n'auras pas de problèmes de service après-vente, advenant que la montre ou le colifichet offert fonctionne mal ou qu'il brise dans les jours suivant la vente. Le bijoutier et le magasin à rayons, sont généralement garants de la qualité de leurs produits.

Les jouets: Assure-toi que le jouet convienne à l'enfant ou au groupe d'enfants. Réfléchis avant d'offrir un Monopoly à des jeunes de trois ou quatre ans. C'est évident que le jeu, avec l'inflation, coûtera plus cher dans quatre ans, c'est-à-dire quand ces pauvres enfants pourront comprendre son fonctionnement, mais ce n'est quand même pas une raison! Si tu sais que l'enfant est généralement seul, ne lui offre pas un jeu de piste de course, mais un jouet télécommandé, ou un jeu de construction. Logique, diras-tu, mais on n'y pensera pas toujours, dans l'énervement du magasinage...

Un animal: La Société canadienne pour la protection des animaux: offre des chiots et des chatons pas chers et en santé. Si tu y vas tôt, tu auras probablement un bon choix. Mais attention: un animal n'est pas un jouet, mais un compagnon avec lequel on vit durant plus de 10 ans, généralement. Si tu veux l'offrir à un enfant, tu dois réfléchir aux conséquences du geste. Préférablement, tu devrais lui en parler, et lui faire comprendre que s'il reçoit un chien, c'est lui qui devra le nettoyer, lui donner son repas et le promener. Cela doit être très clair! Il vaut mieux, si l'enfant manifeste une certaine hésitation, laisser tomber, et lui acheter autre chose.

Les appareils électroménagers: Qu'il s'agisse d'une bouilloire ou d'un rasoir électrique, l'appareil dispose généralement d'une garantie. Il faut s'assurer préférablement que l'endroit où l'on achète l'appareil se charge, éventuellement, de le faire parvenir au réparateur, ou, mieux, qu'il le répare sur place.

Livres ou disques: Les livres et les disques ont été propulsés au rang de cadeaux passe-partout. Il faudrait quand même penser, avant d'en donner à la personne qui le recevra: ne donne pas une encyclopédie en vingt volumes à quelqu'un qui n'a pas de place pour ranger un dictionnaire...

Les certificats-cadeaux: Les certificats d'achats sont devenus, à l'instar des livres et des disques, un cadeau passe-partout. Pratiques, dans la mesure où la personne qui en prend possession va effectivement s'en servir, ils peuvent devenir carrément encombrants si cette personne n'a pas la possibilité de se rendre au magasin qui les a émis, ou si vraiment elle n'a pas l'intention de les utiliser. Un peu de sens de l'à-propos, donc, devient, éminemment utile... surtout que certains magasins et boutiques limitent à une durée relativement brève la validité de ces certificats.

Aucun point n'est effacé à l'occasion du renouvellement d'un permis de conduire, d'un permis probatoire ou d'apprenti conducteur tout comme lors de l'obtention d'un nouveau permis après une révocation ou une suspension.

La personne qui conduit alors que son permis probatoire, son permis de conduire, son permis d'apprenti conducteur ou son droit d'obtenir l'un ou l'autre de ces permis fait l'objet d'une suspension, d'une révocation ou d'une suspension de droit en raison d'une accumulation de points d'inaptitude commet une infraction. Les personnes dont le permis probatoire a été suspendu ou dont le permis de conduire a été révoqué en raison d'une première accumulation de points d'inaptitude au cours des deux dernières années peuvent demander un permis restreint. Le permis restreint autorise son titulaire à conduire un véhicule routier uniquement dans l'exécution du principal travail dont il tire sa subsistance. Ce permis est délivré par la Société de l'assurance-automobile du Québec.

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité

LA BANDE en forme

Comment se débarrasser de la toux

(SOP) – Si la toux t'accable au point de t'empêcher de dormir ou d'écouter calmement un concert, tu as sûrement envie de t'en débarrasser. Parfois, il est nécessaire de consulter un médecin, mais dans la plupart des cas, des médicaments appropriés et un petit traitement maison peuvent en venir à bout.

Tout d'abord, il faut savoir ce qui te fait tousser. La toux se déclenche à la suite d'une irritation de la gorge, du nez ou des poumons. Quant aux causes de cette irritation, elles sont nombreuses: l'infection (dont les plus fréquentes sont le rhume et la grippe), l'écoulement de mucus à l'arrière du nez jusque dans la gorge (à la suite d'une sinusite ou d'une allergie), la présence d'irritants dans l'air (la poussière, la fumée de cigarette, le froid, l'air sec, etc.), l'asthme et la prise de certains médicaments.

Pour soulager la toux, il faut d'abord en connaître la nature. En effet, on ne soigne pas une toux sèche et une toux avec mucus de la même façon.

La toux sèche. Une toux sèche ne produit pas de mucus. Si elle est causée par un rhume, la toux peut prendre d'une à deux semaines avant de disparaître. En attendant, voici ce que tu peux faire: suce des bonbons durs ou des pastilles contre la toux, prends un sirop antitussif (en vente libre) et bois du thé tiède sucré au miel. La nuit, si tu tousses beaucoup, hausse la tête de ton lit de 15 à 20 cm (six à huit po) et prends du sirop contenant du dextrométhorphane, pour un effet prolongé du soulagement de la toux.

La toux avec mucus. La toux qui expulse du mucus permet de débarrasser les poumons et les voies respiratoires des irritants. Par conséquent, pour liquéfier le mucus et faciliter la toux, tu dois boire beaucoup d'eau et utiliser un humidificateur ou un vaporisateur. Les médicaments expectorants liquéfient également le mucus, favorisant ainsi son expulsion, mais plusieurs études ont démontré qu'ils ne sont guère plus efficaces que l'ingestion de liquides chauds ou l'inhalation d'air humide tiède. Les antihistaminiques permettent d'assécher les sécrétions dues aux allergies, à la sinusite et à l'écoulement nasal, mais peuvent provoquer de la somnolence; il est donc préférable de les éviter si tu dois être en pleine possession de tous tes moyens, ou si tu consommes de l'alcool ou des tranquillisants.

Si ta toux persiste plus de deux à trois semaines, il s'agit probablement d'une toux chronique; consulte alors un médecin.

GAGNANTE
Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle
Stéphanie Turcotte
30, Parc Rivière-du-Moulin
Chicoutimi, 3555

LA BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

Lecteur numérique personnel MP3
RCA
Valeur de 300$

Téléviseur
ZENITH
Valeur de 300$

HITACHI
Magnétoscope 4 têtes hi-fi stéréo
Valeur de 225$

3 TIRAGES PARMI NOS MEMBRES

Une collaboration de STEREO plus ÉLECTRONIQUE
1533, boul. TALBOT (voisin de Club Chaussures)
CHICOUTIMI 543-0050

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

459471

Daniel Lemire

Toujours très efficace

JONQUIERE (DP) — Daniel Lemire est un humoriste que l'on peut qualifier de solide. Il construit sa carrière lentement mais sûrement: il prend beaucoup de temps pour préparer, fignoler chacun de ses spectacles, et cela porte ses fruits, comme on a pu le voir hier soir à la salle François-Brassard. Son nouveau spectacle est solidement, savamment construit.

S'il est seul en scène, on sent qu'il y a autour de lui une équipe nombreuse et efficace, qui lui permet d'évoquer n'importe quel sujet auquel il pense, et de trouver une façon originale, amusante, étonnante de le présenter.

Il construit son spectacle comme un casse-tête, avec ses pièces différentes mais bien imbriquées qui finissent par former un ensemble cohérent et distrayant. Pour ceux qui le connaissent déjà, ce nouveau spectacle de Daniel Lemire a quelque chose de familier, même si les blagues sont différentes, et c'est pour retrouver ce style à la fois naturel, grimaçant, grinçant et ironique qu'ils vont le voir en grand nombre.

DENISE
PELLETIER
dpelletier@lequotidien.com

NOUVEAU

Le nouveau spectacle de Lemire est solidement construit.

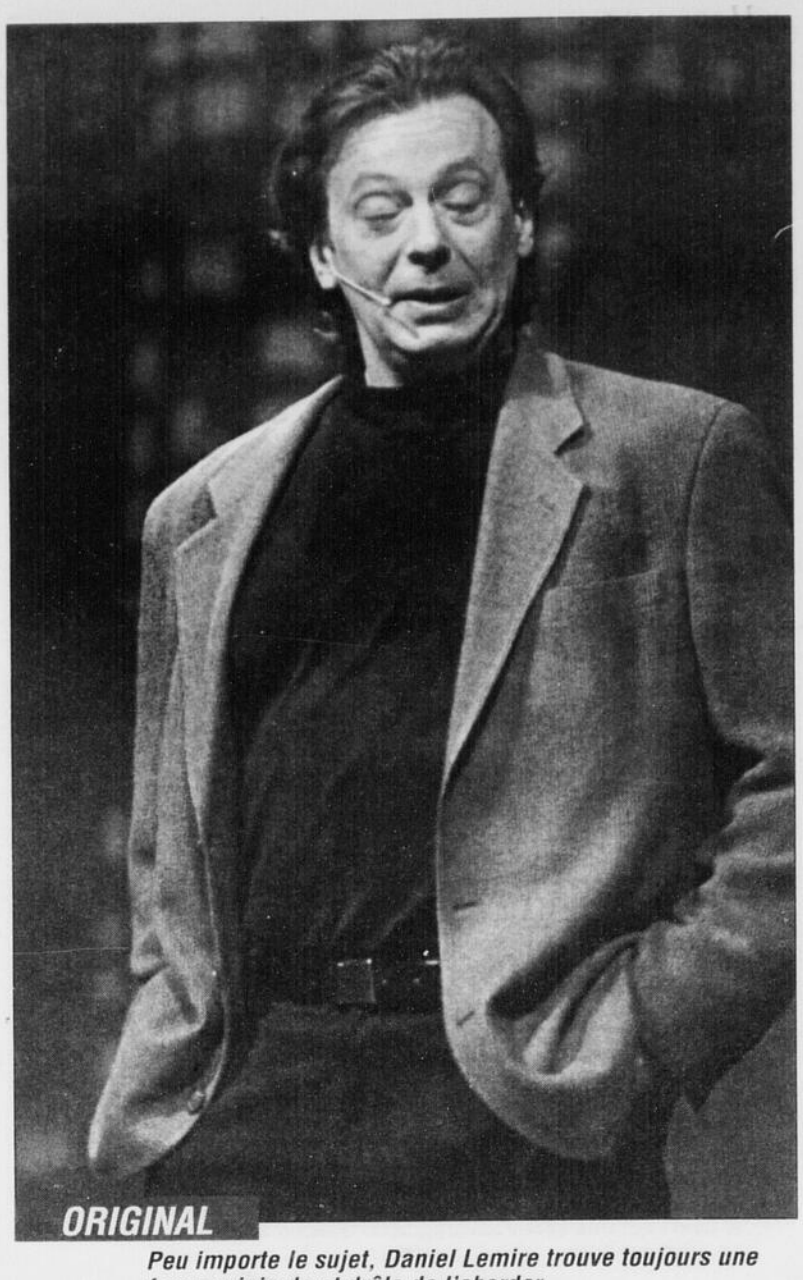
Selon sa formule habituelle, il propose, au début du spectacle et après l'entracte, un numéro de «stand-up comic», où il ne joue pas de rôle. C'est Daniel Lemire qui parle de l'été qu'on n'a pas eu, de son voyage au Vietnam, des élections canadiennes et américaines, des ados aux pantalons larges (la nuit, île ne rêvent pas, ils «-ravent»), du centre Molson, qui est à vendre (c'est grand, mais y'a pas de terrain!), de la science, de Ginette Reno et des motards, de la justice, des ours.

Par ailleurs, il présente des numéros où il joue des rôles, des personnages. Un homme qui consulte un médecin pour obtenir du Viagra, un agent secret chargé de trouver un fournisseur officiel de «pot» (il en teste tellement qu'il finit par sniffer son soulier, qui est d'ailleurs un téléphone), un employé de banque qui traite mieux les riches que les pauvres.

Le meilleur de ces numéros est sans doute celui où Daniel Lemire incarne un automobiliste coincé dans un embouteillage sur un pont. Et il nous ramène encore une fois l'Oncle George, incontournable et recyclé dans l'animation auprès des personnes âgées: essayant d'éviter les mots qui évoquent la vieillesse ou la mort, il dit les pires énormités. L'exercice est périlleux, mais finalement assez drôle.

On ne rit pas sans arrêt en écoutant Daniel Lemire: on sourit plutôt, et on s'amuse, non seulement du texte, mais de l'ensemble de la présentation sonore et visuelle. Le décor est absolument génial: tous les environnements sont créés par des projections sur trois grands panneaux, qui deviennent des murs de brique, de pierre, des tentures de scène, et même un pont, avec ses voitures arrêtées: Daniel Lemire prend place dans l'une d'elles, coincé entre un gros camion et une «minoune». Ou encore une falaise de glace, que notre homme est en train d'escalader, contre son gré on s'en doute. Ou les rideaux rouges aux motifs de chaînes et de menottes d'un club d'échangistes...

C'est donc tout cet ensemble qui fait la qualité du spectacle de Daniel Lemire, ensemble formé d'une foule de détails, dans les décors, les costumes, les attitudes, les effets sonores et visuels. Le public apprécie et remplit les salles, au Saguenay-Lac-Saint-Jean comme partout ailleurs. Hier soir, les gens ont longuement applaudi sa prestation. Daniel Lemire était à Alma jeudi et il présente à nouveau son spectacle ce soir à la salle François-Brassard.



ORIGINAL

Peu importe le sujet, Daniel Lemire trouve toujours une façon originale et drôle de l'aborder.

Photos
Steeve Tremblay

Nicola Ciccone possède un charisme étonnant

TOUCHANT

Nicola Ciccone a offert une très bonne performance hier soir à l'auditorium Dufour. Il a interprété les chansons de son album «L'Opéra du mendiant» qui sera sous peu certifié disque d'or.

(Photo Rocket Lavoie)

CHICOUTIMI (JDLS) — Rien ne détonne dans le spectacle que Nicola Ciconne trimballe depuis plusieurs mois aux quatre coins du Québec. Sobres et bien ficelés, les musiques et les textes de l'auteur-compositeur-interprète, réservent tout l'espace que requièrent sa voix saisissante et sa poésie tourmentée.

Authentique, charmant, pince-sans-rire, Nicola Ciccone a offert une bien jolie prestation hier soir à l'auditorium Dufour de Chicoutimi et il n'a pas raté une seule occasion de faire plaisir à son public qui, visiblement, l'adore.

Avant même d'apparaître sur scène, c'était acquis pour Nicola Ciconne qui ne s'est pas fait prier pour livrer ses chansons à un auditoire qui les connaissait par coeur. Qu'il chante ou qu'il cause, le jeune Italo-montréalais a démontré qu'il était doté d'un charisme étonnant lui concédant déjà le droit de s'amuser et de faire réagir son public aux moments voulus.

«Pas de lasers ni de feux d'artifice, mais des chansons», a d'abord promis, le jeune auteur-compositeur-interprète. Et c'est précisément ce qu'espéraient entendre ses fans.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

«Le petit monde», «L'Opéra du mendiant», «Le Menteur», «Le Paresseux», ses chansons dépeignent bien les paysages urbains qui l'entourent et du haut de ses 26 ans, Nicola Ciccone révèle une maturité surprenante. «Moi j'suis le bum qui crie son coeur pour se faire aimer» ou «Y'a une fille qui est faite pour moi, elle a des cheveux en or pis des yeux qui habillent l'été», ses textes servis par une voix bouleversante sèment l'émoi et séduisent même les hommes qui étaient nombreux à être allés l'entendre.

Pas question cependant de sacrifier les plaisirs de la jeunesse au volet sérieux qu'emprunte sa poésie touchante, voire parfois dérangeante. Ciccone pige un peu dans d'autres répertoires, histoire de gagner sans doute un peu de temps avant d'avoir tout le matériel requis pour meubler un spectacle, ce qui du même coup, confère un côté plus rock à sa performance. Son accent chaleureux se conjugue très bien aux harmonies de Michel Pagliaro, quand il chante «Les bombes» et son interprétation d'un vieux succès du groupe «Creedence Clearwater Revival» a fait dresser tous les spectateurs qui ne demandaient pas mieux que de se lever et de supporter le chanteur en frappant des mains. Un exercice qu'ils ont d'ailleurs répété à plusieurs reprises.

Un spectacle équilibré, homogène et des chansons reliées entre elles à la façon d'un livre d'histoire rempli de belles légendes qui ont quelque chose de vrai parce qu'elles sont écrites avec une sincérité qui se laisse agréablement dévoiler.

«Hosanna»

La pièce repose sur le jeu des acteurs

CHICOUTIMI (CL) — La performance de Marco Poulin, dans le rôle de Cuirette, a donné de la profondeur à la pièce «Hosanna» de Michel Tremblay.

CHRISTIANE LAFORGE

Présentée à l'auditorium Dufour, jeudi soir dernier, cette production du Théâtre de la Bordée, mise en scène par Patric Saucier, repose totalement sur le jeu des acteurs. Après en avoir vu quatre versions différentes, dont une sous forme de télé-théâtre, il devient difficile de ne pas comparer les jeux des uns et des autres. Principalement, le rôle difficile du personnage Hosanna, campé par Jacques Leblanc.

Précédé de critiques élogieuses, le duo affrontait un public de quelque 300 personnes à Chicoutimi, pour défendre une oeuvre, devenue un classique, dont la trame s'appuie sur l'insoluble dilemme d'une femme née dans un corps d'homme. S'ajoute l'ambiguïté existant dans la tête de l'homme homosexuel paradoxalement attiré par le corps masculin et le caractère féminin de la femme que tente d'être Hosanna.

Le metteur en scène a fait le choix d'une scène extrêmement réduite. Le décor recrée un appartement meublé sur deux paliers tellement étroit que l'on éprouve un effet d'étouffement. Effet sans doute recherché pour faire sentir l'enfermement des personnages dans leur univers marginal.

Les répliques humoristiques de certains passages sont souvent escamotés dans ce jeu. On est en plein drame, dans une crise existentielle évidente dès le premier acte, alors que son éclatement se doit plutôt se vivre au second.

Le jeu de Jacques Leblanc est certes dramatique. Il crée une Hosanna incontestablement masculine, frisant le côté caricatural du travesti, sans beaucoup de subtilité. Le personnage est douloureux, lourd et antipathique autant que pathétique.

Marco Poulin dose avec équilibre la complexité de Cuirette, partagé entre l'amour et le dégoût. Autant Hosanna pousse à la tragédie, autant il est retenu et plus redoutable dans le duel qui oppose les deux hommes.

Cette production du Théâtre de La Bordée a été mise en nomination pour le Masque de la production Québec et le Masque du public Loto-Québec. Jacques Leblanc a été nominé pour le Masque de l'interprétation masculine et pour le Prix Paul Hébert (rôle principal), Marco Poulin pour le prix Janine-Angers (rôle de soutien).

Marco Poulin (Cuirette) et Jacques Leblanc (Hosanna) offrent une performance exceptionnelle dans la pièce de Michel Tremblay.

(Photo Jeannot Lévesque)

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
Semaine du 1 au 7 décembre
Bientôt: www.cinentreprise.com
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
MARDI et MERCREDI 5$ SAUF LES JOURS FERIÉS
LES 102 DALMATIENS (G) GLENN CLOSE
sam,dim 12:30-2:40-4:50-7:00-9:15
tous les soirs 7:00-9:15
L'INDESTRUCTIBLE (G+DJE) BRUCE WILLIS
sam,dim 1:00-3:45-7:00-9:40
tous les soirs 7:00-9:40
ROCKY et BULLWINKLE (G) 2,50$
sam,dim 10:00
LE 6e JOUR (13+VIOL) SCHWARZENEGGER
sam,dim 1:00-3:45-7:00-9:30
tous les soirs 7:00-9:30
LE GRINCHEUX (G) JIM CARREY
sam,dim 12:30-2:50-5:00-7:10-9:30
tous les soirs 7:10-9:30
LES RAZMOKET À PARIS (G)
sam,dim 1:00-3:00-5:00-6:45-8:15
tous les soirs 6:45-8:15
À TOUT HASARD (G) BEN AFFLECK
sam,dim 12:45-2:55-5:00-7:10-9:30
tous les soirs 7:10-9:30
CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G+DJE)
tous les soirs 9:30
LA BELLE-FAMILLE (G) ROBERT DeNIRO
sam, dim 12:45-2:55-5:00-7:10-9:20
tous les soirs 7:10-9:20
L'EXORCISTE (13+HOR) L. BLAIR
sam, dim 1:30-4:00-6:45-9:30
tous les soirs 6:45-9:30
Certificats-Cadeaux en vente aux 2 cinémas
cinéma INFO-HORAIRE: 543-0055
JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FERIÉS
LE 6e JOUR (13+VIOL) SCHWARZENEGGER
tous les soirs 6:45 dim 1:15-6:45
L'HONNEUR À TOUT PRIX (G) ROBERT DeNIRO
sam,dim 3:45-9:30 tous les soirs 9:30
L'EXORCISTE (13+HOR) LINDA BLAIR
sam,dim 1:30-4:00-6:45-9:30
tous les soirs 6:45-9:30
ROCKY et BULLWINKLE (G) sam 1:00

Walt Disney présente GLENN CLOSE
LES 102 DALMATIENS
version française de: 102 DALMATIANS
Distribué par BUENA VISTA DISTRIBUTION
Bruce WILLIS Samuel L. JACKSON
L'INDESTRUCTIBLE
version française de: THE UNBREAKABLE
Distribué par BUENA VISTA DISTRIBUTION
" ENCORE PLUS DRÔLE ET AMUSANT QUE LE PREMIER. "
- Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA
Razmoket à Paris LE FILM
www.rugratsinparis.com
SCHWARZENEGGER
LE 6e JOUR
version française de: THE 6TH DAY
13 ANS + VIOLENCE
00469154 Distribué par COLUMBIA PICTURES

ALAIN CHOQUETTE
RÉAPPARAÎT AU CASINO DE MONTRÉAL
DÈS LE 27 FÉVRIER 2001
NOUVEAU SPECTACLE!
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
Forfait souper-spectacle et hébergement pour 2 personnes :
- Souper-spectacle au Cabaret du Casino de Montréal et 10 $ de jetons
- Admission à l'exposition Hitchcock du Musée des beaux-arts de Montréal
- Une nuit d'hébergement dans l'un des 11 hôtels sélectionnés
Réservez dès maintenant au 1 888 898-7777
À partir de 235 $
Tarif pour 2 personnes, valide jusqu'au 1er avril 2001, selon disponibilité. Taxes en sus.
spectacle à compter de 37 $
souper-spectacle à compter de 59 $
BILLETS EN VENTE* À LA BILLETTERIE DU CASINO DE MONTRÉAL, SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 OU VIA LE SITE INTERNET AU WWW.ADMISSION.COM
*Moyennant les frais de service.
GROUPES DE 20 PERSONNES ET PLUS : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823
www.casinos-quebec.com/cabaret
CASINO de MONTRÉAL
Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus
00468877

Secondaire en spectacle

Deux Chicoutimiens prennent la vedette

CHICOUTIMI (CL) - Joëlle et André Saint-Pierre du Séminaire de Chicoutimi, sont le duo vedette de nouvel album compilation 2000 de Secondaire en spectacle.

Ils avaient gagné le prix d'enregistrement professionnel en studio, catégorie auteur-compositeur-interprète à la finale régionale de Secondaire en spectacle, à Alma, au printemps dernier.

Le lancement du disque a eu lieu lors du premier colloque annuel de la corporation panquébécoise Secondaire en spectacle, organisé à Saint-Romuald, sur la rive sud de Québec, en présence des artistes participants.

L'album réunit onze chansons originales primées lors des dix finales régionales du Québec. Parmi les vingt jeunes auteurs-compositeurs, trois avaient gagné le prix d'enregistrement professionnel. Un prix donné avec la collaboration des studios Allégro de Kamouraska.

Cet album, d'une durée de soixante minutes, exprime par la chanson, l'humour et la musique, la réalité des jeunes d'aujourd'hui. Il est disponible aux bureaux de la permanence de la corporation ainsi que dans les écoles d'où proviennent les jeunes participants.

Depuis la création de ce concours, en 1994, le nombres de concurrents n'a cessé de croître. Plus de 100 000 jeunes de 84 écoles secondaires ont participé au concours en 1999-2000. Pour la prochaine édition, plus de 100 écoles ont confirmé leur adhésion à Secondaire en spectacle.

Le mystérieux pied de nez d'Edgar Allan Poe

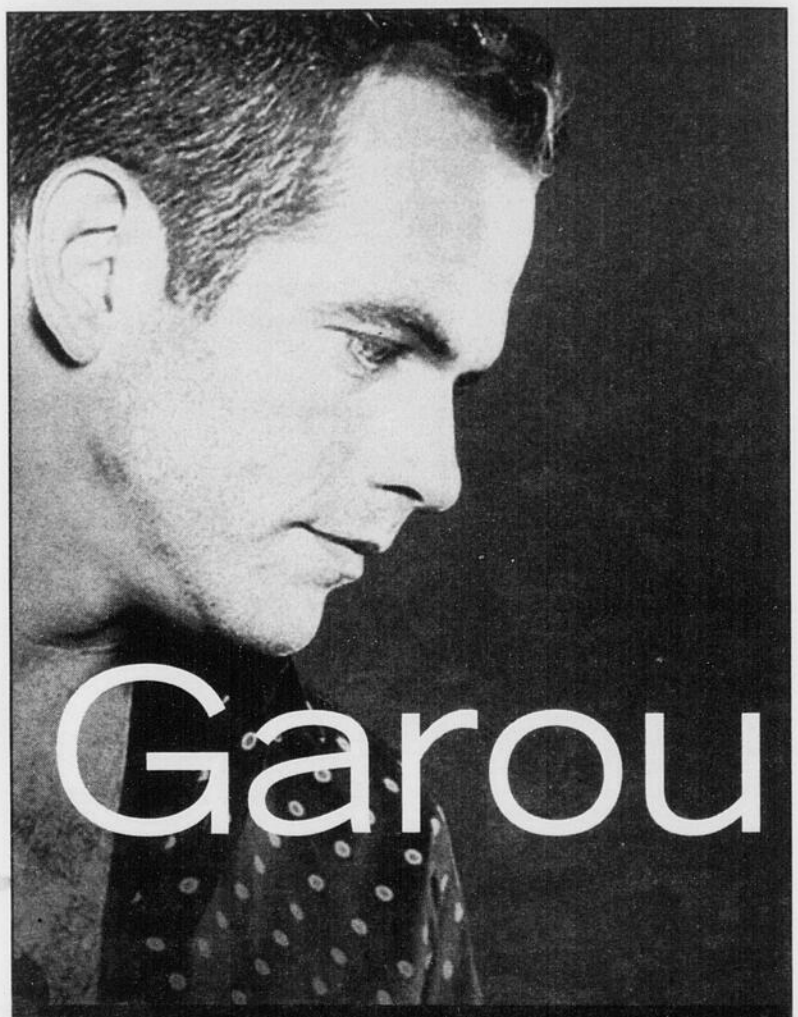
WILLIAMSTOWN, Massachusetts (AP) - Il aura fallu attendre 151 ans pour connaître les derniers mots d'Edgar Allan Poe.

Et même décodés, ils conservent ce précieux mystère que l'écrivain américain, maître du fantastique et du morbide, a su cultiver toute sa vie.

Edgar Allan Poe, directeur littéraire du «Graham's Magazine», a publié en 1841 dans cette revue deux textes codés émanant d'un certain «Mr. W.B. Tyler». Devant la difficulté de l'exercice, certains en étaient venus à penser ces dernières années que l'écrivain avait inventé un code d'une telle complexité pour qu'il ne soit déchiffré qu'après sa mort, le message délivrant sa vision de la vie et les clefs de son oeuvre.

Le premier texte a cependant été traduit en 1992 par l'étudiant américain Terence Whalen. Il s'agissait d'un passage de la pièce de théâtre «Cato», écrite en 1713 par l'homme politique et journaliste anglais Joseph Addison. Le deuxième texte, lui, résistait jusqu'à ce que l'intuition et l'ordinateur de Gil Broza en viennent à bout.

La découverte a valu à cet informaticien canadien de 27 ans, domicilié à Toronto, une récompense de 2500 dollars du Williams College de Williamstown, dans le Massachusetts, où un concours avait été lancé en 1996. Gil Broza n'a mis que deux mois à décoder le texte, en utilisant des méthodes plus proches de celles du jeu de «La Roue de la Fortune» que du chiffre moderne. «Je ne peux pas vraiment dire que le sens du message m'importait. Mais j'étais curieux de voir ce que cela donnerait», a-t-il expliqué.



Calendrier culturel

Samedi 2 décembre

15 h, au Château Roberval, 1225 boul. Saint-Dominique, vernissage de l'exposition de «À propos de Val-Jalbert» de Gaétane Bouchard. Pour information: 418-275-8079.

20 h, au Petit Théâtre du Pavillon des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi, les Têtes Heureuses présentent «Lenz» d'après une nouvelle de Georg Büchner. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve, assisté d'Hélène Bergeron. Avec Dominic Théberge, Dany Lefrançois et Carmen Tremblay. Admission 18 $. Pour information: 54505011, poste 4708.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, spectacle de Daniel Lemire. Admission 36,50 $. Pour information: 548-0130.

20 au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Gilles Girard et les Super Classels, César et les Romains, Hommage aux Beatles, Guy Harvey et les Gendarmes. Admission 20 $. Forfait souper-spectacle 38,70 $. Pour information: 545-3409.

20 h, au Centre culturel de Jonquière, les Jeunesses musicales du Canada présentent une soirée à l'opéra: «La fille du régiment» par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre CRI présente «Lifting». Admission 20 $. Pour information: 542-1376.

20 h 30, à la Grange aux hiboux de La Baie, spectacle de Pascal Beaulieu. Admission gratuite. Réservation obligatoire. Pour information: 697-6671.

20 h, à l'église Saint-Alphonse de La Baie, concert de Noël du Choeur Choradeus. Admission 8 $, 5 $. Pour information: 544-5255 ou 677-2096.

CHOEUR

Le 3 décembre, à 20 h 30, à l'église Saint-Mathias de Jonquière (secteur Arvida), concert du Choeur Amadeus, sous la direction de Roch Laroche. Une partie des profits ira aux personnes démunies de Jonquière.

21 h, à la salle de l'église Saint-Paul de Chicoutimi, spectacle de Fred Fournel, auteur-compositeur et interprète. Admission 7 $.

Dimanche 3 décembre

14 h, au Petit Théâtre du Pavillon des arts de l'Université du Québec à Chicoutimi, les Têtes Heureuses présentent «Lenz» d'après une nouvelle de Georg Büchner. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve, assisté d'Hélène Bergeron. Avec Dominic Théberge, Dany Lefrançois et Carmen Tremblay. Admission 18 $. Pour information: 54505011, poste 4708.

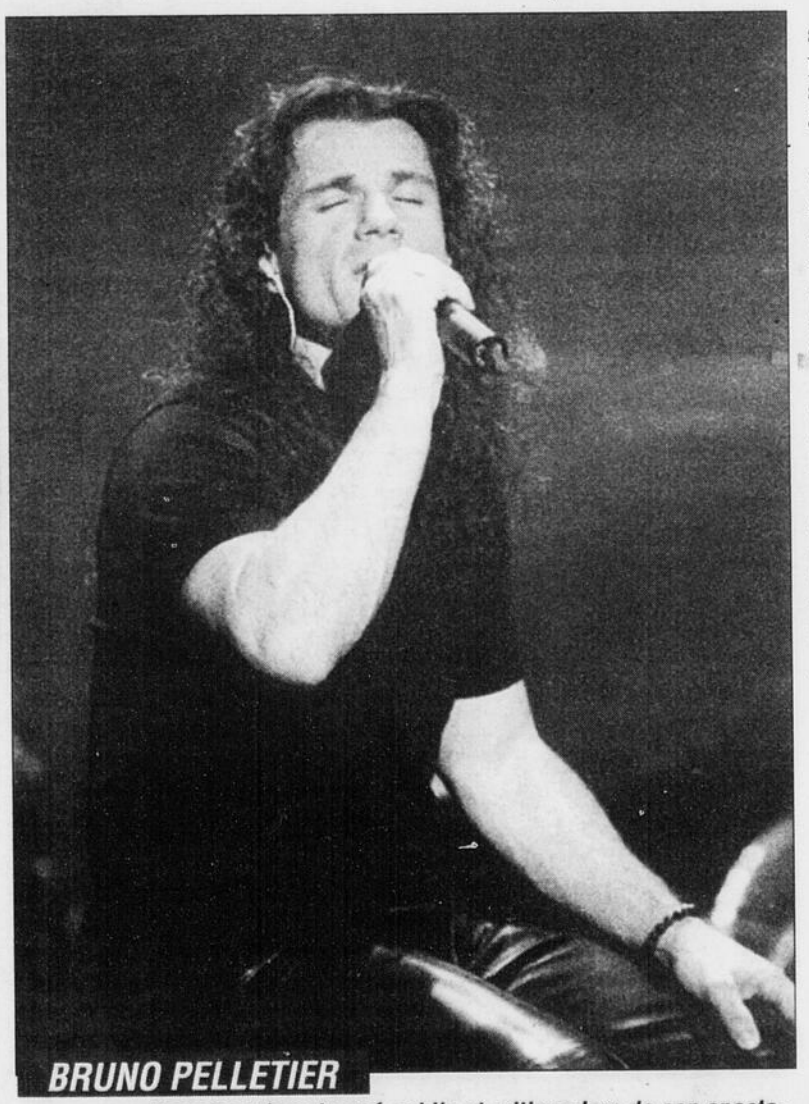
20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, spectacle de Michel Louvain. Admission 18 $. Forfait souper-spectacle 34,95 $. Pour information: 548-0130.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Maelstrom». Admission: 3,50$. Pour information: 547-2191, poste 264.

20 h, à l'auditorium de la Polyvalente des Quatre-Vents de Saint-Félicien, les Jeunesses musicales du Canada présentent: «La fille du Régiment» de Gaetano Donizetti. Admission 15 $, 12 $, 8 $. Pour information: 418-679-0257.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, le Théâtre CRI présente «Lifting». Admission 18 $ et 15 $. Pour information: 542-1376.

20 h 30, à l'église Saint-Mathias de Jonquière (secteur Arvida), concert du Choeur Amadeus, sous la direction de Roch Laroche. Une partie des profits ira aux personnes démunies de Jonquière. Admission 10 $. Pour information: 547-2525 ou 547-4259.



BRUNO PELLETIER

Il avait enthousiasmé public et critique lors de son spectacle à Chicoutimi en mars dernier. Il revient en rappel, trois soirs consécutifs, le 5 décembre à Alma, les 6 et 7 à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.

Lundi 4 décembre

19 h, à la Bibliothèque publique d'Hébertville, conférence et démonstration sur la peinture sur soie présenté par Alice Blackburn. Pour information: 418-344-1909.

19 h 30, au cinéma du Complexe Odéon, le ciné-club d'Alma présente: «L'Humanité» de Bruno Dumont. Admission 6,50 $. Pour information: 668-4541.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Sue perdue dans Manhattan» d'Annos Kollek. Admission 3,50$. Pour information: 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Maelstrom». Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191 poste 264.

Mardi 5 décembre

17 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, lancement de l'album «Live» du spectacle intégral de QuébecIssime. Admission: avec laissez-passer. Pour information: 548-0130.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Bruno Pelletier. Admission 36 $. Pour information: 669-5135.

Mercredi 6 décembre

17 h, à la galerie L'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul. de l'Université, Chicoutimi), vernissage de l'exposition «Source d'identité» des étudiants de la maîtrise en art de l'UQAC. Horaire: de 11 h à 16 h, du mardi au vendredi Pour information: 545-5011, poste 4717 ou 4714. Jusqu'au 15 décembre.

19 h 30, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, concert des élèves. Admission gratuite. Pour information: 698-3505.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente Bruno Pelletier. Admission 35 $. Pour information: 549-3910.

Jeudi 7 décembre

8 h 45 et 20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, spectacle «La mélodie du bonheur». Pour information: 548-0130.

12 h 15, au Petit Théâtre, Pavillon des arts, concert de Noël du Choeur de l'UQAC, sous la direction de Denise Cloutier. Accompagnement de Tim Morgan. Admission gratuite. Pour information: 545-5011, postes 2014 ou 5617.

19 h 30, au Havre de l'Hospitalité, concert de Noël avec Valérie Jean (flûte) et Mireille Boily (piano). Admission 8 $ et 5 $. Pour information: 418-668-6411.

19 h 30, au Centre national d'exposition de Jonquière, conférence de Michel Noël, ethnologue: «L'art inuit, des origines à nos jours». Admission gratuite. Pour information: 546-2177.

20 h, à l'auditorium de l'UQAC, local P0-5000, le cinéma Le doigt dans l'oeil présente «Alice dans les villes» de Wim Stadten (version originale anglaise, sous-titres en français). Admission gratuite.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente Bruno Pelletier. Admission 35 $. Pour information: 549-3910.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, spectacle «La mélodie du bonheur». Pour information: 545-0130.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle avec Les Cowboys fringants. Admission 18 $ et 15 $. Pour information: 542-1376.

Vendredi 8 décembre

?? h, à L'International de Chicoutimi, spectacle de Gill et Gang: Gill Poitras, Simon Proulx, Claude Drouin, Sébastien Dubois. Pour information: 690-5129.

Samedi 9 décembre

19 h 30, à l'École de musique de La Baie, spectacle bénéfice de Joanie Simard. Admission 5 $. Pour information: 544-3238.

20 h, à l'église Saint-Luc de Chicoutimi, l'Orchestre symphonique présente: «L'Oratorio de Noël» de Bach, sous la direction de Gilles Auger. Soliste: Daniel Leblanc, mezzo soprano. Avec l'Orchestre de chambre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Choeur symphonique et le choeur L'Écho des Chutes. Admission 27, 50 $, 12 $ et 6 $. Pour information: 545-3409.

21 h 30, à l'Auberge Île du Repos de Péribonka, spectacle de l'auteur-compositeur-interprète Reggie Brassard. Pour information: 418-347-5649.

22 h, à L'International de Chicoutimi, spectacle de Gill et Gang: Gill Poitras, Simon Proulx, Claude Drouin, Sébastien Dubois. Pour information: 690-5129.

MICHEL LOUVAIN

Demain, à 20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, spectacle de Michel Louvain.

Le français revit au pays des Cajuns

Dans la cathédrale St-John de Lafayette, un samedi en fin d'après-midi, les gens font la queue devant le confessionnal.

RICHARD SAINDON

Voilà une scène qu'on n'a pas vue depuis belle lurette au Québec et qui prouve que les Cajuns sont très attachés à leur religion. Sans oublier la langue française qui connaît une véritable renaissance. Le retour à la culture traditionnelle prend de l'ampleur.

«Mes cinq enfants suivent des cours d'immersion en français», m'explique en anglais Jeff Guidry, le gérant de Bayou Land Seafood, une usine de transformation et de préparation d'écrevisse et d'alligator dans les environs de Lafayette. «Ainsi, poursuit-il, ils ne seront pas aussi ignorants que moi et ils ne perdront pas leur héritage culturel.»

Comme pour lui donner raison, je remarque au centre-ville de Lafayette que les noms des rues sont maintenant écrits en français. J'ai également assisté à Lafayette à un spectacle donné par la «Bande Feufollet», une troupe de folklore composée de six jeunes garçons et filles âgés de 10 à 15 ans. Ils jouent de la musique traditionnelle Cajun et chantent en français. Tout cela est bien étonnant si on considère qu'il n'y a pas si longtemps, les descendants des Acadiens étaient sévèrement punis dans les écoles américaines s'ils parlaient français.

«Ils ont bien essayé de nous assimiler, mais ça n'a pas marché», me raconte Daro Latiolais, un person-

(Suite à la page 37)

MUSÉE

Vermilionville est un musée d'une singulière vivacité où le visiteur est plongé dans le mode de vie d'antan.

(Photo Richard Saindon)

Carlson Wagonlit Travel

VOYAGES GROUPES SAISON 2000/2001

MAROC
27 mars • 2 semaines
2049$

IXTAPA
15 février • 2 semaines
Hôtel: Aristos (tout inclus)
Accompagnatrice: Hélène Moisan
1699$

17 février • 2 semaines
Hôtel: Fontan (tout inclus)
Accompagnatrice: Nicole Hardy
1869$

TUNISIE
1er mars et 5 avril • 19 jours
Circuit 9 jours
Séjour 7 jours
Paris 3 jours
À PARTIR DE 1723$
Taxes incluses
Transport de la région en sus

BALI
6 mars
Séjour 15 jours
TOUT INCLUS
Avion, hôtel, transport Tous les repas et taxes.
2189$
Transport de la région en sus

SAN ANDRES • COLOMBIE
DECAMERON SAN LUIS
16 mars • 2 semaines
1599$ Occ. double
Accompagnatrices: Marthe Coulombe et Rosanne Simard

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
668-3078
sans frais: 1-800-263-3078

Voyages Paradis, Saguenay
1324, boul. Talbot
Place du Saguenay Chicoutimi
696-3121

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquière
547-6645 / 542-3595
sans frais: 1-800-475-6645

Voyages Nuevo Inc.
1174, boul. Sacré-Coeur,
Saint-Félicien
630-3003

00467764

Détenteurs d'un permis du Québec

Un voyage... je le mérite bien !

RÉSERVEZ VOS VOYAGES* EN LIGNE !
www.caaquebec.com
* Forfaits - Voyages et vols nolisés

HONG KONG
jusqu'à
5 nuits GRATUITES
THAÏLANDE
Départ de la région
Du 14 janvier au 4 février 2001
2739$ (AVEC AIR CANADA)

Miville Lavoie
accompagnateur

Incluant:
• Départ de la région
• 2 nuits à Montréal
• 3 nuits à Hong Kong
• 26 repas
• Séjour à Pattaya
6 places seulement

TUNISIE
LONG SÉJOUR
21 + 7 = 28 JOURS
À partir de: 1249$*

MAROC
LONG SÉJOUR PLAGE
22 + 7 = 29 JOURS
À partir de: 1599$*

ITALIE
ROME ET SÉJOUR À SORRENTE
20 + 7 = 27 JOURS
À partir de: 1799$*

TUNISIE
Départ de la région en autocar
Du 16 mars au 2 avril 2001
1904$
Incluant 2 nuits à Amsterdam
(vol, circuit avec 2 repas par jour, 2 nuits à Amsterdam avec petits déjeuners, autocar de la région, accompagné par Gisèle Tremblay, si 20 personnes)

THAÏLANDE
Départ de la région en autocar
Du 17 février au 7 mars 2001
2994$
Circuit et séjour à Phuket
(vol, circuit et séjour à Phuket, 26 repas, toutes les visites, autocar de la région, accompagné par René-Marc Simard, si 15 personnes)

Les tarifs incluent: vol aller-retour de Montréal / hébergement / repas mentionnés dans les brochures / transferts et taxes NAVCAN • Les prix et les promotions s'appliquent pour certaines dates entre novembre et avril • Les conditions générales des brochures Méditerranée et Sensationnel 2000/2001 s'appliquent. Permis du Québec

exotik tours

AGENCE DE VOYAGES

CAA QUÉBEC

VISITEZ NOTRE BOUTIQUE-VOYAGE IDÉES-CADEAUX

1700, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-COEUR
SAINT-FÉLICIEN
679-8242
1-800-679-8242

00467947

(Suite de la page 36)

nage coloré qui construit des barques traditionnelles pour naviguer sur les bayous. «On a la tête dure», indique l'homme dans la soixantaine en gesticulant. «Dans ma famille on est douze frères et sœurs et l'on se marie entre Cajuns», conclut-il. Selon les plus récentes données, 45% des 182 000 habitants de la grande région de Lafayette parlent français comme langue maternelle ou langue seconde.

Pour bien comprendre comment les Cajuns de la Louisiane ont su conserver une identité distincte dans le creuset culturel que sont les États-Unis, il faut visiter à Lafayette le Centre culturel acadien Jean Laffitte. Une exposition bien montée nous explique les us et coutumes des Cajuns. On assiste aussi à une présentation audiovisuelle très émouvante sur le «Grand Dérangement» ou si vous préférez la Déportation des Acadiens de la Nouvelle-Écosse en 1755.

Tout à côté se trouve le site historique de Vermilionville qui nous ramène aux origines mêmes de Lafayette lorsqu'un Acadien du nom de Jean Mouton a donné en 1821 une partie de ses terres à l'Église catholique pour construire une chapelle. La communauté naissante a été nommée Vermilionville. Situé sur les rives du bayou Vermilion ce village, aujourd'hui reconstitué, se compose d'une trentaine de bâtiments anciens. Il permet aux visiteurs de s'imprégner du mode de vie des francophones de la Louisiane. On peut également apprendre à danser le «two-step» avec une troupe de folklore et goûter à la cuisine cajun authentique au restaurant «La cuisine de maman».

Puisqu'il est question de gastronomie, je vous recommande chaudement le restaurant Prejean's à Lafayette. Non seulement pour la qualité de la nourriture mais surtout pour l'ambiance typiquement cajun. On est tout d'abord impressionné par l'énorme alligator empaillé long de plus de 5 mètres qui trône sur un comptoir au milieu de la salle à manger tandis que dans un coin, un groupe de vieux musiciens joue de la musique traditionnelle. Les gens dansent et font la fête tout en mangeant. La place est généralement bondée.

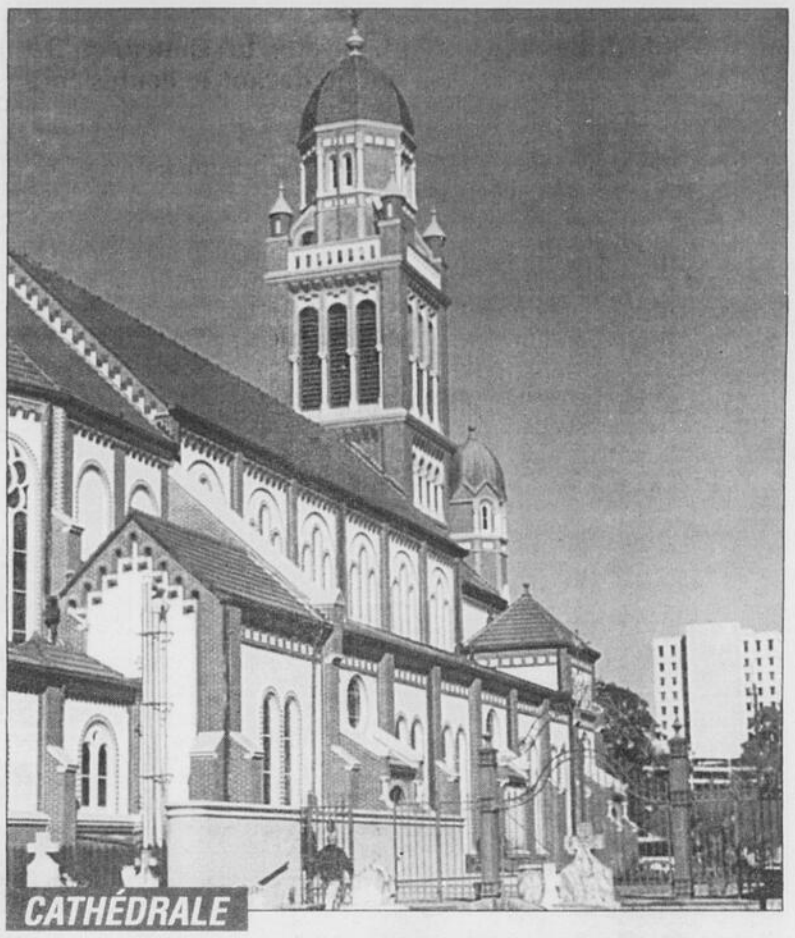
Pour tout apprendre sur la sauce Tabasco, il faut visiter l'usine où elle est fabriquée à Avery Island, près de Lafayette.

(Photo Richard Saindon)

Avery Island

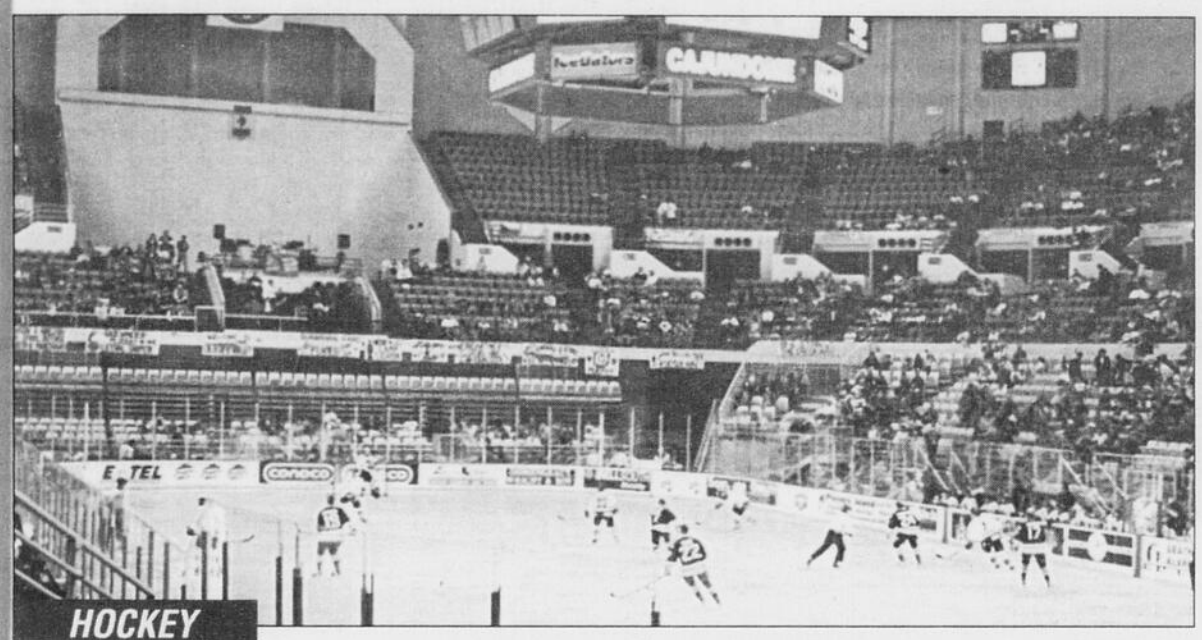
C'est sur Avery Island, non loin de Lafayette, qu'un banquier passionné d'agronomie nommé Edmund McIlhenny, a mis au point un jour de printemps en 1865, la fameuse sauce Tabasco. Également propriétaire d'une mine de sel, McIlhenny avait décidé de laisser macérer dans la saumure pendant trois ans dans des barils de chêne un certain type de piment mexicain. La recette est demeurée inchangée depuis. Cependant si en 1869, le banquier vendait 350 bouteilles de sauce, aujourd'hui l'usine d'Avery Island, toujours propriété de la famille McIlhenny, en produit 400 000 par jour qui sont exportées dans plus de 100 pays! Les touristes peuvent visiter ce complexe et je vous le recommande.

Même si 200 ans plus tard la Déportation des Acadiens demeure un drame humain épouvantable, on peut au moins se dire que quelque chose de positif est né de cette tragédie en constatant la joie de vivre et la vivacité de la culture des Cajuns du sud de la Louisiane.



Construite en 1913 dans un curieux mélange des styles Germano-Hollandais, la cathédrale St-John est le plus imposant monument de Lafayette. Elle est aussi le point de départ d'un circuit d'interprétation du patrimoine.

(Photo Richard Saindon)



D'anciens joueurs de la Ligue de hockey junior majeure du Québec évoluent pour les Ice Gators de Lafayette et les autres équipes de la East Coast League qui défilent au Cajundome.

(Photo Richard Saindon)

Carlson Wagonlit Travel

ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

Acapulco
DE QUÉBEC
* Tarifs exclusifs *
• HÔTEL PARAISO
Tout inclus - 2 semaines
- 1er février
- 15 mars
- 22 mars
1699$

2 semaines
8 février - 15 février **1709$**

2 semaines
22 fév., 1er et 8 mars **1819$**

Asie (Malaisie et Bali)
Circuit 15 jours incluant 14 repas et visites avec guide francophone. Possibilité de prolonger.
1 semaine à Bali pour 180 $
22 mars (accompagné et départ de la région disponible) **2699$**

Maroc circuit sud marocain
15 jours, 26 repas inclus. Hébergement en hôtel 4 étoiles. 10 jours de circuit et séjour libre à Marrakech ou Agadir.
27 mars (accompagnateur: Patrice Lapointe, départ de la région disponible) **2049$**

République dominicaine
Puerto Plata DE QUÉBEC
Club on the Green (tout inclus)
24 mars • 2 semaines **1499$**
Villa doradas (tout inclus)
24 mars • 2 semaines **1629$**

Cuba Guardalavaca
Hôtel Atlantico
3-17-31 mars, 7 avril
• 1 semaine À partir de **1079$** Tout inclus
• 2 semaines À partir de **1449$**
Hôtel et bungalow Brisas Guardalavaca
3-17-31 mars
• 1 semaine À partir de **1199$** Tout inclus
• 2 semaines À partir de **1699$**

Vénézuela
Puerto La Cruz
Doral Beach (tout inclus)
8 février • 2 semaines **1499$**

Puerto Vallarta DE QUÉBEC
2 semaines à partir de
Blue Bay Getaway (tout inclus)
16 fév., 9-16 mars
16 ans et + **1839$**

Varadero DE QUÉBEC (tout inclus)
Hôtel Mar Del Sur, STD
10 mars • 2 semaines **1379$**

Îles Canaries et Baléares
8 au 22 avril 2001 incluant 2 repas par jour **2199$**
Transport de la région en sus. Accompagnatrice Danielle Guay.

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
668-3078
sans frais: 1-800-263-3078

Voyages Paradis, Saguenay
1324, boul. Talbot
Place du Saguenay Chicoutimi
696-3121

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquière
547-6645 / 542-3595
sans frais: 1-800-475-6645

Voyages Nuevo Inc.
1174, boul. Sacré-Coeur,
Saint-Félicien
630-3003

Détenteurs d'un permis du Québec

00469048

Le des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
AUBERGE FLEURS DE LUNE ★★★
Balcon avec vue sur le fleuve, confort et détente.
Réservation: 1-888-665-1020. www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
L'hiver est à nos portes, beaucoup de neige en prévision cette année. Trio Massif/Grands-Fonds/Aïeux pour amateurs de ski alpin. Contactez-nous pour la liste complète des forfaits: 1 800 265-2405 www.quebecweb.com/aïeux

LA GRANDE MAISON ET CENTRE SANTÉ
Au centre de Charlevoix à Baie St-Paul. UN ARRÊT, UNE ROMANCE.
L'Harmonie entre l'accueil, les petites intentions et le confort.
NOUVEAU : chambres luxueuses avec foyer et spa et laissez-nous vous surprendre avec les folies de notre nouveau chef. Nous bâtissons ensemble vos forfaits (cure santé, ski au Massif, chiens de traineau, motoneige, ski de randonnée, réveillon de Noël et Jour de l'An). Certificats-cadeaux disponibles. Consultez notre site www.grandemaison.com
1-800-361-5575

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: 00469095
Christian Tremblay (418) 690-8838
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
Linda Cantin (418) 690-8839

Vous aimez naviguer?
Des croisières et des voyages partout dans le monde
Voyages Sillery
Tél.: 687-4172; sans frais au Canada: 1-877-687-4172.
1594 Ch St-Louis Sillery (Qué) G1S 1G6
Faites escale à 00461774
www.voyages-sillery.com

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des règlements; pr = privilegiées; r = actions privilégiees dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABCOURT CL B	31000	0.12	0.10	0.12	+0.02
ALLICAN	21500	0.40	0.39	0.40	+0.01
ANGL SWIS	1019	0.14	0.14	0.14	+0.02
ARENAGOL	42000	0.42	0.39	0.42	+0.04
ARTQST.B	10600	1.50	1.05	1.50	+0.20
AURIGINOR	6000	0.05	0.05	0.05	-0.01
AUTANABI	1900	0.25	0.25	0.25	

C

CED-OR CORP	Z7	-.000	-.000	-.000	
CENOSIS	17300	3.40	3.20	3.30	
CIMATEC	2000	0.12	0.12	0.12	
COLERAINE MN	25000	0.06	0.05	0.05	-0.01
CON OAS	1000	0.04	0.04	0.04	+0.02
CVALLEY.A	3800	0.65	0.60	0.60	-0.11

D à G

DIA BRAS	6500	0.52	0.52	0.52	+0.02
DIADM	32800	0.15	0.13	0.15	
DIANOR	82000	0.15	0.12	0.15	+0.02
DYNACOR INC.	10000	0.16	0.16	0.16	+0.04
ECU SLVR	52000	0.08	0.06	0.06	-0.01
FBEACH	500	2.10	2.10	2.10	
FREEWEST	40800	0.28	0.23	0.25	+0.01
G.BRIAR	37500	0.08	0.07	0.07	-0.01
GENOMIC	84370	2.90	2.30	2.41	+0.12
GLOBAL	1000	0.22	0.22	0.22	+0.02
GRILLI A	30100	0.60	0.60	0.60	+0.05
GRILLI B	850	0.60	0.60	0.60	

H à L

HORNET	6000	0.95	0.95	0.95	+0.15
HUBBARD HLDGZ	200	-.000	-.000	-.000	
IGLOOVS	1500	0.75	0.75	0.75	
INNOVIUM	15500	0.36	0.32	0.32	+0.01
INTERSTAR	3500	0.11	0.11	0.11	-0.04
JITEC	41300	0.92	0.80	0.85	-0.01
LYRTECH	17850	0.83	0.70	0.70	-0.05
LEXAM	Z156	-.000	-.000	-.000	
LIMTECH	233966	0.58	0.49	0.55	+0.10
LOUBEL	7000	0.12	0.12	0.12	+0.01

M à O.

MALARTIC	247471	0.40	0.27	0.35	+0.08
MAUDE	5925	0.10	0.10	0.10	-0.01
MELKIOR	4795	0.32	0.26	0.26	+0.01
MIRANDOR	18100	0.04	0.02	0.04	+0.01
MURGOR	6500	0.18	0.11	0.18	+0.07
NAR RES	6900	2.50	2.30	2.35	+0.05
NSTEIN	31157	0.47	0.41	0.45	
NOVEDER RES	535000	0.06	0.05	0.05	
OLCO.A	5001	0.35	0.35	0.35	+0.07
ORB EX.A	8500	0.08	0.07	0.07	
OREX EXP	85700	0.13	0.10	0.10	
ORLEANS RES	50000	0.04	0.04	0.04	-0.01

P à S

PERLITE	26500	0.25	0.17	0.25	+0.05
PHOTONET	93900	0.80	0.74	0.79	+0.04
PROLAB	11400	0.96	0.96	0.96	
ROBEX	33500	0.48	0.43	0.47	-0.01
ROYALSTD	5500	0.14	0.14	0.14	
SAMSYS	31600	2.54	2.20	2.35	+0.05
SCHGOLD	6000	0.29	0.21	0.29	+0.03
SHARPE	8000	0.15	0.15	0.15	-0.01
SIRIOS	7500	0.17	0.15	0.16	-0.01
ST.SAUV.A	600	0.55	0.55	0.55	
STRATECO	8125	0.12	0.12	0.12	

T à Z

TSITELSY	15100	0.33	0.26	0.33	+0.07
TANDEM	2277	0.12	0.12	0.12	-0.01
VIOR	26000	0.05	0.05	0.05	
XEMAC	10000	0.10	0.10	0.10	-0.01
ZAQ	107692	1.32	1.17	1.26	+0.11

TOTAL SALES : 1767261

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	154860	5.700	4.500	5.650	-0.350
AD OPT	1140	4.000	3.800	3.800	-0.200
ADF GR F	1000	10.000	10.000	10.000	0.000
ADS INC A	3200	1.000	0.800	1.000	0.000
AGF B F	163010	24.950	23.300	24.950	+1.450
AK DIVER	200	32.000	32.000	32.000	+1.500
AIC DIVE P	800	25.050	25.050	25.050	-0.100
AIT ADV	8800	1.190	1.030	1.190	+0.090
ALI TECH	8000	3.550	3.120	3.410	+0.410
AMR TECH	2400	1.700	1.650	1.650	+0.050
AMT INTL O	35100	0.170	0.150	0.150	-0.070
ART ADV O	2600	6.000	5.750	5.750	-0.250
AT PLASTICS	2500	2.050	2.000	2.000	0.000
AT T CAN	22082	44.700	43.000	44.450	+1.100
ATI TECH	840371	12.100	11.800	12.000	-0.100
ATS AUTO	937710	23.050	22.500	22.550	-0.450
AASTRA T	6600	9.450	9.200	9.450	+0.400
ABER DM	27540	13.400	13.050	13.150	-0.500
ABITIBI C	1354130	13.650	13.150	13.650	+0.350
ACCORD FIN	900	5.700	5.700	5.700	-0.050
ACETEX	193500	8.000	8.000	8.000	+0.100
ACKTION	1600	13.550	13.550	13.550	-0.800
ADRIAN O	103100	0.150	0.110	0.150	+0.040
ADVANTX O	91020	1.140	1.000	1.050	+0.040
AETERNA F	163743	9.500	7.750	8.800	+1.050
AFTON O	13200	1.080	1.000	1.050	+0.050
AGNICO E	135320	10.200	9.800	10.050	-0.050
AGRIUM	236848	18.050	17.750	17.750	-0.200
AIMGLOBL	28140	8.750	7.100	7.850	-0.150
AINSWORTH	43000	5.700	5.350	5.350	0.000
AIR CANADA	484229	14.950	14.600	14.700	-0.100
AIR CAN A F	23185	12.850	12.550	12.550	-0.250
AIRBOSS O	7400	1.300	1.200	1.200	+0.050
AKITA A F	8550	10.500	10.300	10.500	+0.300
ALARMF O	13700	1.100	1.050	1.100	+0.050
ALT ENERGY	649309	61.450	59.050	61.450	+2.350
ALT ENER P	9295	26.000	25.750	25.750	-0.250
ALCAN	658664	48.700	46.000	48.700	+1.950
ALCAN C P	67000	25.500	25.300	25.300	-0.100
ALCAN E P	700	21.000	20.950	20.900	-0.350
ALCATEL C	83481	80.900	78.700	78.700	+1.200
ALDEAVISN O	24800	0.400	0.300	0.400	+0.070
ALGO GR A F	4380	0.560	0.450	0.450	-0.050
ALG STEEL	43045	0.560	0.520	0.540	-0.030
ALIANT	56932	33.000	31.300	31.900	-0.150
ALIMENTA B F	4170	23.500	22.900	23.000	0.000
ALLBANC SP	5530	40.000	39.000	39.500	-0.250
ALLBANC SP P	1400	25.600	25.250	25.600	+0.150
ALL ATL BF	58637	21.450	20.550	21.150	+0.500
ALLI FOREST	36200	14.600	14.400	14.450	-0.050
ALLIED OIL	13200	0.880	0.850	0.880	+0.030
ALTAGAS	4300	5.000	4.950	4.950	+0.150
ALTAI RES O	3600	0.145	0.145	0.145	-0.035
ALTAREX O	32801	1.750	1.600	1.700	+0.100
AMERICA O	19600	0.320	0.210	0.320	+0.050
AM ECO	13910	0.030	0.030	0.030	0.000
AM LEDUC	11000	0.350	0.350	0.350	-0.030
AMICA M	9000	0.880	0.820	0.820	-0.040
AMIK A	2000	2.000	2.000	2.000	0.000
AMTELE	17000	1.650	1.400	1.500	-0.050
AMVES	14945	26.250	25.500	25.750	+1.250
ANADIME O	1000	0.400	0.400	0.400	-0.050
ANDERSON	579144	28.950	27.900	28.200	+0.050
ANDRS WA F	710	10.750	10.500	10.500	+0.200
ANGIOTEC O	12578761	61.500	59.550	61.250	+1.900
ANORMED O	22060	16.100	15.250	16.100	+0.250
ANTHONY O	200	8.650	8.600	8.650	+0.050
APEX A	3400	1.750	1.700	1.750	0.000
ARBOR A	100	6.550	6.550	6.550	+0.550
ARBOR B F	100	5.300	5.300	5.300	+0.100
ARCIS O	7200	2.140	2.050	2.100	-0.050
ARCTIC GR O	10271500	0.840	0.800	0.800	-0.020
ARIEL O	15000	0.045	0.045	0.045	0.000
ARMBRO EN	304	3.070	3.070	3.070	-0.020
ASHTON	5700	0.620	0.580	0.580	0.000
ASIA O	66700	1.200	1.000	1.110	+0.160
ASSANTE C	8300	5.300	5.150	5.300	+0.150
ASTRAL A F	15661	43.250	42.750	42.750	+0.250
ATCO I F	52000	38.450	38.000	38.000	-0.150
ATNA O	4000	0.420	0.420	0.420	-0.010
AUR RES	538802	1.970	1.750	1.750	-0.230
AURADO EX O	4530000	0.155	0.125	0.140	-0.015
AURIZON O	16000	0.550	0.500	0.550	+0.050
AVCORP I	3834	1.030	0.930	1.030	+0.030
AVID OG AO	18487	3.400	3.350	3.400	+0.030
AVID OG BO	95	5.250	5.250	5.250	0.000
AXCAN P	9435	14.150	13.800	14.050	+0.300
AXIA NET O	22725	4.700	4.500	4.500	-0.050
AXXENT B OF	15470	1.750	1.660	1.660	+0.010
AZCAR TEC	11600	1.350	1.290	1.350	+0.070
B SPLIT	350	105.000	104.250	105.000	+7.000
B SPLIT P	3000	0.000	0.000	0.000	0.000
B SPLIT II	10650	23.500	22.700	22.800	+0.050
B SPLIT IIP	3000	18.400	18.400	18.400	0.000
BAE SYS	2800	23.250	22.850	22.850	-0.150
BCE EMER	190341	45.000	43.200	44.500	+1.500
BCE INC	2335042	42.650	41.800	42.000	-0.250
BCE I P	219262	25.850	25.850	25.850	-0.150
BCE I R	272200	25.500	25.450	25.500	0.000
BCE I S	1000	24.950	24.800	24.950	+0.100
BCE I Y	21000	24.000	24.000	24.000	+0.100
BC GAS	23986	30.800	30.100	30.800	-0.200
BMTC A F	450	20.500	20.500	20.500	+0.500
BW TECH O	150	6.850	6.850	6.850	+0.100
BXL ENR	30359	1.700	1.650	1.700	0.000
BADGER	12000	1.130	1.010	1.130	+0.030
BAKBONE O	91645	5.250	4.600	4.900	+0.150
BALLARD	234950	114.250	106.500	108.000	+3.000
BAND ORE O	60500	0.330	0.250	0.300	-0.020
BANK MTL	662813	72.000	70.800	71.500	-0.400
BK MTL B	4640	25.350	25.250	25.350	-0.050
BK MTL 3P	200	25.300	25.300	25.300	-0.100
BKMTL B4	4000	24.150	24.150	24.150	+0.100
BKMTL B 5	1950	22.400	22.200	22.350	+0.100
BK MTL B6	6775	24.500	24.050	24.500	+0.400
BANK N S	869683	38.900	38.100	38.350	-0.150
BK NS 6P	1100	26.300	26.150	26.300	+0.050
BK NS 7P	9500	27.000	27.000	27.000	0.000
BK NS 8P	9600	27.250	27.000	27.000	0.000
BK NS 9P	1200	27.000	27.000	27.000	0.000
BK NS 11P	27000	26.500	26.300	26.500	+0.100
BK NS 12 P	6650	22.350	22.050	22.350	-0.150
BARICK GLD	12099272	23.650	22.800	23.600	+0.500
BASIS100 O	81775	1.540	1.410	1.490	+0.080
BATTERY	74355	0.580	0.550	0.550	-0.010
BATTLE MTN	16614	2.540	2.420	2.480	+0.060
BAYTEX	77815	11.850	11.600	11.700	+0.150
BEAMSCPE	69500	0.700	0.500	0.700	+0.210
BEHAVIRB F	3800	0.040	0.040	0.040	0.000
BELAIR E O	36863	2.100	2.050	2.100	0.000
BELL C INTL	31074	29.500	28.650	29.000	-0.400
BELZBERG O	3500	16.500	16.000	16.000	-0.750
BEMA GL O	159150	0.460	0.370	0.410	+0.050
BENET E O	17700	3.350	3.250	3.250	+0.050
BENSON	19900	1.900	1.840	1.900	0.000
BENTALL	25800	17.000	16.000	17.000	+1.000
BERKLY P	593376	7.750	6.750	7.750	+0.850
BEST PAC	15965	0.910	0.890	0.910	+0.010
BESTAR	13289	1.500	1.380	1.500	0.000
BIDCOM I O	331012	1.830	1.600	1.790	+0.250
BIG HORN O	5000	0.550	0.550	0.550	0.000
BIG ROCK	6110	5.100	4.850	4.900	+0.050
BIOCH PHAR	2375162	37.500	35.050	35.900	+0.950
BIOMIRA	84308	11.600	11.150	11.300	+0.200
BIONICHE O	15000	3.000	2.900	3.000	+0.080
BIOVAIL C	752645	53.000	50.000	53.000	+2.000
BITECH	3000	1.190	1.150	1.190	+0.220
BL HAWK O	392788	0.085	0.075	0.085	0.000
BLK SWAN	4907	0.190	0.190	0.190	-0.010
BLKROCK O	447	0.930	0.930	0.930	-0.070
BOARDWL	528380	10.250	10.000	10.100	+0.150
BOCENOR GR	4500	0.600	0.550	0.600	+0.050
BOLIDEN	54347	1.120	1.080	1.080	-0.020
BOLIVAR O	248500	0.920	0.800	0.890	-0.020
BOMBDR A	23817	23.150	22.400	23.100	+0.650
BOMBDR B F	3864262	23.050	22.200	23.000	+0.700
BMBDR J P	4025	24.900	24.700	24.900	+0.050
BONAVIST	5782	27.500	27.000	27.500	-0.250
BONUS RES	244843	2.850	2.800	2.800	-0.090
BORALEX A	6250	5.750	5.700	5.700	-0.050
BOVAR A	17201	0.150	0.150	0.150	0.000
BOW VAL J	6000	1.000	0.960	1.000	+0.010
BOWATER C	455	86.000	84.000	86.000	+5.000
BOWRIDGE	1500	0.680	0.680	0.680	-0.060
BOYD GR AO	6200	1.950	1.950	1.950	0.000
BRACKNEL	362055	10.400	10.000	10.050	-0.250
BRMPTN A F	1000	5.700	5.700	5.700	+0.100
BRNDSELITE	29000	0.120	0.110	0.120	+0.010
BRASCAN A	177650	21.500	20.500	20.900	-0.500
BRASCAN 2	6400	16.500	16.250	16.250	-0.250
BRASCAN 8	6000	23.450	23.000	23.000	0.000
BREAKWTR	416112	1.400	1.200	1.250	+0.030
BRIK BRW O	5200	0.400	0.390	0.400	+0.015
BRIDGEPT	234352	0.910	0.810	0.900	-0.030
BRIDGE.C O	8400	3.150	3.000	3.150	-0.050
BROCKER O	35200	2.000	1.900	2.000	0.000
BROOKFLD P	64850	25.400	25.000	25.400	0.000
BUHLER	2010	3.350	3.350	3.350	-0.100
BURLINGTON	7081	64.950	63.000	64.350	+1.850
BURNTSAN O	79141	4.400	4.150	4.280	+0.030

C

CAE	312241	21.750	21.250	21.700	+0.250
CCL B F	5931	8.150	7.850	7.900	-0.100
CCR TECH O	12215	0.410	0.390	0.390	-0.020
CD PLUS O	10400	0.135	0.135	0.135	-0.015
CDI EDUC	2379	7.350	7.250	7.250	0.000
CE FRANKL	2300	4.550	4.500	4.500	+0.100
CFM MAJ	73765	6.300	6.200	6.250	0.000
CGI A F	953970	7.050	6.350	6.400	-0.650
CHC H A F	1500	9.750	9.500	9.750	+0.450
CI FUND	347917	14.750	13.600	14.750	+0.750
CMAC IND	763619	66.500	63.250	65.000	+1.500
CML GLOB	200	1.550	1.550	1.550	+0.070
CPI PLAST O	8250	5.500	5.250	5.500	0.000
CR5 PRF	5200	25.200	25.150	25.150	-0.050
CR5 NT U	2200	22.650	22.650	22.650	-0.050
CR5 ROBOT	3100	3.100	3.000	3.100	0.000
CSI WRLSS O	68500	3.400	3.000	3.100	+0.150
CTFIN 4	1200	26.650	26.650	26.650	0.000
CABLE SAT OF	16298	6.750	6.600	6.600	-0.150
CABRE	73806	14.350	14.300	14.300	0.000
CALADER O	27400	0.115	0.090	0.100	-0.020
CALDWEL A F	27700	2.060	1.970	1.970	-0.030
CALEDONIA	1541	0.080	0.080	0.080	+0.015
CALIAN TECH	26722	4.000	3.600	3.950	+0.200
CALLNET	27736	1.700	1.420	1.510	+0.020
CALLNET B F	449179	1.500	1.200	1.300	+0.060
CAMBIOR	958307	0.700	0.490	0.600	0.000
CAMCO INC	3900	3.000	2.800	2.800	-0.250
CAMECO	309130	25.500	25.000	25.350	-0.050
CAMP RES	784	0.500	0.480	0.500	0.000
CAMVEC	1500	1.600	1.400	1.500	-0.350
CAN BAN A	250	39.500	39.500	39.500	-0.500
CAN BAN P	2826	25.700	25.700	25.700	0.000
CAN 3000	8387	9.700	9.600	9.600	0.000
CAN BREAD	6929	10.500	10.050	10.500	+0.100
CAN LIFE F	282099	41.500	40.300	41.500	+0.900
CS PETE	300	5.500	5.500	5.500	+0.600
C TRSCO 3	2000	25.150	25.150	25.150	+0.050
CBK NOTE	500	1.250	1.250	1.250	-0.090
CBK SECRITE	3841	4.700	4.700	4.700	-0.100
C 88 ENG	295650	3.000	2.910	2.950	-0.050
CDN FIN	1500	27.000	26.000	27.000	-0.750
CDN FIN A	300	15.200	15.200	15.200	0.000
CG INVEST	2279	11.400	11.250	11.300	0.000
CG INV 1P	800	25.150	25.150	25.150	+0.050
C HUNTER	306952	37.200	36.200	37.000	+1.150
C HYDRO O	11700	2.150	2.120	2.150	-0.050
CI BK COM	884746	45.100	44.100	44.650	-0.250
CI B 5	1470	25.150	25.050	25.150	+0.050
CIBC 18	3900	23.350	23.000	23.050	+0.100
CIBC 19	5600	24.350	24.200	24.200	-0.050
CIBC 21	25000	26.700	26.700	26.700	+0.050
C MEDICAL	15100	14.000	13.550	14.000	+0.450
CN RAIL	299749	48.950	48.200	48.500	+0.300
CDN NAT RES	3379104	43.500	42.350	42.700	+0.200
CP LTD	1766780	41.500	40.650	40.900	-0.300
CP LTD P	4500	24.300	23.850	24.050	+0.200
CANCOM	1140	29.450	29.450	29.450	+0.250
CANCOM	1140	29.450	29.450	29.450	+0.250
CANIMINE O	12000	0.240	0.200	0.230	-0.010
CANUTIL P	500	25.350	25.250	25.250	0.000
CANWST N V	3042	14.000	13.600	14.000	0.000
CANWEST G F	96771	13.900	13.700	13.900	+0.050
CARA	1350	5.000	5.000	5.000	-0.150
CARA A F	164300	5.000	4.900	5.000	+0.050
CARIBGLD O	42000	0.140	0.135	0.140	+0.005
CARS4U	5200	0.590	0.590	0.590	0.000
CASCADES I	41720	6.650	6.400	6.500	-0.050
CASSIAR O	74000	0.510	0.400	0.510	-0.020
CATHEDRL O	5200	1.800	1.750	1.800	+0.080
CAUSEWAY O	16000	1.530	1.500	1.530	+0.070
CAUSSA C O	51400	0.065	0.060	0.060	-0.005
CAVELL EN	57875	0.680	0.470	0.600	+0.115
CEDARA SFT	18350	2.500	2.250	2.250	-0.150
CELESTICA	1400427	91.250	82.000	91.250	+10.450
CELL LOC O	295251	7.750	6.250	6.500	-0.700
CFUND A F	935	4.900	4.770	4.900	+0.100
CENTRFUND	45	8.800	8.800	8.800	0.000
CENTRINITY O	1608381	7.500	15.800	16.850	+1.350
CENTURION O	90500	0.880	0.850	0.870	+0.020
CERTCM C J	48985	29.000	25.500	26.000	+0.250
CHAIN E O	62293	0.450	0.400	0.420	+0.050
CANEL R	13	0.120	0.120	0.120	0.000
CHAPTER I	53898	11.800	11.250	11.750	+0.250
CHAPTR O O	9770	2.450	2.320	2.320	-0.180
CHATEAU A F	1000	3.010	3.000	3.000	0.000
CHESBAR O	55900	0.170	0.140	0.170	+0.020
CHIEF INT I	8350	35.100	33.750	35.100	+1.200
CHROMO O	103000	7.250	7.000	7.150	-0.100
CHUM	10	63.000	63.000	63.000	0.000
CHUM B F	6950	52.500	52.000	52.500	-0.500
CINRAM	68382	3.900	3.610	3.750	-0.150
CINTECH O	300	2.000	2.000	2.000	+0.120
CIRCA O	14800	0.990	0.990	0.990	+0.010
CIRCUIT W	8100	2.750	2.600	2.650	-0.150
CLAIRVEST	6020	3.950	3.750	3.950	+0.300
CLARICA	245703	42.550	39.250	42.550	+2.150
CLARICA P	400	26.750	26.750	26.750	0.000
CLARKE I	40400	9.000	8.850	8.850	+0.050
CLAUDE R	21900	0.500	0.470	0.500	+0.050
CLEARLY C	1075	0.950	0.950	0.950	+0.040
CLEARNET A F	189	64.150	63.000	64.150	0.000
CLINICHM A	1000	18.250	18.250	18.250	0.000
CLUBLINK	6000	6.300	6.300	6.300	0.000
CO OPER A	850	23.750	23.750	23.750	-0.050
CO STEEL	88800	7.150	6.950	7.150	+0.350
COGCO CBLE F	2765528	65028.150	28.650	-0.300	
COGECO F	18090	27.750	24.000	25.000	-2.500
COGNICASE	18400	12.750	12.000	12.350	+0.100
COGNOS	309232	52.500	50.150	52.350	+0.400
COLLICUTT	1700	6.400	6.250	6.250	0.000
COLONY P O	23000	0.530	0.500	0.500	0.000
COM DEV	283226	19.350	17.450	17.600	-0.350
COMINCO L	244410	19.750	18.600	19.750	+0.650
COMMAND	49025	1.350	1.300	1.300	+0.020
COMAND W	3625	0.110	0.110	0.110	0.000
COMUNIC O	7808	0.710	0.710	0.710	0.000
COMPTON	71700	3.110	3.000	3.100	0.000
CONCERT I	3600	5.700	5.650	5.650	+0.050
CONCORD P	10594	0.780	0.780	0.780	-0.020
C ONJUCH O	15185	5.750	5.500	5.600	+0.100
CONOR PAC O	74500	0.030	0.025	0.030	+0.005
CC EXPR F	25	0.570	0.570	0.570	0.000
C ENFIELD	100	0.100	0.100	0.100	0.000
CON PKG	8640	1.800	1.500	1.500	-0.300
CONTINENTL O	2000	0.480	0.480	0.480	-0.010
COOLBRND	60100	0.890	0.830	0.880	-0.010
CORBY	500	52.000	52.000	52.000	+2.000
COREL	132585	4.250	4.110	4.240	+0.140
CORETEC	37600	7.800	7.550	7.600	-0.050
CRNER BAY O	32700	1.550	1.400	1.550	+0.150
CORRIENTE O	1150	1.050	1.050	1.050	+0.150
CORUS B F	35555	36.100	35.750	36.100	-0.150
COTT	51000	10.900	10.600	10.700	-0.050
COUNSEL	16000	3.600	3.400	3.400	-0.100
COURAGE E	15700	2.700	2.570	2.650	+0.080
CREO PROD	60077	33.000	30.800	33.000	+3.200
CREW D O	16200	1.050	1.020	1.020	-0.100
CROS LKE O	3500	0.120	0.120	0.120	0.000
CROSKEY S	69285	10.000	9.100	9.350	+0.250
CROSOF O	22070	2.050	1.800	2.050	+0.050
CLIFE I A	2389	27.000	26.550	26.550	-0.200
CRYOCATH	3950	5.900	5.750	5.850	-0.150
CRYPTOLOG	10595	14.250	12.900	14.250	+1.000
CRYSTALX O	32800	1.600	1.400	1.600	+0.200
CYBERPLX O	102520	4.450	4.020	4.250	+0.050
CYGNAL O	13500	3.750	3.150	3.650	-0.100
CYPRESS A	248978	8.250	8.000	8.150	+0.050

D à G

DC DIAGN O	44507	0.160	0.140	0.155	+0.020
DTM INF O	8500	3.750	3.500	3.500	-0.250
DY 4 SYST	2000	15.000	14.000	15.000	+1.000
DAIMLERCH	400	61.500	60.500	61.500	+3.400
DALSA	980	6.300	6.250	6.300	-0.400
DANBEL I P	30925	1.100	0.950	1.100	+0.120
DANIER L F	1260	10.700	10.500	10.500	+0.250
DANOIL	4000	3.300	3.300	3.300	0.000
DATAMIRO	67447	18.250	17.250	17.550	-0.950
DATAWEST O	8752	2.400	2.200	2.200	0.000
DAYTON O	7715	0.290	0.290	0.290	0.000
DEJOUR O	285700	0.160	0.130	0.160	+0.025
DELRINA EX	201	59.000	55.000	59.000	+4.000
DENBRIDGE

SYSTECH R	9952	1.670	1.650	1.670	-0.030
SYSTEMS	24100	1.100	1.000	1.100	+0.050

TàZ

T.G.S. PRO	6801	1.640	1.550	1.640	-0.010
TH RES O	25000	0.120	0.120	0.120	+0.010
TD MTG HY	42000	98.750	98.000	98.750	+0.750
TD SPLIT	5755	25.750	24.500	24.500	-0.500
TD SPLIT A	2900	15.450	15.250	15.450	-0.050
TD WATER	81699	21.350	20.400	21.200	+0.850
TCT LOG O	5000	0.190	0.190	0.190	+0.015
TLC LASER O	300500	4.100	3.720	4.000	0.000
TRP NT	2800	1.750	1.750	1.750	-0.010
TVA GR BF	17352	16.500	15.750	15.750	0.000
TVX GOLD	70047	2.870	2.750	2.800	-0.060
TAHERA O	152739	0.130	0.125	0.130	0.000
TALISMAN	521793	48.400	46.400	48.050	+1.400
TECHMIRE O	13700	3.840	3.820	3.840	+0.020
TECK COR A	700	11.650	11.600	11.650	+0.050
TECK B F	200597	11.900	11.550	11.850	+0.150
TECK B WT	500	1.300	1.300	1.300	-0.100
TECSYS O	15885	4.900	4.620	4.750	+0.230
TEKNION F	2600	16.900	16.900	16.900	-0.100
TELCO SPLIT	11019	43.000	41.450	42.550	+1.500
TELEPANEL O	49300	0.600	0.510	0.510	-0.140
TELESCN B	220050	0.200	0.100	0.100	-0.070
TELESYS I F	430456	9.750	8.500	9.400	+1.150
TELUS CORP	291555	38.750	38.450	38.550	+0.050
TELUS C AF	151185	36.250	36.050	36.050	-0.350
TELUS 121	225	20.000	20.000	20.000	+0.150
TELUS 575	50	91.000	91.000	91.000	0.000
TEMBEC	644600	11.150	10.750	11.150	+0.250
TENKE MNG	13506	0.700	0.650	0.650	-0.100
TERRA INC	600	2.900	2.780	2.780	-0.120
TESCO	60794	14.150	13.700	14.150	+0.300
TESMA A F	36950	26.500	25.500	26.000	-0.500
TETHYS EN	16300	1.650	1.630	1.650	0.000
TEX CAP P	4000	33.000	32.800	33.000	0.000
THERATEC O	31445	10.000	9.500	10.000	0.000
THIRTY FIVE	31249	26.250	25.250	25.750	+0.800
THISTLE M O	6644	0.280	0.280	0.280	-0.010
THOMCOR	478209	56.450	54.300	56.000	-0.500
THOMCOR 2	200	20.750	20.750	20.750	0.000
360NETWK F	130509717.60		16.050	16.850	+0.950
THUNDR E O	20040	2.560	2.500	2.500	-0.050
THUNDRM O	9082	0.185	0.180	0.185	0.000
TIGR S I	16000	0.400	0.370	0.400	0.000
TIKAL R O	62294	1.070	1.010	1.060	-0.040
TIMBR STP U	18900	10.300	9.900	10.000	-0.150
TINTINA O	10500	0.235	0.100	0.100	+0.010
TIOMIN O	6050	0.860	0.800	0.860	+0.030
TIVERTON O	25234	0.170	0.160	0.170	+0.030
TSTONE O	10500	0.095	0.090	0.090	+0.010
TONKO D O	2000	2.430	2.430	2.430	0.000
TOROMONT	40342	16.000	15.450	16.000	+0.600
TOR DM BK	638427	40.100	39.200	39.450	-0.200
TD BK H	1330	27.150	26.850	26.850	-0.150
TD BK J	48050	24.850	24.700	24.850	+0.100
TORSTAR B F	147007	21.650	21.250	21.450	+0.500
TOTAL ENER	8000	1.200	1.120	1.130	0.000
TOTAL EN W	500	0.130	0.130	0.130	-0.020
TRALT CORP	189985	20.650	20.100	20.300	-0.350
TRALT C 74	5150	24.550	24.300	24.500	-0.300
TRALT C 815	1513	25.500	25.500	25.500	+0.250
TRALTA U 5	17	76.500	76.500	76.500	0.000
TALTA U 720	100	25.000	25.000	25.000	-0.950
TRANSAT AT	47013	8.850	8.500	8.850	+0.300
TRCAN PL	818687	15.350	15.000	15.100	-0.250
TRP 1ST U	3050	40.500	40.050	40.150	-0.200
TRP 1ST Y	7945	40.400	40.000	40.250	+0.150
TRANSFORC	500	1.900	1.900	1.900	-0.100
TRGLOB O	22960	0.790	0.720	0.720	-0.080
TR GLOB W O	250	0.370	0.370	0.370	0.000
TRAVELBY OF	164906	0.740	0.690	0.720	-0.010
TRI ORIGN O	2250	0.140	0.140	0.140	0.000
TRI VISON O	50660	0.335	0.320	0.330	0.000
TRICAN WELL	2111451	13.750	13.000	13.750	+0.500
TRILON A	47370	11.100	10.800	10.850	+0.100
TRILON FIN I	400	16.900	16.600	16.900	+0.400
TRLON FIN II	1000	16.550	16.550	16.550	0.000
TRLON FIN W	3499	1.000	1.000	1.000	+0.150
TRINIDAD	9300	1.500	1.300	1.500	+0.050
TRINORTH F	65081	0.250	0.230	0.250	+0.015
TRIUMPH	2700	2.250	2.240	2.240	0.000
TRIZEC HA F	120613	23.550	22.500	23.100	-0.450
TROJAN TECH	59750	6.050	5.750	6.000	-0.050
TUNDRA S	102365	41.000	38.750	39.000	+0.500
TURBO G	2661	40.000	38.750	39.500	+0.500
TUSK ENRGY	10900	0.680	0.680	0.680	0.000
TWIN MNG J	78800	0.520	0.500	0.520	+0.020
UTS ENERGY	11000	0.790	0.770	0.770	+0.010
ULTRA PET O	224395	3.550	2.950	3.250	0.000
UN SELCT	53200	9.400	9.250	9.250	-0.100
UNIBROUE F	2400	2.250	2.000	2.200	+0.050
UNICAN A	8700	28.850	28.850	28.850	+0.350
UNICAN B F	12625	29.000	28.250	29.000	0.000
UNICORP A F	166	9.000	9.000	9.000	0.000
UNIFORT A F	4500	0.850	0.810	0.810	+0.010
UGAS 6 PR	133	44.000	44.000	44.000	0.000
UN CORP	1407	43.000	42.200	43.000	+0.250
UN DOMIN	23147	31.000	29.000	30.750	+1.050
UNITED GR	149	9.250	9.250	9.250	-0.350
UNITED G A	13	13.550	13.550	13.550	0.000
UPTON RES	1900	2.350	2.260	2.350	+0.010
UTILITY C	1150	46.650	46.500	46.650	-1.350
VAN HOUTT F	3483	24.850	24.600	24.850	+0.100
VANGRD O O	9500	0.180	0.170	0.170	-0.020
VASOGEN O	165259	8.950	8.450	8.500	+0.350
VECTOR	5700	4.450	4.150	4.450	+0.200
VELAN F	2330	13.500	13.250	13.350	-0.400
VELVET O	83998	3.470	3.300	3.400	+0.050
VENTRA GR	296750	0.440	0.395	0.395	-0.015
VENTUS ENGY	2221306	6.450	6.400	6.600	+0.300
VERITAS A	11	39.000	39.000	39.000	0.000
VERMILION	140902	8.050	7.600	8.000	+0.300
VERSACOLD	1000	4.500	4.500	4.500	-0.250
VHOM A F	23550	3.800	3.650	3.800	+0.300
VICERY R	95788	0.300	0.275	0.275	0.000
VIDEOTRN F	400	44.900	44.900	44.900	0.000
VINCOR I	3978	11.000	10.750	11.000	+0.100
VIRGINIA O	7000	0.660	0.660	0.660	+0.060
VIRTEK VIS O	40495	5.300	5.000	5.300	+0.100
VITRAN A	8500	5.850	5.700	5.700	+0.500
VIVENT B O	16000	0.390	0.340	0.390	+0.050
WFI IND O	1000	1.000	1.000	1.000	0.000
WAJAX	44123	3.700	3.550	3.550	-0.100
WALBRDG O	9008	1.990	1.900	1.900	0.000
WEDA BAY O	39746	0.450	0.450	0.450	+0.010
WENZEL DW	500	1.500	1.500	1.500	-0.090
WESCAM	6734	5.400	5.250	5.400	+0.150
WESCST A F	14044	43.950	40.250	40.250	-2.900
WST FRASR	73700	30.000	29.750	30.000	+0.500
WESTAIM	103739	13.500	12.350	13.300	-0.050
WCOAST E	237891	32.850	32.200	32.550	+0.350
WCOAST P	6200	22.450	22.100	22.100	0.000
WCOAST W P	1045	22.750	22.700	22.700	0.000
W COPPER O	25700	1.100	1.000	1.100	+0.140
W GARNET	200	0.400	0.400	0.400	0.000
WESTFORT O	83107	0.930	0.870	0.920	+0.030
WESTGOLD O	1000	0.040	0.040	0.040	-0.020
WESTJET AIR	14942	24.150	23.550	23.550	-0.450
WESTMINS	98310	2.700	2.150	2.700	+0.600
WESTON	144596	86.550	84.550	86.550	+0.550
WESTPORT O	2856871	11.000	9.450	9.700	-1.300
WESTPORT	67030	70.100	67.500	70.100	+3.150
WHEATON O	12958	0.360	0.350	0.360	+0.005
WILLIAM O	7117879	0.055	0.045	0.045	-0.010
WI-LAN O	218932	14.650	12.800	13.250	-0.400
WINPAK	220739	41.000	39.000	41.000	+1.850
WIRELESS O	49581	9.950	9.500	9.950	+0.750
WORLD HT O	8060	10.400	8.050	10.000	+0.750
WORL PT O	1000	1.500	1.500	1.500	-0.100
XENOS GR O	75700	2.300	2.100	2.150	+0.050
XEROX A P	1350	10.000	9.400	9.400	0.000
XILLIX	17500	0.500	0.450	0.490	+0.040
XPLORE TEC O	22675	4.100	3.750	4.100	+0.100
YMG CAP	2243	3.580	3.300	3.580	-0.020
YAMANA O	15500	0.210	0.190	0.190	-0.010
YORBEU A O	78000	0.260	0.210	0.215	0.000
ZI CORP P	24350	8.200	7.500	8.000	-0.500
ZARGON	2400	4.100	3.950	4.100	+0.150
ZENON O	120555	7.900	7.750	7.750	0.000
O! COMUN O	47040	3.700	3.450	3.550	+0.100
DEBENTURES					
BELL CANI D	74112.500	112.000	112.050		-0.950
CPL 06 D	42100.000	100.000	100.000		0.000
CWB A D	33	96.000	95.000	95.000	+0.750
CNTRFD B.5	25	80.050	80.000	80.000	0.000
CNTRFD B D	3	70.000	70.000	70.000	-1.000
CNTRFD 7.25	10	60.750	60.750	60.750	-0.250
CO STEEL D	21	75.000	73.000	73.000	+1.000
HBAY C D	42102.000	101.000	101.000		-0.650
KMS PWR D	10102.000	102.000	102.000		+1.000
KINROSS D	770	47.000	44.000	47.000	+4.000
LUSCAR D	10	75.000	75.000	75.000	+1.000
OY PPTY D	12	70.000	70.000	70.000	+1.000
PANCAN P D	114	99.250	99.000	99.000	-0.900
QUEENSWY D	126	30.000	20.000	20.000	0.000
REVENUE D	14	88.000	88.000	88.000	-7.000
RIO ALG DB	16	99.800	99.750	99.750	-0.250
SHERRIT D	45	75.500	75.050	75.050	-0.500
TECK DEB	13	56.000	56.000	56.000	0.000
TELESYS I D	15	69.500	69.500	69.500	+0.250
DEBENTURES IN US FUNDS					
PARTNERSHIP UNITS					
AGF MSTR U	213	7.400	7.400	7.400	-0.100
HOCKEY U	1575	15.250	15.200	15.200	0.000
FIDELTY 93 U	1300	6.100	5.650	5.650	-0.600
F CHICAGO U	49366	9.150	9.150	9.150	0.000
GAZ MTRO U	18361	15.750	15.300	15.500	-0.250
HOLING CN U	900	5.150	5.000	5.150	0.000
KPCH P U	33550	5.250	5.200	5.250	+0.050
MCKNZ M U	3000	10.100	10.050	10.050	+0.050
MULTIMNG U	150	5.200	5.200	5.200	+0.100
PUBLIC ST U	1075	14.000	14.000	14.000	-0.100
TRALTA P U	77030	6.800	6.600	6.650	0.000
TRICAN PW U	10551	26.600	26.300	26.600	0.000
TRIAX R U	2800	6.600	6.350	6.350	-0.350
RESALE RESTRICTED					
NEVADA DB O	10000	0.055	0.055	0.055	0.000
TRUST UNITS					
ACS FR U	6000	8.000	7.900	7.900	-0.300
APF EN U	8800	9.650	9.500	9.500	0.000
ARC EN U	836645	11.000	10.000	10.500	-0.700
ARC STR U	7700	11.200	11.000	11.200	+0.200
ALGONQ P U	18300	9.700	9.400	9.400	-0.050
AMALGA U	2100	3.850	3.720	3.850	0.000
AM INCOM U	4500	20.600	20.100	20.600	+0.100
AMERISTR U	1000	22.150	22.150	22.150	+0.150
APOLLO G U	2200	1.550	1.400	1.400	+0.050
ATHAB O U	8141	29.400	29.050	29.400	+0.250
BPI GLO U	10513	9.500	9.300	9.300	+0.050
CPL U	24343	13.100	12.950	13.000	0.000
CRS III U	3230	25.600	25.300	25.300	-0.200
C TRUST UN	3672	7.800	7.150	7.400	+0.300
C APTMNT U	26775	11.600	11.550	11.550	-0.050
CDN HOTEL U	17879	8.700	8.500	8.550	-0.100
CDN CDL SU	37920	29.400	29.250	29.300	+0.050
CR ESTATE U	16272	11.450	11.200	11.300	+0.150
CDN RES U	135	7.550	7.550	7.550	-0.100
CITADEL U	4550	8.400	8.150	8.400	+0.100
COMINAR U	2369	10.100	10.000	10.000	0.000
DDJ CDN U	8825	19.400	18.800	19.000	0.000
DIGITAL W U	600	14.000	13.800	13.800	-0.200
DIVERSF U U	400	23.750	23.750	23.750	-0.250
DRAYTON U	14950	2.510	2.400	2.500	0.000
ENERMRK U	334288	4.480	4.420	4.460	+0.020
ENRPLS FG U	12264	23.000	22.800	22.900	-0.100
ENERVST U	8191	6.200	6.100	6.200	+0.150
FACS REC U	5500	7.850	7.750	7.750	-0.050
FIRM CAP U	1381	9.450	9.450	9.450	0.000
F ASIA U	20734	6.300	6.250	6.300	+0.050
F PREMI U	3429	27.350	26.350	27.350	+1.000
FPREM US U	16315	25.550	25.000	25.000	-0.500
FREEHOLD U	3700	8.650	8.550	8.550	-0.300
GLOBAL PLS U	1900	25.150	25.000	25.150	+0.500
GL HYDRO U	43900	11.250	11.000	11.200	0.000
HR REIT U	27741	11.550	11.450	11.500	+0.050
HALTERM U	305700	7.400	7.300	7.350	+0.050
HCARE BIO U	9450	10.550	9.550	10.550	+0.950
IAT AIR U	3500	10.250	10.000	10.250	0.000
INCOME FN U	2000	24.000	23.850	24.000	0.000
INFINITY I U	580	4.060	4.050	4.050	+0.040
KMS PWR U	4700	8.300	8.150	8.300	-0.100
LABRADOR U	10600	12.000	11.850	12.000	+0.150
LEGACY H U	48746	8.600	8.450	8.450	-0.050
LUSCAR U	202651	1.430	1.330	1.380	0.010
MCKNZ INC U	300	12.250	12.250	12.250	-0.050
MAXIM U O	11350	4.100	4.000	4.050	-0.050
MIDLEFLD H U	133	5.650	5.650	5.650	+0.100
MORGRD U	4966	8.700	8.400	8.500	-0.050
MULTI FND U	400	9.900	9.900	9.900	+0.300
NAL OIL U	30633	8.450	8.300	8.350	-0.100
NCE D U	42728	3.640	3.580	3.640	-0.010
NCE EN U	59830	4.620	4.500	4.500	-0.130
NCE PTR U	156125	5.700	5.550	5.650	-0.100
N ALTAMIR U	10400	12.400	12.100	12.400	+0.400
NEW MILL U	1700	25.000	24.000	25.000	+1.000
NEWCSTL U	4300	15.800	15.550	15.800	+0.150
NORTH WST U	1297710	10.550	10.500	10.550	+0.050
NORTHLAND U	27412	8.250	8.050	8.100	0.000
OCEANEX U	2100	9.200	9.000	9.000	-0.200
PRT FOR U	1800	9.050	8.500	9.050	+0.150
PEMBINA U	34897	8.200	8.100	8.200	+0.050
PNGRWTH U	127464	18.900	18.500	18.750	-0.050
PRIMWST U	95352	8.900	8.750	8.800	-0.050
PRO-AMS	32395	26.050	25.700	25.700	-0.300
RESIDENTL U	1100	12.000	11.600	12.000	+0.200
RIOCAN U	124770	8.950	8.800	8.850	0.000
ROGERS S U	29165	4.880	4.700	4.710	-0.100
RYL HOST U	21920	6.600	6.500	6.500	-0.100
SAGE HIGH U	1000	10.100	10.100	10.100	0.000
SHININBK U	77200	16.000	15.700	15.700	-0.300
SIXTY PLS U	3260	27.500	27.300	27.400	-0.100
SUMMIT U	18536	11.000	10.800	10.850	0.000
SUPERIOR U	27215	15.250	15.000	15.100	-0.150
TAYLOR NGL	13800	5.000	4.920	5.000	-0.050
TEMPLETN U	6282	7.650	7.500	7.650	+0.100
TRIAX CAR U	1100	25.000	25.000	25.000	+0.150
TRIAX TEC U	8022	25.000	24.850	24.850	0.000
TRIAX U	5646	10.100	9.900	9.950	-0.050
VIKING U	39298	8.600	8.450	8.600	0.000
WSTRN FUND	262000	0.850	0.840	0.850	+0.010
WESTSHOR U	38200	3.940	3.860	3.920	+0.050
YIELD M U	3100	16.050	15.700	15.700	-1.800
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	4375	25.450	25.400	25.450	0.000
CIT EXCH	900	16.000	16.000	16.000	-0.400
CIT GR A	640	16.000	16.000	16.000	-1.100
CTFIN S	2700	25.650	25.600	25.650	-0.100
CIBC 20	4500	24.600	24.550	24.600	+0.100
CIBC 16P	5500	25.450	25.200	25.200	-0.050
CN RAIL P	600	47.500	47.400	47.500	-0.400
CARIBEN U	1800	11.250	11.250	11.250	0.000
INCO E P	1500	39.250	39.200	39.200	-0.200
KAZAKHST O	3500	0.130	0.130	0.130	+0.010
RY BK I	6460	26.100	26.000	26.100	+0.100
RY BK P	11760	25.600	25.350	25.600	+0.250
RY BK U	4000	24.500	24.250	24.250	-0.750
SEVEN SEA O	2020	2.000	1.600	2.000	0.000
SIDEWARE O	54420	1.150	1.000	1.000	-0.030
TD BK G	3175	25.300	25.250	25.250	0.000
TRATLANT O	48850	0.140	0.110	0.125	+0.005
WEATHR OU	78	35.000	35.000	35.000	0.000
OTHER DEBT. SECURITIES					
ACS FR D	3000	103.450	103.450	103.450	+0.950

Fonds mutuels

©rgentum Management C$					
oPool Mkt Neu C$	9.93				
oPort RER int él	9.37				
koPort Revenu	8.92				
oPort act can	10.15				
oPort am élite	9.74				
oPort découverte	10.94				
oPort int élite	11.59				
oPort équil Québ	11.46				
oPrt perform can	13.67				
oPt A/V Act Can	9.27				
oPt Mar NeutreC$	10.94				
©rgentum Management US					
uoAmér élite	6.34				
uoInt élite	7.54				
uoPoor Mkt Neu US	6.46				
uoPort RER int él	12.08				
uoPt Mar NeutreUS	7.12				
A. P. M.					
yniEquilibré	14.15				
ABC Funds					
ynAmer-Value	4.55				
ynFully-Mgd	6.65				
ynFund-Value	10.69				
Acadie (Fonds)					
yqActions amér	10.00				
yqActions can	10.89				
yqDiv Atlantique	9.96				
yqEquilibré	12.54				
yqHypothèques	9.92				
yqObligations	11.64				
Acker Finley					
QSA Act Can A	7.31				
oQSA Act Can B	16.02				
oQSA Entreprise	8.95				
oQSA comm électr	3.79				
Acuité Fonds					
yoAct RER G7	9.47				
yoActions can	14.03				
yoActions mond	10.55				
ynActs can vl soc	9.30				
yoEquilibré can	11.81				
yoMon act val soc	9.43				
ynMon env soi&tec	8.07				
yoObligations	8.73				
yoRevenu élevé	5.50				
ynac C30 tout cap	8.91				
Clean Environement Fonds					
yoAct int	9.21				
yoActions	12.06				
yoEquilibré	10.64				
Acuity Pooled					
ynAction Mondial	18.25				
ynActions euro	22.91				
ynCap de risque	11.58				
ynCourt Terme	10.50				
ynEnv Sci & Tech	16.65				
ynEquilibré	13.60				
ynHigh income	13.33				
ynMondial Bal.	16.69				
ynRevenu Fixe	11.67				
ynRésid actions	14.16				
AGF Groupe de Fonds C$					
oAct Croiss	33.76				
oAct Immob Mond	6.36				
oActions Mond	8.46				
oAllemagne	38.31				
oAm RER Rp TA	6.22				
oAm RER Mond	6.23				
oAmér Latine	4.47				
oAmér RTA	23.98				
oCan Rép Tct Act	6.42				
oCat Canad	7.45				
oCdn Agg Eq	6.05				
oCdn Agr All-Cap	4.99				
oCdn Balanced	21.86				
oCdn Dividend	27.44				
oCdn Resources	14.05				
oCr Amér RER	5.40				
oCr Euro RER	6.34				
oCroiss Act	36.29				
oCroiss Amér	34.08				
oCroiss Asia	10.73				
oCroiss Euro	19.95				
oDiv Chine	6.55				
oEuro Rép Act	8.80				
oIndien	2.14				
oInt RER Rp Act	5.12				
oInt Tit Act	9.63				
oJapon	7.07				
oJapon RER	5.05				
oMd Sci Santé	7.22				
oMd Serv Fin	6.75				
oMd Tit Tech	4.48				
xoMon Obl RER	4.61				
xoMond Obl Equ	9.84				
oMond Ressources	5.85				
oMond Equil	14.87				
oMulti Gest	5.39				
xoObig Can	5.27				
xoMond Obl Gouv	9.84				
oMond Ressources	5.85				
oMond Equil	14.87				
oMulti Gest	5.39				
xoObig Can	5.27				
oSci tech univ R	4.43				
oSoins santé uni	2.31				
oSoins santé uni	5.12				
oTec dev univRER	4.27				
uoTech Univ US	2.17				
oTech Universal	3.36				
uoTech dev univUS	2.68				
oTechno dev univ	4.14				
oTélécom univ	4.32				
uoTélécom univ US	2.79				
oPt Act Can	4.35				
AIM Family of Funds C$					
oCan prem	7.72				
oCat Crois Amér	10.71				
oCat Croiss euro	9.36				
oCat Sci Snt Md	8.76				
oCat croiss int	8.49				
oCat démograph	8.24				
oCat innov mond	7.90				
oCat ser tion mon	9.49				
oCat tech mond	7.83				
oCourt terme A	5.61				
oGlobal Premier B	5.45				
oGr Blue Chip Am	11.02				
oCroiss act amér	14.81				
oCroiss amér lat	6.21				
oCroiss européen	26.00				
oCroiss pacif	4.41				
oCroissance can	11.33				
oEquilibré can	21.29				
oCroiss Québec	14.20				
oDividendes	14.58				
oEuropéen	16.52				
oMond croiss & rev	7.54				
xoObig can	11.76				
oObig mondial	5.15				
oRER Cr & RevMon	10.24				
oRER Cr Bl ChpAm	9.89				
oRER Sci San Md	12.47				
oRER Tech Mond	8.46				
oRER Tel Mondial	8.57				
oRER Thém Mond	9.56				
oRER croiss euro	9.92				
oRER équilibré	11.84				
oRER démo	8.29				
oRER innov mond	7.85				
oRes nat mond	5.57				
oRevenu canadien	5.50				
oSci santé mond	21.42				
oTech mondiales	42.09				
oThém mondiale	8.44				
oTrésorerie	10.00				
oValeur intl	9.09				
AIM Funds US					
uoCat Cr euro US	6.09				
uoCat Croiss Am US	6.96				
uoCat croiss intUS	5.52				
uoCat démographUS	5.36				
uoCat innov mondUS	5.14				
uoCat tech mondUS	6.17				
uoCat tech mondUS	5.09				
uoCr Bl Chip AmUS	7.16				
uoCroiss amér.Lat US	4.04				
uoCroiss euro US	16.90				
uoCrois pacif US	2.86				
uoCroiss Act amérUS	9.63				
uoEnergie mondUS	4.90				
xuoObligUS	7.64				
uoInnov mondUS	3.35				
uoRes nat mond US	3.62				
uoSci santé mondUS	11.29				
uoTech mond US	3.54				
uoSci santéMondUS	13.93				
uoSci santéMondUS	5.70				
uoTélécom mondUS	27.36				
uoThém Mond US	5.49				
uoTrésorerie US	9.61				
uoVal Intl US	5.91				
AIM (Trimark)					
oActions RER	8.40				
oAméricques C$	9.15				
oAméricques US	5.92				
oCan Croiss Sél	9.29				
oCanadien DSC	20.72				
oEquilibré	19.66				
oEuropéen	10.23				
oGlobal Discovery	8.23				
BGI Canada					
xnUnits 60	50.33				
xnUnits GOC 10	26.78				
xnUnits GOC 5	27.73				
BMO Mutual Funds					
xnActions	23.62				
xnAmér Croiss	24.22				
xnAmér Spéc Act	19.53				
xnAmér Valeur	17.43	

Assurance-emploi

Les cotisations baisseront

OTTAWA (PC) - Les cotisations à l'assurance-emploi seront réduites une fois de plus le 1er janvier prochain, a annoncé vendredi le gouvernement fédéral.

Pour les employés, le taux de cotisation sera diminué de 15 cents, passant de 2,15 $ à 2,00 $ par tranche de 100 $ de gains assurables. Quant aux employeurs, leur contribution passera de 3,36 $ à 3,15 $ par 100 $ de gains assurables.

Cette baisse, qui était attendue, représente une économie annuelle de 59 $ pour les personnes qui gagnent 39 000 $ et plus par année, 39 000 $ étant le salaire maximum assuré par le régime.

Au total, cette mesure représentera une réduction de cotisation de 1,2 milliard $ pour les employés et les employeurs.

C'est la septième année de suite qu'on décrète une réduction des cotisations au régime. Le sommet avait été atteint en 1994 alors que le taux s'établissait à 3,07 $ pour les employés et à 4,30 $ pour les employeurs.

Toutefois, la baisse annoncée vendredi, aussi minime soit-elle, ne paraîtra même pas sur les chèques de paye. En effet, elle coïncidera avec une augmentation équivalente des cotisations au Régime des rentes du Québec (RRQ) et à son équivalent canadien, le Régime de pensions du Canada (RPC).

De plus, cette mesure était déjà connue puisqu'elle avait dévoilée dans un projet de loi sur l'assurance-emploi, déposé au mois d'octobre juste avant le déclenchement des élections fédérales mais qui n'avait pas été adopté.

La décision a été prise par un organisme paritaire peu connu, la Commission canadienne d'assurance-emploi, qui comprend des représentants du gouvernement, des organisations patronales et des syndicats.

De son côté, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a tenu à souligner que ce cadeau n'en est pas vraiment un pour les employeurs. Outre la hausse des cotisations au RRQ et au RPC, ils devront aussi faire face cette année à la fin du programme leur accordant un allégement de cotisation d'assurance-emploi à l'embauche d'un jeune employé et des coûts reliés au prolongement de six mois à un an des congés parentaux de l'assurance-emploi.

La Fédération réclame la remise en vigueur du programme pour les jeunes employés et l'adoption d'une mesure visant le partage à parts égales des cotisations entre employés et employeurs.

NEW YORK

Dow Jones	10373.54	-40.95
Volume	297 867 500	
Nasdaq	2645.25	+47.32

TORONTO

TSE 300	8941.20	+121.28
CDNX	2932.79	+41.30

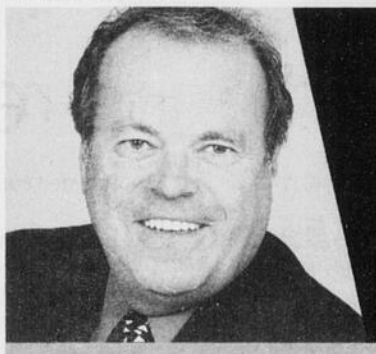
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	58.30	+.70
Research in M. Ltd	115.50	+16.50
Celestica Inc	91.25	+10.45
Bombardier Inc	23.00	+.70
Seagram Company Ltd	76.50	+3.60
Or	**269.80**	**+1.59**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.65	+.35
Alcan Aluminium	48.70	+1.95
Alliance forêt	14.45	-.05
Amisk	2.00	—
Bombardier Inc	23.00	+.70
Bce Inc	42.00	-.25
Ban. Nationale	23.95	+.45
Cascades Inc	6.50	-.05
Groupe CGI Inc	6.40	-.65
Jean Coutu Grp cl-A	22.75	+.55
Métro Inc	20.60	+.60
Loblaw	54.00	—
Nortel Network Corp.	58.30	+.70
$ U.S.	1.5470	.0108
$ CDN	0.6461	-.0045

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



Avertissement

Une publicité dans Le Quotidien peut provoquer une augmentation de vos ventes.

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00465287

CAROL MORIN représentant Appelez-moi: 690-8836 100 000 lecteurs par jour.

Station spatiale internationale

Les membres d'Endeavour préparent l'amarrage

Par Marie TISON

CAP CANAVERAL (PC) —Les membres de la mission STS-97 ont passé la journée de vendredi à préparer la navette spatiale Endeavour pour l'amarrage à la station spatiale internationale.

Sitôt cette opération effectuée, samedi après-midi, l'astronaute québécois Marc Garneau utilisera le bras télémanipulateur canadien pour retirer de la soute une précieuse cargaison: une poutrelle à laquelle sont attachés les premiers panneaux solaires de la station. Il s'agira d'une opération délicate puisque M. Garneau n'aura pas une vue directe: il devra utiliser un système de vision spatiale, de conception canadienne, faisant appel à des caméras et des cibles placées sur la navette et les éléments à déplacer.

M. Garneau a profité de sa première journée en orbite vendredi pour vérifier le fonctionnement du bras télémanipulateur et du système de vision.

Sur Terre, le frère de Marc Garneau, Philippe, a avoué vendredi qu'il aurait bien aimé être à sa place à bord d'Endeavour.

«Je lui envie surtout la chose que personne ne peut partager avec lui, soit ce qu'il voit, a-t-il déclaré au cours d'une entrevue accordée dans un hôtel à proximité du Centre spatial Kennedy. J'aimerais bien avoir ses yeux et ses oreilles.»

M. Philippe Garneau, propriétaire d'une firme de marketing et de publicité à Toronto, a affirmé qu'il avait toujours rêvé d'aller dans l'espace.

«Je n'ai pas dirigé mes intérêts vers des études scientifiques parce qu'à l'époque, être astronaute, ce n'était pas une option pour les Canadiens», a-t-il déclaré.

Astronaute

L'astronaute canadien Bob Thirsk, rencontré jeudi soir immédiatement après le lancement de la navette Endeavour, a également admis qu'il enviait Marc Garneau.

M. Thirsk, qui a effectué une mission spatiale en 1996, a déclaré que le décollage d'Endeavour, à 22h06 jeudi soir, avait été presque parfait.

«Chaque fois que je vois cette puissance, cette colonne de fumée et de flammes, je me dis qu'il ne peut pas y avoir d'êtres humains à bord, a-t-il raconté. Mais oui, il y en a, j'ai des amis à l'intérieur et j'aimerais être là aussi.»

M. Philippe Garneau s'est montré tout aussi enthousiaste, même s'il s'agissait de la troisième mission de son frère.

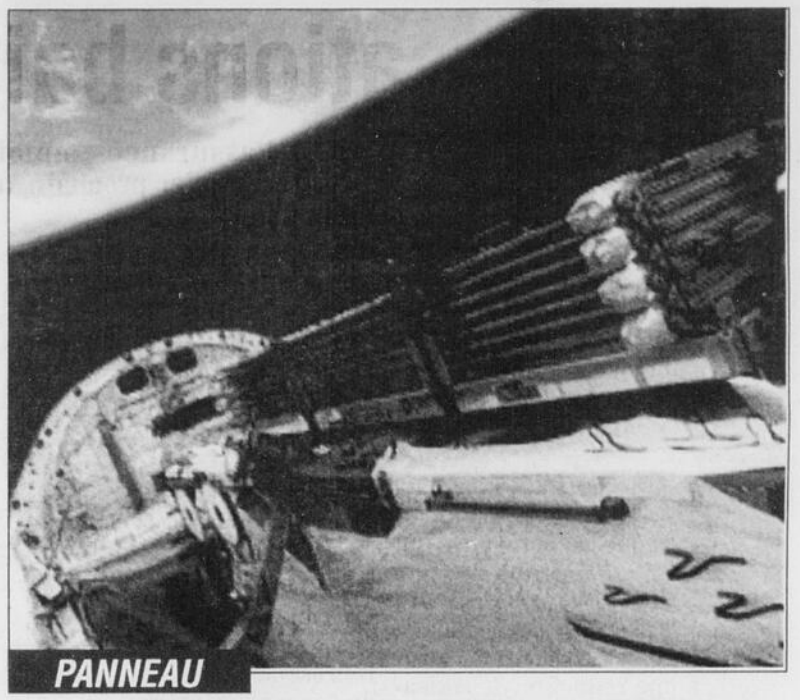
«Cette fois, la nuit nous a fait du grand spectacle, a-t-il déclaré. A l'époque des grands shows d'Hollywood et de Steven Spielberg, c'est quelque chose qui les laisse dans l'ombre.»

Marc Garneau s'est trouvé aux premières loges puisque qu'il se trouvait dans la cabine de pilotage au lancement. En tant qu'ingénieur de bord, il devait voir à ce que tout se passe comme prévu et être prêt à intervenir en cas de pépin.

Seuls deux incidents mineurs ont marqué la journée du lancement. En après-midi, on a découvert qu'une attache métallique mal fixée risquait de se détacher au décollage et d'endommager la navette. Il a fallu l'enlever.

Quelques heures avant le décollage, un feu de broussaille, rapidement maîtrisé, a éclaté à proximité de la plate-forme de lancement. Il pourrait avoir été causé par des étincelles provenant de la flamme brûlant l'excès de carburant.

Le directeur des lancements de navette du Centre spatial Kennedy, M. Mike Leinbach, a hasardé une autre explication: un oiseau qui se serait aventuré un peu trop près et qui aurait grillé sur place.



PANNEAU

Endeavour transporte des panneaux solaires comme celui-ci qui doivent être installés à la station spatiale internationale.

L'Agence spatiale canadienne recrutera

CAP CANAVERAL (PC) — Avec la multiplication des vols de navette spatiale et la retraite possible de Marc Garneau, l'Agence spatiale canadienne commence à envisager une nouvelle campagne de recrutement d'astronautes.

«C'est certain qu'on va recruter, a déclaré le directeur général du Bureau des astronautes canadiens, M. Michel Vachon, en entrevue au Centre spatial Kennedy. La grande question, c'est de savoir quand.»

Il a indiqué que l'agence canadienne analysait la situation.

«Si le programme continue tel quel, nous allons de succès en succès, il y a de bonnes chances que dans un avenir rapproché, nous allions de l'avant avec un certain nombre de nouveaux astronautes.»

Le nombre exact dépendra du nombre de vols qui auront lieu et des places qui seront assignées aux Canadiens.

L'assemblage de la station spatiale internationale exigera encore plusieurs dizaines de vols de la navette spatiale. L'astronaute québécoise Julie Payette a participé à un tel vol d'assemblage en mai 1999. Marc Garneau jouera également un rôle sur cet immense chantier spatial au cours de la mission STS-97, tout comme l'astronaute canadien Chris Hadfield en avril.

Une fois la station spatiale complétée, en 2006, le Canada pourra envoyer des astronautes pour un certain nombre de séjours de trois mois.

«Lorsque nous saurons combien de vols nous pourrons faire au cours des 10 prochaines années, nous saurons combien d'astronautes devront être recrutés, a déclaré M. Vachon. Nous ne sommes pas encore rendus à la fin de ce processus.»

Garneau

Marc Garneau a été recruté en 1983 à l'occasion de la première campagne de recrutement de l'Agence spatiale canadienne. Officier dans la marine canadienne, il était tombé sur une annonce de l'agence dans les journaux et avait décidé de se lancer dans l'aventure.

Il a été le premier Canadien à voler en orbite à l'occasion d'une mission de la navette Challenger en 1984. Il a effectué une deuxième mission en 1996. Au cours des dernières semaines, il a indiqué que sa troisième mission, à bord d'Endeavour, pourrait être sa dernière.

Le président de l'Agence spatiale canadienne, M. Mac Evans, a affirmé que M. Garneau avait ouvert la voie de l'espace aux autres Canadiens.

AVEZ-VOUS INSCRIT VOTRE BÉBÉ DE L'AN 2000?

500$ À GAGNER

Inscription avant le 21 DÉCEMBRE

POUR TOUS LES DÉTAILS, LISEZ

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean progrès dimanche

00468763

le QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95$ SUR UNE COLONNE

29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE seulement 7$

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

NE PAS inviter cette personne à une soirée de meurtre et mystère, car elle divulgue l'assassin. **Bonne fête** la clown, alias Johanne Tremblay.

Bonne journée!
JVCMPNY xxx

Avoir 18 ans ma puce ça ne change pas le monde sauf que...
BONNE FETE
Téléphonez-lui après 18h00
On t'aime très fort.
Maman, papa XXX

Bonne fête Francis pour tes 7 ans.
Félicitations pour l'effort soutenu dans ton comportement à l'école! Ne lâche pas!
Nous t'aimons beaucoup.
Tes grands-parents Benoît et Agathe.

Bonne fête à Diane Duchesne de Chicoutimi, une amie que j'aime beaucoup.
Je te souhaite une année pleine de bonheur et d'amour.
Louisette XXX

Joyeuse fête et bonne journée à tous !

À moins d'avis contraire, les photos ne sont pas retournées

MESSAGE PERSONNEL *NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE*

POUR INFORMATIONS: 545-4014

00467503

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES
COMMERCIAUX 100
B tisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux louer.....103
Commerces vendre 104
Commerces louer 105
Entrep ts louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
, partager 201
, vendre ou louer 202
Chalets vendre 203
Chalets louer 204
Chambres louer 205
Condominiums vendre 206
Condominiums louer 207
Logements louer 208
Maisons vendre 209
Maisons louer 210
Maisons mobiles vendre 211
Maisons mobiles louer 212
VÉHICULES 300
Terrains vendre 213
Abris d'auto 301
Autos vendre 302
Avions vendre 303
Bateaux vendre 304
Camions vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines vendre.....310
Motoneiges vendre 311
Motos vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pi ces et accessoires 314
Remorques vendre 315
Souffleuses vendre.....316
Tracteurs vendre.....317
V hicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demand (e) 401
Personnel demand 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / r novation 601
Imp t 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
, donner 701
, vendre ou changer 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquit s 705
Bois de chauffage 706
Coin du b b 707
Demand 708
Divers 709
quipement de bureau 710
quipement de commerce ...711
sot risme 712
March aux puces 713
Mat riaux de construction ...714
Po le bois 715
R ceptions 716
Sant 717
V tements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et p che 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vid os 807
Piscines et acc. 808
Roulottes vendre 809
Roulottes louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activit s diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouv 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L' diteur se r serve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jug e valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** D s la premi re journ e, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus t t possible, car notre responsabilit se limite la p riode comprise entre la premi re parution erron e et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant factur pour la p riode pr cit e.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

102 Blocs appartements

DIRECTEMENT du propriétaire, immeuble 4 logements. Entièrement rénové. Terrain 180x150. Trois 5.1/2, un 4.1/2. Situé 257 St-André, Métabetchouan. Tél.:345-2895 soir.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, centre-ville (environ 200 pi.ca.) professionnel, décoré, possibilité meublé. Tél.:547-0117.

104 Commerces à vendre

A QUI LA CHANCE, cause maladie, Lac St-Jean Est, bien situé, secteur achalandé, poste de service avec dépanneur licencié, licence de bar, grand terrain commercial. Directement du propriétaire. VENTE RAPIDE. Pour informations (418)662-6789, soir.

CENTRE-VILLE Chicoutimi, clientèle établie depuis 5 ans, magasin de variétés. Tél.:698-8668 soir.

CHICOUTIMI, restaurant au bas de la côte rue Racine. Bon chiffre d'affaires. Clientèle fidèle. Bonne opportunité! Prix à discuter. Tél.:690-0710.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI Boul. Talbot, 2,400 pieds, avec stationnement, Tél.:549-6944

CHICOUTIMI, centre-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: secteur commercial, vue magnifique sur le Saguenay, local jusqu'à 4,600 pieds.carrés, vaste stationnement, idéal pour bureaux ou restaurant. Tél:549-9200

LOCAL commercial à louer 700 pi.ca., prix avantageux. Idéal pour bureau d'affaires, centre-ville Jonquière, coin Harvey St-Hubert. Contactez Sylvain Bergeron 547-6611.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL pour petite entreprise, 900 pieds.carrés, avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

APPARTEMENT à partager près université du Québec à Montréal, janvier 2001, tout compris, 375$/mois. Tél:545-9613.

202 A vendre ou à louer

801 rue Alma, CHICOUTIMI, très bonne rentabilité entre 800 et 4,000 pi.ca, 99,000$. Tél.:591-3977.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Tél:347-4419.

204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON: plage Wilson, 2 chambres, tout inclus, bord du lac, chauffé, éclairé, 600$/mois. Tél.:668-2538.

205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. 200$/mois, non-fumeur. Tél:690-0080.

ALMA, deux grandes chambres, lit double, maison neuve, télévision, câble, vidéo, réfrigérateur. Très grand salon, salle de bain, litterie complète. Possibilité de bons repas chauds. Non-fumeur(euse). À voir! Tél.:669-0772, 669-7881 (paget).

ATTENTION: chambre de qualité, Chicoutimi, stationnement, câble, cuisine, laveuse sécheuse, entrée indépendante. Tél.:698-0732.

AU CENTRE-VILLE de Jonquière, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sécheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e). Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, centre-ville, cuisine commune, câble fourni. Libre présentement. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI, studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, vue sur la ville, entrée indépendante, 60$/semaine. Tél:543-3939.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: chambre avec pension dans maison spacieuse. Près université, polyvalentes. Tél:549-1550.

CHICOUTIMI: quasi appartement, entrée indépendante, tout fourni, non fumeur(euse), 60$/semaine. Tél:690-3400.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, entrée indépendante, très propre, tranquille. Tél.:699-7777.

JONQUIERE propre, bien située, tout inclus, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-3740

JONQUIERE, près Cégep, tout fourni. Idéal travailleur(se), étudiant(e), 1er janvier. Tél:695-0313.

JONQUIERE: 3 chambres meublées, près cegep, entrée indépendante, cuisine, TV, câble, Tél:696-8289.

JONQUIERE: 3954 de la Fabrirque, entrée et cuisine indépendantes. Non fumeur(euse). Tél.:547-2426.

JONQUIERE: grandes chambres, près cegep, commodité, câble, téléphone, lave-vaisselle inclus, 55$/semaine. Tél:699-7071, 591-6801.

JONQUIERE: près cegep, avec cuisinette, très propre, tél:547-6804.

JONQUIÈRE, attention étudiant(e)s, coin Montfort et St-Pierre, 5 minutes du cegep et polyvalente, grande chambre avec entrée indépendante, lavage, câble, cuisine, salon et salle bain en commun, très propre. Tél.:542-0991.

206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE, quartier St-Philippe, rez-de-chaussée, 7 1/2 pièces, sous-sol en parti fini, coin tranquille, 79,000$, Tél.:548-4457.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1285 PÈRE-HONORAT, Chicoutimi, 4.1/2, plancher bois, demi sous-sol, stationnement, remise. Libre immédiatement. Tél.:543-6781.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)

PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE CHICOUTIMI, 336, Jacques-Cartier, BEAU **4.1/2** moderne, porte patio, très propre, 485$/mois, libre**IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD:** PLACE POLYVALENTE : **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, service laveuse sécheuse, très propre, entièrement rénové, 325$/mois, LIBRE **IMMÉDIATEMENT**, DERNIER beau **4.1/2**, 425$/mois, **LIBRE DÉCEMBRE**, DERNIER BEAU **5.1/2,** super propre, **LIBRE IMMÉDIATEMENT**, $465/mois. **Informations:543-5330.CHICOUTIMI**, 715 Jolliet, beau **3.1/2**, demi-sous-sol, semi-meublé, **grandes fenêtres** , très propre, 350$/mois, libre 1er décembre. **TÉL.:549-9343.**

4.1/2 ($445) libre novembre, 5.1/2 ($485), secteur Angoulême, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-9520.

51/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 5.1/2, 515$/mois **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libre immédiatement. Idéal retraité(e). **Cel.:591-0396, Paget: 696-6381**

715 Chemin Sydenham, Chicoutimi, 2.1/2, 3.1/2, rénovés, libres, semi-meublés. Tél.:693-6071.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A SOUS-LOUER, secteur Kénogami, loft (3.1/2), cachet unique, quartier recherché, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3487.

ALMA, 2.1/2, 5 minutes de la ville. Stationnement déneigé. Tél.:662-7693.

ALMA, 3.1/2, 4.1/2, près des services, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:690-7419, 693-7052 (Dany).

ALMA, 4.1/2, près des écoles, chauffé, eau chaude fournie, $380. Libre immédiatement. Tél.:662-8127, 480-1060.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, 3.1/2, tout fourni, grand 4. 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:548-0124, 549-3847, 698-1201.

ARVIDA St-Mathias, 41/2, chauffé éclairé eau chaude fournie, recouvrement de planchers neufs, entrée controlée, accès au patio, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:548-5516.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres 1er novembre. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 3.1/2 (355$), 4.1/2 ($420), chauffés, éclairés, déneigés, près des services. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA, 5.1/2, 2ième étage, très propre, immeuble 4 logements, près des services, $515 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-4676 Annie, lundi au vendredi, heures d'affaires.

ARVIDA, Kitimat, grand 4.1/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.695-7053.

208 Logements à louer

ARVIDA, spécial de Noël! 2.1/2, (320$ au lieu de 340$/mois), 4.1/2 (420$ au lieu de 455$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés, déneigés, très grands. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA: 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI, tranquillité, beau 3.1/2, rénové, chauffé, 2 minutes hôpital, $460/mois. Tél.:545-3700 (souper).

ATTENTION «CHICOUTIMI», près services, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2, 1er étage, repeint à neuf, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, éclairé, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI 28 rue Tremblay, haut de maison, près de tous services. Tél.:549-6944

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, $425/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:698-1271.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, Côte Réserve, face à l'église. Tél.:678-9296 répondeur.

CHICOUTIMI, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près Cégep, $250. Tél.:690-8080, 591-0348.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 488 des Crécerelles, libre 1er décembre. $400. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, 3.1/2, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, balcon. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 3.1/2, face université, 420$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 1.1/2, rue Alma (1er janvier), semi-meublé, chauffé, éclairé, 290$/mois. 1.1/2, rue Racine (1er janvier), chauffé, éclairé, 310$/mois. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er décembre, 410$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 4.1/2 non chauffés, non éclairés (450$/mois, 380$/mois). Également, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé (380$/mois). Tous très propres. Tél.:696-1464, 590-4750 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1631 Des Grands-Ducs, près centres d'achats, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 400$/mois, près Manège Militaire, la campagne en ville, libre. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, 4.1/2, Chemin Réserve, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:549-7415, 545-6219.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4,1/2, de luxe, moderne, plancher bois, salle d'eau, remise, 2 balcons, stationnement, 470 Lafontaine, 500$ non chauffé, non éclairé, Libre. Tél:545-8669.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. $360. Tél.:690-2973.

CHICOUTIMI, 41/2, non chauffé, non éclairé, 405$/mois, idéal pour personne seule. Tél.:549-3823

CHICOUTIMI, 605 Taché app. 6, 4.1/2, 2 balcons semi meublé si désiré, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-4381.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **ST-VINCENT,** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, centre-ville, près cégep et université, 4.1/2, spécial 295$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-0609, 481-3105.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, premier plancher, libre 1er décembre, 385$/mois. Tél.:591-3321

CHICOUTIMI, grand, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, secteur Rivière-du-Moulin, très grand 3.1/2, 2 étages, salle de lavage en bas, placard de cèdre, beaucoup de rangement, 420$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:544-8123, 662-1189.

CHICOUTIMI, très beau et grand 4 1/2, construction récente, entrée indépendante, grande salle de séjour, quartier des Oiseaux, près centres commerciaux. Mi-janvier ou février 2001. 575$/mois. URGENT. Tél.:698-6131, 591-7967 (paget).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf, 1er étage, sur un Ranch, possibilité pension pour votre cheval. Tél.:690-0978.

RÉSEAU IMMOBILIER
Saguenay — Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé
Un réseau qui VEND
540, rue Sacré-Cœur Ouest, suite 3, 2e étage, Alma
Résidentiel • Commercial • Agricole • Résidence personnes âgées

À VENDRE
Foyer de personnes âgées
31 unités + maison unifamiliale
Secteur Saguenay (Arvida)

Contactez
M. Maurice Guérin
Agent immobilier affilié
668-2492

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD, 344 Ste-Marie Nord, 4.1/2, $410, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, près services, 345$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:673-7188.

CHICOUTIMI-NORD: 1825, Roussel, 4.1/2, chauffé, eau chaude, toiles et lustres compris,déneigé, 380$/mois. Tél.:543-2920.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, St-Luc, très propre, près de l'église et des écoles, remise extérieur et déneigé. Tel.548-4793

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, près Charles-Gravel, fini moderne, secteur boisé, libre immédiatement. tél:678-1923.

CHICOUTIMI-NORD: paisible, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:543-3939.

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Bernard (face Charles-Gravel), 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, sous-location. Tél:543-9806, Cell:592-8662.

CHICOUTIMI: à sous-louer, très grand 5.1/2, sur 2 étages, vue sur rivière. Faut voir. tél:(450)778-3747

CHICOUTIMI: 1.1/2, arrière Polyclinique, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977.

CHICOUTIMI: 11/2 à 51/2, de qualité, près des services. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rénové, 428 rue Laurier, non chauffé, non éclairé, près cegep hôpital, 450$/mois. Tél:673-7194.

CHICOUTIMI: 5.1/2, très propre, 927 rue St-Paul, sous-location. Tél;696-0149.

CHICOUTIMI: 680 rue Lapointe, 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois. Libre 1er décembre. Tél :549-8584.

CHICOUTIMI: jumelé, 4.1/2, rue Dequen, moderne, propre, Tél:698-2838, 696-7700, 820-4706.

CHICOUTIMI: près Deauville, 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, entrée laveuse, sécheuse. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: rue Côté, derrière Place Saguenay, 4.1/2, libre immédiatement. 510$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Aussi 3.1/2, 415$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél:549-0750.

CHICOUTIMI: secteur tranquille, 2.1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél:549-0776.

JONQUIERE près centre-ville, 4.1/2 neuf, Complexe Le Clin d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7279 après 18h.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4078 de la Loire #4 et 6. Libres immédiatement. Tél.:548–6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, grand 4.1/2, rénové, chauffé, eau chaude fournie, près Polyvalente Jonquière. $485. Tél.:547-8351.

JONQUIERE, grand 4.1/2. moderne, porte patio, frais peint. $415. Tél.:695-7808.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE, Ste-Thérèse, 6.1/2 dans une maison, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:592-4541.

JONQUIERE: 5.1/2, centre-ville, 3812, rue Gauthier, rez-de-chaussée, très propre, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571.

JONQUIERE: centre-ville, 2.1/2 (340$), 3 1/2 (460$) chauffés, éclairés, meublés. 4.1/2 ultra moderne, $550 chauffé. Libre 1er janvier. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, semi-chauffé, meublé ou non avec cachet vieillot, personne tranquille, 375$/mois. Tél.:542-6263.

JONQUIERE: grand 4.1/2, eau chaude fournie, demi sous-sol, très éclairé, 4005 Mgr Bégin, 425$. Tél:542-2083 jour, 695-6329 soir.

JONQUIERE: rue Ste-Famille, secteur Kénogami, 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:547-2766.

JONQUIERE: très grand 4.1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél:542-2080, 548-1659.

JONQUIÈRE grand 3.1/2, rue Fortin 290$/mois non chauffé, non éclairé, tranquille, Tél.:693-7317, 695-6125.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4.1/2 rénové à neuf ou très propre, disponible immédiatement ou 1er janvier, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigé, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE, grand 3.1/2, près des centres d'achat. chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 375$/mois. Tél.:542-7594.

JONQUIÈRE, près centre-ville, 4.1/2, 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement.Tél.:591-7501 (paget).

KENOGAMI rue de l'Église, 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue!. tel.542-0324 jour, soir:542-2765

KENOGAMI, 3.1/2, 4.1/2 neufs, prêts 1er novembre. Tél.:695-4241, 695-5465.

KENOGAMI, grand 3.1/2, rénové, haut de maison, grand stationnement entretenu, 350$/mois. Tél.:695-5372, paget: 541-3670.

208 Logements à louer

KÉNOGAMI, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois. 1er janvier. Tél.:695-6278.

KÉNOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. tél:548-1649.

LA BAIE, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:544-7589.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc. déneigé. 460$/mois. Tél.:544-4017.

LA-BAIE, 5.1/2 secteur Bagotville, libre 1er décembre. Tél.:544-8659.

LA-BAIE, 5.1/2, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:544-7138.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, grand 5.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 2.1/2, très propre, meubles neufs, personne sérieuse, Tél:676-2338

LA-BAIE: beaux et grands logements, 3.1/2, 4.1/2, porte patio. Tél.:697-1808 (Isabelle ou Luc), 591-0348.

LA BAIE, 3.1/2. Idéal couple. Grand espaces rangement. Libre immédiatement. Tél.:544-2090.

LAC-KÉNOGAMI: grand 4.1/2, bord de l'eau, libre immédiatement. Tél:542-5524 soir, 540-6640.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, repeint, déneigé, $430/mois. Tél.:543-5834, 693-8919, paget:592-5367.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-3137.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4.1/2, 2e étage, paisible, non chauffé. Tél:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 sur 3 étages, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél:693-0529.

SAINT-FULGENCE, 4.1/2, chauffé, très propre. Déneigé, remise. Décembre gratuit. Libre immédiatement. Tél.674–2546.

SECTEUR Kénogami: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni, déneigement, laveuse, sécheuse, 400$/mois. Tél.:542-0003, 548-2569.

ST-AMBROISE: 4.1/2, très propre, repeint, libre immédiatement, tél.:672-2294, 690-6624.

209 Maisons à vendre

250-52 Albany, sans voisin arrière, armoires stratifiées, prix très très réduit, à moins de 1??,??? Urgent, vite. Informations Régis Morin, La Capitale, tél.:678-3017.

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inocuppé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

ARVIDA (Ste-Thérèse), unifamiliale, toit acier, fini vynile, cuisinière bois. Tél.:548-4442.

ARVIDA, maison plein-pied, entièrement rénovée, verrière 20'x8', foyer, aire ouverte, piscine creusée, garage. Intérieur à voir sans faute. + de 100,000$. Tél.:548-9797.

CHICOUTIMI: 2137 chemin des Villas, terrain bord du Saguenay, 90X429', maison 38X40', 3 chambres. tél:549-7283, 695-8436.

JONQUIERE, près école primaire, sans voisin arrière, foyer, piscine, rénovation récente. Tél.:547-6145.

JONQUIERE: quartier St-Raphaël, 26X42, près école, info:695-0057.

JONQUIÈRE, 2476 de la Brigade, 28'x40', fenêtre-verrière au salon, beaucoup de luminosité, planchers bois, 2 chambres, salle de bain luxueuse. À voir! Tél.:548-9047.

JONQUIÈRE, près Cégep, maison à revenus, 1250$/mois, garage. Prix 118,000$. Tél.:695-6807, 693-9705.

LA BAIE, directement du propriétaire, superbe jumelé. Construction 1993. 2 minutes d'Alcan. À prix intéressant! Tél.:544-6831 (soir).

LA-BAIE, (Port-Alfred), semi-détaché, avec revenu $330/mois, construction 1985, sans voisin arrière, $60,000. Tél.:544-0182, après 17h.

LATERRIERE, 5729 Chemin de l'Eglise, bungalow 1996, 28x34, vue sur la rivière, terrain 28,000 pieds.carrés. 98,000$. Tél.:678-2770.

RECHERCHONS maison de campagne, coin tranquille, secteur sud du Saguenay, entre Laterrière et Jonquière. Tél:543-0829.

ROBERVAL: 1081, La Gaillarde, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, piscine, remise, possibilité de revenu. Tél:275-4702.

210 Maisons à louer

CHARLEVOIX, village Saint-Irenée, maison de campagne, 8 kilomètres du casino. Disponible pour le temps des Fêtes. Réservez tôt. Tél.:548-5687, 548-7429 (Lily).

CHICOUTIMI, 5.1/2, face Laure-Conan, chauffé, éclairé, terrain, stationnement, déneigé, $750/mois. Libre. Tél.:549-4366.

CHICOUTIMI: jumelé haut de gamme, 2 étages, 3 chambres, décoré avec goût. Tél.:696-9445.

CHICOUTIMI: rue Bois de Boulogne, quartier Panoramique, 6.1/2, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, 3 stationnements, sous-sol non fini, 695$/mois. Tél.:548-7501.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900$/mois, Tél:545-2355, 541-0483.

210 Maisons à louer

SHIPSHAW, près de l'école primaire. Construction juillet 2000, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bain. Grand terrain. Poêle à l'huile (150 gallons inclus). Remise. 675$/mois. Tél.:542-9419.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON MOBILE à Chapais 12X56', annexe, remise, seulement 8,600$. Tél:(819)477-3776

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans **le Domaine du Roy,** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, beau grand terrain, rue Rimbaud, prêt à construire, sans voisin arrière. Moins de $2?,???. Possibilité de financement. Régis Morin, La Capitale, 543-5511.

LOT à bois 125 acres, avec lac, roulotte 19', équipée propane avec remise 8X10' + génératrice 1850 watts avec scie à chaîne, réservoir d'eau 1,000 litres, etc. 29,000$ négociable. Tél:541-2958, 695-0318.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 MERCURY Sable, moteur défectueux, bien équipé, propre, 2,500$.Tél.:548-2421.

302 Autos à vendre

A VENDRE cause santé: Ford Tempo XL 1971, automatique, 59,000 kilomètres, parfait état carosserie et mécanique. Comme neuf. 4 roues d'été, 4 roues d'hiver, avec ou sans garage de toile. $4,000 négociable. Tél.:668-8435.

ACHETERAIS auto ou camion 500$ ou moins peu importe l'état, Tél:690-0263.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

1995 CHRYSLER Cirrus, tout équipée, état neuf, **spécial: 8,495$** garantie 2 ans. **Automobiles Blackburn 693-5388**

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 43 ans d'expérience et spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers. Pour estimation, tél.:699-5069 Germain.

CHEVETTE C.S. 1986, framboise, automatique, 4 portes, 4 pneus d'hiver sur jantes, propriétaire féminin, idéal pour étudiant(e). Tél::690-1830, paget: 541-6698 Madlayne.

302 Autos à vendre

CHEVROLET CAVALIER 1992, 4 portes, 6 cylindres, 129,000 kilomètres, pneus d'hiver, 3300$ négociable. Tél.:690-0841, 690-2526.

CHRYSLER Intrépid 1994, 202,000 kilomètres, verte, excellent état, 4,500$. Tél.:693-6029.

DODGE Neon 1995, 2 portes, automatique, 110,000 kilomètres, $4,800 négociable. Tél.:668-0344.

ELANTRA GL 2000, automatique, 28,000 kilomètres, balance de garantie, 15,900$ négociable. Tél.:820-4043, 1-418-348-9298 Eric.

FORD Tempo 1988, manuelle, excellent état, prêt pour hiver, 1,000$ négociable. Tél:699-4823.

GEO Metro 1993, 77,000 kilomètres, très bonne condition, pneus d'hiver et d'été sur jantes, 3400$. Tél.:696-4617, paget: 541-8773.

GRAND AM SE 1997, 55,000 kilomètres, équipement complet. Balance de garantie 2005. Tél.:480-4664 (après 16h).

GRAND-AM SE, 1999, automatique, or, tout équipée, peu utilisé l'hiver. Super aubaine. Faites votre offre. Faut voir. Tél:549-3723.

HONDA CIVIC 1991, 4 portes, automatique, entièrement équipée, mécanique A-1, comme neuve, 3950$ négociable. Tél.:542-4483.

HONDA Civic 1991, mécanique A1, peinture neuve, pneus d'été et d'hiver neufs. Tél.:662-7932, 487-0033.

Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines, amis(es)...

Faites connaître votre joli poupon ...à toute la population!

LES PLUS BEAUX BÉBÉS DE l'an 2000

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

LE QUOTIDIEN PUBLIERA SA PHOTO EN NOIR ET BLANC DANS SON ÉDITION SPÉCIALE LE 8 JANVIER 2001

À GAGNER: 500$ EN BONS D'ACHAT chez les marchands participants de PLACE du Saguenay

TIRAGE AU SORT LE 28 DÉCEMBRE Le bébé choisi fera la UNE de cette édition spéciale du 8 janvier 2001

N.B. La photo ne sera pas retournée (grandeur maximum 5" x 7" couleur)

Coût: 20$

Centre Japonais de la photo — 1 heure photo — Clément — Consomat — SEARS — Robin Le Pyjamier

Faites parvenir sa photo, le paiement avec le coupon d'inscription ci-joint dûment rempli avant le 21 décembre 2000 et postez à:

LE QUOTIDIEN
Les plus beaux bébés de l'an 2000
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

Nom du bébé: _____ Prénom du bébé: _____

Nom et prénom des parents

Mère: _____ Père: _____

Adresse: _____

Ville: _____

C. Postal: _____ Tél.: _____

Fille: ○ Garçon: ●

Date de naissance: _____ 2000

☐ Ci-joint chèque à l'ordre de Le Quotidien 20 $, taxes incluses.

☐ VISA ☐ MASTER CARD

DE CARTE _____ ☐ EXP. _____

SIGNATURE

00466994

302 Autos à vendre

HONDA Civic DX 1992, manuelle, parfaite condition. Tél.:668-3860.

HYUNDAI Accent GL 1997, 46,000 kilomètres, 4 portes, automatique, garantie disponible. Tél.:542-2930, paget: 592-4599.

MAZDA MX3, 1995, manuelle, 126,000 kilomètres, excellente condition, Tél:697-1071.

MAZDA Protégé 1991 Spécial Édition, beaucoup d'équipement, manuelle, 3,995$. Tél.:549-5391.

1997 SATURN SL2, 4 portes, manuelle, état neuf, **Spécial 8,995$. Autos Blackburn 693-5388.**

1997 DODGE «Caravan SE», 5 portes, moteur 3.3 litres, entièrement équipée, bas kilométrage, garantie un an. **Spécial des Fêtes: 12,995$. Autos Blackburn 693-5388.**

1999 HONDA CIVIC DX manuelle, bas millage, laser, garantie 6/ans Honda. **Spécial! Automobiles Blackburn 693-5388**

PIECES de GEO ou Firefly 1989 à 1993, prix de débarras. (particulier). TEl.678-3281, paget:591-4188

PONTIAC GRAND AM 1993, 2 portes, automatique, 117,000 kilomètres, impeccable. $4,800. Tél.:549-5431, pagette: 541-2215.

PONTIAC Grand AM 1999, bleu saphir, 2 portes, 4 cylindres, 24,000 kilomètres. $15,500. Tél.:542-9063, 550-3080.

PONTIAC SUNBIRD 1993, automatique, 2 portes, barrures électriques, toit ouvrant, 93,360 kilomètres. Tél.:542-9772.

PONTIAC Sunbird LE 1993, 156,000 kilomètres, mécanique A1, 3,600$ négociable. Tél:548-4748, 541-3337.

SATURN SL1 1998, 4 portes, automatique, bonne condition, prix à discuter. Tél.:668-0344.

Sephia de Kia 2000, 4 portes. Garantie 2002. 11,500$. Tél.:544-8533, 541-6805 (paget).

TOYOTA Camry 1988, manuelle, 4 portes, bon état, bon prix. Tél.:591-9102.

TOYOTA Camry XLE 1997, V6, automatique, entièrement équipé, toit ouvrant électrique, sièges cuir, pneus d'hiver neufs, prix à discuter. Tél.:545-7031 (répondeur).

TOYOTA «Célica GTS» 1987, manuelle, mécanique A1, 3,000$. Tél.:673-3930, 591-5678.

TOYOTA COROLLA SR5, 1988, automatique, 2 portes, très bonne condition, 2,450$. Tel.547-6469

TRANS-AM 1986, noir 305HO, automatique, T-Top, super propre. Tél;548-9474.

VOLKS Jetta GL, 1997, turbo diesel, 99,000 kilomètres, bleu, climatiseur, garantie. tél:668-5680.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.:672-6555, 690-5435. Entreprise 4 Côtés.

305 Camions à vendre

CAMION GMC diesel 350, 1988, 6 roues, modèle P30, boîte fermée (fibre verre), isolée, très bonne mécanique, 5500$. Tél.:696-4381.

CAMION Western Star hors route 1997, modèle 6964F. Remorque forestière 1996, marque Remtec, largeur extensible 11' à 13'. Tél.:418-344-1605.

CHEVROLET S-10, 1992, 4.3 litres, Vortec, 173,000 kilomètres, king-cab, équipement complet, valeur 5,500$ laissé 4,300$ négociable. Tél:548-0207.

DAKOTA 1987, seulement 115,000 kilomètres, mécanique A1, 2800$. Tél.:541-0445.

DODGE Dakota 1994, 132,000 kilomètres, manuelle, V-6, cabine allongée, différentiel «ratchet», 8,000$ + taxes. Tél:544-7032, 540-8194.

FORD F-150 XL 1988, king-cab, bonne condition, 2,500$. Tél.:545-6472, 673-7925.

FORD F-150, king cab, 1988, manuelle 5 vitesses, 6 cylindres, injection. 3,495$. 545-9847, 696-4768.

FORD Ranger super cab 1988, manuelle, $2,000 négociable. Tél.:545-8855.

FORD RANGER XLT 1994, 2x4, king cab, manuelle, V6 3 litres, 77,000 kilomètres, boîte fibre de verre, A1. 9,000$ négociable. Tél.:690-1526.

GM modèle C-15, 1986, automatique, très bonne condition, 1,500$ négociable, accepterais échange contre petite auto. Tél:673-7925.

GMC 1986, une tonne, diesel, 6.2 avec boîte, idéal body, 3 portes, moteur remis à neuf, 60,000 kilomètres, pneus neufs, 2,500$. Tél.:668-2276, 668-0847.

MAZDA B4000 SE, 1994, 180,000 kilomètres, manuelle, plus équipement. Paget:591-8754.

PANEL GMC 1988, diesel, parfaite condition, 4 pneus d'hiver neufs. Tél.:690-0978

PICK-UP Isuzu, 1992 1.1/2 cab, boîte fibre verre, manuelle, très propre, mécanique très fiable. 3,500$ négociable. Tél:678-3092.

306 Camions 4 X 4

DAKOTA 1993, club cab, 5.2 litres, automatique, démarreur à distance, très bonne condition, 8500$. Tél:545-8669

DODGE DAKOTA Sport, king cab, 1993, 4X4, rouge, équipement complet, condition exceptionnelle. A voir absolument. Prix de débarras. Dany: tel698-1405, 693-8080

EXPLORER 1995, vert, 4 portes, climatiseur, cruise, CD, 235,000 kilomètres, grande route, excellent état. Tél.:418-571-2675.

FORD 4X4, F-150, 1997, cabine simple, air climatisé, 88,000 kilomètres, 13,500$. Tél:673-4862

FORD F-150, 4X4, 1986, automatique, 1,200$ négociable. Tél.:693-1071.

FORD F-150, custom, 1992, king cab, moteur 6 cylindres 4.9L, 5 vitesses, air climatisé, boîte 8', très propre, 9500$ Tel.545-8669

FORD F-250 XL, 4x4, 1989, 6-300 injection, manuelle, embrayage et plusieurs autres pièces neuves. 3,000$. Tél.:697-1871 (soir).

FORD F150, 1989, avec gratte à neige neuve, très bonne conditiòn. Gilbert Autos inc. 543-8361.

FORD Jeep 4X4, 4 portes, tout équipé, 1993, bonne occasion. Tél:591-0186, 696-3613.

GMC 4X4, extra-cab, 1992, automatique, 137,000 kilomètres, 12,395$. tél:678-3737.

JEEP Grand Cherokee, Limited, 1995, 122,000 kilomètre, vert, tout équipé, automatique. Garantie. Tél;668-5680.

JEEP «Laredo» 1988, mécanique excellente, toit rigide et toile, 8 pneus, 2 ensemble de roues MAG. Système de son. Support pour matériel. Impeccable! 5,900$, négociable. Tél.:695-4636, 545-0790 (paget – Steeve).

JEEP Wrangler, 1988, 6 cylindres, excellente condition. Prix négociable. Tél:544-3269.

NISSAN 4X4, king-cab, 1993, 91,000 kilomètres, V-6 manuelle, 10,500$ négociable. Tél.:(418)236-9250. (heures repas)

1994 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automatique, état neuf, spécial: 8,995$. **Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.**

SIDEKICK Sport 1996, 4 portes, manuelle, bien équipé, super propre, Tél:548-9474.

SUZUKI Sidekick, 1991, Edition Spéciale, 4X4, 95,000 kilomètres, 5,600$. tél:549-1318.

308 Fourgonnettes à vendre

1998 DODGE Caravan, 7 passagers, 5 portes, bien équipée, bas kilométrage, garantie 1 an, **Spécial des Fêtes: 13,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.**

DODGE Caravan 1996, air climatisé, vitres teintées, seulement 50,000 kilomètres. $11,000. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE «Caravan ES» 1991, 150,000 kilomètres, très propre. 5,000$. Tél.:668-5038 (soir), 662-8772.

DODGE Grand Caravan SE 1994, 3.3 litres, garantie un an, 7495$. GMC Safari Cargo 1994, 6 cylindres, automatique. GMC Safari 1992, 4x4, touring, équipé. Gilbert Autos inc. 543-8361.

GMC (van allongée) Vandura 3500, 1996, V-8 automatique, idéal pour livraison ou autres, 150,800 kilomètres, très propre, 14,500$. Tél;549-0960.

1995 PONTIAC TRANS SPORT 7 passagers, bas millage, climatiseur, spécial: 9,995$. **Automobile Blackburn inc. Tél.:693-5388**

VAN DODGE 1988, toit surélevé, adapté pour transport handicapé. $2,500 négociable. Tél.:545-3198.

VOYAGEUR SE, 1992, 88,000 kilomètres, bon état, siège enfant intégré, 6,000$. Tél:547-2066

309 Machinerie

ACHETERAIS machinerie agricole industrielle et forestière, Machinerie Eric Longpré. Tél.:1-800-474-0969, paget:514-204-4665.

CHENILLE Bombardier J5 avec deux treuils, faut voir! 6,000$. Tél.:544-1539.

MULTI Fonctionnel TB070 1996 avec cabine forestière, tête PATU 405 RH, seulement 2,000 heures, 140,000$. Transporteur C5 1974, très propre, chargeuse PATU, chaîne neuve, 40,000$, avec possibilité de travail. Tél.:673-4862.

NIVELEUSE Wabco Blaide 14', avec aile de coté, moteur 238HP GM. Fardier 3 sets de roues, 9 tonnes. Tél.:549-6944

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

311 Motoneiges à vendre

1997 BOMBARDIER GRAND-Touring (583cc liquide), bas millage, tout équipé. Tél.:543-3400.

ACCESSOIRES DE MOTONEIGE
Vêtements et accessoires pour enfant et adulte. **Motoneige, pièces neuves et usagées. Réparation et mise au point.**
André Bouchard,
Pièces motoneige, 5865 boul. Talbot, Laterrière, tél.:678-9511.

ARCTIC CAT Panthere 1991, reculons, chenille longue, $1,000. Tél.:695-5117.

ARCTIC CAT «Sheetah Touring» 1992, très propre, marche arrière, poignées chauffantes, 1,500$. Tél:547-8317.

ARCTIC CAT Triple Touring 1999, avec toile, peau de mouton, très propre. Tél.:543-4578.

ARCTIC CAT, modèle «Jag AFS» 440cc, 1991, traction allongée, marche arrière, très bonne condition. Idéal pour trappeur, promeneur ou travailleur. 1,700$. Tél.:548-6427, 547-2218.

ARTIC CAT Jag AFS 440, 1992, long track. Tél.:544-8105.

BOMBARDIER 1994, Spécial Edition Touring, moteur 670cc, longue chenille, porte-bagage, marche arrière, poignées chauffantes, pouce chauffant, anti-démarreur, toile. 3,100$ négociable. Tél:698-4180, 549-9316 après 17h00.

BOMBARDIER 2000, Grand-Touring, 600, 4,900 kilomètres, 6,750$, impeccable. Tél:545-9701.

BOMBARDIER Alpine 503, très propre, prêt à travailler. Tél:544-8800.

BOMBARDIER «FormulaIII» 700, 1999, bas kilométrage, état neuf, 6,500$. Tél.:548-2963.

BOMBARDIER «Grand Touring» 1994, 580cc, équipement complet, 9,700 kilomètres. Tél.:347-5437.

BOMBARDIER Grand Touring 600, 2000, 4800 kilomètres, 6700$. Tél.:549-3050.

BOMBARDIER GT SE 700 1998, excellente condition. Tél.:676-2336.

BOMBARDIER MXZ 583, 1996, mécanique et esthétique A-1, 2675$. Tél.:679-8521, paget: 630-7954.

BOMBARDIER Scandic 503, 1993, 2,200$. téL:542-8829.

BOMBARDIER Skandic WTLC 1999, 3,000 kilomètres, avec RPM et toile, 7,000$. Acheteur sérieux. Demander Alain au 276-4568 après 19 h.

FORMULA 500, 1997, démarreur électrique, marche arrière, 7,600 kilomètres,3,500$. POLARIS XC 700 1998, 5,500 milles, $4,200. Tél.:679-4778.

FORMULA MX 1993, très propre, inspection faite pour l'hiver. Tél.:545-1094.

FORMULA MX, 1993, jaune et mauve, très propre, prix à discuter. tél;549-5018.

FORMULA Z, 583, 1997, 6,300 kilomètres, très propre, 3,500$. Tél:662-6271.

GRAND TOURING SE 1994, 3,200$, très bonne condition. Tél.:544-7809

MACH-1 700cc 1999, avec reculons, kit rouge, 3,600 kilomètres, $6,800 négociable. Tél.:544-2556, 820-1892.

MXZ 670 H-O, 1999, 5,000 kilomètres, 6100$ négociable, état neuf. Tél.:668-5194.

MXZ 700, Spécial Edition 2000, 2500$ d'équipement. A voir. Tel.549-7777, 673-1878

PANTHERA 1996, seulement 5,000 kilomètres, comme neuve, 580 avec reculons et remorque, 2,900$. Tél.:690-1981, cellulaire: 690-6449.

POLARIS 500, 1997, indy trail 133, bonne condition, 3,500$. tél:673-4801.

POLARIS 700 SKS, 1997, 2 cylindres, tout équipée, très propre, tél:549-1018.

POLARIS Classic Touring 1996, équipement complet, ultra propre. Tél.:545-6199.

POLARIS INDY 500 EFI classique 1994, équipement complet, impeccable, 4,400 milles, 1999$. Tél.:545-7710.

POLARIS Indy Trail Touring 488 1996, 4,200 kilomètres, excellente condition, Margot 545-1835.

POLARIS Ultra Touring 1997, 700cc, 5,000 milles, cause maladie. Tél.:696-9740.

POLARIS «Wide Track» 1999, 3,300 milles, 6,300$ négociable. Tél.:695-6184, 699-3158 (bureau).

POLARIS XCR 440 Spécial 1995, état "show room", prix à négocier. Tél.:669-2265 Simon.

POLARIS XCR 440, 1998, chenilles 1.1/4", très propre, 4500 milles. Tél.:418-748-6364.

POLARIS XLT 600, 1997, 5,000 milles, équipement complet. 3,100$, négociable. Tél.:544-2036.

POLARIS XLT Touring 600, comme neuve, 2,160 milles, 4,500$ négociable. Tél:690-3310.

311 Motoneiges à vendre

SKI-DOO MXZ 440 1995, 3,000 kilomètres. Mach-I, 1989, 583. Moteur Rotax 670cc, 165hp. 2 cylindres 583, 611cc. Deux carburateurs 47.1/2. Beaucoup de rampes, ressorts et cam. Tél.:236-9598.

TOUNDRA 1987, mécanique A1, $750. Tél.:547-5933.

TOUNDRA II, 1996, peu utilisé, état neuf, faut voir, 2,500$. tél:591-0192.

VENTURE 700 1998, parfaite condition, 7,200 kilomètres, demander Réjean au 543-3600.

YAMAHA 1997 Venture (600cc liquide), tout équipée, 6,000 milles, tél:543-0184.

YAMAHA Mountain Max 1997 6,500 kilomètres, parfaite condition, prêt pour l'hiver, 4,000$. Tél;690-0331, 696-6941.

YAMAHA SRX 700 1998, 7,400 kilomètres, mécanique A-1, $5,500 négociable. Tél.:373-2119, 669-4395 (paget).

YAMAHA Venture 1998, 3 cylindres, 700cc, état neuf, Tél:672-2737.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ATTENTION!
Gros inventaire de pneus d'hiver usagés. Toute grandeur. Posés, balancés. Peu de kilométrage. Bon prix. Multi-pneus EB, 2211, rue Roussel, Chicoutimi-Nord Tél.:549-4518.

DODGE, Chrysler, Caravan, Voyageur, 1988 à 1999, moteurs, transmissions, 3.3 litres et 3 litres. Plusieurs pièces mécaniques. Tél.:541-7057 ou 591-7575 (paget).

FOND de boite neuf, Dodge Dakota. Gratte pour VTT. tél:698-2299.

GRATTE à neige Western pour camion GMC, hydraulique électrique, Minute Mount, 7.5', 2 ans d'utilisation. tél:678-9776, 591-0700.

MACHINE à pneus CP Coats RC-10A rim clamp, très propre, 1,000$ négociable. Tél:549-4518 M.P. ENR.

PNEUS 13", 14", 15", très bon prix. Tél.:695-6611.

PONTIAC Grand AM, 1987, accidenté, moteur neuf, 3 litres. Tél.:545-2716.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 6'x8', pour motoneige, 350$. Tél.:547-8454.

REMORQUE double basculante 8X9' avec déflecteurs, roues 13", très bonne condition, 550$ négociable. Tél:543-7278.

316 Souffleuses à vendre

ARIENS 8 HP, 32", parfaite condition. 300$. Tél.:545-4717.

SOUFFLEUSE Craftman 8x27, état neuf, entièrement équipé, 850$. Tél.:547-8717, paget: 592-4961.

SOUFFLEUSE Yard Man 1130: 1200$. Tél.:542-5140.

SOUFFLEUSE, HONDA, HS 828, contrôles électriques, comme neuve, 1,925$. Tel.:(418)342-8531.

TAUREAU, modèle 826. Renseignement sur appel téléphonique au 549-6136.

317 Tracteurs à vendre

ARIENS HT 18HP, Twin model 934, avec souffleuse 40", tondeuse 40", cabine, pesées, chaînes, remorque. Prix demandé 6,000$. Pour informations: 696-1218.

TRACTEUR à pelouse Craftman 8 forces. Fendeur à bois allant sur tracteur. Tél.:674-9116.

TRACTEUR WHITE, 1270, 4X4, avec pelle, prix à discuter. Tel.344-1780, 349-8948

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

BESOIN d'une abatteuse multi-fonctionnelle prête à travailler immédiatement, travail à l'année et d'une débusqueuse. Tél.:(418)236-9292.

402 Personnel demandé

Chef de cuisine

- Formation en cuisine d'établissement
- Expérience en cuisine gastronomique.
- Poste à pourvoir début décembre.
- Temps plein. Salaire selon compétence.

Téléphonez pour rendez-vous au 544-0960

CHOCOLAT - Vend super tablettes de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché. tél:1-800-561-2395

DANSEUSES(Danseurs) demandé(es) pour le «Bar Le cabaret», Roberval. Tél.:275-2828, 671-3328 (cellulaire).

DANSEUSES(EURS), transport payé, danse à 10$ sans contact. Très payant. Tél.:1-888-276-7676 (Claude ou Lisette).

DÉBARDAGE de bois court, en arrière d'une multi-fonctionnelle. Secteur Mont-Valin. Prêt à commencer maintenant. De préférence posséder un transporteur. Tél.:544-4523.

INVENTAIRE de l'Est Inc, compagnie établie en Estrie depuis 30 ans, est à la recherche de personnel pour la prise d'inventaire, temps partiel sur appel. Disponible au moins 3 jours/semaine, pour les fins et débuts de mois. Salaire minimum $6.90/l'heure. Se présenter au 672 des Hospitalières local 60, Chicoutimi, de 09h à midi, et 13h à 17h, les 4, 5, 6 décembre.

LIVREUR(livreuse) possédant petite voiture, salaire de base plus 4$/livraison, temps plein. Tél.:543-4486 Caroline.

Notre salon de coiffure Magicuts à Jonquière accepte actuellement des applications pour des postes: temps plein et partiel. Nous offrons salaire et taux de commission concurrentiels, vacances payées, assurance facultative si désirée, rabais d'employé, possibilité d'avancement et excellentes conditions de travail. Si vous êtes une personne avec ou sans clientèle, motivée et vous aimeriez travailler dans une ambiance très agréable alors nous voudrions avoir de vos nouvelles. SVP, veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au (418)842-5841 avant le 8 décembre.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE personne sérieuse, autonome avec beaucoup d'entre-gens. Doit posséder voiture et être responsable. Jeudi, vendredi, samedi soir. Salaire intéressant. Tél:542-7850, 541-9550. Richard.

RECHERCHE personnel: caissier(caissière), service aux pompes. Temps plein et partiel pour travail dans l'alimentation, secteur Chicoutimi-Nord. Faire parvenir c.v. au Groupe Saga inc., 2285 boul. St-Paul, Chicoutimi, G7K 1E5.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

BESOIN D'ARGENT ?
Vous avez des REER, CRI, FRV, liquidités rapidement. Aucun dossier refusé. Efficace et sérieux. Tél.:418-542-6756, 418-540-6225.

CONSOLIDATION DE DETTES, 5,000$ et plus. Confidentiel. Tél.:543-7789.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

Gérant associé recherché

Nous sommes à la recherche d'un gérant associé pour établir une franchise d'un réseau de restauration possédant plus de 35 ans d'expérience dans la vente de pizzas.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
Le monde de la restauration vous fascine et vous voulez relever le défi d'un milieu en pleine expansion. Vous êtes une personne connue, respectée et engagée dans divers secteurs d'activités de votre communauté. L'expérience dans la gestion d'un restaurant est souhaitable, mais non essentielle. La connaissance des activités de restauration est un atout. Une formation vous sera donnée.

Mise de fonds nécessaire: 20 000 $

Lieu: Dolbeau-Mistassini

Ce défi vous intéresse.

Contactez Pierre McLean
1-888-400-3232

00469203

502 Occasion d'affaires

Aimeriez-vous être payé à chaque fois que quelqu'un utilise l'électricité, le téléphone, l'internet, le cellulaire. Composez 695-9545 et écoutez.

BREVET ou invention recherché(e) pour développement et mise en marché. Tél.:819-399-2943 (demandez Richard), fax: 819-399-3271.

LA SANTÉ FINANCIERE par la santé physique, suppléments alimentaires Watkins, système d'amaigrissement 18$/mois. 693-7673.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX: Menuisier professionnel pour tout genre de rénovation: électricité, plomberie, céramique, plancher bois, tapisserie, peinture. Références sur demande. Satisfaction garantie. Tél:677-3352, 591-8896.

ATTENTION! Homme avec expérience pour rénovations de tout genre. Estimation gratuite. Tél.:698-2299.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Tél:693-8158.

J'OFFRE mes services pour rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, résidentiel, commercial. Licence d'entrepreneur no:R.B.Q. 8224/0904/08. Tél.:542-3778, 693-7346.

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, 590-4750.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU garçon offre massage de détente pour homme. Propreté et discrétion assurées. David 690-9081.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE

Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi: **DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606,** secteur Jonquière: **ONGERVERT, 548-7798.**

DÉNEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD
Entrées résidentielles, trottoirs, pavés imbriqués. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).

REFLEXOLOGIE: Massage pieds mains, détente, stimulation des énergies. Tél.:678-3449.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél.:678-9690.

605 Service de garde

GARDERIE privée en milieu familial, proximité du cégep et université. Tél.:698-6815, paget: 540-8869.

JEUNE maman avec expérience en garderie garderais vos petits à Laterrière aussi dîner scolaire. Tél:678-2162.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

3 CHATONS à donner. Paget:591-9008.

PETITE chatte grise 6 mois, à donner. Tél.:548-6322.

703 Ameublement

150$ ET PLUS sur appareils électro-ménagers neufs ayant de légères imperfections. Réparation à domicile. Achat et vente d'appareils usagés. Financement disponible. Tél.:543-1000.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHETONS et vendons meubles usagés. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ENSEMBLE de cuisine mélamine blanc, très propre. Prix à discuter. Tél.:690-3984.

FERMETURE DE MAISON: Frigidaire, plaque de cuisson, four, micro-ondes, laveuse, sécheuse, lit Queen, base de lit, etc... Tél.:699-6178.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs gros et petits. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAZ-Y-BOY orthopédique, électrique, chauffé, 300$. tél:542-8829.

703 Ameublement

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

TABLE mélamine blanche, chaises noires en acier. bon état. $300. Tél.:543-7428.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux, équipements et remorques. Informations: 344-1183.

BICHON MALTAIS nés 29-10-00, vaccinés, vermifugés, prêts 15-12-00, 300$. Réservation: 343-2617.

CHATONS Exotiques, poil court ou long prêts le 20 décembre, plusieurs couleurs, Tél.:481-2077.

CHIOTS Caniche, Shih-Tzu, mâles $200, femelles $250. Yorkshire, Schnauzer, mâles $250, femelles $300. Aussi mâle pour accouplement. Tél.:545-3082.

CHIOTS Labrador blond, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, prêts pour Noël, 300$. tél:672-1747.

PENSION pour chevaux avec grande salle pour vous relaxer avec vue sur manège extérieur. 150$/mois. tél:690-0978.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

PIECES UNIQUES! divan, chaises, commode, 1,300$/chacun. Miroir, 425$. Tél.:698-7014, 549-6551.

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne (face au vieux pont). Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

URGENT BESOIN d'antiquités, exemple: meubles québécois tels que armoires, buffets et toutes autres belles pièces anciennes ou de collection. Venez me rencontrer au Marché d'antiquités samedi et dimanche ou appelez en tout temps au tél.:678-2775.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-3161 heures de bureau, 673-7783.

BOULEAU demi-sec, $50 corde. Tremble sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU rond en 16", $42/corde, fendu $50/corde, livré. Tél.:544-4810.

TREMBLE sec, 40$/corde. tél:542-8829.

708 Demandé

ACHETEUR de **LOT A BOIS** et droit de coupe partout au Saguenay Lac St-Jean. Tél:679-5201, cell:671-8156.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

2 DACTYLOS électrique $40/chaque. Humidificateur G.E. 5 gallons, neuf. Meuble fini noyer, valeur $200 pour $90. Matelas 60", très propre, $125. Tél.:549-2561.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ARBRES de Noël cultivés. Détail, gros et livraison. Tél.:698-6683.

AUJOURD'HUI ET DIMANCHE, 12h à 16h (FERMETURE DE MAISON SUCCESSION). FAUT VOIR!: luxueuse machine coudre avec meuble (modèle 2000 professionnel), tables verre salon, superbes chaînes stéréo, meuble mélamine stéréo, (belles portes foyer, ensemble tisonnier fer ornemental), objets d'arts, tableaux, vaisselle cuisine, lustres plafonniers ornementals, lampes, étuis/housse 44" clavier électronique, guitare classique, table cuisine bourgogne, (amplificateur, enceintes son: orchestre), antenne électronique TV pour véhicule motorisé ou maison, télévison 4", (luxueux aspirateur, balai/tapis), (dictaphones, enregistreuses professionnelles manette/commande pieds/mains: idéal cabinet médecin, avocat, expert sinistre), (automobile: tapis, enjoliveurs roues 13"), plantes artificielles hautes, chandeliers fer ornemental, horloge stylisée antique, magnifique miroir géant antique, (bureaux d'affaires, mobiliers, huche), photocopieur, 350 disques 33 tours collection "rétro". RENDEZ-VOUS:591-3007, 549-7855.

CUISINIÈRE «McLary», neuf, 650$ pour 450$. Mobilier de cuisine «Standex», 5 morceaux, neuf, cerise et noir, 625$ pour 475$. Hotte avec module au charbon, noire, 260$ pour 150$. 2 bancs de cuisine, noirs, neufs, 215$ pour 105$. Micro-ondes 125$ pour 70$. Laveuse, sécheuse usagées 300$/2. Mobilier salon «El-Ran» 300$. Tél.:549-4224.

CULTURE HYDROPONIQUE
À vendre équipement
support technique
545-9106

FAITES VOTRE party des Fêtes dans une ambiance Western. Salle contenant 30 personnes, activités, balade en traîneau. Tél.:690-0978.

709 Divers

FERMETURE DE MAISON
Antiquités, ensemble laveuse sécheuse, ensemble de salon, poêle, réfrigérateur, 2 congélateurs, et plusieurs articles ménagers, lingerie diverses.
Dès samedi 8h am
2855 2ième Avenue O.
L'Ascension

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

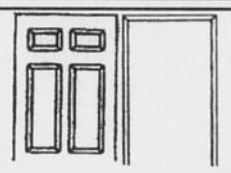
FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation, réparation de pompes à eau et d'égoût. Spécialité pompe submersible. Domaine agricole pompe et bassin. Dépositaire Berkeley, Toran, Jacuzzi, Monarch, Goulds. Tél.:668-5177, RBQ 1194-7439-67.

FOURNAISE au gaz naturel, Reznor FE-75, 300$. tél;690-0978.

RAQUETTES à neige. Trains électriques Lionel, Américain Flayers HO. Cloches. Beaucoup d'autres articles. Tél:547-9065.

SET de torches acétylène, bouteilles moyennes avec chariot. Deux pneus d'hiver 155-80R13. Tél.:548-8039.

SOUDEUSE semi-automatique, avec miget gun, pour aluminium. Soudeuse 300 ampère. ACDC, très bonne condition. Tél.:668-0741, 669-8337.



SPÉCIAL
"CABANES À PÊCHE"
Coeurs de portes 22"x36" embosselés 1.25$, 22"x47" embosselés 1.90$, 20"x64" UNIS 3.75$. Finition 4'x8' (MDF laminé) pour murs intérieurs et extérieurs 6.95$/feuille, 2"x4"x8' 1.49$, tôle d'acier "en couleur" 3' de large couvrant, 1.77$ pied linéaire. Portes d'acier, fenêtres, moulures, etc... **MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAULT, 696-2036.**

TORCHE oxy-acétylène, perceuse à colonne, Princecraft «Starfish» Honda 25HP, bouleau sec, scie Jonsered, rampe tout-terrain, radio-amateur. Tél.:542-2517.

VENTE DE GARAGE (chauffé) divers articles et meubles anciens, au 3 de la Fabrique Chicoutimi, samedi et dimanche 2 et 3 décembre dès 9h. Tél.:545-3328.

VETEMENTS de cuir et suède, achetés au Ranch du cuir, grandeur 4 ans. Peinture 10x12 de Jean-Paul Lapointe. Tél.:695-2475.

711 Equipement de commerce et restaurant

PLAQUE AU GAZ, éplucheuse à patates Hobart. Coupeuse à patates frites. tel.690-1211, cel.820-3091, 693-1899

RÉFRIGÉRATEUR debout avec portes vitrées. Prix à discuter. Tél.:548-4544.

712 Esotérisme

CARTOMANCIE, lithomancie, lecture d'aura, arythmomancie. Tél.:690-2310.

715 Poêle à bois

FOURNAISE AU BOIS, Hunter, excellente condition, moteur et turbine neufs. 418-374-2149

POELE à l'huile Phenix, neuf, un an d'usage. $800. Tél.:542-4067.

POELE antique avec tête marque Lislet Deluxe au bois et système eau chaude, très propre. 550$. Tél;690-0978.

716 Réceptions

CLUB social Parc de la Colline, 3 samedis disponibles pour soirée des Fêtes: 2, 9, 16 décembre. Tél.:690-1252, 543-1602, 545-3519.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ENSEMBLE de ski de fond Skating: ski Fischer SCS, 195cm, bottes Salomon SR-9, grandeur 10.1/2, bâtons Swix, 170cm, 30 kilomètres d'usure, 700$. tél:630-3549.

PLANCHE À NEIGE, bon état, avec fixations, 175$ négociable. Tél.:545-2482.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils, carabines, revolvers, usagés, tous calibres. Tél.:690-9620 (jour-Guy).

ROULOTTE de chantier avec poêle à bois, frigidaire et poêle au propane, extérieur fini clabboard de vinyle. $5,500. Tél.:672-2075.

805 Musique et accessoires

1 GUITARE acoustique, neuve, fabriquée en Espagne dans le pays de la guitare + accessoires. tél:547-6173.

ACCORDÉON piano Galtone II, 120 basses, très propre, 600$. tél:672-2992.

ACHAT vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

DUO FEELINGS pour soirée de danse sociale, country et rétro. Jean-François. Tél.:698-2108, Véronique 673-4338.

FENDER Mustang 1979 USA. Tél.:548-1965 après 17h.

ORGUE «Kaway», deux claviers, pédalier, rythme. Équipement complet. 500$. Tél.:543-3644 (laissez message).

PIANO Technics digital SXPR-307-K, 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquide, enregistrement sur disquette. Tél;679-2428.

SYSTEME de son de discothèque, comprenant 5 hauts-parleurs, subwoofer 200 watts, 2 amplificateurs, cassette double, synthétiseur de fréquence, console. Valeur $8,000, laissé $3,000 négociable. Tél.:690-5311 heures souper seulement.

806 Ordinateurs et jeux

ACHETERAIS Game Boy usagé, Tél:673-3214 après 18h00.

PENTIUM 100, tout équipé, 325$. tél:693-8082 Christian.

PLAYSTATION JONQUIÈRE. Nouvelle Puce (avec anti-puce) pour PS/One et tous les modèles. Achat, vente et réparation. Technicien qualifié. Tél:542-2708.

PLAYSTATION, volant, 10 CD, carte mémoire, puce CD gravée, 300$. Tél:696-3603.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

806 Ordinateurs et jeux

SUPER VENTE DE NOEL
ORDINATEUR-VENTE-RÉPARATION
Programme branché les familles
678-2999

811 Vacances/voyages

RECHERCHE condo à louer situé Daytona Beach, Tampa ou environs. De 4 à 6 semaines, entre 15 février et 30 mars 2001. Tél.:418-275-0366.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SEXE et plaisir, c'est nous. Tél:820-6022.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
NOUVELLES FILLES
POUR HOMME ET DAME
Massages personnalisés
Engageons
548-8173

NOUVEAU
AGENCE SENSATION
Les plus ravissantes demoiselles en ville. Offrent service de classe jour et nuit pour vous messieurs
ALMA ET LES ENVIRONS
487-2171

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

VIENS réaliser ton rêve et te détendre en excellente compagnie, afin de satisfaire tous tes désirs. Prix très compétitifs. Se déplace seulement. Appelle après 17h00. Attention particulière aux voyageurs. Maintenant, pour mieux vous servir Messieurs, Manon, Audrey et Allison, 820-6911.

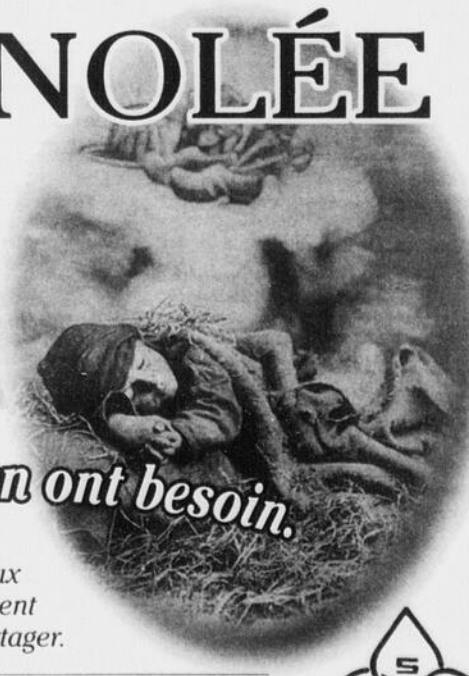
SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

LA GUIGNOLÉE
.... c'est nous!

DIMANCHE
3 DÉCEMBRE
Dans les résidences



Soyez généreux, car ils en ont besoin.

Que les chants joyeux
des bénévoles vous engagent
dans l'esprit des Fêtes et le bonheur de partager.

LA SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT DE PAUL
CONSEIL CENTRAL DIOCÉSAIN DE CHICOUTIMI / **549-7393**

Double revers pour Al Gore en Floride

TALLAHASSEE, Floride (AP) — Les tentatives d'Al Gore pour accélérer la procédure de contestation de la présidentielle de Floride se heurtent à l'opposition des juges: la cour suprême de l'Etat et un tribunal de Tallahassee ont infligé vendredi un double revers au candidat démocrate en refusant le recomptage immédiat des milliers de bulletins litigieux du scrutin.

Ces décisions interviennent alors qu'une partie du «cas de Floride» avait été examinée vendredi par la Cour suprême des Etats-Unis, dont les neuf juges, qui doivent statuer sur la légalité des dépouillements à la main ordonnés précédemment par la Cour suprême de Floride, ont entendu pendant une heure et demie les avocats de George W. Bush et d'Al Gore,

Quelques heures plus tard, deux décisions étaient annoncées en Floride. Pour la troisième fois en moins d'une semaine, le juge N. Sanders Sauls du tribunal de Tallahassee a refusé vendredi d'ordonner un décompte manuel immédiat des milliers de bulletins de plusieurs comtés de Floride. Le magistrat ne veut pas prendre de décision avant le début des audiences historiques sur la requête d'Al Gore qui doivent commencer samedi.

Et la cour suprême de Floride n'a pas non plus, cette fois, porté chance à Al Gore. Saisie à nouveau par les avocats du vice-président, la plus haute instance judiciaire de l'Etat n'a pas voulu intervenir dans la procédure en cours.

Selon son porte-parole, Craig Waters, la requête d'Al Gore a été rejetée «sans préjudice» et peut donc être présentée de nouveau. Le principal avocat de l'équipe d'Al Gore, David Boies, a fait part de sa «déception» tout en reconnaissant que la cour suprême aurait pris une décision assez inhabituelle en accédant à la requête du candidat démocrate.

La cour suprême de Floride a également statué, là encore en la défaveur du camp Gore, dans l'affaire des fameux «bulletins-papillon» utilisé dans le comté de Palm Beach lors des élections du 7 novembre dernier. Saisie par des électeurs qui jugeaient que ce type de bulletin les avaient induits en erreur, la cour suprême de l'Etat a déclaré qu'ils étaient tout à fait conforme à la constitution.

Le républicain George W. Bush a été déclaré officiellement dimanche dernier gagnant, avec 537 voix d'avance, dans la présidentielle de cet Etat-clé. La secrétaire d'Etat de Floride Katherine Harris a proclamé le gouverneur républicain du Texas vainqueur des 25 grands électeurs en jeu qui lui ouvrent les clés de la Maison Blanche. Mais Al Gore a refusé de reconnaître sa défaite, engageant une nouvelle bataille juridique. Ses avocats réclament que soient comptés manuellement environ 14 000 bulletins considérés litigieux des comtés de Miami-Dade et Palm Beach.

C'est donc samedi que cette demande sera examinée devant le tribunal de Tallahassee et le juge Sauls a fait comprendre qu'il espérait que cet inhabituel procès serait terminé en une journée.

Avis et carrières

CITS

ERRATUM

Dans notre publicité parue vendredi le 1er décembre, une erreur de tarif s'est produite sur la carte «Passe-Partout» mensuelle.

Nous aurions dû lire :
Carte Jeunesse à 34 $ au lieu de 24 $.
Nous nous excusons pour les inconvénients.

00469316

Commission de la construction du Québec

Inscription au cours «Chantiers, équipements et organismes»

Période d'inscription du 4 au 15 décembre 2000

Quiconque désire obtenir un certificat de compétence-occupation dans le cadre des besoins estimés par l'industrie doit d'abord réussir le cours «Chantiers, équipements et organismes». Ce certificat donne le droit d'exercer une occupation sur les chantiers de construction du Québec. Ce certificat est émis par la Commission de la construction du Québec (CCQ).

Aucune place de cours n'est disponible pour la région du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Il y a par contre 1 002 places de cours pour l'ensemble du Québec, réparties comme suit: 30 pour les personnes diplômées en forage et dynamitage (DEP 5092), 27 pour les personnes diplômées en plongée professionnelle (AEC 900.96), 31 pour les personnes diplômées en arpentage (DEP 5058) et 914 dans les autres occupations.

QUAND S'INSCRIRE? Au moment qui vous convient le mieux entre le 4 et le 15 décembre 2000 inclusivement de 8 h 30 à 16 h 30. Il n'est pas nécessaire de vous présenter en début de période d'inscription puisqu'un TIRAGE AU SORT déterminera les candidats sélectionnés. Ainsi, évitez les files d'attentes. Notez cependant que votre dossier d'inscription doit nous parvenir au plus tard le vendredi 15 décembre 2000 à 16 h 30; au-delà de cette période, aucune inscription ne sera acceptée.

AFIN DE VOUS INSCRIRE, VOUS DEVEZ RÉPONDRE À L'UN OU L'AUTRE DES CRITÈRES SUIVANTS :

Première catégorie : Personnes avec exemption
Les personnes ayant eu une exemption en 2000 soit par pénurie, soit à titre de personne indispensable ou à titre d'enfant d'employeur, dont la garantie d'emploi de 150 heures a été respectée.

Deuxième catégorie : Personnes finissantes
Les personnes diplômées des programmes d'études professionnelles en forage et dynamitage (DEP 5092), en arpentage (DEP 5058), ou en plongée professionnelle (AEC 900.96).

Troisième catégorie : Personnes réintégrant l'industrie
Les personnes ex-détentrices de certificat de compétence-occupation ayant 1 000 heures dans les titres occupationnels enregistrées à la CCQ depuis le 1er janvier 1995.

Quatrième catégorie : Personnes référées par une entreprise
Les personnes référées par une entreprise détentrice d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec et enregistrée à la CCQ (une lettre officielle de l'entreprise signée par un administrateur indiquant sa fonction et le numéro d'assurance sociale de la personne référée doit accompagner le formulaire d'inscription).

FRAIS À DÉBOURSER : des frais d'inscription non remboursables de 10 $ ainsi que des frais de formation de 100 $ devront être payés au moment de l'inscription. Les frais de formation seront remboursés à la personne non sélectionnée.

Pour toute autre information, communiquez avec votre bureau régional de la CCQ. Si, pour le faire, vous devez avoir recours à l'interurbain, utilisez sans frais le 1 888 842-8282.

00467868

Opération Soupes populaires

Bénévoles demandé(es)

L'opération soupes populaires aura lieu dans les rues du Saguenay – Lac-St-Jean et sur les ondes de CBJ le 15 décembre prochain.

Les Soupes populaires de la région ont un grand besoin de bénévoles pour cette grande collecte. Vous voulez aider? Appelez à la soupe de votre secteur !

La Soupière de Jonquière
Tél : 542-3666

La Marmite fumante d'Alma
Tél : 662-5908

Soupière de l'amitié d'Arvida
Tél : 548-9420

La Soupière de La Baie
Tél : 544-1512

La Soupe populaire de chez nous de Dolbeau-Mistassini
Tél : 276-0695

La Soupe populaire de Chicoutimi
Tél : 690-3398

Une collaboration de

93,7 fm saguenay — première chaîne — Radio Canada
93,1 fm lac-st-jean — première chaîne — Radio Canada
CKTV
Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

00469137

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

AVIS DE RADIATION

En vertu de l'article 156 du Code des professions, avis est donné que:

THERESE LANDRY (67 2081), domiciliée à Jonquière, a plaidé coupable, devant le Comité de discipline, à divers chefs d'accusation, notamment:

entre mai 1991 et septembre 1998, alors qu'elle exerçait la profession d'infirmière, avoir partagé le même lit que son client lors d'un séjour dans un hôtel, ne pas avoir tenu compte des limites de ses aptitudes et connaissances en acceptant un mandat d'évaluation de la condition psychiatrique de son client et avoir permis que des renseignements confidentiels lui soient confiés, sans s'assurer que son client connaissait les raisons et l'utilisation qui pouvait en être faite, contrevenant ainsi au *Code de déontologie des infirmières et infirmiers.*

Le 30 novembre 1999, le Comité de discipline imposait à l'intimée des radiations temporaires variant entre un mois et un an, à être purgées concurremment, avec la totalité des débours. Le 20 novembre 2000, le Tribunal des professions a accueilli en partie l'appel de l'intimée sur la sanction, en lui imposant des radiations temporaires variant entre 15 jours et un an, à être purgées concurremment, et en la condamnant à la totalité des débours encourus devant le Comité de discipline et aux trois quarts de ceux encourus devant le Tribunal des professions. La radiation est en vigueur du 24 novembre 2000 au 23 novembre 2001.

00469253

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Marguerite Tremblay

décédée le 14 novembre 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00468255

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu***
Mme Hélène Bélanger Lavoie, *de Chicoutimi*
décédée le 13 octobre 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00468633

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

CHOUINARD (M. Maurice)

Le 30 novembre 2000, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 77 ans, M. Maurice Chouinard, époux de feu Mme Brigitte Tremblay, demeurant au 763, Père-Honorat à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000 à 14 h à l'église St-Marc à Ville de la Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse de Ville de la Baie. Il fut à l'emploi d'Abitibi-Consol pendant plus de 40 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Lisette Chouinard (Raymond Thibodeau), Christiane, Hélène (feu Gaston Guay), Suzie (Marc Châtigny), Lily (Steeve Bouchard); ses petits-enfants: feu Eric Thibodeau, Lise Thibodeau (Michaël Shaw), Karine Guay, Isabelle Guay, Pierre-Luc Châtigny, Dominic Bouchard; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Gabrielle et Ema Shaw; ses frères et sœurs: Margot Chouinard (Fulton Foster), feu Raymond (feu Pierrette Tremblay), feu Carmen (feu Vincent Mercure), feu Robert, Cécile (Gérard Tremblay), Lucille (Marcel Simard), Marthe (Robert Cliche), Lucien (Pauline Thivierge), feu Jean-Paul (Carmen Beaulieu), Hermel (Nicole Bureau), Denise (Paul Gobeil), Nicole (feu Armand-Léon Tremblay), Marcel (Nicole Lalancette), Gérald (Carole Lavoie). Il était le beau-frère de: feu Welley Tremblay, feu Hermine (feu Onésime Simard), feu Daniel (feu Germaine Potvin), feu Marie-Jeanne (feu Edmond Gagnon), feu Lucille (feu Rosaire Fiset), feu Georgette (feu Raymond Lambert), feu Alice (feu René Poirier), feu Philippe-Harry (Jeanne Barbeau), feu Armand (feu Gemma Girard), feu Rita (feu Edmond Ouellet), feu Gustave (Jeanne d'Arc Bergeron), Marcellin (Marcelle Pinard). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

FORTIER (Mme Gilberte Haddad)

Le 23 novembre 2000, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 85 ans et 5 mois, Mme Gilberte Fortier, épouse de feu Joe Haddad, demeurant à Ville de la Baie. La famille recevra vos condoléances 30 minutes avant les funérailles à l'église St-Alphonse. Les funérailles auront lieu

le samedi 2 décembre 2000 à 11 h
à l'église St-Alphonse

Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse de Bagotville. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Alain (Jocelyne Rivard), Roger (Louisette); ses petits-enfants: Nadia, Richard, Jean-Robert, Charles. Elle était la dernière de la famille de feu Thomas Fortier et de feu Louise Girard; ses frères et sœurs étaient: Laurette, Isola (feu Léonce Rinfret), Maurice (feu Marie-Thérèse Simard), René (feu Yvette Tremblay), Edgar (feu Laurette Portugais), Thomas (feu Rose Harvey) et Roland; ses belles-sœurs: Émilia Haddad (feu Paul Gimaël), Lucette Desbiens (feu Dollard Haddad), feu Soeur Cécile Haddad. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente à l'église afin de les recueillir. Pour informations: Bureau: 697-0075, télécopieur: 697-7875, courriel: coop-dufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**

GAUTHIER (Mme Denise Vachon)

Le 30 novembre 2000, est décédée à l'âge de 67 ans et 7 mois, Mme Denise Vachon, épouse de M. Mario Gauthier, demeurant au 6213 Lapointe à Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 3 décembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 décembre 2000 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

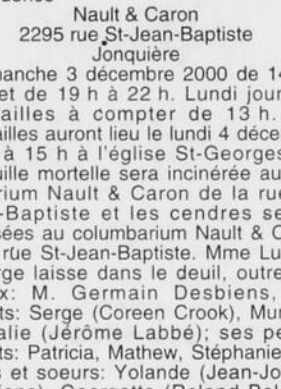
Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Régent Gauthier, Line (Claude Munger), Manon (1ères noces feu Roger Pellerin, Alain Mercier), Sonia (Camil Tremblay), Isabelle (André Desmeules), Sylvain, Dany; ses petits-enfants: Maxime (Nadia Girard), Karine (François Lessard), Marc-André, Bianca, Kim, Chloé, Marie-Pierre; ses frères et soeurs, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LABERGE (Mme Lucette)

Le 30 novembre 2000 est décédée au Centre hospitalier de Jonquière, à l'âge de 58 ans et 7 mois, dame Lucette Laberge, fille de feu M. Joseph Laberge et de feu dame Maria Bergeron, épouse de M. Germain Desbiens, demeurant au 1887 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
2295 rue St-Jean-Baptiste
Jonquière

le dimanche 3 décembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 15 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. Mme Lucette Laberge laisse dans le deuil, outre son époux: M. Germain Desbiens, ses enfants: Serge (Coreen Crook), Murielle, Nathalie (Jérôme Labbé); ses petits-enfants: Patricia, Mathew, Stéphanie; ses frères et soeurs: Yolande (Jean-Joseph Desbiens), Georgette (Roland Bolduc), feu Rodrigue, Colette (René Vézina); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Desbiens: feu Cécile (Paul-Emile Brisson), feu Jeannette (feu Lucien Boily), Emile (Carmen Laforge), feu Arthur (Mathilde Audy), feu Lucien (Ghislaine Gagnon), feu Rosa (Adrien Gagnon), feu Gaston, Thérèse (René Simard), Marie-Ange, Vincent, Bertrand (Claire Duchesne), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**



TREMBLAY (Mme Fernande)

Le 30 novembre 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans, Mme Fernande Tremblay, fille de feu M. Ernest Tremblay et de feu Mme Emma Tremblay, demeurant à Beauport, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 10 h le lundi 4 décembre 2000, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle fut directrice de l'école des infirmières de Chicoutimi et des infirmières de l'unité coronarienne de l'hôpital Enfant-Jésus à Québec. Elle était la sœur de: feu Aline Tremblay, feu l'abbé Cyrias, feu l'abbé Laurent, feu Émile (Madeleine Prince), sœur Marie-Paule des Augustines de la miséricorde de Jésus. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Estelle Tremblay (Carol Tremblay), Johanne, Odette (Alain Chevalier), Jean-Prince (Guylaine Beaulieu), Dany Harold Deursken) et leurs enfants: Simon, Caroline, Sarah, Emmie, Jeanne et Anaïs. Elle laisse un souvenir ému à Louise et Lorraine de même qu'à de nombreux amis et amies de Chicoutimi, de Québec et d'ailleurs, sans oublier les religieuses Augustines. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (305, Ave. St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6); sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

TREMBLAY (M. Raymond)

Le 30 novembre 2000, est décédé à son domicile, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 60 ans, M. Raymond Tremblay, époux de Mme Micheline Bureau, demeurant au 2203 St-Albert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le samedi 2 décembre 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000 à 11 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au Columbarium Arvida. Outre son épouse Mme Micheline Bureau, il laisse dans le deuil ses enfants: François Tremblay (France Sorensen), Josée, Nadia (Jean-François Picard), Catherine; ses petits-enfants: Cédric, Marie-Pier, Véronick, Mikaël; ses parents: François-Xavier Tremblay (1ères noces feu Marie-Rose Corneau, 2ièmes noces Marie-Marthe Côté); ses frères et soeurs: Huguette Tremblay (Martin Gagnon), Jean-Yves (Maude Larouche), Denise (Yvan Gagnon), Serge (Gaétane Munger); ses beaux-parents: Mme Cédélice Bouchard (feu Florian Bureau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude Bureau (Mirelle Bissonnette), Denis (Louise Tremblay) Denise (Roland Thomas), Michel (Jocelyne Beaulieu), Serge (Ginette Ste-Croix), Sylvie (Réjean Bouchard), Pierre (Francine Larochelle), ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

TURGEON (M. Paul)

Est décédé au Domaine du Bon Temps de Roberval, le 30 novembre 2000, à l'âge de 82 ans et 6 mois, M. Paul Turgeon, époux de dame Annette Beaudouin, demeurant au 1390, St-Dominique à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul St-Joseph
Roberval

le vendredi 1er décembre 2000 de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2000 à 14 h à l'église de St-Jean de Brébeuf. M Paul Turgeon sera incinéré et ces cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Annette Beaudoin, ses enfants: Jacqueline (Adrien Lévesque), Pauline, Roger (Ginette Paul), feu Réal; ses petits-enfants: Martin (Josée), Stéphane, Lydia, Sébastien, François et son arrière-petit-fils Maxime; ses frères et sœurs: feu Archèlle (feu Antoinette Desgagné), feu Laurent (feu France Boily), feu Marie-Ange (Feu Paul Naud), Yvette (feu Joseph Berthelat), Marguerite, feu René (Rita Boily), Léon (Aldina Boily), Rosaire (Irène Paré), Thérèse (Claude Lavoie), Bérangère (Romuald Laforest); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Ange (feu Arthur Ménard), feu Adrien (Rose-Hélène Girard), feu Aimé (Yvette Dion), Raoul (Angella Bouchard), Florence (feu Jean-Marie Demers) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Société Alzheimer. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-7496 (fax)

IN MEMORIAM

SIMARD (M. Raymond)

Le 1er décembre 2000 est décédé au Centre hospitalier de Jonquière à l'âge de 70 ans et 5 mois, M. Raymond Simard, époux de feu dame Andrée Gauthier, demeurant au 3587 rue Radin à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi le 4 décembre 2000 de 11 h 30 à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, mouvement coopératif
345 St-Armand, Chicoutimi
face à l'église (Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le lundi 4 décembre 2000 à 14 h à l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel à Ste-Claire. Le défunt laisse dans le deuil, son fils: M. Luc Simard (Linda Boudreault) et était le père de feu Dominique. Il était le frère de: feu André Simard, feu Rosaire (Lise Tremblay) et feu Marcel (Claire Gagné). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gauthier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. M. Simard fût Chevalier de Colomb, 4ième degré du conseil 2756 de Jonquière. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. Courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**.

Nos condoléances

aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

TEL-AIDE

695-AIDE
698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Mélanie Turgeon onzième

Isolde Kostner domine la descente de Lake Louise

LAKE LOUISE, Alberta (PC) - L'Italienne Isolde Kostner a pris sa revanche, vendredi, en remportant la deuxième descente de Lake Louise et elle a ensuite accusé deux rivales autrichiennes de tricherie.

Kostner, qui a remporté la descente avec un chrono d'une minute 33,76 secondes, a révélé qu'elle avait vu l'Autrichienne Michaela Dorfmeister enlever quelque chose à l'intérieur de sa botte dans l'aire d'arrivée avant qu'on procède au mesurage afin de s'assurer qu'elle était conforme aux standards de la Fédération internationale (FIS).

Kostner a ajouté que Renate Goetschl avait fait la même chose après l'épreuve de jeudi, dans laquelle l'Autrichienne avait fini troisième.

«J'étais très fâchée au départ aujourd'hui», a confié Kostner, battue de 10 centièmes de seconde par l'Allemande Petra Hatlmayer, jeudi.

«J'étais très irritée car j'ai vu Goetschl enlever quelque chose de sa botte et le commissaire de la FIS ne l'a pas examinée. C'était très mal.»

Dorfmeister s'est contentée du 20e rang, vendredi, tandis que Goetschl a fini 18e.

Alors que Kostner observait les autres concurrentes franchir le fil d'arrivée, la Française Carole Montillet est venue bien près de devancer l'Italienne. Montillet a dévalé la piste de 2,6 km en 1:34,24. La Suissesse Corinne Rey Dellet s'est classée troisième en 1:34,40.

«Hier, j'ai bien skié mais pas avec assez d'agressivité, a dit Montillet, qui n'avait pu faire mieux que 15e jeudi. Aujourd'hui, j'étais très agressive. J'ai pris tous les risques et j'ai eu du plaisir. C'était parfait.» Deux Canadiennes ont terminé parmi les 15 premières.

Mélanie Turgeon de Lac-Beauport, toujours ennuyée par des maux de dos, s'est classée 11e en 1:34,97. Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, partie au 45e rang, a fini en 13e position en 1:35,13.

«Je suis heureuse de ma descente, a confié Turgeon, septième jeudi. Je pensais obtenir un meilleur résultat. Ce sont des choses qui arrivent.

«Il n'y a que quelques centièmes de seconde entre ma septième place hier (jeudi) et ma 11e aujourd'hui. Je dois bâtir à partir de ces résultats.»

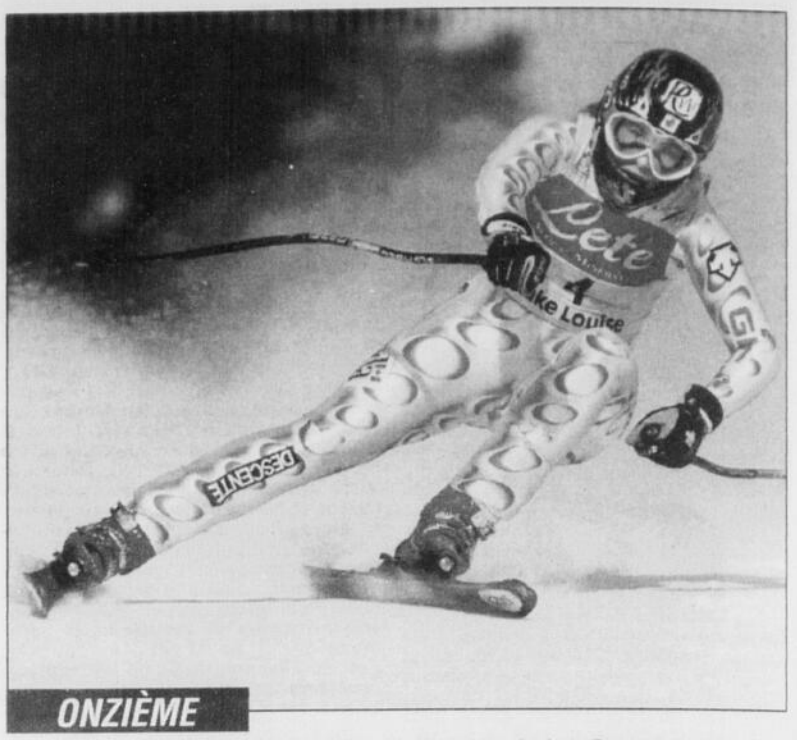
Anne-Marie Lefrançois de Charlesbourg a pris le 32e rang en 1:36,16 et Sara-Maude Boucher de St-Denis de Brompton a pris la 42e position en 1:36,87.

Deux concurrentes - l'Américaine Megan Gerety et l'Allemande Isabelle Huber - ont été disqualifiées pour utilisation de bottes illégales. Huber s'est classée 16e tandis que Gerety a terminé 39e.

Au classement de la descente, Kostner domine avec 180 points, suivie de l'Allemande Haltmayer et des Françaises Régine Cavagnoud et Carole Montillet.

Un super-G, le deuxième de la saison, sera disputé samedi à Lake Louise.

«Je veux finir ma course, arriver au bas de la pente et être en mesure de me comparer aux autres skieuses», a avancé Turgeon, qui avait été incapable de compléter l'épreuve d'Aspen la semaine dernière.



ONZIÈME

Septième jeudi, Mélanie Turgeon de Lac Beauport est arrivée onzième, hier, lors de la deuxième descente de Lake Louise.

(Photo PC)

Descente de Beaver Creek

Franz signe le meilleur temps

BEAVER CREEK, Colorado (AP) - Les Autrichiens ont dominé les descentes d'entraînement vendredi en prévision de la deuxième descente de la saison en Coupe du Monde de ski alpin, à Beaver Creek.

C'est Werner Franz qui a réalisé le meilleur temps sur le circuit Birds of Prey en une minute, 42.23 secondes. Franz avait terminé 19e de la première épreuve de la saison à Lake Louise la semaine dernière.

Hermann Maier, champion de la Coupe du Monde, a pris la deuxième place en 1:42.28 devant son compatriote Peter Rzehak, 1:42.61.

Le skieur qui a offert la performance la plus impressionnante est cependant le Suisse Silvano Beltrametti. Il a perdu son ski gauche à 400 mètres de l'arrivée, mais a tout de même terminé l'épreuve en 1:44.98.

Wiberg de retour

À Stockholm, la Suédoise Pernilla Wiberg, ex-championne olympique et du monde de ski alpin, a annoncé qu'elle participera au super-G de Coupe du monde de Val d'Isère mercredi prochain.

«J'ai travaillé dur à Pitztal (Autriche) durant une semaine, a indiqué Wiberg sur son site web. Je suis contente de skier à nouveau, et je sens la vitesse sous mes spatules.»

La Suédoise s'était blessée au genou il y a un an en Coupe du monde, lors de la descente de Saint-Moritz. Elle avait été opérée en janvier à Vail.

Patinage de vitesse

Annie Perreault se blesse en compétition au Japon

NOBEYAMA, Japon (PC) - La championne olympique Annie Perreault de Rock Forest a subi une intervention chirurgicale, vendredi, à la suite d'un accident survenu en compétition lors de la troisième étape de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Perreault, âgée de 29 ans, s'est infligée une entaille de 20 centimètres à la cuisse gauche après une collision avec quatre autres patineuses avec environ cinq tours à faire dans le 1500 mètres. Elle a été coupée par le patin d'une autre concurrente et certains muscles ont été touchés. Heureusement, les artères et les nerfs n'ont pas été atteints.

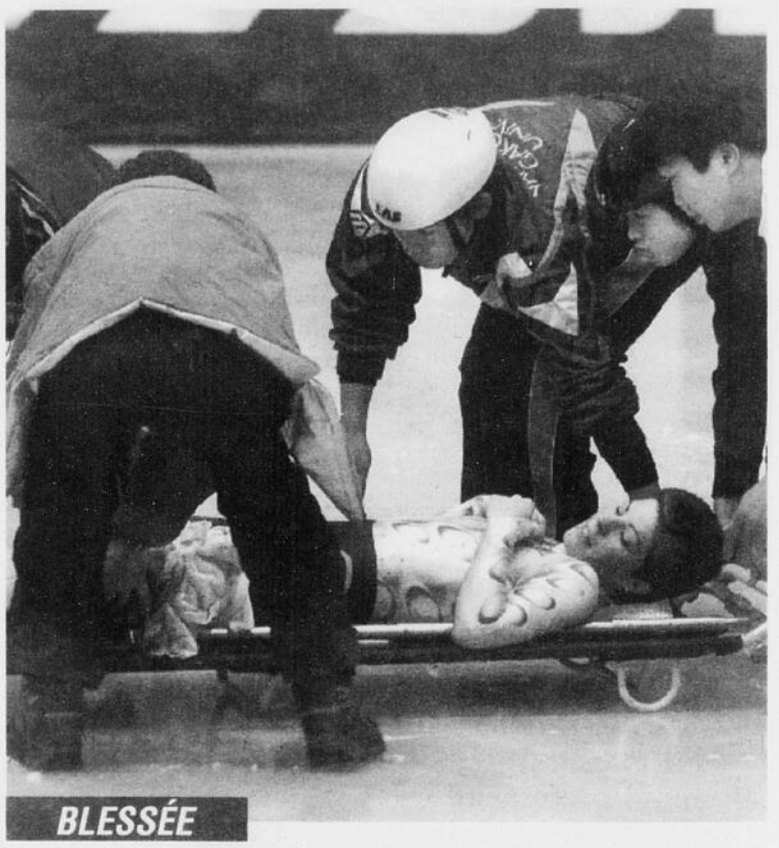
«L'opération s'est très bien déroulée, mais elle demeurera à l'hôpital jusqu'à demain, a déclaré l'entraîneur canadien Shawn Holmann de Calgary. Aucune artère ou veine principale n'a été touchée, ce qui est bien.

«Il est difficile présentement d'évaluer combien de temps elle sera absente. J'espère que cela incitera tout le monde à faire quelque chose afin de trouver des costumes de course qui minimiseront ce genre d'accidents.»

Perreault, membre de l'équipe nationale depuis 14 ans, connaissait un excellent début de saison. Elle a remporté une médaille d'argent lors de la première Coupe du monde au 500 mètre, réalisant un record canadien.

Cet accident a toutefois assombri une autre excellente performance du Montréalais Marc Gagnon, quadruple champion du monde, qui a remporté la médaille d'argent au 1500 mètres masculin.

L'Américain Apolo Anton Ohno, qui connaît un début de saison phénoménal, a remporté sa sixième médaille d'or en 2:30,853 minutes. Gagnon est resté sur ses talons pendant toute la course et a terminé en 2:30,94. Le Sud-Coréen Dong-Sung Kim a pris la troisième place en 2:31,063. Jonathan Guillemette, de Montréal, a terminé cinquième.



BLESSÉE

La patineuse Sherbrookoise Annie Perreault, qu'on transporte sur une civière, a subi une blessure à la cuisse alors qu'elle prenait part à des compétitions au Japon, hier.

(Photo PA)

«J'ai simplement manqué de mètres et pris mon rythme trop tard dans la course, a analysé Gagnon, qui a remporté sept médailles cette saison, dont trois au 1500 m. L'Américain est un patineur très difficile à dépasser. Mais je me sentais beaucoup mieux que lors des deux autres Coupes du monde. Mon endurance est bien meilleure.»

La Sud-Coréenne Hye-Rim Park a remporté le 1500 mètres féminin. Gagnon a déclaré que l'accident de Perreault a affecté tous les participants.

«Il est très difficile de participer à une course après un tel accident. Spécialement quand c'est quelqu'un de votre équipe.»

Le Canada s'est qualifié pour la finale du relais féminin en terminant deuxième de sa série. L'équipe canadienne était composée des Montréalaises Tania Vicent et Christine Boudrias ainsi que Alanna Kraus d'Abbotsford, en Colombie-Britannique et Carol Anne Chenard, de Gloucester, en Ontario.

La compétition se poursuivra samedi avec les 500 mètres masculin et féminin.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Toronto	25	13	7	3	2	76	57	31	7-3-2-2	6-4-1-0	4-2-2-2	G1
Ottawa	24	13	7	4	0	77	58	30	7-2-3-0	6-5-1-0	4-6-0-0	G1
Buffalo	23	12	8	2	1	64	59	27	9-2-2-0	3-6-0-1	5-4-1-0	P2
Boston	25	8	12	3	2	61	88	21	5-3-3-2	3-9-0-0	3-4-2-1	P1
Montréal	26	9	15	2	0	68	81	20	5-7-1-0	4-8-1-0	4-6-0-0	G3
Section Atlantique												
New Jersey	24	12	8	4	0	82	62	28	6-5-2-0	6-3-2-0	6-3-1-0	N1
Pittsburgh	24	12	8	3	1	71	65	28	6-5-1-0	6-3-2-1	5-3-1-1	G1
NY Rangers	25	13	12	0	0	85	82	26	6-6-0-0	7-6-0-0	5-5-0-0	P1
Philadelphie	25	11	10	4	0	61	66	26	6-6-2-0	5-4-2-0	7-3-0-0	P1
NY Islanders	24	7	12	3	2	56	70	19	4-6-0-1	3-6-3-1	1-7-1-1	N1
Section Sud-Est												
Caroline	24	10	10	3	1	58	67	24	5-4-2-0	5-6-1-1	7-2-0-1	G2
Washington	25	8	10	6	1	60	69	23	7-2-3-1	1-8-3-0	5-3-2-0	G2
Tampa Bay	24	8	12	2	2	71	90	20	6-3-1-0	2-9-1-2	3-5-1-1	P4
Atlanta	23	6	10	6	1	61	75	19	3-6-2-1	3-4-4-0	4-5-0-1	G1
Floride	22	5	9	4	4	46	58	18	2-5-2-2	3-4-2-2	4-4-1-1	P1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	23	16	4	3	0	77	44	35	9-1-1-0	7-3-2-0	6-2-2-0	G3
Detroit	26	15	8	1	2	83	71	33	7-5-0-2	8-3-1-0	6-3-0-1	G1
Nashville	25	10	9	5	1	61	61	26	4-6-4-0	6-3-1-1	4-5-1-0	G3
Chicago	25	8	13	2	2	62	77	20	2-7-0-1	6-6-2-1	3-5-2-0	P1
Columbus	25	7	16	1	1	49	81	16	5-9-0-1	2-7-1-0	4-6-0-0	P6
Section Nord-Ouest												
Colorado	24	17	4	3	0	75	49	37	11-1-1-0	6-3-2-0	7-2-1-0	G3
Vancouver	26	13	8	3	2	88	73	31	7-4-2-1	6-4-1-1	5-4-0-1	P1
Edmonton	27	14	10	3	0	78	70	31	9-3-3-0	5-7-0-0	5-4-1-0	P1
Calgary	27	6	12	5	4	57	78	21	1-6-3-2	5-6-2-2	2-3-2-3	G1
Minnesota	26	7	14	4	1	52	68	19	4-5-3-1	3-9-1-0	4-4-1-1	P2
Section Pacifique												
San Jose	22	15	5	2	0	65	46	32	8-2-1-0	7-3-1-0	8-2-0-0	G2
Phoenix	26	13	7	6	0	70	58	32	7-3-1-0	6-4-5-0	4-5-1-0	G1
Dallas	23	13	6	3	1	63	46	30	8-3-1-0	5-3-2-1	6-2-2-0	P1
Los Angeles	25	11	8	6	0	88	75	28	5-2-3-0	6-6-3-0	4-2-4-0	P1
Anaheim	27	8	12	4	3	68	89	23	3-5-1-2	5-7-3-1	2-6-1-1	P3

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jeudi 30 novembre

Toronto 6 N.Y. Islanders 4
Caroline 2 Philadelphie 0
Nashville 3 Chicago 0
Phoenix 2 Minnesota 0
Montréal 4 Vancouver 3
San Jose 3 Anaheim 2 (P)

Vendredi 1er décembre

Pittsburgh 6 Buffalo 4
Washington 3 Boston 2
N.Y. Islanders 0 New Jersey 0
Atlanta 5 Tampa Bay 3
Detroit 3 Floride
Chicago 2 Nashville 1
Dallas au Colorado, 21h00.

Samedi 2 décembre

Washington à Boston, 19h00.
N.Y. Rangers à Toronto, 19h00.
Philadelphie à Ottawa, 19h00.
Buffalo à Pittsburgh, 19h30.
Detroit à Tampa Bay, 19h30.
Atlanta à Columbus, 19h30.
Floride à St. Louis, 20h30.
Montréal à Calgary, 19h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Dallas à Phoenix, 21h00.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 3 décembre

New Jersey à N.Y. Islanders, 13h00.
Ottawa en Caroline, 17h00.
Colorado à N.Y. Rangers, 19h00.
Columbus à Chicago, 20h00.
San Jose à Edmonton, 20h00.
Los Angeles à Anaheim, 20h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
x-Toronto	25	31
x-New Jersey	24	28
x-Caroline	24	24
Ottawa	24	30
Pittsburgh	24	28
Buffalo	23	27
NY Rangers	25	26
Philadelphie	25	26
Washington	25	23
Boston	25	21
Tampa Bay	24	20
Montréal	26	20
Atlanta	23	19
NY Islanders	24	19
Floride	22	18

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
x-Colorado	24	37
x-St. Louis	23	35
x-San Jose	22	32
Detroit	26	33
Phoenix	26	32
Vancouver	26	31
Edmonton	27	31
Dallas	23	30
Los Angeles	25	28
Nashville	25	26
Anaheim	27	23
Calgary	27	21
Chicago	25	20
Minnesota	26	19
Columbus	25	16

x-meneur de section

LES MARQUEURS

	B	P	P
Palffy, LA	17	21	38
Fleury, NYR	17	16	33
Weight, Edm	8	25	33
Robitaille, LA	12	20	32
Leetch, NYR	7	25	32
Fedorov, Det	13	18	31
Hossa, Ott	13	18	31
Sakic, Col	11	20	31
Allison, Bos	12	18	30
Bonk, Ott	10	19	29
Shanahan, Det	9	20	29
Turgeon, StL	8	20	28
Guerin, Bos	16	11	27
Naslund, Vcr	16	10	26
Kovalev, Pgh	12	14	26
Messier, NYR	10	16	26
Damphousse, SJ	5	21	26
Jagr, Pgh	13	12	25
Hejduk, Col	12	13	25
Tanguay, Col	9	16	25

	B	A	Pts	Pén
26. Martin Rucinsky	9	13	22	32
15. Dainius Zubrus	11	7	18	18
43. Patrice Brisebois	7	10	17	12
49. Brian Savage	8	8	16	8
14. Trevor Linden	4	11	15	23
22. Eric Weinrich	1	11	12	22
79. Andrei Markov	3	8	11	10
34. Sergei Zholtok	1	10	11	4
63. Craig Darby	5	4	9	6
32. Oleg Petrov	3	6	9	2
17. Benoît Brunet	2	5	7	2
78. Eric Landry	2	3	5	8
8.Jim Campbell	2	3	5	18
11. Saku Koivu	2	2	4	0
47. Juha Lind	2	2	4	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
20. P.J. Stock	1	2	3	32
37. Patrick Poulin	0	3	3	9
28. Karl Dykhuis	2	0	2	10
56. Stéphane Robidas	1	1	2	0
35. Andrei Bashkirov	0	2	2	0
45. Arron Asham	0	2	2	2
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
24. Christian Laflamme	0	2	2	31
88. Xavier Delisle	1	0	1	2
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
39. Enrico Ciccone	0	0	0	14
61. Jason Ward	0	0	0	7
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	2
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	1	2	0	201	9	1	2.69
60. José Théodore	6	8	1	942	44	0	2.80
31. Jeff Hackett	2	3	1	356	20	0	3.37
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0	3.87
Totaux (4)	9	15	2	1573	81	1	3.09

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Association de l'Est

Section Canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	22	14	7	1	0	88	63	29
St. John's	26	12	12	2	0	73	77	26
Saint-Jean	22	10	8	2	2	64	62	24
Hamilton	22	9	10	2	1	74	80	21
Section Nouvelle-Angleterre								
Providence	20	14	3	1	2	80	56	31
Worcester	20	13	5	1	1	72	56	28
Hartford	21	11	6	2	2	68	55	26
Lowell	23	11	11	1	0	64	79	23
Portland	21	10	9	1	1	78	75	22
Springfield	22	5	11	4	2	67	80	16

Association de l'Ouest

Section Sud

Cincinnati	22	12	8	1	1	64	60	26
Norfolk	21	9	8	4	0	68	56	22
Kentucky	22	9	9	4	0	65	56	22
Louisville	23	5	14	2	2	53	76	14
Section Centre-Atlantique								
Wilkes-Barre	22	14	4	4	0	82	58	32
Hershey	23	12	9	0	2	65	66	26
Rochester	21	10	8	1	2	59	54	23
Philadelphie	22	11	10	0	1	59	60	23
Syracuse	22	7	11	3	1	62	84	18
Albany	21	2	16	2	1	39	91	7

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 30 novembre

Syracuse 5 Kentucky 5

Vendredi 1er décembre

Springfield à Albany, 19h00.
Lowell à Providence, 19h05.
Louisville à Philadelphie, 19h05.
Hartford à Québec, 19h30.
Hamilton à Saint-Jean, 19h30.
Worcester à St. John's, 19h35.
Syracuse à Cincinnati, 19h35.
Norfolk à Portland, 19h35.

Samedi 2 décembre

Hamilton à Saint-Jean, 19h00.
Louisville à Hershey, 19h00.
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
Providence à Albany, 19h30.
Syracuse au Kentucky, 19h30.
Québec à Portland, 19h35.
Lowell à Springfield, 19h35.
Worcester à St. John's, 19h35.
Norfolk à Hartford, 19h35.

Dimanche 3 décembre

Albany à Providence, 16h05.
Kentucky à Springfield, 16h05.
Louisville à Wilkes-Barre, 17h05.
Norfolk à Hershey, 18h00.
Cincinnati à Philadelphie, 19h05.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	32	19	9	4	1	164	104	43
Rouyn-Noranda	31	17	11	3	0	131	116	37
Hull	34	16	15	3	1	148	157	36
Montréal	31	11	17	3	3	122	148	28
Section Centrale								
Shawinigan	32	24	6	2	1	187	80	51
Drummondville	31	15	12	4	2	117	102	36
Sherbrooke	30	15	14	1	2	125	116	33
Victoriaville	32	15	16	1	1	135	126	32
Association Frank-Dilio								
Section Est								
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	33	19	10	4	0	121	121	42
Québec	32	12	15	5	0	114	137	29
Rimouski	33	12	19	2	0	135	149	26
Chicoutimi	32	9	18	5	0	103	138	23
Section Maritimes								
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	32	16	15	1	1	129	126	34
Moncton	34	11	20	3	1	118	154	26
Halifax	28	10	15	3	2	80	115	25
Acadie-Bathurst	31	10	19	2	0	94	134	22

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 1er décembre

Hull 5 Acadie-Bathurst 6 (P)
Montréal 9 Cap-Breton 7
Drummondville 3 Chicoutimi 5
Moncton 2 Rimouski 2
Victoriaville 0 Shawinigan 3
Québec 5 Val d'Or 8

Samedi 2 décembre

Hull à Rimouski, 16h00.
Drummondville à Baie-Comeau, 19h00.
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h00.
Québec à Rouyn-Noranda, 19h30.

Dimanche 3 décembre

Montréal à Halifax, 14h00.
Sherbrooke à Baie-Comeau, 16h00.
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h00.
Shawinigan à Val d'Or, 19h00.

Lundi 4 décembre

Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h00.

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	32	27	56	83
Vrbata, Radim Sha	30	34	41	75
Forget, Dominic Sha	32	21	49	70
Thinel, Marc-André Vic	30	21	41	62
Joseph, Yann Mtl	31	16	40	56
Giroux, Alexandre Hul	34	26	29	55
Veilleux, Stéphane VdO	32	23	32	55
Charpentier, Marco BaC	32	27	26	53
Proulx, Olivier Cap	31	23	30	53
Reid, Brandon VdO	28	21	32	53
Lehoux, Yanick BaC	31	26	26	52
Pominville, Jason Sha	32	22	29	51
Bergeron, Marc-André Sha	32	21	30	51
Thinel, Sébastien Vic	32	18	32	50
Ouellet, Michel Rim	30	26	22	48

	PJ	B	P	PTS
96-Pierre-Marc Bouchard	32	11	31	42
14-Jonathan Francoeur	32	22	19	41
23-Christian Larrivée	32	13	22	35
15-Sébastien Laprise	29	10	10	20
19-Sébastien Lucier	19	8	11	19
44-Guillaume Karrer	29	6	12	18
18-Sylvain Watt	31	6	12	18
12-Eric Bétournay	32	1	16	17
10-Mathieu Bétournay	30	8	8	16
07-Alex Turcotte	21	6	9	15
11-Sylvain Plamondon	21	5	6	11
27-Karl Saint-Pierre	32	2	8	10
22-Stanislav Hudec	30	2	5	7
32-Jean-François Demers	29	1	6	7
69-Jean-Michel Martin	28	3	3	6
25-Eric Beaudin	29	1	2	3
30-David Ouellet	26	2	1	3
57-Martin Beauchesne	31	0	3	3
XXMichel Finn	4	0	2	2
24-François Caron	18	0	2	2
31-Olivier Dannel	30	0	2	2
28-Mikaël Parent	20	0	2	2
35-Dave Verville	30	0	1	1
26-Alain Chénard	15	0	0	0
02-Yannick Dallaire	11	0	0	0

LIGUE SEMI-PRO

Section Est

	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	PTS
Thetford Mines	21	15	3	1	2	107	72	33
St-Georges-de-B.	21	14	4	1	2	109	70	31
Asbestos	21	13	5	1	2	109	89	29
Pont-Rouge	20	11	9	0	0	80	71	22
Jonquière	22	10	11	1	0	107	105	21
Windsor	19	7	10	1	1	78	99	16
Côte-de-Beaupré	22	6	15	0	1	89	143	13

Section Ouest

	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	PTS
Laval	22	13	7	0	2	113	94	28
Saint-Laurent	21	13	7	0	1	98	85	27
Joliette	19	10	7	1	1	90	85	22
Sorel	21	10	9	1	1	96	94	22
Acton Vale	23	9	13	1	0	97	126	19
LaSalle	21	8	11	1	1	76	97	18
Granby	21	8	12	1	0	86	105	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 1er décembre

Saint-Laurent 3 Sorel 1
Lasalle 4 Laval 9
Joliette 6 Thetford-Mines 7
Pont-Rouge 6 Asbestos 3
Côte-de-Beaupré 5 Granby 3
Acton Vale 0 Windsor 6

Samedi 2 décembre

Jonquière à Lasalle, 20h00.
Sorel à Saint-Georges, 20h00.
Asbestos à Côte-de-Beaupré, 20h00.

Dimanche 3 décembre

Jonquière à Saint-Laurent, 15h30.
Thetford Mines à Windsor, 19h00.
Saint-Georges à Joliette, 19h30.
Laval à Acton Vale, 19h30.

LIGUE MIDGET AAA

Section division C.C.M

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	23	22	1	0	116	44	44
Collège Français	25	16	9	0	121	79	32
Gatineau	25	15	9	1	90	73	31
Amos	22	10	12	0	73	99	20
Régents LLL	23	7	16	0	78	111	14
Lac Saint-Louis	24	5	18	1	68	129	11

Section Koho

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Antoine-Girouard	25	18	7	0	98	70	36
Sainte-Foy	22	14	4	4	111	74	32
Lévis	24	12	11	1	93	114	25
Magog	21	11	10	0	91	77	22
Cap-de-la-Madeleine	25	5	15	5	72	111	15
Jonquière	21	5	14	2	63	93	12

Vendredi 1er décembre

Lévis 2 C.C.-Lemoyne 3
Sainte-Foy 3 Lac Saint-Louis 2
Col.Français 3 Cap-de-la Madeleine 4

Samedi 2 décembre

Jonquière à Magog, 14h00.
Gatineau à Amos, 19h00.

Dimanche 3 décembre

Gatineau à Amos, 14h00.
Jonquière à Lévis, 14h00.
Lac Saint-Louis à C.A.-Girouard, 19h00.
Col.Français à Magog, 19h00.
C.C.-Lemoyne à L.L.L., 19h00.
Cap-de-la-Madeleine à Sainte-Foy, 19h00.

COLLÉGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Lévis-Lauzon	17	14	2	1	111	51	29
St-Laurent	17	13	3	1	88	54	27
Lennoxville	17	11	6	0	93	49	22
Laflèche	17	8	9	0	72	83	16
Jonquière	18	4	13	1	49	116	9

Vendredi, 1 décembre

Jonquière 1 Lévis-Lauzon 15
St-Laurent 8 Lennoxville 2

Dimanche, 3 décembre

Jonquière à Laflèche, 13h15
Lennoxville à St-Laurent, 14h

LIGUE MIDGET

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
Alma	17	14	3	0	85	39	27	55
Jonq. (Citadins)	16	10	3	3	68	43	30	53
St-Félicien	19	8	8	3	60	71	30	49
Chibougamau	19	7	12	0	48	78	32	46
Chic. (Sags)	19	9	8	2	69	67	25	45
Dolbeau	15	7	7	1	44	56	24	39
Espoirs AA	15	5	9	1	40	58	24	35

Vendredi 1 décembre

Chicoutimi 1 St-Félicien 3
Jonq. (Citadins) 1 Alma 9

Samedi, 2 décembre

Chicoutimi à Dolbeau, 13h30

Dimanche, 3 décembre

Dolbeau à Chibougamau, 14h
Espoirs AA à Jonq. (Citadins), 18h50
St-Félicien à Alma, 19h30

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FJ	PTS
Alma	14	10	3	1	65	27	26	47
Dol.-Mist.	15	9	6	0	59	41	27	45
Roberval	15	11	3	1	76	40	15	38
Chic. (Cougars)	14	8	4	2	60	51	20	38
La Baie	15	8	7	0	54	59	20	36
Jonq. (Marquis)	15	7	8	0	68	63	21	35
Chic. (Dynamos)	12	2	10	0	22	92	22	26
Jonq. (Orioles)	14	2	11	1	34	65	18	23

Tournoi provincial Mario Tremblay du 28 novembre au 3 décembre à Saint-Bruno, Métabetchouan et Jonquière

LIGUE BANTAM

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
Lac-St-Jean-Est	15	10	2	3	23	72	53	48
Mistassini	15	9	5	1	27	41	44	46
Jonq. (Citadins)	15	8	6	1	23	59	47	40
Chic. (Sags)	15	5	8	2	24	50	62	36
Roberval	14	5	8	1	19	38	54	30

Samedi 2 décembre

Aiglons (LSJE) vs Citadins (Jonq) 16h15
Sags (Chic) vs Sabres (Rob) 14h00

Dimanche 3 décembre

Citadins (Jonq) vs Sabres (Rob) 14h00
Aiglons (LSJE) vs Sags (Chic) 18h00

Marqueurs	B	P	PTS
Michaël Bellemare (LSJE)	20	11	31
Maxime Tremblay (LSJE)	16	15	31
Simon Couture (LSJE)	8	18	26
Yan Ouellet (Sags)	8	10	18
Romy Elayoubi (Sags)	11	6	17

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	DF	FJ	BP	BC	PTS
Chic. (Dynamos)	16	7	8	1	32	56	64	47
La Baie	16	14	1	1	16	88	40	45
Jonq. (Marquis)	14	9	3	2	18	55	44	38
Chic. (Cougars)	13	6	7	0	26	42	62	38
Lac-St-Jean-N.	14	6	7	1	23	52	62	36
Roberval	14	5	7	2	24	51	66	36
Jonq. (Orioles)	15	7	5	3	18	59	46	35
Lac-St-Jean-Est	18	6	11	1	15	61	80	28

Vendredi, 1 décembre

Jonq. (Orioles) à Roberval, 19h30
Chic. (Dynamos) 2 La Baie 5

Samedi 2 décembre

Lac-St-Jean-Est à Chic. (Cougars), 13h
Jonq. (Orioles) à Éperviers (LSJN), 14h
Roberval à Jonq. (Marquis), 14h30

Dimanche, 3 décembre

Chic. (Cougars) à La Baie, 14h45
Éperviers (LSJN) à Jonq. (Orioles), 14h45
Roberval à Chic. (Dynamos), 15h15

LIGUE PEE WEE

DIVISION «BB»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Jonq. (Citadins)	16	12	1	3	69	39	32	59
St-Félicien	18	12	5	1	75	55	30	55
Rapides (LSJN)	15	8	6	1	55	41	29	46
Chicoutimi	15	4	10	1	28	47	24	33
Lac-St-Jean-Est	18	1	15	2	44	89	25	29

Vendredi, 1 décembre

Rapides (LSJN) 5 Chicoutimi 0

Samedi, 2 décembre

Jonq. (Citadins) à St-Félicien, 13h30
Lac-St-Jean-Est à Rapides (LSJN), 17h15

Dimanche, 3 décembre

Chicoutimi à Lac-St-Jean-Est, 12h

LES MARQUEURS

	B	P	PTS
17-Shayne Tremblay, Citadins	12	20	42.0
78-Michael Larue, Citadins	9	19	37.5
88-Simon Gaudreault, Express	14	13	33.5
88-Martin germain, Express	5	16	29.0
11-Félix Petit, Citadins	6	14	27.0

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Jonq. (Orioles)	17	12	4	1	67	44	31	56
Lac-St-Jean-Est	18	12	4	2	70	32	30	56
Dol.-Mist (Loups)	19	6	12	1	36	78	38	51
Chic. (Cougars)	18	5	9	4	42	40	33	47
Jonq. (Marquis)	18	6	9	3	66	80	31	46
St-Félicien	17	7	7	3	64	48	28	45
La Baie	19	8	8	3	59	66	24	43
Chic. (Dynamos)	18	6	9	3	52	66	28	43

Vendredi, 1 décembre

Chic. (Dynamos) 1 La Baie 1

Samedi, 2 décembre

La Baie à Chic. (Dynamos), 11h15
Dol.-Mist. (Loups) à St-Félicien, 12h
Chic. (Cougars) à Jonq. (Orioles), 14h40
Lac-St-Jean-Est à Jonq. (Marquis), 16h30

Dimanche, 3 décembre

St-Félicien à Chic. (Cougars), 11h15
Jonq. (Marquis) à Lac-St-Jean-Est, 13h40
Jonq. (Orioles) à Dol.-Mist. (Loups), 15h30

LIGUE ATOME CC

DIVISION «CC»

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Métabetchouan1	8	18	0	0	116	23	35	71
Épervier (LSJN)	23	9	11	3	59	75	45	66
Jonq. (Citadins)	19	11	6	2	63	38	38	62
Roberval	20	11	8	1	78	62	38	61
Jonq. (Orioles)	18	11	3	4	74	37	32	58
Dolbeau	19	9	6	4	47	46	36	58
Delisle	18	10	5	3	58	36	34	57
La Baie	18	8	7	3	55	52	35	54
Jonq. (Marquis)	18	8	8	2	42	48	35	53
Chic. (Cougars)	19	6	11	2	28	65	38	52
St-Félicien	19	3	15	1	33	77	37	44
Chic. (Sags)	17	1	13	3	34	68	33	38
Chic. (Dynamos)	16	2	14	0	15	75	30	34

Vendredi, 1 décembre

Chic. (Sags) 1 Chic. (Cougars) 2
Roberval 3 Jonq. (Citadins) 1

Samedi, 2 décembre

Jonq

Sommaires

LIGUE NATIONALE

N.Y. Islanders 0
New Jersey 0

Première période

Aucun but.
Pénalités Pyatt NYI 4:09, Connolly NYI 14:11.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Sykora NJ 8:56, N.Y. Islanders banc (purgée par Surkowski) 10:22, Scatchard NYI, Hamrlik NYI, Vanbiesbrouck NYI (double min.), Sykora NJ 11:59, Chara NYI 15:47, Surkowski NYI 19:51.

Troisième période

Aucun but.
Pénalité Elias NJ 11:04.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité Aucune.
Tirs au but

N.Y. Islanders	8	7	8	1-24
New Jersey	6	10	4	6-26

Gardiens N.Y. Islanders: Vanbiesbrouck (N,3-9-3); New Jersey: Brodeur (N,11-5-3).
Avantages numériques N.Y. Islanders: 0-2; New Jersey: 0-6.
Arbitres Don Koharski, Mike Leggo. **Juges de lignes** Jonny Murray, Lyle Seitz.
Assistance 17,002.

Boston 2
Washington 3

Première période

1. Washington, Bondra 9 (Gonchar, Oates) 1:40 (an)
2. Boston, Van Impe 2 (Coffey) 9:37 (an)
Pénalités Coffey Bos 1:26, Bondra Wash 2:57, Witt Wash 8:08, Reekie Wash 10:16, Allison Bos (min., majeure), Konowalchuk Wash (majeure) 20:00.

Deuxième période

3. Washington, Dahlen 6 (Nikolishin, Johansson) 3:05
Pénalités Traverse Bos 9:27, Knuble Bos 12:46, Simon Wash (double min.), Gill Bos 20:00.

Troisième période

4. Boston, Kovalenko 9 (Rolston) 5:19 (dn)
5. Washington, Dahlen 7 (Johansson, Mironov) 5:49 (an)
Pénalité Kultanen Bos 4:25.
Tirs au but

Boston	12	2	9-23
Washington	9	11	10-30

Gardiens Boston: Skudra (P,2-2-1); Washington: Kolzig (G,8-8-4).
Avantages numériques Boston: 1-4; Washington: 2-5.
Arbitres Marc Joanette, Dennis LaRue.
Juges de lignes Gord Broseker, Angelo D'Amico.
Assistance 15,671.

Detroit 3
Floride 1

Première période

1. Detroit, Fedorov 14 (Lidstrom, Holmstrom) 3:49 (an)
2. Detroit, Kozlov 9 (Draper, Verbeek) 13:04
Pénalités Novoseltsev Flo 3:23, Novoseltsev Flo 6:18, Draper Det 9:16, Gill Det 19:38.

Deuxième période

3. Flordia, Bure 14 (Svehla, Eriksson) 0:43 (an)
Pénalités Gilchrist Det 1:53, Eriksson Flo 11:32.

Troisième période

4. Detroit, Lidstrom 6 (Dandenault, Lapointe) 19:01
Pénalités Worrell Flo 11:56, Fedorov Det 12:29.
Tirs au but

Detroit	7	6	10-23
Floride	6	11	10-27

Gardiens Detroit: Legace (G,10-2-1); Floride: Kidd (P,4-7-2).
Avantages numériques Detroit: 1-4; Floride: 0-4.
Arbitres Richard Trottier, Terry Gregson.
Juges de lignes Pierre Racicot, Tim Nowak.
Assistance 17,013.

Tampa Bay 3
Atlanta 5

Première période

1. Atlanta, Tremblay 3 (Ferraro, Audette) 3:50
Pénalités Stefan Atl 9:10, Kaberle Atl 15:13, Warriner TB 16:44.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Mara 4 (Richards, Modin) 5:07 (an)
3. Atlanta, Karlsson 4 (Domenichelli) 5:46 (dn)
4. Tampa Bay, Holzinger 4 (Saint-Louis, Mara) 7:29
5. Atlanta, Guolla 5 (Tremblay, Audette) 14:20 (an)
Pénalités Kubina TB 0:46, Odgers Atl 4:25, Fankhouser Atl (purgée par Kallio) 5:07, Lambert Atl, Modin TB 8:54, Kallio Atl 10:28, Mara TB 13:19.

Troisième période

6. Tampa Bay, Richards 8 (Modin, Johnson) 3:21 (an)
7. Atlanta, Guolla 6 (Stefan, Audette) 17:24
8. Atlanta, Donovan 6 (Karlsson) 19:52 (fd)
Pénalité Tremblay Atl 2:12.
Tirs au but

Tampa Bay	7	11	12-30
Atlanta	18	13	7-38

Gardiens Tampa Bay: Weekes (P,7-9-1); Atlanta: Fankhouser (G,1-0-0).
Avantages numériques Tampa Bay: 2-6; Atlanta: 1-3.
Arbitres Blaine Angus, Greg Kimmerly.
Juges de lignes Brian Mach, Thor Nelson.
Assistance 14,599.

Pittsburgh 6
Buffalo 4

Première période

1. Buffalo, Ray 2 (Hamel, Woolley) 13:51
2. Pittsburgh, Corbet 6 (Morozov, Ference) 18:04
3. Pittsburgh, Kovalev 13 (Rozsival, Kasparaitis) 18:19
Pénalités Kasparaitis Pgh 3:05, Woolley Buf 8:38, Scraca Pgh (double min.) 15:44, Dumont Buf 17:25.

Deuxième période

4. Buffalo, Gratton 8 (Tsyplakov) 2:53
5. Pittsburgh, Lang 9 (Straka) 3:42
6. Buffalo, Dumont 8 (Satan, Barnes) 7:22
7. Pittsburgh, Kovalev 14 (Lang, Ference) 12:09
8. Buffalo, Satan 6 (Kalinin, Zhitnik) 17:02 (an)
Pénalités Simicek Pgh 15:42, Beranek Pgh, Hamel Buf 17:32.

Troisième période

9. Pittsburgh, Beranek 3 (Jagr, Ference) 5:15
10. Pittsburgh, Lang 10 (Jagr) 19:50 (fd)
Pénalités Slegr Pgh 7:08, Jagr Pgh 12:33.
Tirs au but

Pittsburgh	15	9	832
Buffalo	4	13	1431

Gardiens Pittsburgh: Snow (G,5-4-3); Buffalo: Hacek (P,9-8-2).
Avantages numériques Pittsburgh: 0-1; Buffalo: 1-6.
Arbitres Tom Kowal, Kevin Maguire.
Juges de lignes Greg Devorski, Scott Driscoll.
Assistance 18,690.

Chicago 2
Nashville 1

Première période

Aucun but.
Pénalités Probert Chi 2:46, Berehowsky Nash 6:25, VandenBussche Chi, Myhres Nash (majeures) 9:14, Nylander Chi 12:03, Amonte Chi 18:01, Quintal Chi 19:35.

Deuxième période

1. Nashville, Kjellberg 4 (Ronning, Walker) 0:44 (an)
2. Chicago, Karpovtsev 1 (Dazé, Spacek) 5:17
3. Chicago, Dazé 8 (Zhamnov, Amonte) 7:30 (an)
Pénalités Fitzgerald Nash 1:44, Fitzgerald Nash 6:51, Spacek Chi 7:56, Fitgerald Nash 13:22.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités McAlpine Chi 6:01, Watt Nash 12:30, Cisar Nash 16:22.
Tirs au but

Chicago	8	9	3-20
Nashville	7	12	8-27

Gardiens Chicago: Tallas (G,2-5-0); Nashville: Mason (P,0-1-0).
Avantages numériques Chicago: 1-6; Nashville: 1-7.
Arbitres Conrad Hache, Mick McGeough.
Juges de lignes Derek Amell, Brad Kovachik.
Assistance 15,577.

JEUDI

Anaheim 2
San Jose 3 (P)

Première période

Aucun but.
Pénalités Trépanier Ana 0:29, Nabakov SJ (purgée par Granato) 3:58, Cummins Ana 6:39, Vishnevski Ana, Nolan SJ, Friesen SJ 7:53, Salei Ana 12:42, Havelid Ana 19:09.

Deuxième période

1. Anaheim, Leclerc 8 (Tverdovsky, Kariya) 16:17 (an)
Pénalités Ragnarsson SJ 5:41, Cummins Ana (min., inconduite) 9:39, Vishnevski Ana, Thornton SJ (double min.), 15:34.

Troisième période

2. Anaheim, Kariya 9 (Tverdovsky, Selanne) 3:49 (an)
3. San Jose, Ricci 6 (Marchment, Sundstrom) 7:12
4. San Jose, Marleau 9 (Nolan) 13:14
Pénalités Sturm, SJ 2:00, Marchment SJ 3:19, Stuart SJ 5:05, Selanne Ana 8:30, Harvey SJ 10:50, Nolan, SJ 19:40.

Prolongation

5. San Jose, Hannan 1 (Stuart, Damphousse) 4:50
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Anaheim	9	14	10	5-38
San Jose	9	3	9	4-25

Gardiens Anaheim: Roussel (P,1-4-2); San Jose: Nabokov (G,13-3-2).
Avantages numériques Anaheim: 2-9; San Jose: 0-6.
Arbitres Shane Heyer, Scott Zelkin. **Juges de lignes** Brad Lazarowich, Dan McCourt.
Assistance 17,496.

Montréal 4
Vancouver 3

Première période

1. Montréal, Darby 5 (Zubrus) 4:49
2. Montréal, Savage 8 (Zholtok) 7:25 (an)
3. Vancouver, Cooke 7 (Lachance, Morrison) 15:13
Pénalités Naslund Vcr 5:31, Schaefer Vcr 7:10, Linden Mtl 17:53.

Deuxième période

4. Montréal, Stock 1 (Lind, Poulin) 5:46
5. Montréal, Rucinsky 9 (Brisbois, Zubrus) 14:48 (an)
Pénalités Cassels Vcr 14:11, Cooke Vcr 15:33, Zubris Mtl 18:52.

Troisième période

6. Vancouver, Naslund 16 (Morrison, Cassels) 0:16 (an)
7. Vancouver, Schaefer 6 1:06
Pénalités Dykhuis Mtl 2:17, Rucinsky Mtl 4:37.
Tirs au but

Montréal	8	7	3-18
Vancouver	6	7	13-26

Gardiens Montréal: Théodore (G,6-8-1); Vancouver: Potvin (P,7-9-3) (15-11); Essensa (à 0:00 de la 3e période) (3-3).
Avantages numériques Montréal 2-4; Vancouver: 1-4.
Arbitres Bill McCreary, Brad Meier; **Juges de lignes** Randy Mitton, Mark Wheeler.
Assistance 16,720.

Minnesota 0
Phoenix 2

Première période

Aucun but.
Pénalités Green Phx 4:58, Vaananen Phx 11:03.

Deuxième période

1. Phoenix, Doan 8 (Vaananen, Juneau) 10:43
2. Phoenix, Sullivan 2 (Smith, Suchy) 17:11 (dn)
Pénalités O'Donnell Min, McKenna Min 6:15, Joseph Phx 11:56, Ylonen Phx 16:36.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Minnesota banc (purgée par Krivokrasov) 7:27, Letowski Phx 17:31.
Tirs au but

Minnesota	10	7	1330
Phoenix	6	10	723

Gardiens Minnesota: Fernandez (P,6-6-1); Phoenix: Esche (G,3-2-1).
Avantages numériques Minnesota: 0-5; Phoenix: 0-3.
Arbitres Bernard DeGrace, Brian Murphy.
Juges de lignes Wayne Bonney, Lonnie Cameron.
Assistance 12,447.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Drummondville 3
Chicoutimi 5

Première période

1. Chicoutimi, Christian Larrivée (13) (Watt S.) 3:14 (dn)
2. Chicoutimi, Karl St-Pierre (2) (Bouchard P. Bétournay M.) 6:48
Pénalités - Demers J. Chi 2:08, Jean E. Dru 4:32, Karrer G. Chi 10:37, Duplessis S. Dru majeure 17:35, Beauchesne M. Chi majeure 17:35, Beauchesne M. Chi mauvaise conduite 17:35.

Deuxième période

3. Chicoutimi, Eric Bétournay (1) (Karrer G. Bouchard P.) 5:38
4. Chicoutimi, Jonathan Francoeur (23) (Plamondon S. Larrivée C.) 9:30
5. Drummondville, Julien Desrosiers (11) (Tougas V. Emond P.) 14:34 (an)
6. Chicoutimi, Stanislav Hudec (2) (Caron F. Watt S.) 19:52 (an)
Pénalités - Verville D. Chi 0:08, Hudec S. Chi 6:37, Jean E. Dru 11:07, Demers J. Chi 11:07, Demers J. Chi 11:07, Beauchesne M. Chi 13:43, Clermont D. Dru 16:05, Tougas V. Dru 19:46, Tougas V. Dru majeure 19:46, Demers J. Chi majeure 19:4.

Troisième période

7. Drummondville, Steve Villeneuvé (3) (Frolik M. Lapierre S.) 1:55
8. Drummondville, Simon Nadeau (5) (Lessard L.) 18:02
Pénalités - Turbide P. Dru 6:02.
Gardiens -; Drummondville, Jean-François Racine (12-8-2); Chicoutimi, Dave Verville (6-11-3).
Tirs au but

Drummondville	5	21	10-36
Chicoutimi	14	14	11-39

Arbitre - Eric Charron.
Assistance - 1 187.

Dépistage de l'EPO

De Ceaurriz assure la fiabilité des échantillons

PARIS (AP) - Alors qu'un nouveau bras de fer a éclaté entre l'Union cycliste internationale (UCI) et le ministère français des Sports concernant l'utilisation des échantillons d'urine prélevés lors du dernier Tour de France, Jacques de Ceaurriz a confirmé que leur congélation n'a en rien altéré leur qualité.

«On ne se serait pas engagé à faire des analyses si nous n'avions pas pris de précautions. On a l'expérience de tests de conservation de ces échantillons qui font dire qu'ils sont encore valides», a déclaré le directeur du laboratoire de Châtenay-Malabry, qui stocke ces prélèvements effectués sur la Grande Boucle au mois de juillet dernier.

Dans une lettre adressée au ministère de la Jeunesse et des Sports la semaine dernière, Hein Verbruggen, le président de l'UCI, a demandé que les échantillons d'urine prélevés lors du dernier Tour de France pour détecter l'EPO soient détruits. Le test de dépistage de l'EPO par voie urinaire n'a pas encore été validé par le CIO. L'UCI avait fixé comme limite le 15 novembre. Le ministère des Sports souhaite que ces échantillons soient analysés, en indiquant qu'aucune sanction rétroactive ne sera prise si des coureurs se révélaient positifs à l'EPO.

«La méthode n'est pas validée et nous ne connaissons pas l'effet de la congélation pendant six mois sur la fiabilité du résultat», a écrit Verbruggen à la ministre Marie-George Buffet, selon le journal 'L'Équipe', qui révèle vendredi la teneur de la lettre.

«Qu'est-ce que le ministère veut obtenir en faisant analyser ces échantillons?»

«L'intérêt est de dresser une cartographie du Tour de France, d'avoir une objectivisation d'une éventuelle prise d'EPO sur le Tour de France plutôt que des rumeurs, tout en respectant l'anonymat, indique Jacques de Ceaurriz.

«On clame partout que l'on a que des rumeurs, pour une fois qu'on peut les faire taire et aboutir à des vérités! Cette information de volonté unilatérale de destruction des échantillons m'étonne, car prochainement est prévue une réunion sur la question entre l'autorité sportive, le ministère des Sports et le Conseil de prévention et de lutte contre le dopage», dit-il.

La validation du test de dépistage de l'EPO dans l'urine devrait intervenir au printemps. Le 31 juillet dernier, le CIO avait validé une double méthode de détection de l'EPO par le sang et l'urine pour les JO de Sydney.

«Il y a une forte pression pour abandonner le test sanguin, compliqué à effectuer sur le terrain, pour ne garder que le test urinaire», précise de Ceaurriz. Le transfert de technique en provenance de Châtenay-Malabry est pratiquement effectué dans les laboratoires de Sydney, de Barcelone, d'Oslo et de Lausanne.

L'une des préoccupations du CIO pour la validation du test était que plusieurs de ses 27 laboratoires accrédités dans le monde puisse effectuer ce dépistage urinaire.

«L'avancée à Sydney et Barcelone devrait être un bon point pour la validation du test, qui je l'espère interviendra en avril, en tout cas avant les manifestations majeures qui débutent au mois de mai», indique de Ceaurriz.

Jacques de Ceaurriz estime aussi que les résultats du dernier Tour de France, où l'Américain Lance Armstrong avait triomphé pour la deuxième fois consécutivement, ne doivent pas être remis en cause.

Vendée Globe

Parlier perd du terrain

(PC) - Le Français Yves Parlier (Aquitaine Innovations), qui mène la course depuis l'Equateur, a vu son avance en tête se réduire de moitié pendant la nuit de jeudi à vendredi au Vendée Globe, la course autour du monde à la voile en solitaire sans escale et sans assistance. Son compatriote Michel Desjoyeaux (PRB) ne compte plus que 68 milles de retard sur le meneur.

«Je pique vers le Sud et j'espère que l'option que je tente est la bonne», a expliqué Parlier, freiné dans une bulle anticyclonique.

«On est dans un système très complexe. Toute la nuit j'ai été pratiquement arrêté. Je faisais du 3-4 nèuds dans des vents très faibles. Par contre le système météo a changé. J'avais une très longue houle, il a commencé à faire froid, j'ai vu des oiseaux des mers du Sud. Je pense que je vais toucher les vents d'Ouest d'ici 36 heures. J'espère seulement que je vais être le premier à les toucher».

Ce ralentissement des bateaux de tête va provoquer un petit regroupement.

La course peut se jouer dans les deux prochains jours. Derrière Parlier et Desjoyeaux, les Roland Jourdain (Sill), Catherine Chabaud (Whirlpool), Ellen MacArthur (Kingfisher), Thomas Coville (Sodebo), Marc Thiercelin (Active Wear), Dominique Wavre (UBC) et Thierry Dubois (Solidaires) l'ont bien compris aussi et ne ménagent pas leur peine pour être toujours au maximum de rendement de leur bateau.

Tournoi de hockey pee wee de Jonquière

Les policiers resteront... à moins d'un autre déficit

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Les policiers et pompiers de Jonquière vont continuer à organiser le Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière (TPHPWJ), à moins qu'un deuxième déficit important de suite ne vienne contrecarrer les plans.

Depuis quelques jours, bien des choses circulent relativement à l'organisation du tournoi. On laisse entendre que les policiers, qui sont en place depuis 35 ans, étaient pour abandonner l'événement après l'édition 2001.

Le président de la 37e édition, Marc Bergeron, a voulu remettre les choses dans leur juste perspective.

«Nous ne voulons pas abandonner l'organisation de l'événement. Mais si on se retrouve avec un autre déficit d'importance cette année, nous allons faire des analyses. Nous avons perdu 12 000 $ l'an dernier.

«Mais avant de baisser les bras une fois pour toute, nous allons tout faire pour sauver l'événement. Il est certain que nous voulons poursuivre l'organisation de ce tournoi», explique Marc Bergeron.

Ce dernier confirme que le tournoi jonquiérois a perdu plusieurs commanditaires majeurs au fil des années et que cela a eu des répercussions sur le budget du tournoi. De plus, l'achalandage en terme de spectateurs n'est plus le même qu'il y a 10 ou 15 ans.

De plus, l'augmentation du prix de l'essence et quelques accrochages aux véhicules de courtoisie ont grugé une partie des revenus de l'organisation.

Pour 2001, les dirigeants vont donc devoir faire des coupures dans le budget. Mais pas question de couper dans les services aux hockeyeurs et aux parents qui proviennent de l'extérieur.

«On pourrait s'organiser pour réaliser des profits importants, mais on se devrait de couper dans les services aux jeunes. On pourrait enlever la nourriture, le transport, mais ça ferait mal.

«Ce sont ces aspects qui ont fait la renommée du tournoi. Nous ne pouvons donc pas les abandonner», croit Marc Bergeron, qui pourrait bien miser sur la présence de l'entraîneur Pat Burns, comme invité d'honneur à l'événement.

Marc Bergeron n'ose pas croire que les policiers et pompiers vont devoir abandonner. Si tel devait être le cas, Bergeron estime que d'autres groupes vont se montrer intéresser à prendre la relève.

Aiglons et Citadins midget BB

Le match tourne au vinaigre

JONQUIERE (MT) — La rencontre, qui opposait les Aiglons d'Alma et les Citadins de Jonquière de la Ligue régionale de hockey midget BB, hier soir, au Centre Mario Tremblay, a tourné au vinaigre quand les deux bancs se sont vidés alors qu'il restait 9 minutes de jeu à la troisième période.

Selon les informations transmises par les dirigeants de la Ligue régionale, plusieurs bagarres ont éclaté entre les joueurs des deux équipes à un point el que l'officiel en charge de la rencontre a dû mettre un terme au match parce qu'il manquait de joueurs dans le camp des Citadins.

Cette bagarre aura des suite parce que les membres du comité de discipline de la Ligue vont intervenir dans ce dossier.

Sur le plan hockey, les Aiglons menaient au pointage de 9-1 au moment des incidents.

Pour les Almatois, soulignons les doublés de David Ouellet, Jean-Denis Bouchard, Alexandre Tremblay et Sébastien Larouche. Jonathan Cloutier a été l'autre marqueur des gagnants.

Dans un deuxième match, ce fut une victoire de 3-1 de l'Express de Saint-Félicien devant les Saguenéens de Chicoutimi.

Pour les Félicinois, les marqueurs furent Bruno Fortin, Daniel Boutin et Maxime Lavoie. Pascal Villeneuve a répliqué pour les Sags.

Ligue pe wee

Dans la ligue pee wee BB, les Rapides de Dolbeau-Mistassini ont eu raison des Saguenéens de Chicoutimi au pointage de 5-0.

Dans une deuxième rencontre, le Dynamos de Chicoutimi et le National de La Baie ont dû se contenter d'un verdict nul de 1-1.

Pour les Dynamos, le marqueur fut Alex Rioux. Pour le National, Michaël Gravel en a fait tout autant.

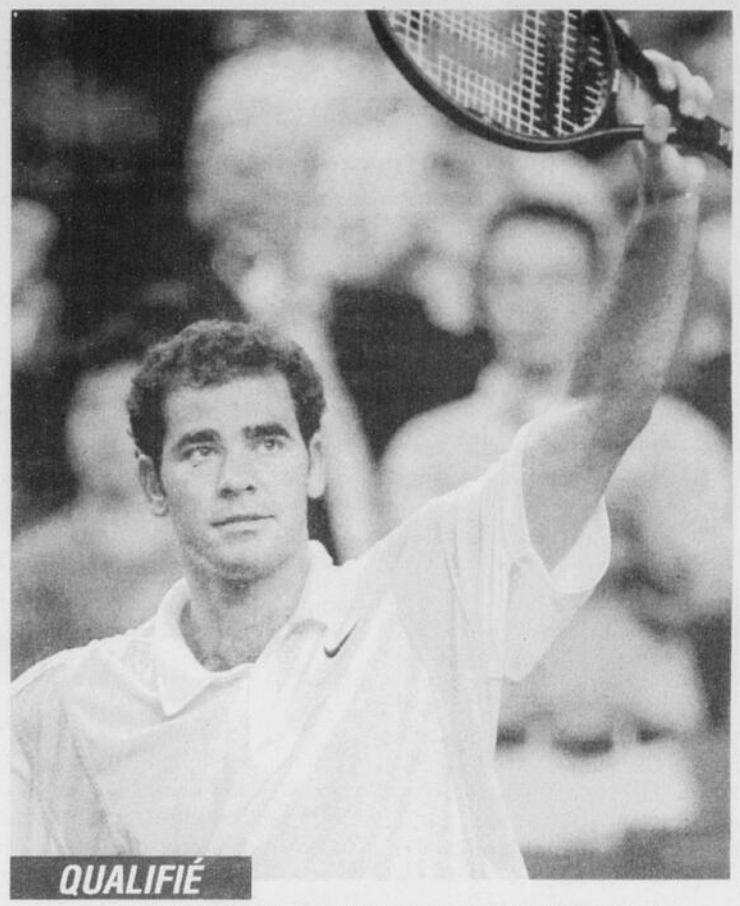
Ligue atome

Dans la Ligue atome CC, les deux équipes de Chicoutimi ont croisé le fer. Les Couguars ont remporté un gain de 2-1 devant les Saguenéens.

Pour les Couguars, William Bourque et Félix Lussier ont fait scintiller la lumière rouge. Pour les Saguenéens, Guillaume Dresdell a donné la réplique.

Dans une deuxième rencontre de ce circuit, ce fut une victoire de 3-1 des Sabres de Roberval aux dépens des Citadins de Jonquière.

Pour les Sabres, Alexandre Brassard a brillé avec un doublé. L'autre filet appartient à Samuel Blanchette. Pour les Citadins, l'unique marqueur fut Simon Gravel.



L'Américain Pete Sampras s'est qualifié pour les demi-finales des Masters de tennis disputés à Lisbonne .

Tennis à Lisbonne

Sampras se qualifie

LISBONNE (AP) — L'Américain Pete Sampras s'est qualifié pour les demi-finales des Masters de tennis disputés à Lisbonne en battant Marat Safin 6-3, 6-2, lors d'un match du groupe rouge qui constituait une revanche de la finale des Internationaux des Etats-Unis remportée par le jeune Russe.

Cette défaite n'est pas rédhibitoire pour Safin, 20 ans, qui peut encore espérer finir l'année comme numéro un mondial, s'il bat Agassi samedi en demi-finale de ce Masters qui réunit les huit meilleurs joueurs de la saison.

Arrêté deux mois après sa finale des Internationaux des Etats-Unis, Sampras, qui s'est marié depuis, s'est montré impérial face au Russe victorieux de sept tournois cette saison, dont le Masters Series de Paris il y a deux semaines. Il a remporté 12 des 13 derniers points pour arracher la victoire.

«C'était motivant d'affronter le numéro un mondial. J'ai bien joué, je voulais être agressif», a déclaré Sampras, détenteur du record de 13 victoires en tournois du Grand Chelem, tenant du titre dans le Masters, et qui a fini six foix numéro un mondial en fin de saison entre 1993 et 1998.

Sampras rencontrera en demi-finale le Brésilien Gustavo Kuerten, vainqueur du Russe Yevgueni Kafelnikov 6-3, 6-4.

Par ailleurs, Agassi a battu Magnus Norman 6-3, 6-2 pour terminer premier du groupe vert avec une fiche de 3-0.

Rapido

Les Gaillards lessivés

Mieux vaut en rire. Les Gaillards de Jonquière ont été lessivés, humiliés et renversés par les puissants Faucons de Lévis-Lauzon.

Dans un match de la Ligue de hockey collégial AA, les premiers du classement ont battu les derniers au pointage de 15 à 1. Il n'y avait rien de drôle.

Après une période, les locaux menaient 5-0 et c'était 9-0 après 40 minutes de jeu.

«Le plus bête à dire, c'est que nous n'avons pas joué un mauvais match. Depuis le début de la saison, nos gardiens ont souvent été à la hauteur, mais cette fois-ci, ce ne fut pas le cas.

«Nous n'aurions probablement pas gagné le match, mais j'aurais espéré mieux de notre part, surtout que l'équipe avait connu du succès dernièrement avec quatre victoires en cinq matches», a lancé Luc Quenneville.

Anthony Fournier, deux buts et deux passes, Jean-François Landry, un filet et quatre aides et Dany Arsenault, un but et quatre passes, ont mené l'offensive des Faucons, alors que Jean-Nicolas Milot a évité le jeu blanc aux Gaillards.

Dimanche, ceux-ci visitent le collège Laflèche et ils ont besoin d'une victoire, s'ils veulent toujours conserver une chance de participer aux séries éliminatoires.

Victoire de Desjardins

Robert Desjardins de Chicoutimi a fort bien fait à son premier match, lors de la présentation de la finale du Circuit provincial de curling, qui prend l'affiche à Boucherville, en fin de semaine, en remportant une victoire de 8-1 devant le quatuor de Louis Dusseault de Joliette. Ce fut une victoire de 8-1 après quatre bouts. Soulignons que cette finale regroupe les 16 équipes qui ont recueilli le plus de points lors de la dernière saison. Robert Desjardins avait pris la sixième position lors de la dernière campagne. Cette victoire de Desjardins lui donne deux chances de se qualifier pour les finales qui comprendront les quatre meilleures équipes. Aujourd'hui, Robert Desjardins sera opposé à l'équipe de Dwayne Fowler de Montréal à compter de midi. S'il perd contre ce dernier, il aura une deuxième chance de se qualifier. Soulignons que Robert Desjardins joue en compagnie de François Gionet (3e), Yannick Martel (2e) et Jean-François Charest (1e).

Selon Robert Desjardins, ce fut une victoire expéditive.

«Nous avons marqué 3 points dès le premier bout. Au deuxième bout, nous ajouté un autre point. Au 3e bout, nos adversaires ont marqué leur premier point, mais nous sommes revenus à la charge avec 4 autres points au 4e bout. La partie a pris fin, à ce moment là.»

Basket-ball sénior

Une rencontre a été présentée, hier soir, dans la Ligue régionale de basket-ball sénior. Cette dernière s'est terminée par une victoire de 76-59 des Anciens de Dominique-Racine aux dépens de l'UQAC. Eric Tremblay a été le meilleur des gagnants avec 20 points. Pour l'UQAC, soulignons les 18 points de Frédéric Delisle.

Demain soir, au cégep de Jonquière, ce sera la présentation d'un programme double.

Le premier affrontement mettra aux prises Roberval et le Cégep de Jonquière à compter de 18h30. A 20h15, ce sera au tour des Anciens de Charles-Gravel et ceux de la polyvalente Arvida de croiser le fer.

Mini-basket féminin

Une rencontre a été présentée, hier soir, dans la ligue féminine de mini-basket. Les filles de l'école Félix-Antoine Savard en ont profité pour remporter une victoire de 45-25 devant celles de l'école André-Gagnon.

Pour les filles de Félix-Antoine Savard, les meilleures pointeuses furent Myriam Bouchard (14 points), Marie-Eve Gravel (11 points) et Marie-Lise Ménard (10 points).

Dans le camp de l'équipe de l'école André-Gagnon, il faut retenir les prestations suivantes: Sara Lavoie (11 points), Anne-Marie Lavoie (8 points) et Stéphanie Boily (4 points).

«Je ne peux pas demander mieux!»

— Stéphane Robidas

Robidas «est petit mais il joue gros»

Une révélation? Pas pour Therrien

CALGARY (PC) - Alain Vigneault disait que la bonne évaluation de son personnel est devenue la qualité principale que doit avoir un homme de hockey.

L'ancien entraîneur du Canadien doit donc se poser des questions en constatant le brio et l'assurance avec lesquels évolue Stéphane Robidas depuis l'arrivée de Michel Therrien à sa place derrière le banc.

GUY ROBILLARD

Robidas signale que Vigneault avait commencé à l'utiliser davantage juste avant d'être congédié. Mais il a fallu une blessure à Francis Bouillon. Auparavant, ce joueur de qualité avait moisi dans les gradins lors de 15 des 18 premiers matchs du Canadien.

De son propre aveu, Robidas vit actuellement comme un rêve, les plus beaux moments de sa carrière et il reconnaît que l'arrivée de son ancien entraîneur à Fredericton et Québec, un type qui a ouvertement confiance en lui, a été spécialement bénéfique.

«Je ne peux pas demander mieux, dit-il. Ce sont des moments que je n'oublierai pas, surtout qu'ils surviennent au début de ma carrière.

«Si on m'avait dit que j'aurais autant de glace aussi vite dans ma carrière, je ne l'aurais jamais cru. Je ne m'attendais vraiment pas à ça.

«Et en plus l'équipe gagne, tout va bien.»

Robidas et Therrien ne sont certes pas étrangers aux récents succès du Canadien, qui a remporté ses trois derniers matchs et quatre de ses cinq derniers.

Therrien a utilisé l'ancienne vedette des Cataractes de Shawinigan pendant plus de 22 minutes à Edmonton et plus de 26 à Vancouver, où il était encore sur la glace dans la dernière minute de cet autre match remporté par un but. Robidas évolue en avantage et en désavantage numérique et, depuis quelques matchs, seul son coéquipier à la défense Eric Weinrich a obtenu plus de temps de glace que lui. Il s'est attiré des éloges de toutes parts.

Robidas a retourné les compliments que lui a faits Weinrich en disant à son tour que le jeu du vétéran capitaine par intérim est «facile à lire».

Pas si petit!

Robidas n'aime pas qu'on parle de lui comme un petit joueur.

«Je pèse 190 livres et je mesure presque 5'11»», dit-il en citant les noms de Brian Rafalski, Don Sweeney et... Chris Chelios comme des défenseurs «pas bien bien plus gros que moi.»

Il a aussi donné l'exemple passé de Curt Giles.

L'exemple de Chelios (6'1» et plus de 190 livres) surprend et Robidas en est conscient.

«J'ai déjà été à côté de lui et je vous assure qu'il n'est pas tellement plus gros que moi. Mais comprenez-moi bien, ce n'est pas la même chose. Il est plus fort.»

Cela dit, Robidas tient très bien son bout physiquement, aidé par un coup de patin qui l'aide à se démarquer, et il n'a jamais subi de blessure grave, ayant disputé des saisons de 79, 79 et 76 matchs dans la Ligue américaine (et dans ce dernier cas, la saison dernière, il a fait un séjour à Montréal).

Et puis, il est bien plus grand que Francis Bouillon!

En bref...

Martin Rucinsky est devenu le premier joueur du Canadien à amasser au moins un point dans huit matchs consécutifs (5-5-10) depuis Shayne Corson en 1997-98 (5-9-14).

Vincent Damphousse avait eu au moins un point dans 10 matchs (5-12-17) en 1995-96.

CALGARY (PC) — Jusqu'au directeur général André Savard qui est allé féliciter Stéphane Robidas de sa performance dans le vestiaire, à la suite de la victoire de 4-3 du Canadien, jeudi, à Vancouver. Craig Rivet et d'autres coéquipiers ont fait de même.

Le défenseur recrue venait tout juste de quitter la patinoire puisqu'il a été utilisé tout au cours de la cruciale dernière minute de jeu en compagnie d'Eric Weinrich. En tout, il a passé plus de 26 minutes sur la glace, un total devancé seulement par Weinrich, qui a joué près de 29 minutes.

Comme lors des matchs précédents, il a été utilisé aussi bien en avantage qu'en désavantage numérique, ainsi que dans plusieurs situations délicates, au sein de ce qui est devenu le duo de défenseurs numéro un du Canadien.

Si le jeu inspiré du Sherbrookois est une véritable révélation pour plusieurs, il ne surprend pas du tout son entraîneur.

«Absolument pas, a dit Michel Therrien, qui l'a dirigé dans la Ligue américaine. Je l'ai tellement utilisé dans ces situations-là.»

Le niveau de jeu n'est pas du tout le même cependant.

Therrien, qui rencontrait les médias à Calgary, où le Canadien affrontera les Flames samedi, a souri devant cette remarque. «Quand un gars a été capable de remplir ce rôle... Il y a des principes de base.

«C'est un gars qui se sacrifie tellement. Je parle d'un joueur capable de prendre une mise en échec pour sortir la rondelle de sa zone. Il le fait souvent et les joueurs sur le banc apprécient ça eux aussi.»

Petit de taille, gros de coeur

Dire que Therrien apprécie Robidas et a confiance en lui serait un euphémisme, même s'il n'est pas le type du joueur agressif que l'entraîneur est réputé apprécier.

«Pour moi, c'est simple, a-t-il répété. Un gars peut mesurer sept pieds et jouer comme un gars de 5'5" ou mesurer 5'5" et jouer comme un gars de sept pieds. C'est le rendement qui compte. Stéphane distribue et prend des mises en échec. Il est petit mais il joue gros.»

Il n'empêche que quand on a demandé à Savard s'il serait à l'aise avec deux défenseurs aussi petits que Robidas et Francis Bouillon, il a hésité assez longuement avant de répondre que «ça peut arriver que les deux jouent le même soir.

«L'élément poids est une chose mais il y a aussi le contrôle de la rondelle et d'autres facteurs», a-t-il ajouté.

Entre-temps, estime-t-il, Robidas a su saisir sa chance pendant la bête fracture à une main subie par Bouillon en se battant avec Steve Martins du Lightning de Tampa Bay.

«Nous avons deux bons jeunes (à la défense) avec Markov (22 ans en décembre) et Robidas (23)», a constaté le directeur général. Bouillon, lui, n'a que 25 ans.

Weinrich apprécie

Weinrich, de son côté, n'a pas mis de temps à apprécier son dernier compagnon à la défense.

«C'est un merveilleux patineur, a-t-il relevé. Il a l'habileté d'utiliser son coup de patin pour se sortir d'embarras.

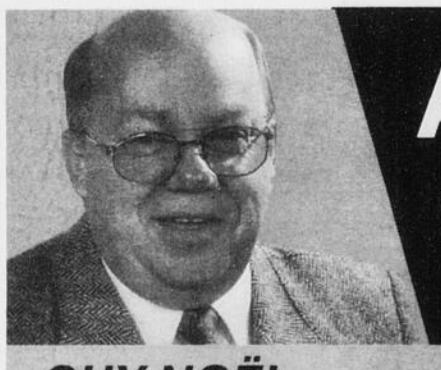
«Il a du sang froid. Il ne panique jamais avec la rondelle et il lit bien le jeu, tout ça parce qu'il patine si bien.»

Robidas (près de 5'11») n'est peut-être pas le plus gros, mais il démontre beaucoup de courage, selon Weinrich.

«Il peut tout faire. C'est facile de jouer avec quelqu'un qui lit aussi bien le jeu.»

«Le fait de jouer avec Eric l'aide beaucoup, a noté Therrien. Ils se complètent très bien et font de bonnes sorties de zone. Je n'ai aucune crainte de l'utiliser en avantage ou en désavantage numérique.

«C'est un joueur très intelligent sur la patinoire.»



Avertissement

Une publicité dans Le Quotidien avec votre photo peut provoquer une augmentation de votre popularité.

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00465427

GUY NOËL *représentant* Appelez-moi: **690-8837** 100 000 lecteurs par jour.

Ce soir 19h00

La fierté d'une région

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

reçoivent au Centre Georges-Vézina

Castors de Sherbrooke

CONFRONTATION

KAMOURASKA VODKA

Joueurs: Marc Desforges, Luc Dufour, Daniel Gilbert

Gardien: Jean Leclerc

Soirée des Toutous

Apportez vos toutous au match de ce soir et au 1e but des Saguenéens lancez-les sur la patinoire. Une façon originale de donner aux enfants qui n'en ont pas.

Les Pompiers de Chicoutimi vont s'en occuper!

MOLSON EXPORT

ICLT-02/12/00

Étudiants internationaux

Fathi Missaoui compte de nombreux fans à l'UQAC

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Une centaine d'étudiants internationaux de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) ont reçu un premier cadeau de Noël à l'avance en ayant l'opportunité de côtoyer durant une soirée le boxeur professionnel Fathi Missaoui.

Au cours des deux derniers jours, le jeune homme de 26 ans, originaire de la Tunisie, a été l'objet d'une attention particulière dans les murs de l'UQAC, où il était accueilli par l'Association des étudiants internationaux de la maison d'enseignement.

Grand amateur de boxe, l'étudiant Dominic Martin est celui qui a fait les démarches pour la venue de Fathi Missaoui à Chicoutimi. Il était très heureux lui-même de le rencontrer, mais aussi de voir l'engouement que sa visite a suscité.

«C'est un cadeau que nous avons fait aux étudiants internationaux et à nous-mêmes. A l'Université, on retrouve environ 100 étudiants des pays arabes et de l'Afrique. C'est gens étaient très heureux de pouvoir le rencontrer, en particulier les gens en provenance de l'Arabie.

«Chez les Arabes, Fathi est très connu. Les gens suivent ses combats de boxe de près. Il y avait de l'engouement relativement à son arrivée. Pour eux, Fathi représente le courage, un gars qui n'a pas froid aux yeux. Il est un modèle à suivre pour ces étudiants», note Dominic Martin.

Le pugiliste tunisien était lui-même surpris de cet accueil. Il s'est même demandé pour quelle raison des gens de Chicoutimi pouvaient l'inviter, lui qui provient d'un autre pays.

Mais il n'a pas regretté sa visite et s'est dit très honoré de recevoir un pareil hommage. Tout au long de la soirée, il a eu l'occasion de parler de sa vie en dehors de la boxe.

Agé de 26 ans, Fathi Missaoui a quitté sa Tunisie natale il y a deux ans pour se retrouver au Québec avec le groupe Interbox.

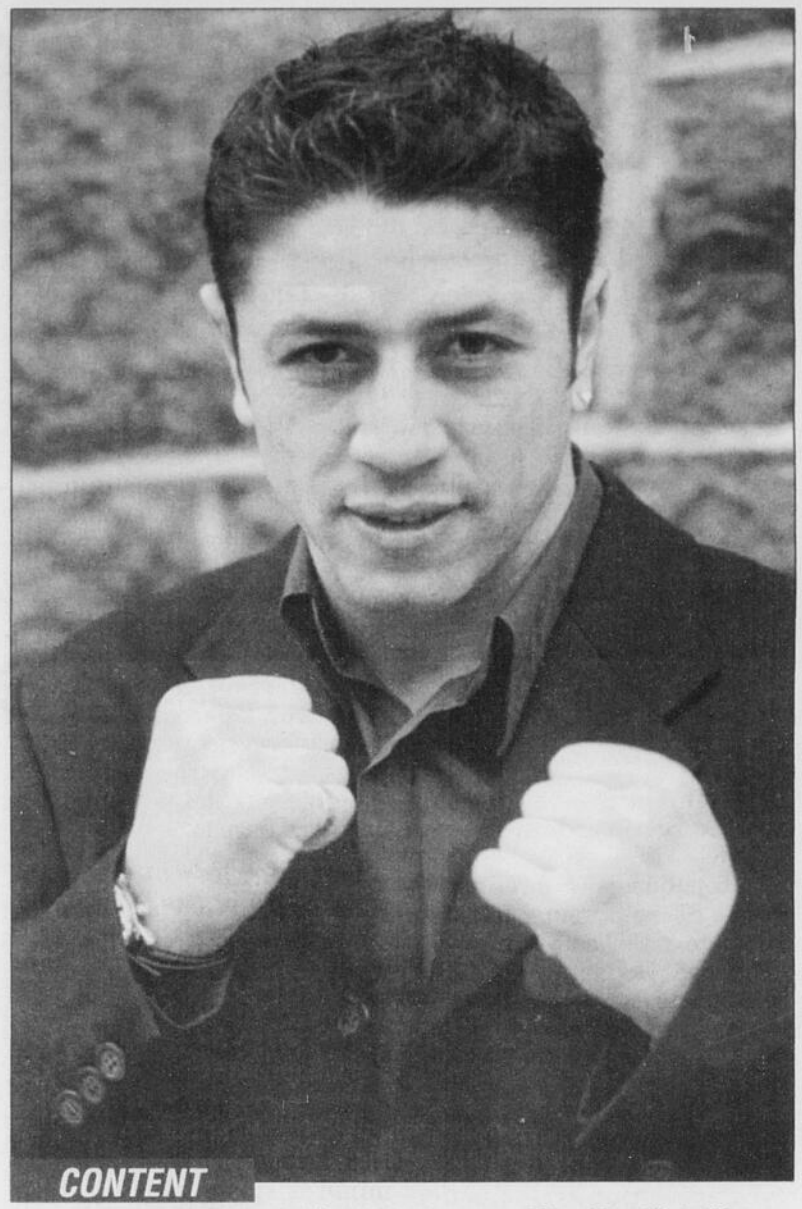
Champion des Jeux de la francophonie à Madagascar en 1997, champion d'Afrique en 1995 et 1997 et médaillé de bronze aux Jeux olympiques de 1996, Missaoui dit s'être très bien adapté à sa nouvelle patrie.

«En arrivant à Montréal, j'ai retrouvé bien des gens originaires de la Tunisie. Et en plus, ça parle beaucoup français. L'adaptation a donc été plus facile pour moi. Ces aspects m'ont permis de bien vivre mon départ de la Tunisie.

«Je m'ennuie de ma famille (ils sont 12 enfants, six gars et six filles), mais je suis habitué d'être loin d'eux. J'ai quitté en 1992 pour l'équipe nationale à Tunis, qui se retrouve à 300 kilomètres de Kasserine, mon village. On s'habitue», résume-t-il.

Fathi Missaoui est l'une des vedettes montantes du groupe Interbox, avec les Eric Lucas et Leonard Dorin. Il présente actuellement un dossier de 11 gains en autant de sorties, dont sept ont été acquises par mise hors de combat.

Ce qu'il souhaite, c'est de devenir champion du monde d'ici quelques années. Il sait qu'il peut y arriver, car la boxe professionnelle est plus importante et intéressante au Québec qu'elle ne l'est en Tunisie.



Fathi Missaoui était bien heureux d'être l'invité de l'Association des étudiants internationaux de l'UQAC et il a tenu à remercier Dominic Martin et les étudiants de l'UQAC pour cette soirée et cet hommage.

(Photo Rocket Lavoie)

Gala de boxe à Saint-Émile

Les Jonquiérois vivent une soirée difficile

par Martin Tremblay

SAINT-EMILE (MT) — Les boxeurs du Club de boxe olympique de Jonquière n'ont pas eu la tâche facile, hier soir, au Club de boxe de Saint-Emile de Québec, en remportant une victoire et en subissant deux défaites en trois tentatives.

La victoire est revenue au jeune Marc-Olivier Tremblay, âgé de 10 ans et oeuvrant chez les 34 kilos, qui a signé une impressionnante victoire au pointage de 5-0 devant Maxime Essiambre du Club Saint-Emile.

Pour Marc-Olivier Tremblay, il s'agissait d'une première sortie en carrière et il n'a pas fait les choses à moitié en dominant son adversaire tout le combat durant.

Dans un deuxième combat, Maxime Imbeault, âgé de 16 et inscrit dans la catégorie des 60 kilos, n'a pas eu la vie facile à sa première expérience dans le ring en subissant une défaite par arrêt de l'arbitre, au premier round, après avoir essuyé une solide droite de la part de son adversaire, Jonathan Bilodeau de Saint-Emile.

Dans le dernier combat de la soirée des boxeurs de Jonquière, Gregory Rodriguez, inscrit dans la catégorie des 60 kilos chez les séniors, a dû s'avouer vaincu 5-0 devant Yannick Bizier de Saint-Emile.

Selon l'entraîneur du Club de Jonquière, Pierre Bouchard, ses protégés n'ont pas mal fait malgré deux défaites.

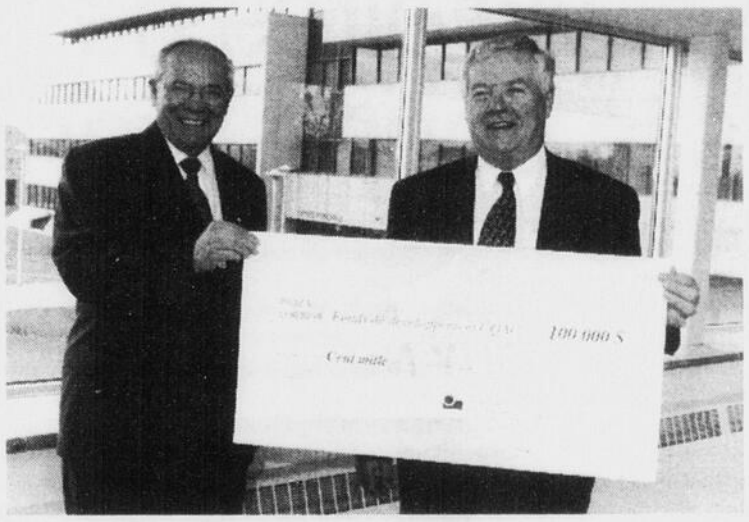
«Pour Marc-Olivier Tremblay, ce fut un baptême de feu fort intéressant parce qu'il a impressionné. Ce jeune homme de 10 ans a montré du caractère et il est promis à un bel avenir. Dans le cas de Maxime Imbeault, il a avait bien entrepris son combat, mais il a été surpris par la droite de son adversaire. L'arbitre du match a mis fin au combat et ce fut une sage décision. Maxime devait boxer demain (aujourd'hui) à Grand-Mère, mais nous avons cru plus sage de ne pas l'envoyer dans la mêlée trop rapidement. Ce sera pour plus tard. Pour ce qui est de Gregory Rodriguez, il a livré un excellent combat à Yannick Bizier, mais il ne faut pas oublier que l'adversaire était de qualité.»

Aujourd'hui, les pugilistes de Jonquière se rendront à Grand-Mère pour y disputer cinq combats.

Les représentants de Jonquière seront les suivants: Alexandre Morais (14 ans, 48 kilos et premier combat à vie), Dave Lavoie (54 kilos, juvénile de 15 ans contre Sébastien Laflamme), Yan Michaud (60 kilos, junior de 15 ans contre Pierre-Luc Paquin), Gregory Rodriguez (60 kilos, catégorie sénior contre David Ross) et Jean-Pierre Gagné (63.5 kilos, sénior et premier combat à vie.)

Campagne majeure de financement

campagne de financement Le savoir en héritage UQAC 1998-2003



M. Paul-Gaston Tremblay, président de la Fondation de l'UQAC, M. Bernard Angers, recteur.

DON DE LA FONDATION DE L'UQAC : 100 000 $
À LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1998-2003

Objectif de 8 M$ et ça se poursuit!...
au 25 novembre 2000: 8,1 M $
Merci à nos partenaires !

Université du Québec à Chicoutimi

www.uqac.uquebec.ca

Tournoi provincial de hockey Mario-Tremblay

Sabres et Loups... un duel de titans

METABETCHOUAN (MT) — Au Centre sportif de Métabetchouan, les spectateurs ont assisté à un duel de titans entre les Sabres de Roberval et les Loups de Dolbeau-Mistassini de la Ligue régionale de hockey midget CC.

Cette rencontre s'est terminée par une victoire de 4-3 des Loups en prolongation. C'est un filet de Jean-François Lavoie qui a fait la différence dans le match. Les autres pointeurs des Loups furent Steeve Imbeault, Mathieu Boivin et Jean-François Fortin.

MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

La réplique des Sabres appartient à Stacy Bossum, Jonathan Launière et Guillaume Grenon.

Au Foyer des Loisirs de Jonquière, toujours dans le midget CC, le National de La Baie a signé un gain de 4-1 devant le Campus de Cap Rouge.

Les filets des Baieriverains appartiennent à Nicolas Bernier, Marc-André Pelletier, Sébastien Tremblay et Michel Cauchon.

Dans une troisième confrontation, toujours dans le midget CC, cette fois à Saint-Bruno, les Jeannois d'Alma se sont imposés au pointage de 4-2 aux dépens des Orioles de Jonquière. Pour les Jeannois, Luc Morissette a brillé avec une paire de buts. Jean-Guillaume Tremblay et Nicolas Proulx ont complété le pointage des Almatois. Dans le camp des Orioles, François Laberge et Nicolas Bordeleau ont fait bouger les cordages du filet adverse.

Dans une autre rencontre du midget CC, présentée à Jonquière, les Marquis de Jonquière ont impressionné en inscrivant une victoire facile de 6-1 au Campus de cap Rouge.

Pour les Marquis, il faut retenir la prestation de Jean-Michel Turcotte, qui a brillé de tous ses feux avec une performance de quatre buts.

Les autres marqueurs des Jonquiérois furent Luc Tanguay et Jonathan Pageau.

Victoire des Eperviers dans le junior BB

Dans le junior BB, les Eperviers de Normandin, dans une rencontre présentée à Métabetchouan, ont remporté une victoire de 5-4, en prolongation, devant les Loups de la Tuque.

La grande vedette offensive de cette victoire des Eperviers fut Jonathan Claveau qui a marqué à deux reprises, dont le but de la victoire en prolongation.

Les autres marqueurs des Eperviers furent Frédéric Bouchard, Frédéric Guay et Michaël Leclerc.

Pour les Loups de La Tuque, la réplique est venue par le biais de Martin Hamel, Philippe Marchand, Dannick Lavoie et Constant Awashish.

Dans une deuxième rencontre de cette catégorie, présentée, cette fois, au Foyer des Loisirs, le Model de Lotbinière est venu jouer les trouble-fête en infligeant une défaite de 5-1 aux Saguenéens de Chicoutimi. Le Model a dominé la rencontre d'un bout à l'autre

Pour les gagnants, cinq joueurs différents ont marqué les buts. Ces derniers furent Frédéric Lemieux, Dominic Fournier, Martin Richard, Gaby Boilard et Nicolas Lemay.

Pour les Saguenéens de Chicoutimi, seul Luc Piché a réussi à tromper la vigilance du gardien de but adverse.

Soulignons que les activités du tournoi reprendront, ce matin, dans les arènas de Métabetchouan, Saint-Bruno et au Foyer des Loisirs de Jonquière.

Le Tournoi de hockey Mario-Tremblay bat son plein tant à St-Bruno et Métabetchouan qu'à Jonquière, au Foyer des loisirs. Ci-haut, une scène d'un match qui était disputé hier à St-Bruno.

(Photo Steeve Tremblay)

En catégorie junior A

Les équipes de la région commencent du bon pied

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Les Barons de Dolbeau-Mistassini et La Turlutte de Roberval ont continué de bien faire en catégorie junior A, au troisième jour du Tournoi provincial Mario Tremblay. Les deux formations de la région ont remporté leur match, hier après-midi, au Foyer des Loisirs de Jonquière.

Dans un premier affrontement, les Barons on eu raison des Patriotes de Québec au pointage de 3-2. Un filet de Marc Martel, d'ailleurs choisi joueur par excellence de la rencontre, a fait la différence. Les autres pointeurs des gagnants furent David Lejeune et Keven Boilard.

Dans le camp des Patriotes, Alain Cardinal et Jean-Claude Fiset ont fait scintiller la lumière rouge.

Les deux gardiens de buts, Michaël Turcotte pour les Barons et Alexandre De Repentigny pour les Patriotes, ont été les grandes vedettes de cette partie disputée à vive allure.

Entraîneur des Barons, Alain Rousseau soulignait après la rencontre qu'il était fier de ses joueurs.

«Noue venons de remporter notre deuxième victoire du tournoi. On peut certainement faire un autre autre bout de chemin. Nous rencontrons Saint-Ambroise, samedi soir et nous avons d'excellentes chances de l'emporter si nous jouons de la même manière.»

En catégorie junior A, Alain Rousseau, qui oeuvre dans le simple lettre depuis plus de 20 ans, a mentionné que cette catégorie gagne à être connue

«Nous ne faisons pas souvent la manchette des journaux, mais le junior A présente quand même du hockey de fort calibre. Je préfère de beaucoup travailler dans le simple lettre que dans le double lettre. Les jeunes jouent au hockey pour le plaisir et nous sommes là pour leur donner la chance de pratiquer un sport qu'ils adorent. La compétition est moins relevée, mais ça n'altère en rien la qualité du jeu.»

Un jeune champion

Dans la rencontre opposant Roberval et le CJL de Louisiane de Saint-Jérôme, les représentants du Lac-Saint-Jean ont signé une victoire de 5-2, fruit d'une explosion offensive de 4 buts en troisième période.

Les Robervalois avaient pris les devants 1-0 en première période par le biais de Jean-François Côté, son 4e du tournoi, mais les visiteurs avaient égalé les chances avant le son de la sirène annonçant la fin du premier tiers.

En deuxième, les joueurs des deux équipes ont été incapables de tromper la vigilance des deux gardiens en fonction.

Au troisième tiers, ce sont des buts de Dominic Bouchard (2), Jean-François Boily et Jean-François Côté, son 2e du match et son 5e du tournoi, qui ont propulsé l'équipe de Roberval vers la victoire finale.

Aujourd'hui, à compter de 15h30, les Robervalois croiseront le fer avec les Voiliers de Sillery.

Si l'équipe de Roberval a déjà remporté deux victoires dans cette compétition, elle doit une fière chandelle à l'électrisant joueur de centre, Jean-François Boily.

L'auteur de ces lignes était présent lors de cette rencontre d'hier après-midi et il a été facile de constater que ce joueur est dans une classe à part.

De taille moyenne au plan physique, Jean-François Boily devient un géant sur la glace.

Questionné sur sa présence dans l'univers du simple lettre, le jeune étudiant en option pilotage au cégep de Chicoutimi a fourni les explications suivantes.

«J'ai toujours joué au sein du double lettre, mais, cette année, j'ai opté pour le simple lettre parce que je dois penser à ma future carrière de pilote. Dans la vie, il faut faire des choix et le hockey est devenu un loisir, pour moi. Par contre, je joue toujours avec conviction et je m'amuse à chaque rencontre.»

Saint-Martin met ses joueurs en garde

Deux victoires ne font pas la coupe Stanley

par Martin tremblay

JONQUIÈRE (MT) — Les Élites de Jonquière de la Ligue provinciale de hockey midget AAA vont tenter de continuer sur leur lancée victorieuse, en fin de semaine, en allant disputer deux rencontres sur la route.

Les Jonquiérois ont rendez-vous avec les Cantonniers de Magog, une puissance du circuit, aujourd'hui, alors qu'ils rendront visite aux Commandeurs de Lévis demain.

Selon l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin, ses jeunes protégés ne devront pas oublier la recette qui leur a permis d'obtenir leurs récents succès.

«Il faut que les joueurs comprennent qu'ils n'ont pas remporté la coupe Stanley. Ces deux gains ont enlevé une tonne de pression sur les épaules des joueurs et de la direction, mais l'hiver n'est pas fini. Il faudra se montrer opportuniste et tout mettre en oeuvre pour que nos efforts aboutissent. Le premier but sera important. Les gars devront suivre le plan de match à la lettre parce que c'est la seule manière d'aller chercher des victoires sur la route.»

Pour cette première rencontre sur la route, l'entraîneur fera appel à son gardien recrue, Jean-Michel Perron.

Demain après-midi, face aux Commandeurs, les Élites trouveront sur leur chemin une des puissances offensives de la ligue.

«Les Commandeurs ont connu quelques difficultés ces derniers temps, mais ils ont retrouvé le chemin de la victoire. C'est une équipe qui marque des buts à profusion et il ne faudrait pas que nos joueurs tentent de rivaliser avec eux à ce chapitre. Pour remporter la victoire, nous devrons fermer le jeu et attendre les occasions de marquer. Là encore, le premier but fera toute la différence. Nous devrons être très disciplinés et essayer d'imposer notre rythme de jeu.»

Jonathan Losier aura le mandat d'arrêter les lancers des joueurs des Commandeurs.

Pour ces deux rencontres, les Élites seront privés des services du défenseur Patrick Turbide rappelé par les dirigeants des Voltigeurs de Drummondville.

Jean-Daniel Saint-Martin aurait bien aimé faire appel aux services de Simon Duchesne des Espoirs du Bantam AA, mais ce dernier est sur la liste des blessés.

Par contre, il pourra compter sur le retour au jeu de deux blessés, à savoir Kevin Tremblay et Michaël Blackburn.

Dans l'ensemble, Jean-Daniel Saint-Martin est très fier de ses hommes, mais il a eu un bon mot pour son ailier gauche Pierre-Paul Blais.

«Pierre-Paul joue le hockey que nous attendions de lui depuis le début de la saison. Il s'implique sur la glace et en dehors de la patinoire. Ce comportement rapporte des dividendes. Il contribue de cette façon au succès de l'équipe. Sa vitesse le sert bien et il ne craint pas de jouer physiquement. Il joue présentement le meilleur hockey de sa jeune carrière.»

Victoire des Saguenéens

Bouchard se montre tel un véritable virtuose

CHICOUTIMI (SB) - Ça va être beau de le voir à 17, 18, 19 et 20 ans. Déjà à 16 ans, Pierre-Marc Bouchard démontre tout son talent. Il ressemble à un véritable virtuose sur la patinoire.

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Hier soir, le petit hockeyeur des Saguenéens de Chicoutimi n'est pas parvenu à marquer de buts, mais il a largement contribué à la victoire de 5-3 des Sags sur les Voltigeurs de Drummondville, devant 1187 spectateurs réunis au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

Durant la rencontre, le numéro 96 de Chicoutimi a préparé les filets de Karl Saint-Pierre et Eric Bétournay (son premier en 32 matches). Il a aussi frappé le poteau et atteint la barre horizontale sur une magnifique pièce de jeu.

«Sur le but de Karl Saint-Pierre, Pierre-Marc Bouchard a virevolté à quatre reprises dans un tout petit espace. Il est un véritable virtuose sur la patinoire», a lancé Alain Rajotte, le pilote des Sags.

En fait, Pierre-Marc Bouchard avait l'air d'un enfant que l'on laisse jouer dans un carré de sable. Tout fonctionnait à merveille pour celui qui pilote le trio complété par Eric et Mathieu Bétournay.

«Tout a bien été, c'est vrai. Je me suis beaucoup amusé avec la rondelle. Il y avait beaucoup d'espace sur la patinoire, car les défenseurs de Drummondville n'ont pas été tellement physiques.

«J'ai donc profité de la situation. Les choses vont bien depuis le début de la saison. Je ne me sens plus comme une recrue. En plus les choses vont bien au sein du trio et j'aime bien jouer avec les frères Bétournay, surtout qu'ils travaillent toujours beaucoup», indique le jeune Bouchard.

Ce dernier a déjà obtenu 11 buts et 31 passes pour 42 points au cours des 32 premières rencontres de la saison.

Christian Larrivée, en infériorité numérique et Saint-Pierre ont donné une priorité de 2-0 au premier vingt. Eric Bétournay et Jonathan Francoeur ont ensuite fait 4-0 avant que Julien Desrosiers ne marque en avantage numérique en deuxième. Mais Stanislav Hudec a redonné une priorité de quatre buts avec un filet en supériorité numérique en fin de deuxième période.

Au troisième tiers, en raison d'un petit relâchement, Steeve Villeneuve et Simon Nadeau ont eu raison de Dave Verville, solide tout au long de la rencontre.

La vedette de la rencontre d'hier est revenue sur la performance de l'équipe. Il sait que cette victoire va faire du bien au moral de la troupe.

«On venait de connaître trois matches de 50 lancers et nous n'arrivions pas à marquer des buts. Nous avons manqué d'opportunité.

«Cette fois-ci, on a réussi à marquer plusieurs buts et tout ça va faire du bien à tout le monde», ajoute Bouchard.

De l'autre côté de la patinoire, l'entraîneur des Voltigeurs, Daniel Bissonnette remarque que son club a été quelque peu surpris par la sortie en force des joueurs des Sags.

«Mais il ne faut pas oublier que nous manquions quatre défenseurs réguliers et cela a paru. On a réussi à maintenir une moyenne de .500 en novembre, mais les choses viennent à nous rattraper.

«Les Sags savaient qu'il nous manquait des défenseurs et ils ont foncé à deux gars dans notre zone. En plus, ils ont sorti en force. On avait averti les gars, car Chicoutimi n'avait pas gagné à ses trois derniers matches à domicile», explique Bissonnette.

En plus, les joueurs des Voltigeurs ont mis du temps à réagir. Cela a fait en sorte qu'ils se sont retrouvé derrière dans le pointage et n'ont pas été en mesure de revenir.

Le pilote des Sags, Alain Rajotte a donné quelques directives à Pierre-Marc Bouchard et Eric Bétournay. Il faut croire que cela a porté fruits, car les Sags ont gagné.
(Photo Rocket Lavoie)

Journée de congé à ses joueurs

Alain Rajotte gagne son pari

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - L'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte a su miser sur la bonne combinaison et il a gagné son pari.

Jeudi, Rajotte a décidé d'accorder un repos à ses joueurs, même si ceux-ci avaient subi une défaite de 5-0, mercredi soir, face au Drakkar de Baie-Comeau.

Il voulait que ses joueurs reviennent à l'aréna avec du feu dans les yeux. Et avec cinq filets en 40 minutes de jeu, ils ont donné raison à leur entraîneur.

«Nous sommes sortis en force et je m'aperçois qu'il valait la peine de leur accorder un congé.

«Le trio de Christian Larrivée a donné le ton au match en première période et celui de Pierre-Marc Bouchard a suivi. Nous avons dominé tous les aspects du match durant la première période», note Alain Rajotte, qui savoure ainsi son sixième gain à la barre des Sags (6-9-5).

Les Sags sont donc sortis en force. Et avec un retard de 2-0, Simon Duplessis a voulu s'en prendre au vétéran Martin Beauchesne. Une décision que Duplessis risque de regretter.

Il n'a pas gagné sa bagarre, loin de là, car Beauchesne lui a servi trois bonnes droites. Le joueur de Drummondville repart avec le nez cassé.

Cela n'a pas empêché les visiteurs de vouloir s'inscrire au pointage en deuxième période. Ils ont dirigé rien de moins que 21 lancers sur Dave Verville, qui n'a cédé qu'à une seule reprise.

«Dave a été très solide. Il a réalisé de bons arrêts. Il a fait du gros travail en deuxième, surtout que nous avons été indisciplinés durant cette période», a indiqué Rajotte.

En fait, les Sags ont écopé de quatre pénalités et seul Desrosiers a inscrit un but.

Au total, Verville aura repoussé 33 des 36 rondelles dirigées vers lui, alors que Jean-François Racine a fait face à 37 tirs.

Relativement aux deux filets de Drummondville en troisième période, Rajotte a remarqué un certain relâchement chez ses protégés.

«Mais il s'agit d'un passage obligatoire. Ils doivent s'habituer à être concentrés durant tout le match. Mais nous n'avons pas paniqué et les choses se sont replacé», a-t-il dit.

Pointes de plume... Les Voltigeurs avaient fait appel au défenseur des Elites de Jonquière, Patrick Turbide, pour cette rencontre. Le jeune hockeyeur de 16 ans a été utilisé sur une base régulière et a obtenu un assez bon match...

Eric Bétournay a sauté de joie après avoir inscrit son premier filet de la saison, sur une belle passe de Guillaume Karrer. Ca va faire du bien. «Si Eric a marqué, cela veut dire que les choses vont de mieux en mieux dans l'équipe», a même lancé Rajotte.

Fin de semaine des Condors

Rapides et Dragons composent le menu

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Les Condors de Jonquière sont revenus au plus fort de la lutte au classement général de la Section Est de la Ligue de hockey semi-pro et leurs deux victoires de la semaine dernière, remportées au Palais des sports de Jonquière, leur ont permis d'atteindre le plateau des 21 points, ce qui les place au milieu du peloton.

En fin de semaine, les Jonquiérois disputeront deux rencontres sur la route, soit ce soir, à 20h et demain à 15h30.

Ce soir, les Condors tenteront de poursuivre sur leur lancée victorieuse contre les Rapides de Lasalle. Ils feront de même face aux Dragons de Saint-Laurent demain.

Pour l'entraîneur Gaston Drapeau, cette fin de semaine permettra de vérifer si ses hommes ont retrouvé leur rythme de la saison dernière.

«Il n'y a jamais rien de facile sur la route. Les Condors sont toujours attendus de pied ferme. Et même si nous nous présentons toujours pour offrir notre plein rendement, il ne faut surtout pas jouer avec le feu. Les deux points restent importants. On s'attend à du jeu robuste, mais nous aurons quelques petits problèmes. Denis Tremblay vient d'être suspendu pour trois rencontres pour avoir bousculé un arbitre dimanche dernier. Et nous ne saurons qu'après la période de réchauffement si nous allons habiller Dave Lasalle qui est toujours ennuyé par une blessure à l'épaule. Lasalle est un joueur très utile sur la route. Il nous reste Jimmy Burns et Sacha Fillion pour faire le travail. Malgré tout, nous avons encore tous les éléments nécessaires pour venir à bout de cette équipe. mais une chose est certaine, notre moral est à la hausse et c'est de bonne augure.»

Pour cette première rencontre, Drapeau fera appel aux services de Stéphane Routhier pour défendre le filet de son équipe.

Les Dragons crachent le feu

Les Condors auront de la compagnie sur la glace face aux Dragons, demain.

Les Dragons occupent la deuxième place au classement de la Section Oust avec 27 points, un de moins que les meneurs, les Chiefs de Laval. Selon les observateurs, les Dragons sont de très sérieux aspirants aux grands honneurs, cette saison.

Pour Gaston Drapeau, cette visite à Saint-Laurent sera un autre excellent test pour son équipe.

«Les Dragons ne nous feront pas de quartiers. C'est une équipe de qualité qui ne craint pas le jeu physique. La circulation va être très lourde et nous devrons composer avec les éléments du bord. Dans le semi-pro, il n'y a plus de parties faciles et les joueurs le savent très bien.»

Pour cette deuxième rencontre de la fin de semaine, Jonathan Pelletier sera devant le filet des Condors.

Pour les Condors, il est intéressant de souligner que le calendrier de la saison va jouer en leur faveur à partir de vendredi, le 8 décembre.

En effet, après les deux rencontres de fin de semaine sur la route, les Condors iront jouer à Saint-Georges de Beauce avant de revenir au Palais des sports pour y affronter Sorel le lendemain. Cette rencontre marquera le début d'une série de 6 rencontres à domicile. Les Condors passeront donc les Fêtes à la maison.

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Tant de différence et d'élégance...

Commencez à payer en mai 2001*

1990, boul. Talbot Chicoutimi

(418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes. Cartes de crédit acceptées.